Dans LE DROIT chaque semaine

Supplément en rotogravure

Perspectives

Hebdo-Revue 14 "comiques"

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI: 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI: 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M.:
service des nouvelles seulement
CEntral 6-4727

LE DROIT

Le quotidien français de la capitale du Canada

PRONOSTICS
(Bureau météo. d'Uplands)
NUAGEUX
MINIMUM (cette nuit) 40
MAXIMUM (demain) 55
PEINTURE DUROLUX 3.50 le gallon

49e année — No 123 | OTTAWA, SAMEDI, 27 MAI 1961 | Edition d'aujourd'hui — 82 pages | Le numéro : (samedi) 10 cents

AUTRE RECORD POUR LE X-15—Le pilote d'essai américain Joe Walker est descendu heureux de la carlingue de son appareil expérimental X-15, à la base aérienne d'Edwards, en Californie, vendredi, après avoir piloté son avion réacté jusqu'à une vitesse de 3,370 milles à l'heure, dans une nouvelle tentative pour atteindre la vitesse de 4,000 milles à l'heure. Seulement les astronautes Alan Shepard, des Etats-Unis, et Yuri Gagarine, de Russie, ont déjà voyagé à une vitesse supérieure à ce nouveau record du réacté X-15.

(Photofax PA)

Routes aériennes accordées à des sociétés privées

Air-Canada devra passer par la Commission

La Commission des transports aériens a autorisé vendredi plusieurs compagnies privées à concurrencer Air-Canada sur des routes aériennes jusque là réservées à cette compagnie de la Couronne.

Ottawa, cependant, ne sera pas touchée par cette mesure, la société Québecair, qui avait seule réclamé le droit d'y atterrir, ayant été circonscrite à la province de Québec.

D'autre part, toutes les demandes de permis d'Air-Canada pour l'exploitation de routes domestiques seront désormais référées à la Commission des transports aériens. Jusqu'à présent, Air-Canada pouvait modifier ses services et itinéraires sans passer par la Commission. Les autres sociétés aériennes ne jouissaient pas du meme privilège.

En annonçant ces décisions, le ministre des Transports, M. Balcer, a déclaré que les opérations d'Air-Canada s'en trouveraient affectées pour une période d'adaptation que la Commission juge pleinement justifiée d'autre part par les avantages qui en découleront pour le développemnet ordonné des services aériens domestiques.

Nouvelles routes

La Commission a pris une importante décision en autorisant la société Nordair à faire la liaison entre Kingston, Montréal et Toronto d'une part et entre London et Windsor d'autre part.

Cependant, la Commission a fait certaines réserves comportant, notamment l'obligation pour cette société de faire escale à Sarnia; elle a également prohibé les vols aller-retour entre London et Toronto et les vols sans escale entre Montréal et Windsor ou London.

Par ailleurs, Québecair s'est vue refuser la permission de desservir le même territoire en faisant la liaison par Montréal, Oshawa, Ottawa et Windsor.

La Commission a autorisé les Maritimes Central Airways à desservir Sept-Iles, dans le Québec, dans le cadre de son service aérien entre Moncton, N.-B., et Goose Bay, Labrador. Cependant, elle a refusé à cette société la permission de faire la liaison directe entre Sept-Iles et Terre-Neuve.

Cette société a également obtenu l'autorisation de faire la liaison entre Moncton et Stephenville au cours de ses vols de faire des vols aller-retour entre ces deux points.

Les Eastern Provincial Airways se sont vus refuser l'autorisation d'établir un service régulier reliant Terre-Neuve, Labrador et les principales villes des Maritimes.

La demande de Québecair de desservir Wabush et Gagnon dans les régions minières du Nord canadien a été rejetée.

Exclusivité

La société aérienne Transgaspésien a obtenu le droit exclusif de desservir les Iles-de-la-Madeleine dans le cadre de son service régulier entre Gaspé, Port Meunier, Sept-Iles et Shelter Bay.

Quebecair a obtenu la permission d'ajouter Chicoutimi à son service régulier entre Montréal, Québec, Baie Comeau et Sept-Iles.

Cette société a également été autorisés à ajouter les villes de Chicoutimi et Gagnon à son service de liaison entre Sept-Iles, Wabush et Schefferville.

La société Nordair a également obtenu l'assurance qu'elle sera à l'abri de toute concurrence dans l'exploitation de son service régulier vers Frobisher Bay.

Ces décisions font suite aux audiences publiques de 16 jours que la Commission a tenues à Québec, Saint-Jean et Ottawa, et pendant lesquelles elle a entendu 147 témoins et recueilli des témoignages qui couvrent 2,200 pages.

A la Galerie

Des gardes refusent de parler français

Par Jean CHARPENTIER

Le ministre de la Citoyenneté, Mme Ellen Fairclough, a ordonné la tenue d'une enquête à la Galerie nationale sur le prétendu refus des gardiens de parler français aux visiteurs francophones.

Une plainte à cet effet a été portée à l'attention du ministre responsable de la Galerie par le député libéral de Hull, M. Alexis Caron. Mme Fairclough a réclamé à son tour du directeur de l'organisme, M. Charles Comfort, une enquête suivie d'un rapport détaillé.

Une dame a relaté à M. Caron qu'un membre du service de sécurité de la Galerie lui aurait déclaré: "Nous sommes ici en pays anglais et je n'ai pas à parler une autre langue". Ce gardien venait de répéter par deux fois au petit garçon de la visiteuse de ne pas toucher aux objets exposés. La mère est intervenue pour dire que son fils aurait certainement obéi sur-le-champ s'il avait compris l'anglais. C'est alors qu'intervint la remarque citée plus haut.

Etonnée d'un pareil langage, la visiteuse demanda à parler au chef des gardes. Ce dernier à son tour lui affirma qu'il ne voyait pas la nécessité de parler autre chose que l'anglais.

Le député de Hull a déclaré que cet incident ne faisait qu'une fois de plus prouver à quel point l'on manque de compréhension à l'égard du bilinguisme à Ottawa.

M. Caron a ajouté qu'il avait dû se plaindre également au président de la Chambre de la pénurie de standardistes bilingues à la centrale téléphonique du gouvernement. "Lorsqu'on signale ce numéro, c'est en général une téléphoniste de langue anglaise qui répond, et si l'on en réclame une de langue française, il faut attendre une éternité".

Enfin, il a affirmé que sur la Colline, les agents bilingues du service de protection et ceux de la Gendarmerie royale sont surchargés de travail du fait qu'ils doivent s'occuper des touristes anglophones en plus de répondre aux questions des visiteurs de langue française.

En ce qui concerne les écriteaux bilingues au parlement, le député de Hull a noté un progrès considérable bien qu'il y ait encore des améliorations à apporter. Il a mentionné notamment qu'un certain nombre d'écriteaux unilingues ont été dressés par suite des travaux de restauration de l'édifice de l'ouest.

Base d'une solution au M.-O.

Le droit de chaque pays de vivre dans la paix

Les premiers ministres d'Israël et du Canada, MM. Ben-Gurion et Diefenbaker, sont convenus que le droit de chaque pays du Moyen-Orient de vivre dans la paix et la sécurité est essentiel à un relâchement de la tension dans cette région.

Dans un communiqué conjoint publié au terme de la visite de deux jours du premier ministre israélien à Ottawa, les deux chefs d'Etat ont estimé qu'une détente générale favoriserait l'établissement de la paix dans le monde, y compris au Moyen-Orient.

M. Ben-Gurion a exposé son opinion sur la question du Moyen-Orient et souligné les difficultés particulières résultant, pour son pays, du défaut d'une entente pacifique, conformément à la charte des Nations unies, quant au différend qui existe entre Israël et les pays arabes. En même temps, le chef d'Etat israélien s'est dit convaincu de la restauration éventuelle de la paix.

Plus tôt dans la journée, le premier ministre canadien avait eu l'occasion de relever aux Communes que M. Ben-Gurion n'avait fait appel ni directement ni indirectement à une aide militaire du Canada. Il répondait alors à une question du député conservateur de Québec-Montmorency, M. Robert Lafrenière.

D'autre part, les deux chefs d'Etat se sont accordés à reconnaitre l'urgence d'une assistance économique et technique aux pays sous-développés, afin d'y relever les standards de vie, de réduire les tensions existantes et de rétablir la confiance et l'équilibre internationaux.

MM. Ben-Gurion et Diefenbaker ont passé également en revue nombre de problèmes internationaux, notamment l'urgence d'un désarmement mondial contrôlé, la situation au Congo, les tensions existant en différents endroits, et la situation générale au Moyen-Orient. Ils ont réaffirmé le rôle important que joue l'ONU pour faire régner la paix et la sécurité dans les régions exposées de l'univers. Les deux chefs de gouvernement ont exprimé l'espoir que tous les pays membres de cette organisation l'aideront à remplir le rôle de premier plan qui lui a été confié.

Enfin, les deux premiers ministres se sont félicités des liens d'amitié sincère entre le Canada et Israël, liens que renforcent des échanges nombreux et un idéal démocratique commun. Ils ont confiance que leur échange de vues renforcera les liens amicaux existant entre les deux pays.

M. Ben-Gurion a quitté Ottawa vendredi matin pour Québec où il avait des entretiens le même jour avec le premier ministre, M. Jean Lesage. En fin d'après-midi, il se rendait à Montréal pour y rencontrer le maire, M. Jean Drapeau, ainsi que la colonie juive de cette ville.

Plainte sans fondement, dit Mme Fairclough

(PC) — Le ministre de l'Immigration et de la Citoyenneté, Mme Ellen Fairclough, a catégoriquement nié aux Communes, hier, que son ministère fournit de l'aide à la Saint John Drydock Company, dont les employés sont en grève, en facilitant le recrutement d'ouvriers nouvellement arrivés au Canada.

Mme Fairclough a dit en Chambre que cette compagnie avait engagé un petit nombre d'immigrés avant même que la grève n'éclate. Depuis le début de la grève, le bureau du ministère de l'Immigration à Londres refusait d'émettre des visas à des ouvriers maritimes qui voulaient se rendre au Nouveau-Brunswick.

Le ministre a également expliqué qu'on s'était plaint, dans certains milieux, de ce que le bureau de l'Immigration à Saint-Jean, N.-B., mettait à la disposition des immigrés engagés par la compagnie un endroit où coucher. Elle a ajouté que son ministère n'avait pas eu connaissance de la chose et qu'elle ignore le nom du propriétaire de la maison en question qui offre asile à ces immigrés. De toute, façon, a-t-elle conclu, la plainte est sans fondement.

Les personnes lésées doivent s'adresser aux tribunaux

(PC) — C'est aux tribunaux qu'il incombe de faire respecter les principes énoncés dans le bill des droits de l'homme, a déclaré aux Communes, hier, le ministre de la Justice, M. Davie Fulton. Les députés ne devraient pas s'étonner en constatant qu'il doit en être ainsi, a ajouté le ministre.

Le procureur général réfutait des arguments soulevés par des membres de l'opposition pour démontrer que le bill des droits de l'homme n'atteignait pas le but pour lequel il avait été énoncé, ainsi que le prouvaient certains exemples.

M. Fulton a rappelé que, lors de l'étude du bill en question, approuvé durant la session précédente, il avait été clairement expliqué aux législateurs que "les tribunaux sont l'essence de la protection des droits de l'homme".

"Tout ce que la législature peut faire, c'est de définir les droits et les incorporer à nos statuts", a ajouté M. Fulton.

Les personnes qui sont lésées dans leurs droits fondamentaux devraient s'adresser aux tribunaux pour obtenir justice.

Deux exemples

Le débat sur le bill des droits de l'homme a été soulevé par l'opposition durant l'étude des crédits du ministère de la Justice.

L'opposition a cité le cas d'un jeune ingénieur qui a été victime de discrimination parce qu'il était devenu amoureux d'une jeune Esquimaude et le cas d'une jeune femme qui a perdu son emploi parce qu'elle avait fait l'éloge de Fidel Castro après un séjour de deux semaines aux Antilles.

Dans les deux cas, il y a eu violation flagrante du bill des droits de l'homme, ont protesté les députés CCF H.W. Herridge et Frank Howard.

Des membres de l'opposition ont reproché au ministre de la Justice de n'être pas personnellement intervenu dans les deux cas mentionnés. Ce à quoi M. Fulton a répondu que s'il était intervenu, c'eut été faire preuve de dictature, et "c'est justement pour empêcher cela que le bill des droits de l'homme a été adopté".

Une adhésion éventuelle à un bloc économique

COPENHAGUE, Danemark (PC) — Les délégués canadiens au Congrès de la Chambre de commerce internationale qui s'est déroulé cette semaine à Copenhague, capitale du Danemark, ont pour la plupart convenu que le Canada devra éventuellement adhérer à un bloc économique quel qu'il soit.

La délégation canadienne, qui compte 47 membres, a tenu une réunion spéciale à la veille de la session finale, dans le but de reviser les délibérations du congrès d'une semaine auquel plus de 2,500 industriels venus des quatre coins du monde ont participé.

Certains délégués canadiens ont exprimé la crainte que le Canada fera face éventuellement à des difficultés commerciales plus considérables que dans le passé à moins d'adhérer à l'un ou l'autre des marchés communs et ce, sans égard à toute décision que prendra la Grande-Bretagne elle-même.

Selon M. St-Germain

Un nouvel hôpital, mais non municipal

Par Louis ROCQUE

L'échevin Charles St-Germain, ayant pris connaissance du rapport de la Commission des services hospitaliers d'Ontario par l'entremise de la presse, a déclaré que ce rapport était incomplet et n'apportait pas de solution au problème urgent qui sévit à Ottawa.

"La ville devrait abandonner immédiatement tout projet de construction de nouveaux hôpitaux municipaux avant qu'elle s'embourbe plus qu'elle ne l'est à l'heure actuelle, a dit M. St-Germain, vendredi.

"Je n'ai pas encore vu le rapport de la Commission des services hospitaliers d'Ontario, mais en me basant sur les renseignements donnés par les journaux, je dois dire qu'il ne me plait aucunement.

"Je suis d'avis aussi, qu'à titre d'échevin représentant le Conseil de ville sur le comité de l'hôpital, on aurait pu m'en faire parvenir une copie, comme aux commissaires. De toute façon, si mes renseignements sont véridiques, je ne comprends pas pourquoi le maire Whitton n'a pas voulu le rendre public dès son arrivée. C'est une question vitale qui mérite l'étude et les commentaires de tous, aussitôt que possible, si on veut en arriver à une solution."

L'échevin St-Germain, qui a pris à coeur depuis longtemps ce problème complexe et épineux, n'accepte pas la déclaration qu'il n'y a pas de pénurie de lits à Ottawa.

Il soutient que la ville devrait songer à mettre immédiatement en marche le plan qu'il a lui-même avancé l'an dernier, au sujet du financement des nouveaux hôpitaux. L'échevin St-Germain est d'avis qu'un hôpital administré par une municipalité est beaucoup moins économique que ceux sous la direction d'organismes particuliers.

Commentaires sur le rapport

"Même si le rapport prétend que la situation sera normale avant la fin de l'année, dit-il, j'ai en main la preuve que les lits sont encore à la ration à Ottawa. J'admets volontiers que l'aménagement de 250 à 300 lits pour les malades qui doivent être hospitalisés mais qui ne souffrent pas de maladies chroniques minimisera de beaucoup le problème,

(Suite à la page 3, col. 1)

Macgruder s'est opposé au coup d'Etat

SEOUL, Corée du Sud (Reuters) — Le général Carter B. Macgruder, commandant des troupes des Nations unies en Corée du Sud, s'est publiquement opposé au coup d'Etat effectué la semaine dernière à Séoul dans le but de dissiper tout doute dans l'esprit de ceux qui auraient pu penser que le renversement du gouvernement aurait été renversé par la junte militaire avec l'approbation du commandant de l'ONU.

C'est ce qu'a révélé hier un porte-parole officiel des Nations unies.

Le commandant américain avait en effet émis une déclaration quelques heures à peine après le coup d'Etat proclamant qu'il était opposé au renversement, par la junte militaire, du gouvernement dirigé par le premier ministre John Chang.

Le porte-parole des Nations unies a précisé que le général Macgruder était au courant de tous les mouvements de troupes en Corée du Sud, en sa qualité de commandant de l'ONU, ce qui aurait pu donner la fausse impression qu'il avait trouvé des excuses pour ce coup d'Etat.

Par contre, la junte militaire a accepté de remettre presque entièrement le commandement des troupes de combat sud-coréennes au commandant militaire de l'ONU.

Les "voyageurs de la liberté" à l'amende

JACKSON, Miss. (PA) — Le juge municipal James Spencer a reconnu les 27 "voyageurs de la liberté" coupables d'avoir troublé la paix, et les a condamnés à $200 chacun et leur a donné une sentence suspendue de 60 jours, à la requête de la poursuite.

Le juge Spencer a déclaré aux accusés que leur conduite avait déjà amené la foule blanche à poser des gestes et qu'il avait semblé que les voyageurs désiraient la violence. Il a ajouté qu'ils avaient cherché à enflammer la population au lieu d'en appeler aux tribunaux, et que leur seul but en venant au Mississippi était de troubler la paix.

Si des personnes veulent mettre les lois en défi, il existe pour cela des moyens légaux. Ces gens ont voulu se faire justice eux-mêmes et ont désobéi à la loi de façon flagrante, a poursuivi le juge dans une déclaration qu'il a faite avant de rendre son verdict.

Appel possible

L'avocat de la défense, M. Jack Young, un Noir, a fait savoir qu'il lui faudrait deux heures avant de décider s'il y aurait un appel possible au jugement du magistrat. Il a ajouté qu'il devrait s'entretenir avec chacun des 27 accusés, individuellement.

La petite salle de tribunal a été fort paisible pendant les deux heures du procès. Quelque 100 personnes remplissaient la galerie réservée au public.

Un couloir divise la salle en deux. Les Blancs, tous des journalistes, occupaient le côté droit, alors que les accusés, des journalistes noirs et quelques spectateurs de même race avaient pris place dans l'autre partie du local.

Le juge Spencer avait autorisé les photographes à pénétrer dans la pièce.

"Arrestation préméditée"

La défense a accusé la police d'avoir rassemblé les "voyageurs de la liberté" dans la salle d'attente réservée aux Blancs du terminus d'autobus de Jackson, dans un complot pour pouvoir procéder à leur arrestation.

Les accusés avaient été primitivement arrêtés sous les chefs d'accusation suivants: avoir troublé la paix et avoir refusé d'obéir à un officier de police.

Mais la poursuite a laissé tomber le deuxième chef, parce que, a-t-elle dit, "elle ne voulait pas se montrer trop dure."

En ce faisant, elle réduisait automatiquement la peine maximum à quatre mois d'emprisonnement et à $200 d'amende.

La Couronne critiquée

Développements inattendus dans l'affaire Biernacki

MONTREAL (PC) — Il s'est produit de nouveaux développements inattendus hier dans l'affaire Biernacki, l'ingénieur polonais inculpé d'espionnage qui a été libéré par le juge Shorteno puis arrêté de nouveau à la suite de l'intervention du procureur général, M. Georges Lapalme.

Les avocats de la défense qui, la veille, avaient manifesté leur intention bien arrêtée d'obtenir la libération sous cautionnement de leur client, ont fait volte-face hier matin.

Devant l'hon. juge Wilfrid Lazure, Me Joseph Cohen, qui représente l'ingénieur polonais avec Mes Paul Aubut, Fred Kaufman et Jacques Bédard, n'ont effectivement demandé qu'un ajournement pur et simple de toute l'affaire au 2 juin.

Sans dévoiler les raisons profondes de son geste, Me Cohen a simplement déclaré: "Que le jugement libérant Biernacki n'a été rendu que jeudi, la défense n'avait pas eu le temps de l'étudier comme il convenait".

Tout indique que les procureurs de l'inculpé veulent attaquer de front la légalité de l'ordre donné par le procureur général à la suite de la décision du juge Shorteno.

La Couronne critiquée

Le juge Wilfrid Lazure, de la Cour supérieure, a formulé des critiques sévères sur la langue employée par la poursuite pour traduire le prévenu devant les tribunaux.

Apercevant l'interprète qui traduisait à l'intention de l'inculpé ce qui se produisait, le président du tribunal a demandé: "Quelle langue parle le prévenu?"

L'interprète répondit alors que Biernacki parlait très bien le français, mais qu'il avait de la difficulté à comprendre et à parler l'anglais.

"Mais alors, pourquoi n'a-t-on pas rédigé les multiples actes d'accusation dans la langue qu'il comprend et parle le mieux: le français", a demandé le juge Lazure.

Se sentant visé, Me Miquelon, procureur spécial de la Couronne, a expliqué que c'était, entre autres raisons, parce que les plaintes originales avaient été dressées en anglais.

"Ce n'est pas une raison, de rétorquer le juge Lazure. La loi des secrets officiels a une traduction française et il aurait été tout aussi facile d'y recourir", a conclu le président du tribunal.

Une partie du métro s'affaisse

TORONTO (PC)—Une section de la nouvelle partie du métro de Toronto actuellement en construction s'est affaissée hier soir et les premiers rapports donnent à entendre que plusieurs ouvriers ont été ensevelis sous les débris.

L'accident est survenu à l'intersection de la rue Prince Arthur et de Bedford Road dans le nord de la ville.

L'affaissement s'est produit à 9h. lorsque plusieurs tonnes de ciment délayé ont coulé dans une excavation où plusieurs ouvriers étaient au travail.

Deux hommes auraient péri et quatre autres s'en seraient tirés indemnes.

Dans Le Droit

Annonces classées	22-23-24-25
Articles éditoriaux	2
Bridge	19
Carnet mondain	4
Décès	17
Enfants	18
Guide TV	5-6-7-8
Horoscope	17
Hull	15-16-17
Littéraire	11
Mots croisés	23
Radio-Cinéma-TV	12
Sports	20-21
Votre monde, mesdames	4

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES, PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIEE, AGENCE REUTER

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe Ministère des Postes, Ottawa.

Membre de l'Audit Bureau et Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens

Une réforme vigoureuse de l'instruction au Québec

Par l'entremise de M. Paul Gérin-Lajoie, ministre de la Jeunesse, le gouvernement Lesage a présenté à l'Assemblée législative, une partie de la réforme de l'instruction publique qu'il avait promise à la province de Québec au cours des dernières élections générales.

Il suffit de jeter un coup d'oeil d'ensemble sur les huit projets déposés pour se rendre compte de leur importance et de leurs répercussions profondes sur le développement futur du Québec dans tous les domaines.

Le ministère de la Jeunesse propose d'abord l'établissement de 300 bourses annuelles d'une valeur chacune de 1,200 à 3,500 dollars pour aider au recrutement et à la formation universitaire du personnel enseignant des écoles secondaires, des écoles normales et des collèges classiques, ainsi que la création d'un nombre indéterminé de bourses de 3,000 à 4,000 dollars pour les détenteurs d'une maîtrise ou d'une licence dans l'une ou l'autre des matières enseignées au cours secondaire ou dans les disciplines, telles la pédagogie, la psychologie, la sociologie, le droit et l'économie, qui désirent poursuivre des recherches relatives à l'enseignement de leur spécialité.

Désormais, les commissions scolaires auront la responsabilité et l'obligation de dispenser l'enseignement secondaire jusqu'à la 11e année (ou versification), par elles-mêmes ou en collaboration avec d'autres institutions.

Le gouvernement propose d'instituer la gratuité absolue de l'école publique, à partir des classes maternelles jusqu'à la 11e année (ou versification), la gratuité partielle des collèges et des institutions secondaires indépendantes, de même que la gratuité des manuels scolaires.

Enfin, les autres mesures ont pour but de créer un système de bourses d'études et de prêts pour les étudiants des collèges classiques des belles-lettres à la philosophie; de conférer à tous les parents le droit de vote aux élections scolaires; d'établir un code de subventions statutaires, lesquelles sont augmentées annuellement de 96 millions à 164 millions de dollars pour les commissions scolaires; d'étendre à toute la province la taxe de vente de 2% pour fins éducatives, que la province percevra dorénavant et dont elle redistribuera les recettes entre les commissions scolaires; de confier au ministère de la Jeunesse toutes les subventions pour fins d'enseignement; de modifier la loi de l'Instruction publique en vue d'accroître les pensions des instituteurs et des fonctionnaires de l'enseignement.

Cette réforme comble une partie des voeux de la majorité de la population québécoise en ce qui concerne l'instruction. Voilà longtemps que le peuple l'attendait. Enfin, un gouvernement, résolu à la réaliser, a accédé au pouvoir au Québec. Nous ne saurions trop l'en féliciter. Cette réforme de l'enseignement, dont nous ne voyons que les commencements et qui se poursuivra à tous les échelons au cours des prochaines années, c'est la mesure la plus importante qu'un gouvernement québécois se soit engagé à effectuer depuis la Confédération.

Etant une minorité, les Canadiens français, s'ils veulent occuper la place qui leur revient dans la Confédération et y jouer leur rôle, doivent exceller par leur compétence. C'est par la généralisation de l'instruction à tous les niveaux et la formation d'une solide élite intellectuelle que le Québec y parviendra. Voilà à quoi vise la réforme de l'instruction que le gouvernement Lesage entend réaliser, en mettant l'enseignement à la portée de tous les jeunes qui ont du talent et la volonté de se cultiver et en créant un personnel enseignant d'une véritable et haute formation universitaire.

Camille L'HEUREUX

Méritons cette confiance

On annonce que, dès septembre prochain, la direction de l'Externat classique Mgr-Maxime-Decelles, de Sorel, affilié au Séminaire de Saint-Hyacinthe, sera exclusivement laïque et que le personnel du collège ne comprendra plus que deux prêtres, l'un pour enseigner la religion et l'autre pour fournir la direction spirituelle.

Ce n'est pas le premier changement du genre. On peut citer le cas du Collège Saint-Paul, qui sera également transformé en institution dirigée par des laïcs. C'est Son Eminence le cardinal Léger qui déclarait récemment, à l'assemblée annuelle de l'Action catholique canadienne, alors qu'il rappelait les responsabilités des laïcs en divers domaines, y compris l'enseignement:

"L'innovation du Collège Saint-Paul veut (...) montrer que même un collège dirigé par des laïcs peut rester pleinement confessionnel, tant au niveau des structures qu'au niveau des hommes. Cette innovation veut être une "leçon de choses" pour mieux faire comprendre les vraies dimensions de l'Eglise qui n'est pas composée seulement de clercs, mais aussi de laïcs. Enseignement confessionnel et enseignement par des laïcs ne sont pas des réalités qui s'opposent, loin de là !"

Son Eminence voit clairement les problèmes: "Les prêtres et les religieux auront besoin d'un profond désintéressement et d'une grande humilité pour accepter d'abandonner des tâches qui leur sont chères et où l'opinion publique les voit encore bien à leur place. Il leur faudra surtout manifester une immense confiance envers les laïcs, malgré l'inexpérience et les tâtonnements inévitables d'un grand nombre, au début... Les laïcs n'auront pas une tâche plus facile. Il leur faudra s'appliquer à acquérir patiemment, non seulement la compétence que la société exigera d'eux pour s'adonner à l'enseignement, mais aussi le dévouement et le sens du devoir que la communauté chrétienne réclamera pour leur confier un enseignement confessionnel." (Incidemment, on cherche un laïc compétent pour assumer la direction de l'Externat classique de Sorel.)

Donc, Son Eminence nous fait confiance et le clergé adopte sa ligne de pensée, ainsi qu'en fait foi le changement au collège Saint-Paul et à Sorel. Saurons-nous nous montrer dignes de cette confiance ? C'est la question qui doit nous préoccuper. Il s'agit maintenant, pour nous, d'assumer dignement et pleinement les droits que nous avons revendiqués. Comme l'a si bien dit le cardinal:

"Les années à venir exigeront de la part des laïcs une meilleure prise de conscience de leurs responsabilités en matière d'enseignement. Nous aurons besoin d'un plus grand nombre d'instituteurs laïcs compétents, au niveau surtout du secondaire; et nos jeunes gens devraient comprendre qu'il y a là non seulement une carrière, mais une véritable vocation. Les parents, de leur côté, auront à s'intéresser plus activement qu'ils ne l'ont fait, à l'éducation de leurs enfants. Les laïcs faisant partie d'associations éducationnelles devront apprendre qu'ils ont un mot à dire en matière d'éducation, même confessionnelle."

La tâche sera lourde, mais c'est nous qui l'avons demandée. A nous maintenant de l'assumer.

Jean TAILLEFER.

Un risque raisonnable

Empruntant un thème cher à M. Hazen Argue, chef du parti social-démocrate, M. Lester B. Pearson, leader du parti libéral, a soutenu ces jours-ci, à Calgary, que la Chine communiste ne s'est pas engagée à faire l'achat de blé et d'orge canadiens d'une valeur de $362,000,000, mais seulement de $60,000,000. Il a accusé le ministre de l'Agriculture, M. Alvin Hamilton, d'avoir induit le public en erreur, même de s'être montré "naïf" dans ses négociations avec la Chine rouge.

"L'expérience nous prouve, a déclaré M. Pearson, que nous ne pouvons pas être naïfs et enfantins avec les pays communistes. Ils respectent un contrat seulement quand les stipulations sont clairement énoncées et quand il est à leur avantage de le respecter."

M. Pearson semble oublier que, dans le cas présent, il est à l'avantage des Chinois de respecter l'entente. La Chine a quelque 700,000,000 d'habitants, dont plusieurs millions meurent de faim même quand les récoltes sont normales. Or, les dernières récoltes n'ont pas été bonnes. Il semble oublier aussi que, ces récentes années, la Chine communiste a payé ce qu'elle a acheté au Canada. Le cas des fameux navires est exceptionnel; les Chinois communistes ont toujours soutenu que l'entente liait le gouvernement nationaliste.

Certes, le récent accord pose un risque, mais un risque raisonnable. Serait-il plus profitable de continuer à entasser le blé dans nos greniers et à payer les producteurs à même les deniers publics ?

Jean TAILLEFER.

L'opinion du lecteur

N.D.L.R. — "Le Droit" publie avec plaisir sous cette rubrique, les lettres d'intérêt public qui répondent aux conditions suivantes: signature à la plume, adresse authentique, français convenable. Nous recommandons en outre la concision et la clarté, les lettres dactylographiées devraient avoir double interligne. "Le Droit" n'assume pas la responsabilité des idées exprimées et doit se réserver le privilège d'abréger les lettres trop longues.

Ah ! les timbres-primes

Cher monsieur,

Ny a-t-il personne pour protester contre les timbres-primes de toutes sortes qui sévissent actuellement sur le marché? Les gens ne se rendent-ils donc pas compte qu'ils payent pour les timbres? Quelle différence y a-t-il entre vendre une livre de beurre 60 sous et vendre la même livre de beurre 55 sous, mais en exigeant 5 sous supplémentaires en timbres-primes? C'est exactement la situation qui existe présentement pour les timbres-primes. Car en définitive, qui donc est assez naïf pour croire que ces timbres-primes donnent droit à des supposés cadeaux de la part des marchands!

Ces marchands sont-ils assez généreux pour prendre à même leurs profits personnels pour offrir ces cadeaux, en vue de mousser les ventes? Allons donc! Ils veulent mousser les ventes, d'accord; mais si les efforts qu'ils font rongent à même leurs profits, c'est un cercle vicieux; ils ne sont pas plus avancés qu'avant. Donc, il n'y a qu'une solution: la hausse imperceptible, mais réelle de tous les produits alimentaires, et le consommateur paye lui-même pour ses propres primes.

Bernard PILON,

A M. William McCauffrey

M. William McCauffrey,

Les Canadiens français forment 30.2 p. 100 de la population du Canada, et les Britanniques, (Anglais, Irlandais et Ecossais), ne forment que 47.8 p. 100 seulement. (Statistiques 1951). Les autres (22 p. 100) se rattachent soit au groupe français, soit au groupe anglais. Ce troisième groupe (Third Element), n'est pas partie intégrale des Canadiens anglais. Il est vrai que la majorité se rattachent au groupe anglophone; mais pas tous!

M. McCauffrey, tout ne doit pas se faire en anglais dans les neuf provinces à majorité anglophone, et tout ne doit pas se faire en français dans le Québec! Ce serait la catastrophe si les choses en étaient là. Votre proposition: "It is a utopia".

Les commerçants d'Ottawa ont le devoir d'observer le bilinguisme. N'ont-ils pas de nombreux clients de langue française? De même, les commerçants du Québec ont le devoir d'observer le bilinguisme.

Comment voulez-vous en arriver à une unité nationale si les deux groupes se tournent le dos et ne cherchent pas à se comprendre, à s'entraider, à se respecter les uns les autres? Or, ce respect inclut la langue. Les échanges font les bons amis.

Si le Québec pratique un plus grand bilinguisme, c'est peut-être par obligation, mais c'est certainement aussi à cause d'un plus grand souci de tolérance...

Il y a 800,000 Canadiens anglais au Québec. Mais il ne faut pas oublier qu'il y a 600,000 Canadiens français en Ontario! Les Canadiens français sont la majorité dans tous les comtés de la province de Québec. Les Canadiens anglais ne sont pas la majorité dans tous les comtés de l'Ontario. De plus le Nord-Ontario compte 45 p. 100 de sa population totale de langue française. Montréal compte un nombre imposant d'anglophones. Le Québec possède deux universités de langue anglaise; l'Ontario possède deux universités "bilingues".

Donc, les Canadiens anglais du Québec ont le droit d'exiger de l'anglais. Mais, de même, les Canadiens français de l'Ontario ont le droit d'exiger du français...

Vous semblez ignorer un fait très important, en écrivant: "les neuf provinces..." Le Nouveau-Brunswick compte 40 p. 100 de Canadiens français. En théorie cette province est bilingue. Mais en pratique... C'est chaque jour que le quotidien **L'Evangéline** doit lutter pour que justice soit faite aux Acadiens de cette province. Tout, fonctionnarisme, services juridiques, gouvernementaux, routiers, éducationnels, commerciaux, etc... doit être bilingue. Mais... il y a beaucoup à faire!

Je suppose que, selon vous, les Acadiens en "demandent un peu trop" (sic)? Serait-ce la meilleure manière de bonne entente que d'étouffer le fait français au Nouveau-Brunswick? 40 p. 100! Faudrait-il attendre qu'ils soient la majorité pour se faire respecter? Ne peuvent-ils pas devenir la majorité un jour?

Les Acadiens se doivent d'exiger des écoles françaises, (y compris une école normale!), un service routier bilingue, etc... Le respect des deux cultures officielles du pays l'exige. Deux poids; deux mesures... Le bilinguisme intégral, n'est-ce pas là le meilleur moyen d'assurer la bonne entente entre Canadiens issus des deux plus grandes civilisations occidentales? Je vous pose la question...

"Canada has to be bilingual, bi-cultural or bisected..." La fondation du **Rassemblement pour l'Indépendance Nationale** au Québec, devrait en faire songer plusieurs...

"Les relations entre la population de langue française et celle de langue anglaise du Nouveau-Brunswick doivent être basées sur une compréhension mutuelle et une amitié solide **à base de respect mutuel.** Vouloir exiger des Acadiens qu'ils se plient aux exigences unilingues de leurs compatriotes **ne peut que provoquer la destruction** de ce respect essentiel à des relations cordiales... ils (les Acadiens) désirent vivre en paix et en harmonie avec leurs concitoyens. Mais ils désirent aussi vivre selon leurs traditions, leur culture, et pouvoir **transiger leurs affaires** dans leur langue si le coeur leur en dit". (L'Evangéline, 14 février 1961). Et ceci vaut pour Ottawa, le Nord-Ontario, Winnipeg-St-Boniface, de même que pour le fonctionnarisme fédéral. Et ceci vaut aussi, en sens inverse, pour Montréal, Hull, Québec, etc...

Les Canadiens français ne sont pas des anti-anglais, ce sont simplement des pro-français.

Le Canada français ne se termine pas aux frontières du Québec ou à l'entrée du pont interprovincial Hull-Ottawa. Le Canada anglais n'est pas entièrement roi et maître dans les neuf autres provinces. Le Canada est un pays, deux nations, deux cultures, deux langues.

R. LALLIER

Problème d'histoire

Qui fut le dernier grand-voyer de la province de Québec ?

Ce fut l'honorable François Baby. Il succéda en 1811 à l'hon. Tarieu de Lanaudière. La "Gazette de Québec" publiait en effet cette note dans son édition du 9 octobre: "Il a plu à Son Excellence le gouverneur de faire la nomination suivante: l'honorable Francis Baby, écuyer, pour être grand-voyer du Bas-Canada, à la place de l'honorable Charles de Lanaudière, décédé". M. Baby décéda à son tour le 9 octobre 1820. Il n'avait pas accompli durant son terme d'office, une besogne considérable, se contentant de toucher ses appointements. A son décès, on décida d'abolir cette sinécure. Ce fut la fin d'une institution qui datait du régime français et qui avait apporté à son titulaire un prestige considérable.

L'opinion des autres

L'Université d'Ottawa en pleine expansion

De toutes les institutions d'enseignement supérieur du Canada, l'Université d'Ottawa est probablement celle qui possède le plus grand nombre de caractéristiques particulières. Elle compte parmi les plus anciennes puisqu'elle a été fondée voilà 113 ans, bien longtemps avant la Confédération. De plus, elle est la seule institution catholique bilingue en Amérique et la seule institution universitaire catholique indépendante en Ontario.

Mais il y a plus encore puisque, durant sa longue existence, l'Université d'Ottawa a formé un grand nombre d'hommes qui ont fait leur marque dans les différentes sphères de l'activité humaine, soit sur le plan religieux, soit sur le plan profane. Ses anciens élèves, d'ailleurs, sont disséminés à travers tous le continent américain et, partout où ils se trouvent, ils font honneur à l'institution qui a fourni la base et le couronnement de leur formation.

Depuis une quinzaine d'années, l'Université d'Ottawa a pris un essor remarquable. Désireuse de répondre à des besoins plus considérables et de remplir son rôle auprès de la population canadienne, elle a fondé des facultés nouvelles, donné une expansion considérable à celles qui existaient déjà et aménagé des locaux qui sont, néanmoins, rapidement devenus insuffisants.

Pour continuer de progresser, elle a mis en marche un plan d'expansion dont le coût s'élèvera à plusieurs millions de dollars. Il va sans dire que les gouvernements apporteront une contribution appréciable à l'exécution de ce plan, mais il manquera environ $4 millions que l'université entreprend de demander au public par l'intermédiaire d'une campagne de souscriptions établie sur une base nationale. C'est la première campagne organisée par l'Université d'Ottawa avec une telle envergure.

Dans notre région, l'Université d'Ottawa jouit d'une excellente réputation. Plusieurs de ses anciens occupent des postes importants dans le domaine de l'administration, des affaires et des professions libérales. La section des Cantons de l'Est des anciens de l'institution s'est déjà mise à l'oeuvre pour appuyer le travail du comité central et pour permettre à ses membres de manifester leur reconnaissance. Nous ne doutons pas que tous ceux qui seront invités à verser une souscription se montreront généreux et que les organisateurs recevront un accueil sympathique à toutes les portes où ils frapperont.

L'Université d'Ottawa se trouve à l'avant-garde dans plusieurs domaines. Installée dans la capitale fédérale, elle contribue à répandre les lumières de la culture et de la civilisation française dans un milieu où les difficultés ne manquent pas. Elle a toujours su en triompher comme elle a toujours réussi à rendre des services signalés aux Canadiens de langue française de toutes les provinces et plus particulièrement à ceux qui vivent à l'extérieur des frontières du Québec.

(La Tribune, Sherbrooke)

AU JOUR LE JOUR

Un pas dans la bonne voie

L'Assemblée législative de Québec a adopté un projet de loi qui institue une allocation scolaire de $10 par mois, sans égard aux besoins, à la mère de tout écolier ou de toute écolière québecois de 16 et de 17 ans. Cette mesure sociale coûtera $7,260,000 pour la prochaine année académique. Elle constitue un bon placement. Il faut espérer que les parents voudront en profiter pour faire poursuivre à leurs enfants des études plus avancées. Ce sera le meilleur moyen de les protéger contre le chômage.

"Intellectuels" et gauchistes

Dans *Notre Temps*, Jules-Henri Savard écrit que les gens de la Gauche ont une sémantique amusante. C'est ainsi que, d'après lui, quand on veut parler aux Etats-Unis d'un "émancipé", d'un athée ou d'un libre-penseur, d'un socialiste, on y dit qu'il est "liberal-minded" (d'esprit libéral), mais que, au Canada, les mêmes oiseaux se nomment "intellectuels". A ce sujet, il raconte qu'un professeur d'université américain publia assez récemment un petit livre intitulé: "Qu'on cesse de m'insulter". "Certains journaux avaient dit de lui qu'il était un "intellectuel", rapporte M. Savard. Il répondit, en somme: "Je suis professeur, comme un avocat est un avocat, comme un mathématicien est un mathématicien, comme un biologiste est un biologiste, comme un théologien est un théologien ou comme un chirurgien est un chirurgien", tous savants en leur matière, mais aussi ignorants que le commun des mortels pour le reste. Et il ajoutait que tous ceux qui, à sa connaissance, se proclamaient "intellectuels" étaient pour l'immense majorité des gens sans profession ni métier précis, compétents dans aucun domaine particulier, mais parlant d'autorité sur tous les sujets."

Ce professeur est sans doute un psychologue sagace. Il sait fort bien déceler les réalités qui se cachent sous les oripeaux. Ce qu'il dit à propos de certains soi-disant intellectuels s'applique parfaitement à nos pseudo-intellectuels, chez lesquels on constate souvent du talent, mais qui front preuve de l'absence d'une véritable et profonde formation de l'esprit.

Les mouvements de "bonne entente"

Au quatrième congrès de l'Alliance canadienne, M. Michael Oliver, professeur à l'université McGill, a déclaré qu'il avait de fortes réserves à l'égard de tous les mouvements de "bonne entente", parce que, trop souvent, ceux-ci lui apparaissaient comme des tentatives d'enterrer des différences qui devaient être discutées en plein air. "J'espère, ajouta-t-il cependant, que le but de l'Alliance canadienne n'est pas seulement de rassembler les membres des deux groupes ethniques dans une atmosphère douce et paisible, mais de faciliter l'étude des problèmes qui les divisent."

Lorsqu'il affirme que trop de mouvements de "bonne entente" lui apparaissent comme des tentatives d'enterrer les différences qui divisent Anglo-Canadiens et Franco-Canadiens, le professeur de McGill voit juste. Ce fut ainsi dans le passé et les choses n'ont pas changé aujourd'hui. C'est pourquoi les Franco-Canadiens, en général, se défient a priori de ce genre de mouvements, sans vouloir tous les condamner à la fois.

C. L'H.

Devoirs des laïcs au Canada français sur les plans éducationnel et social

Deuxième partie des directives du cardinal Léger aux comités diocésains d'Action catholique de Montréal

Au plan éducationnel, certaines initiatives récentes dans le diocèse de Montréal, comme la transformation du Collège Saint-Paul en institution dirigée par les laïcs et la nomination d'un vice-recteur laïque à l'Université ont déclenché beaucoup de commentaires. Il ne faudrait pas en rester aux sentiments de surprise qu'elles ont pu provoquer, mais au contraire, en profiter pour approfondir notre notion d'enseignement confessionnel.

Un enseignement donné par des prêtres à l'intérieur d'une institution ecclésiastique est évidemment confessionnel. La présence de l'Eglise y est assurée, au niveau des structures et des hommes, même si, compte tenu de ceux-ci, elle peut ne pas y être parfaite. C'est un régime que les circonstances historiques ont longtemps imposé chez nous, surtout au niveau du secondaire.

Avec les années, à cause de l'accroissement démographique, à cause du nombre toujours plus grand de ceux qui voulaient accéder à l'enseignement secondaire et de la diminution des vocations sacerdotales, plusieurs institutions ecclésiastiques ont fait appel à la collaboration des laïcs. C'est le cas d'une très grande proportion de nos collèges classiques actuels. Les laïcs y assurent, au niveau des hommes, une nouvelle forme de présence de l'Eglise, puisqu'ils sont eux aussi l'Eglise. Au niveau des structures, cependant, rien de changé et les laïcs travaillent en collaboration avec les clercs, dans des cadres ecclésiastiques.

L'innovation du Collège Saint-Paul veut pousser plus loin la logique de cette évolution normale et montrer que même un collège dirigé par des laïcs, sans cadres ecclésiastiques, peut rester pleinement confessionnel, tant au niveau des structures qu'au niveau des hommes. Cette innovation veut être une "leçon de choses" pour mieux faire comprendre les vraies dimensions de l'Egli qui n'est pas composée seulement de clercs, mais aussi de laïcs. Enseignement confessionnel et enseignement par des laïcs ne sont pas des réalités qui s'opposent: loin de là!

Les années à venir exigeront de la part des laïcs une meilleure prise de conscience de leurs responsabilités en matière d'enseignement. Nous aurons besoin d'un plus grand nombre d'instituteurs laïcs compétents, au niveau surtout du secondaire; et nos jeunes gens devraient comprendre qu'il y a là non seulement une carrière, mais une véritable vocation. Les parents, de leur côté, auront à s'intéresser plus activement qu'ils ne l'on fait, à l'éducation de leurs enfants. Les laïcs faisant partie d'associations éducationnelles devront apprendre qu'ils ont un mot à dire en matière d'éducation, même confessionnelle.

Il s'agit donc, en somme, d'une intégration des laïcs dans tous les secteurs de l'enseignement, pour le plus grand bien de l'Eglise dont ils sont les membres vivants. Pour que cette intégration se fasse sans heurts et dans la paix, clercs et laïcs auront à déployer une très grande vertu.

Les prêtres et les religieux auront besoin d'un profond désintéressement et d'une grande humilité pour accepter d'abandonner des tâches qui leur sont chères et où l'opinion publique les voit encore bien à leur place. Il leur faudra surtout manifester une immense confiance envers les laïcs, malgré l'inexpérience et les tâtonnements inévitables d'un grand nombre, au début. Mais si le souci pastoral du clergé est toujours éveillé et s'affine constamment, ces vertus lui viendront naturellement: "Cherchez d'abord le Royaume de Dieu et sa justice, et tout le reste vous sera donné par surcroît" (Mat., 6, 33).

Les laïcs n'auront pas une tâche plus facile. Il leur faudra s'appliquer à acquérir patiemment, non seulement la compétence que la société exigera d'eux pour s'adonner à l'enseignement, mais aussi le dévouement et le sens du devoir que la communauté chrétienne réclamera pour leur confier un enseignement confessionnel. Les laïcs devront pénétrer plus avant dans le mystère de l'Eglise, en saisir les dimensions, assumer pleinement leur rôle propre et apprendre à collaborer intimement avec les clercs pour l'obtention d'une fin commune qui est oeuvre d'Eglise.

L'Action Catholique ne sera pas pour rien dans la formation d'un tel laïcat. Vos efforts doivent tendre à mieux comprendre vous-mêmes et à mieux faire comprendre autour de vous le rôle du laïcat dans l'enseignement confessionnel. Faites-le par les moyens que vous jugerez utiles et opportuns; mais sachez qu'un effort vous est demandé sur ce point.

Au plan social, le pluralisme religieux qui existe dans notre milieu, surtout à Montréal ou encore au niveau des organismes nationaux, explique que l'Eglise ne puisse pas être présente par ses prêtres dans certains syndicats ou clubs sociaux qui n'ont très souvent aucune étiquette confessionnelle. C'est aux laïcs alors de prendre toutes leurs responsabilités et d'implanter l'Eglise du Christ dans ces milieux en apportant les lumières de leur doctrine et le témoignage de leur vie.

Aux laïcs engagés au plan économico-social, il faut une connaissance approfondie de la doctrine sociale de l'Eglise. Pour cela, s'imposent non seulement la lecture et la compréhension des grandes encycliques et des principaux documents ecclésiastiques, mais aussi l'adaptation de ces principes au contexte social canadien-français. Dans un domaine aussi complexe, difficile et délicat, le sens des nuances et le souci d'être pratique sont des vertus hautement nécessaires, parallèlement à un rappel constant des principes. Des laïcs prudents et compétents peuvent servir l'Eglise en ce domaine, en la rendant présente dans certaines associations non-confessionnelles, tout en travaillant au bien même de ces associations en leur présentant les lumières d'une doctrine sociale supérieure.

Les laïcs doivent cependant comprendre que c'est moins par leurs paroles et leurs discours que par leur vie et leurs actes qu'ils peuvent rendre un témoignage authentique, au sein de la société. C'est d'abord leur compétence professionnelle qui leur permettra de se faire accepter. A ce point de vue, ils ne doivent rien négliger pour acquérir pleinement les qualifications qui feront d'eux des citoyens modèles en mesure de servir leurs frères.

L'action du chrétien exige cependant, en plus de la compétence, une vie surnaturelle solidement enracinée dans l'amour du Christ, autrement le chrétien resterait un citoyen comme les autres. Cette vie intérieure du chrétien doit se traduire à l'extérieur par un sens exceptionnel de la justice et de la vraie charité.

(A SUIVRE)

La Bible

Dieu, personne ne l'a vu; mais si nous nous aimons les uns les autres, Dieu demeure en nous, et son amour trouve en nous son accomplissement.

(1 Jn. 4, 12)

CKCH
970Kc 5,000 watts
Page trois

LE DROIT

OTTAWA, SAMEDI, 27 MAI 1961

TARIFS D'ABONNEMENT AU DROIT
DOMICILE: 35c par semaine $17.00 par année

POSTE	3 mois	6 mois	1 an
Canada:	$2.50	$4.75	$9.00
Etats Unis:	$2.75	$5.25	$10.00
Europe:	$4.25	$8.00	$15.00
Ottawa:	$2.75	$5.25	$10.00

REMISE DE DIPLOMES — La 17e collation des grades du printemps a eu lieu vendredi après-midi, à l'université Carleton. On reconnait dans la photo Mlle Viviane Matte, de Hull, qui a reçu son baccalauréat en journalisme, et M. Michel Poirier, qui a complété avec succès sa maitrise en sciences.
(Photo Champlain Marcil)

Un coin pittoresque près de Old Chelsea.

La beauté majestueuse du parc de la Gatineau

La nouvelle promenade de la Commission de la capitale nationale décrit une série de courbes douces dans les majestueuses collines précambriennes de la région de la Gatineau généreusement dotée de lacs et de ruisseaux limpides. Les Algonquins parcouraient jadis ces collines en pratiquant la chasse et la pêche. L'origine du nom Gatineau remonte à 1649, année où Nicolas Gatineau dit Duplessis explora la rivière Gatineau en faisant la traite des fourrures. Natif de Trois-Rivières, Gatineau, qui exerçait la profession de notaire, était membre de la Compagnie des Cent Associés et registraire de la Cour de Trois-Rivières et de Montréal.

La promenade part de Val-Tétreau, sur le chemin d'Aylmer, et passe par le Lac des Fées et le lac Pinks, dominé par un belvédère, pour se rendre au belvédère Champlain; elle offre, sur tout son parcours, un panorama saisissant et toujours nouveau, particulièrement le printemps.

Le roc, qui affleure la surface à beaucoup d'endroits, et les innombrables fleurs de printemps rendent encore plus agréable le décor immense au fond duquel la rivière Outaouais sillonne le paysage.

Les trilles se groupent en de nombreuses touffes rouges et blanches au milieu des mousses d'un vert éclatant ou sur le flanc des collines. L'hépatique timide se cache dans les broussailles et une plante assez rare, l'épigée rampante, se rencontre parfois dans les endroits les plus reculés.

Un parfum piquant embaume toute la région et les fougères fraîches et humides, de couleur incroyablement vive, recouvrent le sol. Le souci d'eau, le myosotis et diverses de la violette se multiplient le long des cours d'eau et les étangs, et les lacs luisent au soleil sous un ciel d'azur. Partout domine le silence des forêts vertes et les collines en cascades, mystérieuses du fait de leur ancienneté, assurent à la région un aspect primitif, vierge et d'une grande beauté.

Des chemins sillonnent tout le parc, en touchant de petits lacs et des secteurs rocheux avant de s'arrêter au belvédère Champlain. Une nouvelle boucle qui sera ouverte à l'automne part de la section Kingsmere de la promenade, décrit un grand arc après avoir franchi le chemin du lac Meach pour finalement rejoindre la section du lac Fortune, puis traverse la route du lac Meach pour aller décrire un grand crochet et revenir à Old Chelsea. Ce dernier village n'est qu'à deux pas de Kingsmere, l'emplacement de la propriété de feu William Lyon Mackenzie King, ancien premier ministre du Canada. De nombreux visiteurs s'y arrêtent avant de compléter la boucle en regagnant la promenade entre le lac Kingsmere et le lac Pinks.

En 1825, Thomas Brigham, originaire de Chelsea, dans l'Etat du Vermont aux Etats-Unis, construisit une petite scierie à Old Chelsea, sur le ruisseau Chelsea. Il est donc probable que ce soit là l'origine du nom du village.

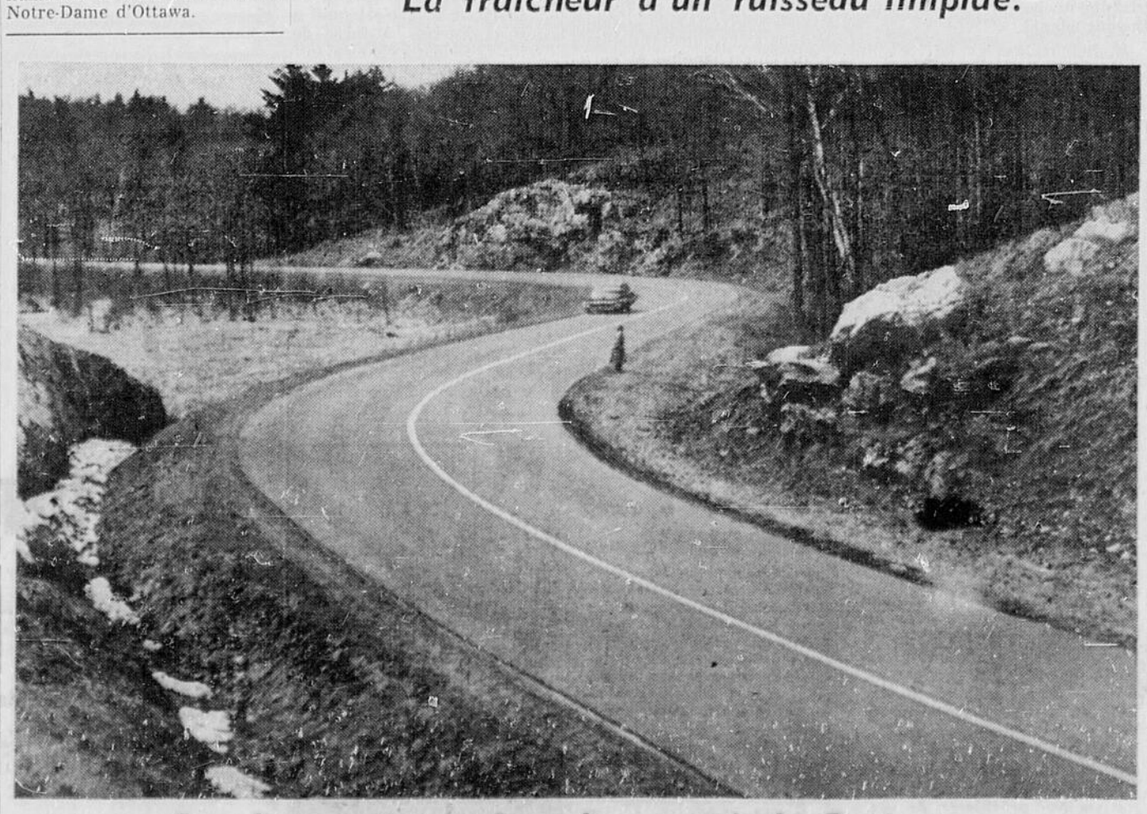
La longue maison verte recouverte de tôle était un des trois hôtels à l'époque des chantiers et la petite maison de bois qui fait partie du village est pittoresque et photogénique, même si elle ne présente aucun intérêt particulier. D'autre part, le cimetière a une valeur historique, puisqu'on y trouve des pierres tombales de 1801 et notamment celle de Thomas Wright, frère de Philémon, fondateur de Hull, de même que celle d'Asa Meech, qui a donné son nom au lac Meach, malgré le changement inexplicable de l'épellation du mot.

Le lilas croit à profusion vers la fin de mai dans la région de Old Chelsea - Kingsmere peuplée autrefois par de nombreux bûcherons, qui mêlaient leur voix viriles et les coups de hache aux soupirs des pins mélancoliques et aux chants des passereaux, des rouges-gorges, des merles et de combien d'autres oiseaux. Aujourd'hui, la gent ailée habite toujours ces forêts, mais les bûcherons les ont depuis longtemps abandonnées.

Nul endroit ne se prête mieux que Kingsmere aux randonnées d'une journée. Les visiteurs peuvent y voir les ruines historiques conservées sur la propriété King et plusieurs endroits offrent des vues magnifiques. Des pistes nombreuses leur permettent de se rendre dans tous les coins du parc pour y contempler les merveilles de la nature. Des experts ont déclaré que la région du parc Gatineau, notamment Chelsea, comprend la formation de roc exposé la plus ancienne au monde. Des géologistes y ont trouvé les restes fossilisés d'animaux qui vivaient dans la mer Champlain, et l'on peut voir, dans la zone du chemin de la Mine, près du lac Meach, d'immenses trous creusés dans le rocher, que les masses de glace ont probablement préservés des débris qui ont empli les côtés à la fin de l'âge glaciaire. Les autres formations de minéraux comprennent le minerai de fer, le mica, la pierre calcaire Grenville et la dolomite.

La Commission de la capitale nationale, qui possède le parc et l'entretient l'hiver comme l'été, y a aménagé de nombreuses voies d'accès. Situé à quelques milles de la capitale nationale, le Parc Gatineau offre aux visiteurs toutes les occasions et les commodités dont ils ont besoin pour jouir des merveilles de la nature dans un décor splendide.

La fraicheur d'un ruisseau limpide.



Courbe gracieuse dans le parc de la Gatineau.

Ottawa s'attaque au problème de l'enseignement technique

"Plus de 7,000,000 de Canadiens d'âge adulte n'ont pas terminé leur cours secondaire, tandis qu'un bon nombre ont quitté l'école pendant leur stade primaire".

Ainsi s'exprimait l'honorable Michael Starr, ministre du Travail, lors du diner hebdomadaire du club Kiwanis qui avait lieu au Château Laurier vendredi midi.

Le conférencier a profité de l'occasion pour rappeler l'ouverture de la Semaine de la formation technique, qui se déroulera partout le pays à compter du 29 mai pour se terminer le 4 juin. Il a insisté sur la nécessité d'une formation plus avancée, et a déploré l'insuffisance de connaissances spécialisées chez un bon nombre de Canadiens.

"Plus de 70 p. cent des hommes qui ont formulé une demande d'emploi l'hiver dernier avaient terminé leurs études au niveau primaire. Par contre, approximativement 70 p. cent des positions disponibles au Canada requièrent une formation professionnelle, technique, ou spécialisée de quelque sorte. Ce problème augmentera en acuité à moins que les jeunes ne poursuivent leurs études ou leur formation technique à un niveau professionnel."

M. Starr a souligné que le gouvernement fédéral mettra en branle un programme des plus détaillés pour subvenir à ce besoin pressant. Il appert que plus de deux millions de dollars devront être versés au cours des prochaines dix années pour construire et aménager des locaux pour dispenser l'enseignement technique.

Le Fédéral se propose de débourser quinze millions à cette fin dans les prochaines six années. Il y aura également un essor considérable par tout le pays afin de préparer les travailleurs à remplir plus adéquatement leur rôle dans la société. Le Fédéral se propose de contribuer 50 p. cent du coût global, tandis que les provinces, les industries et des particuliers seront appelés à contribuer le reste.

Le nouvel hôpital . . .

(Suite de la première page)

mais je crois sincèrement que le rapport doit aller plus loin: il doit nécessairement recommander la construction immédiate d'un hôpital général d'au moins 250 lits. Le rapport semble oublier que ce que nous truisons aujourd'hui ne sera pas prêt à servir le public avant 4 ou 5 ans, et, qu'à ce moment-là, le problème sera aussi grave qu'à l'heure actuelle.

"Je me demande, a continué l'échevin, si ce rapport n'a pas été dressé dans l'unique but de pacifier les esprits qui réclament depuis longtemps une solution finale, une ligne de conduite bien établie de la part de l'administration municipale."

M. St-Germain a aussi adressé des reproches sévères aux membres du Bureau des commissaires, déclarant que ceux-ci étaient en fonctions depuis déjà cinq ans et qu'ils n'avaient pas encore établi de ligne de conduite sur la question des besoins hospitaliers.

La formule St-Germain

"J'ai une formule, a dit M. St-Germain, que j'ai proposée au Conseil de ville en juin 1960, et que le commissaire Lloyd Francis a reprise en novembre 1960, avant l'élection. D'abord, la ville ne devrait plus songer à entreprendre elle-même la construction de nouveaux hôpitaux. L'expérience le prouve: les institutions menées par la ville sont toujours plus dispendieuses pour les contribuables que celles que conduisent des organismes particuliers. Que la ville abandonne donc tout projet d'agrandissement de l'Hôpital municipal, qu'elle mette de côté aussi la construction future de nouvelles institutions hospitalières et qu'elle adopte plutôt une nouvelle méthode d'aide financière à ceux qui veulent établir des hôpitaux dans notre ville.

"J'ai proposé, en juin dernier, que la ville s'engage à remettre des subventions de $3,000 par lit pour la construction de nouveaux hôpitaux. Aujourd'hui, je crois encore plus à cette proposition. Lorsque l'on considère que les soins hospitaliers à l'Hôpital municipal s'élèvent à $23 par jour et que les mêmes soins coûtent $4 à $5 de moins ailleurs, il est évident que la ville n'a pas d'affaire dans le domaine de l'hospitalisation."

M. St-Germain a expliqué que si la ville contribuait $3,000 par lit, ce qui représente 25 p. cent de son coût total, les organismes privés n'auraient plus qu'à fournir eux aussi 25 p. cent.

On sait que les gouvernements fédéral et provincial contribuent déjà 50 p. cent des frais de constructions nouvelles. Ces organismes seraient beaucoup plus encouragés à entreprendre de tels projets.

"C'est la seule solution possible," a dit l'échevin en terminant.

Nécrologie

M. Arthur Carrière

M. Arthur Carrière, 113, rue Booth, Ottawa, est décédé vendredi dans un hôpital local après une longue maladie à l'âge de 57 ans.

Né à East Templeton, Québec, il était le fils de Arthur Carrière et de Valérie Lafrance, tous deux décédés. Il avait épousé à Bonsfeld, Ontario, en 1922, Agnès Labine, qui lui survit.

Paroissien de St-Jean-Baptiste, il avait vécu à Ottawa toute sa vie. Il avait été à l'emploi de la ville d'Ottawa et s'était retiré depuis plusieurs années.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil un fils: Gilbert, d'Ottawa; deux filles: Mme Arthur Lanthier (Constance) et Val-ra, toutes deux d'Ottawa; une soeur: Mme Jim McCall (Laura), de Toronto, ainsi que trois petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Gauthier, 733 ouest, rue Somerset, Ottawa, d'où le départ du cortège funèbre se fera à 7 h. 45, lundi, pour se rendre en l'église St-Jean-Baptiste où le service sera chanté à 8 h. l'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Loisirs

Par Léon BEDARD

Les épreuves de piste et pelouse ont longtemps été, semble-t-il, réservées exclusivement, dans la région, aux écoles secondaires de langue anglaise.

Mais voici que depuis au moins deux ans, les collèges classiques ont relevé le défi, se rendant compte qu'il ne pouvait y avoir de programme complet d'athlétisme sans piste et pelouse.

On sait que dimanche, selon la température, plus de 200 athlètes de six institutions se réuniront sur les terrains du Petit séminaire d'Ottawa pour se disputer le trophée Montpetit. En lice, on trouve le Petit séminaire d'Ottawa, le Petit séminaire des missions de Limbour, le collège St-Alexandre, l'Université d'Ottawa, l'école secondaire St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau et le Juniorat du Sacré-Coeur.

Dans le même esprit, voici une communication du Programme d'expansion sportive pour la jeunesse canadienne, de Montréal.

Se plaindre ou agir ?

Tous les experts déplorent que la condition physique de l'ensemble de la population laisse désirer. Ils ont probablement raison. D'autres se répandent en lamentations sur la faiblesse du Canada aux Jeux olympiques; leur seule action est d'attendre du gouvernement fédéral qu'il se décide à prendre les mesures souhaitables de redressement.

Pendant ce temps, un certain nombre de jeunes gens et de jeunes filles et une proportion comparable d'adultes prennent les devants; ils s'activent par eux-mêmes à sélectionner de futurs sportifs de calibre international. En particulier, la course à pieds et la natation ont fait des pas de géant en ce sens au cours des dernières semaines.

Il y a un an, Harry Jerome dont l'éblouissant 100-mètres en 10 secondes lui valut le titre de "l'homme le plus rapide au monde" était le seul "sprinter" important que possédât le Canada. A présent, il semble que chaque épreuve de course à pieds doive signaler un nouveau venu.

Le Vancouverois Viv Reeve, en courant la semaine dernière le premier mille d'une épreuve à relais de quatre milles, marqua le temps le plus rapide de sa carrière, soit 4:09.3, et aida l'Université de l'Orégon à battre un nouveau record américain. Chose curieuse, lors de la même rencontre, l'entraîneur de l'Orégon Bob Bowerman retira des épreuves de "sprint" son meilleur "sprinter", Jerome, afin de l'utiliser comme force d'appoint dans deux petites courses à relais, mais Harry ne courut pas même une seconde. Dans les deux épreuves, ses coéquipiers perdirent le bâton avant même d'atteindre Jerome.

Pendant la course du 10 milles à Montréal, Dave McClure, le "sprinter" d'East York, remporta la ruée du 100 mètres junior en 10 secondes exactement. Quant à Bob Paterson, de Toronto, il termina en 9.8 le "sprint" des 100 mètres réservé aux hommes. Plus tôt ce mois-ci, Jim Allen, un autre de nos plus remarquables "sprinters" (celui-ci vient du London South Collegiate), a égalisé deux précédents pointages scolaires à 9.9 pour le 100 mètres et à 21.9 pour le 220. Il aura l'occasion de les dépasser lors de la rencontre de l'Association des écoles secondaires de l'Ouest de l'Ontario à London, le 30 mai.

Champion poids-nain

Le champion poids-nain du saut en hauteur, le jeune Roger Mercier, élève de 17 ans au Howe Sound High School en Colombie-Britannique, envisage de participer à 10 rencontres durant l'été dans l'espoir de battre son propre record national du saut de 20 pieds 9 pouces.

Un autre brillant "sprinter" du 100 mètres en moins de 10 secondes, Barry Ihaksi, originaire de Burnaby en Colombie-Britannique, a terminé sa course à 9.9.

Si nous en avions le temps et l'espace, il faudrait évoquer les exploits de bien d'autres adolescents. Mais le point le plus important, c'est qu'en dépit de nombreux désavantages, par exemple le manque d'argent et d'entraînement, la rareté du terrain, la difficulté de la compétition et le mauvais temps, une poignée de jeunes gens de talent montrent le chemin à suivre.

La télévision peut conduire à la déchéance de l'humanité

"La télévision est la bombe à hydrogène du domaine des communications. Elle peut rendre d'innombrables services, mais par contre, elle peut contribuer à la déchéance idéologique de l'humanité". Ainsi s'exprimait M. Ernest L. Bushnell, président de CJOH, au diner de vendredi du 14e congrès annuel de la Fédération des Canadian Advertising and Sales Clubs. Le diner était sous la présidence de M. Phillip Conquer, président de la Fédération. Le conférencier fut présenté par M. T. Denis Jotcham, président sortant de charge de la Fédération. Mlle Connie Shaw, présidente du club des dames de Winnipeg, remercia M. Bushnell.

"SAM (selling, advertising, marketing) le symbole de la vente, de la publicité et de la mise sur le marché, est un géant. Mais accouplé avec la radio ou la télévision, il devient un super-géant qui, s'il n'est pas traité avec le respect qui lui est dû, croulera avec un bruit retentissant.

"La radio n'est pas encore une chose du passé, elle peut encore changer le cours de l'histoire. Il suffit de se rappeler l'usage qu'Hitler en fit, dans sa campagne de haine et de destruction.

"Cependant, la télévision possède une impulsion de trois à cinq fois plus puissante que la radio. C'est donc dire qu'il est plus important que les téléspectateurs n'entendent que la vérité. Il est du devoir des annonceurs de se préoccuper davantage de la qualité des produits qu'ils présentent au public. Qu'on fasse preuve de plus de persuasion et de moins d'agressivité.

"Ne faisons pas de publicité dans l'unique but de remplir nos goussets, mais avec l'intention de servir un nombre toujours plus grand de personnes.

"La télévision est une puissance décisive qui devrait contribuer au bonheur et au bien-être de toute l'humanité", a dit M. Bushnell.

Le diner fut suivi d'une émission de variétés qui fut télédiffusée directement du "Tartan Room" du motel Bruce MacDonald, où les congressistes se sont réunis. Après l'émission, le chapitre d'Ottawa de la Fédération a donné une grande soirée.

Nécrologie

M. Robert Howell

M. Robert Howell, domicilié à 72, rue Merton, à Ottawa, est décédé, vendredi, dans un hôpital local à l'âge de 87 ans.

Né à Gaspé, Québec, il avait épousé à Ottawa en 1899, Ella Gallichan, décédée. Il était le fils de M. et Mme Henri Howell, tous deux décédés. Plombier à son compte, il avait pris sa retraite il y a trente ans.

Le défunt laisse dans le deuil trois fils: Lionel, Howard et Harold, tous d'Ottawa, une fille, Mme Marjorie Howell, d'Ottawa, sept petits-enfants.

La dépouille mortelle repose au salon funéraire Gauthier, 7, rue Fairmont d'où le cortège fuèbre partira le lundi 29 mai à 8h. 45 pour l'église St-François d'Ossise, où le service sera chanté à 9h. L'inhumation se efra au cimetière Notre-Dame, d'Ottawa.

Les ronds-de-cuir

Cette épreuve de sobriété des conducteurs est la plus rigoureuse de toute la province !

LA ROSE "MADAME VANIER" a été créée en France par M. J. Orard Feyzin, et nommée ainsi en reconnaissance pour le travail de bienfaisance que Madame Vanier a accompli au milieu du peuple français pendant son séjour de huit ans en France alors que le général Vanier était l'ambassadeur du Canada à Paris. La rose a été envoyée à l'hôtel du gouverneur, en novembre 1960. Elle vient d'éclore dans la roseraie des jardins vice-royaux, d'un tendre abricot.

MARIAGE ROYAL — Le roi Hussein, de Jordanie, et son épouse, d'origine roturière anglaise, la jolie Toni Averil Gardiner, âgée de 20 ans, quittent le palais Zahran, à Amman, à l'issue de leur mariage, hier matin. Le mariage a été célébré au cours d'une cérémonie islamique intime.

LES EPOUSES DES CONGRESSISTES du Selling Advertising and Merchandising in Canada, qui sont présentement en congrès au Bruce Macdonald Motor Hotel, ont été accueillies vendredi au Parlement. Mme William Hamilton, épouse du ministre des Postes, à gauche, a reçu les dames à un vin d'honneur avant le déjeuner qui leur fut servi au café parlementaire. Ici, l'hôtesse converse avec, de gauche à droite: Mme Ray Bryk, de Winnipeg, Mme Dennis Jotcham, de Montréal, Mme Vi Scott, vice-présidente de l'Ottawa Women's Ads Club, et Mlle Jean Dunn, présidente de ce cercle, qui a organisé un programme particulier pour les épouses des congressistes.

(Photo Champlain Marcil)

NOTRE FEUILLETON

Belle Sylvie

par Charles Silvestre

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

4 —

Dans sa robe à paniers, Mme de Flamare montrait beaucoup de majesté, mais, peut-être, mettait-elle trop de rouge sur son visage fendillé, s'apprêtant ainsi une tête de grosse poupée peinte par un artisan enivré et malhabile. Portant sans grande amertume un veuvage précoce, elle passait les beaux jours au château d'Argé. Elle voulait régenter Claude mais, au fond, elle le méprisait un peu. S'il n'eût été marié à sa fille, elle ne l'eût aucunement distingué. Hors Sylvie, elle n'était charmée que d'une autre passion, celle du linge. Quand elle s'ennuyait, elle faisait étaler sur des tables, par des chambrières, maintes piles de draps, qui s'élevaient peu à peu jusqu'au plafond. Alors, elle grimpait sur des chaises pour mieux contempler ces amas de toiles fleurant la lavande. Toute une semaine ensoleillée, elle assistait à ces déploiements; elle supputait la blancheur et le grain du tissu. Puis, les armoires refermées, lasse, gémissante, elle s'enfonçait dans une bergère. Les doigts croisés sur son giron, elle parlait sans relâche, éveillait cent digressions, et pouvait expliquer pendant une heure pourquoi le soleil avait succédé à la pluie. Elle lançait un souvenir, le rattrapait et le relançait, d'une langue légère dont on apercevait la petite palette entre les bonnes lèvres, ponctuées d'un bouquet de duvet. Le moindre événement lui permettait de le grossir et de le loger, comme un noyau de cerise, au centre d'un potiron de fables. Si nul ne l'écoutait, elle ne s'en souciait; seule, elle jetait des interrogations et faisait à soi-même les réponses. De temps à autre, elle se considérait au miroir, s'écriait: "Je suis faite comme un monstre!" et ajoutait un nouveau rouge, qu'un franc buveur eût envié, à celui qu'elle étalait chaque matin sur son visage, qui prenait la gaie couleur d'un pot de confitures de groseilles.

—Voilà qui répare l'outrage des ans, disait-elle.

Elle était heureuse près du singe que lui avait rapporté des Iles Félicité de Flamare, et elle s'amusait follement si l'animal lui lançait à la tête les noix qu'elle lui avait données. Elle l'appelait pendant une heure: "Petit polisson, malappris, assassin!" et elle lui faisait une leçon sur l'étiquette des cours de l'Europe.

—Mes enfants, dit ce soir Mme de Flamare, en suçant un sucre d'orge dont elle avait fait provision, je ne puis concevoir que le comte se détourne de moi. Je lui révélerais des secrets que, seuls, les grands ministres ont détenus. Je lui tracerais la route des premières charges de l'Etat. Je lui contais, l'autre jour, l'histoire de la pomme reinette. Je la tiens de mon aïeule, qui était une femme de bon sens. Le roi voulait manger de ces fruits, qui rafraîchissent le sang et dispensent une longue jeunesse. M. de Flavareille lui en fit présenter une corbeille immense. Elles étaient grosses comme de petits melons, mais M. de Colbert surprit dans le regard du roi un secret courroux.

(A suivre)

Nous transformerons votre vieux manteau de fourrure en une ravissante jaquette de fourrure

A aussi peu que **49.50**

• Modèles dernier cri • Confection experte

ENTREPOSAGE
Au plus bas prix pour une meilleure sécurité.

Tél.: CE. 2-4207

Renfrew Furs Limited — Fourrures par excellence

Stationnement gratuit aux 3 lots

Un magasin seulement :
156, rue Rideau, Ottawa

Ouvert tous les jours de 9 a.m. à 6 p.m. y compris le samedi.

Mariage Nenonen-Boivin bénit à St-Charles d'Ottawa

Le mariage de Mlle Denise Boivin, fille de M. et Mme Rodolphe Boivin, à M. Léo Nenonen, fils de M. et Mme Otto Nenonen, de Sault-Ste-Marie, a été célébré récemment en l'église St-Charles d'Ottawa.

Toilettes

La mariée, au bras de son père, était vêtue d'une longue robe blanche, en poult-de-soie de style princesse, garnie d'appliqués de dentelle brodés de fines perles. Un diadème de dentelle et de perles retenait son court voile de tulle illusion. Elle tenait une cascade de roses thé et de petites clochettes d'hyacinthes.

Mlle Diane Jean-Louis, cousine de la mariée, demoiselle d'honneur, portait une robe de nylon jaune pâle. La petite Françoise Charron, bouquetière, était charmante dans une robe de nylon vert pâle. La mère de la mariée portait une robe de shantung beige avec des accessoires roses et une étole de vison.

M. Elmer Nenonen servait de témoin à son frère. M. Pierre Boivin, frère de la mariée, était le garçon d'honneur. Les placiers étaient MM. Robert Jean-Louis et Jean-Jacques Boivin. M. Jacques Charron a chanté plusieurs morceaux appropriés.

La réception a eu lieu à l'hôtel Eastview. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour un voyage aux Etats-Unis. La mariée avait pour voyager un ensemble en shantung de pure soie vert mousse avec des accessoires assortis. Son bouquet de corsage se composait d'oeillets blancs.

Ferrigan-Getz

Mariage à la Cathédrale de Pembroke

En la Cathédrale de Pembroke a été célébré le mariage de Mlle Jean Getz, fille de M. et Mme Mervin Getz, à M. Paul D. Ferrigan, de Deep River, Ont., fils de M. et Mme Edwin Ferrigan, d'Ottawa.

L'abbé A. Harrington a donné la bénédiction nuptiale.

M. Michel Hammond a exécuté le programme de chant.

Conduite à l'autel par son père, la mariée avait choisi une robe en organza de soi, garnie de dentelle, un voile de tulle illusion s'échappant d'un diadème de perles. Elle tenait un bouquet d'oeillets blancs garni de fougères.

Mme Leonard Sharp, de Deep River, dame d'honneur, portait une robe de ville, en organza lilas, et un bouquet de chrysanthèmes blancs.

M. Robert Ferrigan, frère du marié, était garçon d'honneur.

Après la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu à l'hôtel Copeland, après quoi le couple est parti pour le Maine, E.-U.

Pang-Béland

MARIAGE A PEMBROKE

PEMBROKE (DNC) — Le 22 mai, a été célébré en l'église Most Holy Name, le mariage de Mlle Donna-A. Béland à M. William G. Pang, de Meaford, Ont. La mariée est la fille de M. et Mme Charles Béland, de Pembroke, et le marié, le fils de M. et Mme Frank Pang, de Chibougamau, Qué.

L'abbé Dennis Harrington a donné la bénédiction nuptiale. L'autel était décoré de glaïeuls et d'oeillets. M. Noël Sheedy a exécuté le programme de chant, tandis que Mlle Joanne O'Connor a touché l'orgue.

La mariée, conduite à l'autel par son père, avait choisi une robe blanche longue, en soie, un voile court avec diadème de perles. Elle portait une cascade de roses rouges.

Mme Eileen Burton, soeur de la mariée, agissait comme dame d'honneur, et Mlles Diane Sylvestre et Nettie Béland, comme demoiselles d'honneur. Le caporal G. Anderson, de Petawawa, était garçon d'honneur.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu à la salle de la Légion canadienne, après quoi, le couple est parti pour les Laurentides.

Pour voyager, la nouvelle mariée portait un deux-pièces lilas, un manteau court, des accessoires blancs et une orchidée au corsage.

A leur retour, M. et Mme Pang demeureront à Meaford, Ont.

Mme Melchior Vézina fête ses 95 ans

Mme Melchior Vézina, pensionnaire du foyer Marie-Immaculée, célèbre aujourd'hui son 95e anniversaire de naissance. En pleine possession de ses facultés mentales malgré son grand âge, elle crée de l'optimisme et de la gaieté autour d'elle par ses réparties amusantes. Elle se montre toujours très sociable et on ne saurait douter de sa parole lorsqu'elle déclare qu'elle aime le monde et qu'elle affirme l'avoir toujours aimé.

MME MELCHIOR VEZINA
(Photo Champlain Marcil)

Ermine Faucher a vu le jour à Gracefield, Qué., le 25 mai 1866. Encore jeune fille, elle quitta son village natal pour venir demeurer à Ottawa.

A l'âge de vingt-deux ans, elle épousait Melchior Vézina. Leur union fut bénite en la Basilique d'Ottawa par l'abbé L.-N. Campeau, qui devait plus tard devenir chanoine et curé de la cathédrale.

Elle eut quatorze enfants, dont huit: trois garçons et cinq filles sont vivants. Le nombre de ses descendants s'élève à 160.

Son mari est décédé en 1944 à l'âge de quatre-vingts ans. Il avait travaillé pour la compagnie Ottawa Gaz pendant 39 ans.

Devenue veuve, Madame Vézina a vécu avec ses enfants plusieurs années, séjournant tantôt chez l'un tantôt chez l'autre. Elle demeure au foyer Marie-Immaculée depuis le 11 juin 1960. Elle a voué une affection touchante à la directrice qui l'entoure des soins les plus tendres.

Noces d'or de M. et Mme Albert Perras

M. et Mme Albert Perras (Honorine Beaudet), du 12 ouest, rue Somerset, recevront leurs parents et amis à leur demeure, le samedi 10 juin prochain, à l'occasion du cinquantième anniversaire de leur mariage. Une grand-messe sera célébrée le mardi 6 juin, en l'église du Christ-Roi, rue Argyle, par le neveu des jubilaires, le R. P. Raymond-Marie Beaudet, o.p., curé de St-Dominique de Québec.

M. Albert Perras a été pendant 25 ans membre de la Commission des écoles séparées d'Ottawa, ayant occupé le poste de président pendant un terme. Il est membre fondateur du conseil Champlain de l'Ordre des Chevaliers de Colomb, étant membre depuis 43 ans. Ancien élève de l'Académie De-La-Salle, il est parmi les anciens présidents de cette société.

½ ÉVEILLÉ *la nuit*
½ ENDORMI *le jour*

Beaucoup de gens ne se reposent pas bien la nuit. Ils se tournent et se retournent dans leur lit—et sont nonchalants toute la journée. Quand le fonctionnement des reins ralentit, les impuretés et l'excès d'acidité restent dans l'organisme. Il s'ensuit un repos troublé, une sensation de fatigue et un mal de dos. Si vous ne vous reposez pas bien la nuit—si vous n'êtes pas en train dans la journée—prenez des Pilules Dodd's pour les Reins. Vous vous sentirez mieux—dormirez mieux—travaillerez mieux. Vous pouvez compter sur les Pilules Dodd's. 72F

Carnet mondain

Fête champêtre à Orléans

La Fédération des femmes canadiennes-franaçises d'Orléans organise une fête champêtre qui aura lieu le dimanche 28 mai, de 4 à 7 heures, dans les jardins du presbytère d'Orléans. En cas de pluie, la fête aura lieu dans le sous-sol de l'église St-Joseph d'Orléans.

* * *

Comité féminin social

Mme Edwige Herbiet, commentatrice à la télévision, sera la conférencière invitée au dîner-clôture de la saison d'activité du Comité féminin social de Hull. Il aura lieu à 7h. 30, le mercredi 31 mai, à l'hôtel St-Louis. La conférencière sera présentée par Mme Jean Saumure, et remerciée par Mme Raymond Séguin. Au cours du dîner, il y aura élection des membres du nouveau conseil exécutif.

* * *

Association des hôpitaux

Mme W.T. O'Regan, présidente régionale des Dames auxiliaires des hôpitaux de l'Ontario, préside aujourd'hui à la séance des Dames auxiliaires, à l'Hôtel-Dieu, de Montréal. Cette journée d'étude fait partie de la conférence générale de l'Association des hôpitaux catholiques du Canada, organisé sous le patronage de Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger. Le R.P. Lorenzo Denis, o.m.i., d'Ottawa, en est le directeur. Au banquet ce soir, Son Eminence le cardinal Léger est le conférencier invité. On entendra aussi Son Excellence Mgr P. E. Pocock, et l'honorable Noël Dorion.

* * *

Thé à Reine-des-Anges

Les invités de la Commission des écoles séparées d'Ottawa, à la bénédiction de l'école Reine-des-Anges, sur le chemin Heron, dans Alta Vista, qui sera dirigée par les RR. SS. de la Congrégation de Notre-Dame, sont conviés à un thé à l'issue de la bénédiction qui aura lieu à 3 heures, demain après-midi.

* * *

Aides bénévoles

Le bureau de placement des aides bénévoles requiert les services de chauffeurs pour conduire les personnes âgées, à leurs sorties régulières du mercredi, pendant les mois de juillet et août. On demande aussi des jeunes filles pour aider au travail du soir, à l'Hôpital municipal. Les personnes intéressées peuvent communiquer avec Mme Joyce Dunning, au bureau de placement des aides bénévoles, au Conseil du bien-être d'Ottawa, 329, rue Chapel.

* * *

Réception

Mlle Lise Dugal a reçu à un thé au cours de la semaine, en l'honneur de sa soeur Monique qui célèbre aujourd'hui son mariage.

* * *

Déplacements

Mlle Dorothy Fever était à Montréal, récemment, afin d'assister à la messe du baccalauréat au collège Marianopolis et à la réception qui a suivi au Foyer.

* * *

M. et Mme F.J. Moffitt sont revenus de Montréal où ils ont assisté à la messe du baccalauréat, à la réception au Foyer et à la collation des grades, au collège Marianopolis. Leur petite-fille, Mlle Diane McNeely, y a reçu son diplôme de bachelière ès arts, avec la mention "grande distinction", s'étant de plus classée première en histoire.

Le surhomme de la TV

Geyser d'idées, de bons mots, de trouvailles, Roger Lemelin arrose la télévision montréalaise et ses postes affiliés une fois la semaine et depuis huit ans, faisant s'esclaffer des milliers de téléspectateurs. C'est un être bouillant, rapide, désordonné, qui a l'intense besoin d'être le premier, toujours et vite. Le choix qu'il fit d'une tribune d'où il pût se faire entendre de son siècle et du plus grand nombre, dans ce qui fait la vie de tous les jours, n'a rien pour étonner.

Le succès de l'auteur des Plouffe dans la province de Québec est phénoménal. Il a commencé à écrire à seize ans, et il a continué. Pourtant, ce que l'on sait peu, c'est qu'il a acquis ce succès à force de dur travail, car rien ne lui est facile.

Né dans un milieu ouvrier, huit frères et une soeur, formé au courage, galvanisé par son désir de réussir, il est sorti de la paroisse de St-Sauveur, quartier populeux de Québec, en se manifestant. Il a lu des milliers de livres, car il a la rage d'apprendre; à vingt ans, il pouvait jouer aux échecs contre douze personnes sans voir l'échiquier.

Roger Lemelin est un homme aux talents sûrs et multiples, c'est une force de la nature et, avec lui, la boucle n'est pas prête d'être bouclée.

PROCHAIN MARIAGE — M. et Mme Jean-Paul Sanche, de Hull, ont l'honneur de faire part du mariage de leur fille, Lise, au Dr Roger Simoneau, fils de M. et Mme Lucien Simoneau, de Montréal. La bénédiction nuptiale sera donnée à 11 heures, le samedi 10 juin, en l'église Notre-Dame-de-Lorette, de Hull.

(Photos Marin et Landry, de Montréal)

Le courrier de Rachel

Je travaille toujours avec des hommes. Je ne sais jamais comment me comporter. Ils font parfois des remarques sur la compétition des femmes dans leurs professions respectives. Parfois, ils me parlent de leurs petites amies. Parfois, on dirait qu'ils en profitent pour raconter des histoires salées en ma présence. Je suis toujours embarrassée. Je me demande s'ils acceptent vraiment des femmes au travail.

Jeanne

Comment vous comporter? Mais naturellement! Ne jouez ni à l'homme ni à la suffragette. A leurs remarques sur l'ingérence des jupons dans leurs domaines, répondez par des remarques spirituelles et pas blessantes ou simplement par un sourire. Et, ne prenez pas cela au tragique. N'ayez qu'une défense: la compétence vraie. Les hommes intelligents reconnaissent aujourd'hui la valeur professionnelle de la femme. Considérez-les comme des hommes intelligents: ils seront flattés. S'ils vous parlent de leurs petits amies, c'est qu'ils vous aiment bien. Soyez compréhensible et bonne! Vous pouvez leur aider à rendre leurs futures épouses plus heureuses. Quant à leurs histoires salées, êtes-vous bien sûre qu'ils ne les aient pas essayées, pour voir ce que vous allez dire. Ne semblez ni naïve, ni trop délurée. Soyez simplement une vraie femme, différente d'eux mais sympathique. Vous trouverez en eux des amitiés très rares. Ils ne demandent pas mieux.

J'ai quatorze ans. Je voudrais aller danser parfois durant l'été mais ma mère ne veut pas. Quoi faire?

Lili

Lili, vous savez, chaque âge a ses distractions. Prenez celles qui vous sont réservées. Votre maman ne s'opposera pas alors. Attendez un peu! Vos amis d'alors vous apprécieront mieux. A la place de votre maman, j'agirais comme elle. J'essaierais d'expliquer ma décision à ma fille. Je comprendrais qu'elle ne comprenne pas mais j'aurais beaucoup de peine.

Pourriez-vous me conseiller une série de livres que je pourrais donner à ma petite soeur qui vient de se marier? Elle n'est pas très instruite mais aime lire.

Curieuse

Je crois qu'elle aimerait bien la série "Brigitte" de Berthe Bernage. C'est en plusieurs tomes l'histoire d'une famille française avec ses problèmes, ses joies et ses tristesses. C'est une lecture très saine et très simple. Brigitte est une bonne épouse, une bonne mère et une bonne citoyenne. Si cela lui plaît, écrivez-moi de nouveau, je vous dirai d'autres titres.

CONVOCATIONS

Pour compléter sa série de représentations cinématographiques du dimanche après-midi, le Musée national est heureux de vous présenter deux films intitulés: "The Longhouse People" et "Antarctic Crossing", demain, à 3 h. L'entrée est libre.

ATTENTION !

• PROPRIETAIRES
• VILLEGIATEURS
• PROPRIETAIRES de MOTEL

Elle commence mardi
LA PLUS GRANDE
VENTE d'ENTREPOT
CAPLAN

DES CENTAINES ET DES CENTAINES D'ARTICLES DE MOBILIER, D'APPAREILS MENAGERS, ETC., A DES PRIX VRAIMENT INCROYABLES

C'EST LA PLUS GRANDE VENTE D'ENTREPOT DE CAPLAN DEPUIS SA FONDATION

Consultez votre journal lundi pour plus de précisions.

331, avenue King Edward

Une paire d'yeux pour toute une vie !

Vous n'en aurez pas d'autres !

Donnez à vos yeux toute la protection et tout le soin qu'ils requièrent. Consultez votre opthalmologue (médecin oculiste) pour un examen complet de la vue. Pour une bonne exécution de votre ordonnance, venez chez

O. L. DEROUIN & FILS LIMITEE

Consultez votre oculiste — Opticiens d'ordonnance

"QUALITE, PRECISION, ADAPTABILITE"

GUILD OPTICIANS

132, rue Slater Composez CE. 2-4976

VERRES DE CONTACT AJUSTES

Jones-Lemire

Récent mariage

PEMBROKE (DNC) — En l'église Most Holy Name, récemment, a été célébré le mariage de Mlle Elizabeth Lemire, g.m.g., à M. Allan Louis Jones. La mariée est la fille de M. et Mme L.-H. Lemire, et le marié, le fils de M. et Mme Louis Jones, tous de Pembroke. L'abbé Kenneth Bradley a donné la bénédiction nuptiale.

M. Lemire a conduit sa fille à l'autel. Cette dernière portait une robe blanche en organza de soie, garnie de dentelle d'Alençon, un voile court de tulle illusion et un bouquet de roses jaunes.

La demoiselle d'honneur était Mlle Kaireen Wren, et le garçon d'honneur, M. René Lemire, frère de la mariée. MM. René Lemire et Garry Knott agissaient comme placiers. Le programme de chant a été exécuté par Mlle Joyce Harwood, accompagnée à l'orgue par M. A. S. Thomson.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a réuni les invités autour du couple qui partait en voyage dans la journée.

Pour son départ, Mme Jones portait un deux-pièces bleu azur et des accessoires blancs. A leur retour, M. et Mme Jones éliront domicile à Pembroke.

Filiatrault-Côté

MARIAGE A WINDSOR

WINDSOR — (DNC) — A l'église Saint-Jérôme, l'abbé Léo Charron a béni l'union de Mlle Lizette Côté, fille de M. et Mme Charles Côté, et de M. Gilles Filiatrault, fils de M. et Mme Hervé Filiatrault, de Verner.

L'église était décorée d'oeillets et de chrysanthèmes. Le programme de chant a été exécuté par Mmes Aimé Poulin et Réjean Guérin. Mme Charlotte Mongenais était à l'orgue.

La mariée portait une robe longue de style empire en organdi, de soie garnie d'appliqués et une tiare de perles avec voile court Elle tenait un livre d'heure couvert de roses rouges et de muguets.

Mlle Marlene Sawchuk, la demoiselle d'honneur, avait revêtu une robe en organdi de soie rose et une tiare rose avec perles. Mlle Lorraine Ayotte, autre demoiselle d'honneur, portait une toilette bleue identique.

Le garçon d'honneur était M. Léonard Paquette et les témoins, M. Pierre Filiatrault et Mlle Ayotte.

La mère de la mariée portait un deux-pièces en dentelle bleue et des accessoires blancs avec un corsage de roses. La mère du marié avait une robe de crêpe de soie rose cendré, des accessoires noirs et un corsage de roses.

La réception a eu lieu au Centre canadien-français.

Les jeunes époux sont ensuite partis en voyage à New York, dans le Vermont et aux centres historiques du Québec. La mariée avait endossé un costume beige et des accessoires brun pâle. Une orchidée était piquée à son corsage.

On remarquait parmi les invités de l'extérieur: M et Mme H. Filiatrault, et leur fille, de Verner; M. et Mme Gilles Ethier, de Sturgeon Falls; M. et Mme Léonard Paquette, de Verner; M. Marcel Poitras, Mlle Monique Auger, et Mme André Auger, de Sudbury; Mme Fernand Côté et leurs enfants, de Clinton; M. et Mme Luc Côté, M. et Mme Harvey Lalande, de Sudbury; Mlle Mary Dolan et M. et Mme Sweeney, de Détroit.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Collation des diplômes et graduation à l'Académie

HAILEYBURY (DNC) — La collation des diplômes des élèves de l'académie Ste-Marie, la distribution des prix et la graduation de 44 finissantes ont été l'occasion d'une imposante cérémonie présidée par Son Exc. Mgr Maxime Tessier, chez les RR.SS. de l'Assomption.

Le palmarès s'est déroulé dans la grande salle de l'Académie spécialement décorée de roses. Plusieurs invités d'honneur s'étaient joints aux parents et amis des graduées. Mentionnons, outre Mgr Tessier: Mgr Alphonse Dupuis, p.a., v.g.; Mgr Jacques Landriault, p.d.; Mgr René Audet, p.d.; Mgr Alex. Robitaille, c.s., curé de Malartic; la provinciale et la supérieure des SS. de l'Assomption; l'abbé Charles Lapointe, curé de Haileybury; le R.P. Célestin, o.f.m.; le R. P. S. Damphousse c.ss.r., de Timmins; les abbés H. Marsolais, curé de Kirkland Lake; C. Perron, curé de Ramore; R. Bécotte, curé de North Cobalt; N. Gauthier, curé d'Earlton; M. Magnan, aumônier de l'Académie, et Théo. Beaudoin; les RR.SS. de l'Assomption, de la Miséricorde et de Notre-Dame-Auxiliatrice.

Les finissantes de 13e année ont fait leur apparition en toges et bérets blancs, des roses rouges piquées au corsage. Celles de 12e année avaient revêtu l'uniforme universitaire bleu et or éclairé d'un bouquet de corsage d'oeillets roses. Les élèves ont baisé tour à tour l'anneau pastoral de Son Excellence avant de recevoir leur diplôme de ses mains. Présenté par l'abbé Maurice Magnan, Mgr A. Robitaille, c.s., s'est alors adressé à elles pour louer la distinction qu'il a toujours remarquée chez les élèves de cette institution et pour les engager à se mettre au service de l'église et du prochain dans la vie qui les attend. Il a été remercié par Mlle Germaine Charbonneau.

De nombreux prix ont ensuite été remis aux graduées de 13e année: Mlles Diane Bradley et Camille Simard, de Noranda; Germaine Charbonneau et Marie-Rose Deshaies, de Haileybury; Micheline Cholette, de Field; Béatrice Désormeaux, de Timmins; Angéline Guerrette, de Kapuskasing; Francine Hughes, de North Bay; Estelle Lafrenière, de Verner; Nicole Pilon, de Lavigne. Des prix ont aussi été décernés aux finissantes de 12e année: Mlles Suzanne Bernard, de Notre-Dame-du-Nord, Qué.; Suzanne Boisvert, Alice Côté, Pauline Deschênes, de Cochrane; Emilie Bonhomme, Huguette Perreault, Gaëtane Brochu, de Timmins; Claire Brisson, de Kirkland Lake; Marie-Paule Caron, de St-Eugène-de-Guigues; Anna Gaza, de Charlton; Clémence Desjardins, Adrienne Tessier, Rose-Alice Verrier, de Haileybury; Andrée Dufour, de Noranda; Lucille Gauthier, Jeannine Guilbeault, d'Earlton; Lise Jolette, de Virginiatown; Francine Lepage, de Ville-Marie; Suzanne Lavallée, de St-Bruno-de-Guigues; Diane Robert, de Val-Gagné; Angéline Rondeau, de Ramore, Paule Beaudoin, de Bonfield; Joyce Bradley, de Sturgeon Falls; Denise Denis, Rolande Denis, de Judge; Jacqueline Fortin, Diane Leduc, Denise St-Jean, de Holtyre; Anne Gagné, de La Sarre; Pauline Gaudet, de Mattawa; Pauline Laurin, de Elk Lake; Clairette Piché, de North Bay; Marie-Ange Tourigny, de New Liskeard; et Claire Walker, de North Cobalt.

Des témoignages de gratitude ont été dits à Mgr Tessier, à l'aumônier et au clergé, aux parents ainsi qu'aux éducatrices, par Mlles Diane Robert, Anne Gagné, M.-Rose Deshaies et Micheline Cholette, respectivement. Mgr Tessier a clôturé cette manifestation en incitant les finissantes à la reconnaissance vis-à-vis la Providence et en félicitant les parents pour leur sens chrétien des responsabilités.

Conférence du nursing industrial tenue à l'Université d'Ottawa

Les 1er, 2 et 3 juin

Les infirmières d'industrie de l'Ontario et du Québec tiendront un congrès d'étude en l'Ecole des infirmières de l'Université d'Ottawa les 1er, 2 et 3 juin prochain.

Il est intéressant de noter qu'il s'agit là du premier congrès conjoint des infirmières en hygiène industrielle de l'Ontario et du Québec.

Le programme de cette conférence a été établi de façon à mettre en évidence tous les progrès récents en matière d'hygiène industrielle. Vos infirmières pourront ainsi obtenir des connaissances très utiles dans leurs efforts pour conserver la santé physique et la santé mentale de vos employés et de maintenir ainsi chez eux un rendement maximum.

On attend quelque 200 infirmières participantes.

Cette conférence a été organisée à la demande des infirmières en hygiène industrielle, de l'Association des infirmières licenciées de l'Ontario et de l'Association des infirmières de la province de Québec. Les démarches auprès de l'Ecole des infirmières de l'Université d'Ottawa ont été confiées à un comité présidé par Mlle Elle Feasby, surveillante en nursing, division du Service civil, au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Elle présidera la conférence et les deux sessions.

Mlle Bernardine Striegel, de New York, infirmière consultante de la compagnie d'assurance-vie Metropolitan, à Ottawa et à New York, qui assume l'entrée en matière, a intitulé la première causerie: "La santé des travailleurs, notre souci commun". Le Dr F. C. R. Chalke, chef de service, au département de psychiatrie de l'Hôpital général d'Ottawa, et chargé de cours en psychiatrie à l'Université d'Ottawa, parlera de la valeur thérapeutique du travail.

Les autres conférenciers sont: le Dr A.-J. de Villiers, conseiller médical, à la division de l'hygiène industrielle, au ministère de la Santé nationale d'Ottawa, et le Dr J. C. Dickson, chirurgien de Montréal.

Mlle Margaret Wheeler, infirmière-conseil de la division de l'hygiène industrielle, au ministère de la Santé du Québec, présidera les séances de la première journée.

Les autres conférenciers, vendredi et samedi seront: le R.P. John Mole, o.m.i., directeur de l'Institut canadien des communications; Mlle Ann Grant, éducatrice sanitaire à l'Association canadienne de tuberculose; M. Cliff Garvin, du service d'information au ministère de la Santé nationale; Mme Beatrice Norman-Hock, d'Ottawa; M. Hunter Bishop, de la division de l'hygiène industrielle au ministère de la Santé de l'Ontario; le Dr Agatha Sidlauskas, psychologue à l'Université d'Ottawa. Chaque causerie sera suivie d'un panel, d'un forum, d'une discussion ouverte.

ADAPTATION de lentilles cornéennes

Ulric Saint-Amour

OPTOMETRISTE

Pour consultation

Composer CE. 3-4505

48 Rideau — Ottawa

Confiez votre manteau de fourrure à Dworkin pour

REMODELER

Le REMODELAGE comprend le modèle 1961, une doublure de soie neuve, le nettoyage et le lustrage.

Prix hors saison: maintenant à aussi peu que $75

ENTREPOSEZ VOS FOURRURES 2% DE L'EVALUATION EQUITABLE

Dworkin Furs Ltd.

256, RUE RIDEAU

A TOUTES LES MARIEES

...cadeau de la part de

IGA

IGA OFFRIRA UN CADEAU à TOUTES LES MARIEES de 1961

Voici comment obtenir votre cadeau:

Envoyez une coupure de journal annonçant votre mariage, ou une copie de votre faire-part ou une lettre de l'officiant à la cérémonie du mariage, à

CADEAU DE LA MARIEE 1961 IGA,
s/d 490, avenue Industrial, Ottawa, Ont.

Prière d'indiquer votre nom, votre adresse et le magasin IGA le plus près de chez vous, et nous vous ferons parvenir votre cadeau.

Shaffer

POUR LES PLUS BELLES MARIEES

La date a été choisie... c'est le temps de choisir la plus importante robe de sa vie ! Elle veut une robe d'un blanc immaculé, d'une beauté romantique et traditionnelle... une robe pour elle seule — portée une seule fois — un bijou qu'elle chérira toujours... une robe de mariée choisie de l'incomparable collection Shaffer de modes pour la mariée qui sont les plus en demande et les plus flatteuses.

Elégants et magnifiques vêtements et accessoires pour la mariée et tous les invités.

NOS CADEAUX A LA MARIEE . . .

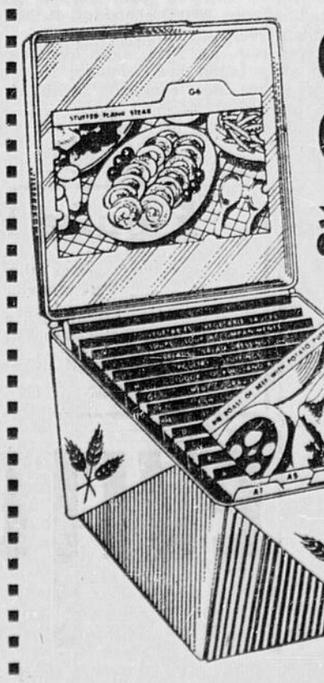
A chaque future mariée qui achèterait sa robe chez Shaffer... une jolie jarretière bleue traditionnelle de dentelle et satin et un sac à vêtement de polyéthylène pleine grandeur pour conserver votre robe de mariée d'un blanc pur.

$35 à $99

Shaffers

Salon de la mariée, au 2e étage. 147 Rideau, CE. 5-1886

Stationnement gratuit à TOUT parc dans la basse ville



CADEAU GRATUIT de . . . à TOUTE MARIEE de 1961

IGA

COOKINDEX

FICHIER de RECETTES avec PHOTOS de COULEUR

Un guide alimentaire, de régime et de préparation des repas

- Hygiène alimentaire
- Contrôle de l'obésité
- Tableau des calories
- L'art de la cuisson
- L'art d'acheter
- L'art de découper
- Mise en conserve et congélation à domicile
- L'art de bien dresser la table

Une valeur de $15.95

Plus de 1,000 recettes éprouvées, dans un commode cabinet au fini ivoire et chrome, qui donnera un cachet de beauté à votre cuisine — Le Cookindex vous épargne temps, travail et dollars. Ce fichier est destiné aux apprentis comme aux experts — il vous aidera à préparer des repas nourrissants.

Robes par "Formal Creations"

Nous, chez IGA, désirons profiter de cette occasion pour nous vouer, de nouveau, à vous offrir toujours les aliments de la meilleure qualité. Nous avons toujours tenté de satisfaire tous vos besoins d'alimentation. L'accroissement et le progrès qu'a connus IGA, il va sans dire, apportent de nouvelles méthodes d'achat et de vente. Nous vous apportons ces changements dès qu'ils nous sont connus, de manière à vous permettre d'acheter tous vos aliments à des prix comparables ou inférieurs à nos concurrents.

Pour nous, ce qui importe, ce sont la facilité de choix et l'assortiment complet, à tous les rayons. Nous désirons vous servir . . . nous vous servirons . . . à chaque jour, de toutes les manières possibles.

Les mariées avisées magasinent chez IGA en '61 et le feront pour plusieurs années à venir

Emplois au Service civil

Compétence d'abord; écarter la préférence

Par J.-C. DAOUST

Dans le cas d'un concours public, la Commission du service civil donne la préférence aux pensionnés de guerre, pourvu que les candidats obtiennent le minimum de points, soit 70 p. 100. C'est ce que le président Sam Hughes de la Commission a déclaré au comité parlementaire qui étudie le bill C-71 touchant la modification de la loi du service civil, en réponse à une question du député Alexis Caron de Hull.

"Cette préférence peut parfois causer des ennuis à un ministère", dit M. Caron, puis qu'elle le prive des services de personnes plus compétentes. Le député de Hull, appuyé par le député socialiste Arnold Peters, de Timiskaming, se demande aussi pourquoi un volontaire qui n'a pu servir outre-mer ne jouit pas de la même préférence que les anciens combattants qui ont franchi l'océan. "Je sais que la question est fort chatouilleuse, dit M. Caron, mais je vous réfère au rapport Heeney".

Le président Hughes souligne que le pays désire récompenser "ceux qui se sont exposés aux dangers de la guerre". Qu'ils aient servi outre-mer comme volontaires ou comme conscrits. En réponse au député Jean Richard (Ottawa-Est), M. Hughes précise qu'il y a encore de nombreux anciens combattants de la première guerre mondiale qui postulent pour des emplois du service civil.

Le commissaire Paul Pelletier, qui a contribué à la préparation du rapport Heeney, reconnait bien quelques anomalies comme le pensionné handicapé vis-à-vis l'ancien combattant qui n'a pas subi de blessures. Un député a alors déclaré que la présente loi prévoit "de futures guerres" et ne touche pas les anciens combattants actuels.

La liste des candidats se conforme aux principes suivants: d'abord, les pensionnés, en raison de leur service durant la première guerre mondiale ou en raison de leur service uniquement durant la seconde guerre mondiale, domiciliés au Canada ou à Terre-Neuve, au commencement de cette période de service, qui, pour des causes attribuables à ce service, ont perdu leur capacité de fournir un effort physique au point d'être inaptes à poursuivre efficacement les occupations qu'ils poursuivaient avant la guerre et qui n'ont pas été réintégrés avec succès dans quelque autre occupation, doivent être placés, par ordre de mérite, en avant des autres candidats heureux.

Viennent ensuite les anciens combattants qui ne sont pas visés par les dispositions en question, ou les veuves d'anciens combattants. Ces candidats doivent être placés immédiatement après la première catégorie.

La préférence revient en troisième lieu aux citoyens canadiens, par ordre de mérite dans le concours. Les autres personnes, les non citoyens, viennent en dernier lieu. Le comité sous la présidence du député Robert S. MacLellan (Inverness-Richmond) continuera jeudi prochain l'étude approfondie des quarante autres articles du projet de loi.

Quand le comité aura modifié le bill C-71 il en recommandera l'adoption par la Chambre des communes. L'article no 7 sur les relations entre l'Etat et ses employés et ceux qui en découlent n'ont pas encore été discutés en comité: conventions collectives, arbitrages etc., feront le sujet de nombreux commentaires et recommandations.

On désapprouve ces méthodes au Service civil

L'Association nationale des employés du ministère des Anciens combattants, succursale d'Ottawa, a élu comme président M. D.A. Stewart, au cours de la réunion annuelle tenue il y a quelques jours. C'est le huitième terme consécutif de M. Stewart à ce poste. Les autres officiers sont les suivants: Mlle Marie Pratt, MM. Robert Cousineau, Tom Senman, Edward E. Eddy, Ed Williams, J.-A.-H. Fortin, D.A. Johnston et Len Clarke.

MM. Robert Cousineau et Ed Williams sont présidents conjoints du comité d'organisation.

On a approuvé, à l'unanimité, une résolution appuyant les associations de fonctionnaires qui expriment leur mécontentement au sujet de l'application des méthodes de hausses de salaires telles qu'accordées au cours de l'année écoulée.

Plus de censure au Nicaragua

MANAGUA, Nicaragua (PA) — Le président du Nicaragua, M. Luis Somoza, a décrété aujourd'hui que ce petit pays de l'Amérique centrale qui vivait sous la loi martiale depuis le mois de novembre dernier reviendra à un régime normal dès samedi. Il a ajouté que la censure de la presse cessera en même temps.

D'autres bombes éclatent à Paris

PARIS (Reuters) — Les ultras français ont fait exploser aujourd'hui de nouvelles bombes de plastic pour protester contre la politique libérale du président de Gaulle en Algérie.

Une explosion a eu lieu dans le quartier latin de Paris et l'autre dans le centre de Bordeaux.

Les deux explosions n'ont cependant fait aucun blessé.

A Paris, la nuit avait été assez mouvementée. La police en était venue aux prises avec des musulmans algériens dans deux batailles de rue.

Dans un autre incident à Paris aujourd'hui, deux musulmans ont tiré sur l'annonceur du service arabe de la radio et de la télévision française, M. Mohammed Chibane. Celui-ci a été grièvement blessé.

En Algérie, des extrémistes de droite se sont affrontés avec la police pour la troisième nuit consécutive.

A Paris, trois passants, dont un garçon de 12 ans, ont été blessés hier soir. Un groupe d'Algériens venait d'attaquer une patrouille dans une rue voisine de Pigalle. En plus des coups de feu, les Algériens ont lancé trois grenades.

A Oran, des troubles ont également éclaté. La police a fait usage de gaz lacrimogènes pour disperser des ultras français qui attaquaient des établissements commerciaux musulmans. Un Européen qui a voulu venir en aide à un musulman dont l'établissement était incendié a été lapidé par ses congénères.

Les com. scolaires

Plus de 400 délégués attendus au congrès

Plus de 400 délégués sont attendus à Ottawa les 7, 8, et 9 juin alors que se déroulera au Château Laurier le deuxième congrès national de l'Association des commissaires d'écoles catholiques de langue française du Canada.

Fondée le 4 septembre 1958, à Ottawa, cette Association groupe des représentants de toutes les provinces du Canada ainsi que des Territoires du Nord-ouest.

Lors du grand banquet qui aura lieu, le jeudi 8 juin, l'honorable Georges-Emile Lapalme, ministre des Affaires culturelles dans le cabinet Lesage, sera le conférencier de marque au sein d'une pléiade de distingués invités, tant du monde religieux que laïc.

Le programme du congrès prévoit trois séances d'étude. A chacune d'elles, trois rapporteurs feront connaitre aux congressistes l'organisation scolaire provinciale, les activités de leurs organisations respectives et ce que les commissaires de leur province attendent de l'Association nationale. Une quatrième séance permettra aux représentants de Terre-Neuve et des Territoires du Nord-Ouest d'exposer les problèmes qu'ils ont à envisager chez eux.

Plus de 50 kiosques orneront les salles et couloirs du Château. Tous les exhibits seront d'un intérêt actuel pour tous les éducateurs et pour ceux qui s'intéressent à l'administration scolaire. Le public en général pourra s'y rendre.

L'Association des commissaires d'écoles catholiques de langue française du Canada se guide dans sa pensée et dans sa conduite d'après les enseignements et la doctrine de l'Eglise catholique, tandis que la langue de communication et d'expression est la langue française.

Les buts de l'association sont les suivants: 1) promouvoir dans chaque province, selon les cadres juridiques de celle-ci, les mesures propres à faire valoir dans l'administration scolaire les principes, méthodes et réalisations conformes au caractère catholique et français de ceux qui la composent et à grouper sur le plan national les initiatives qui s'inspirent de ce caractère; 2) faire des relevés juridiques, techniques, économiques, démocratiques, et autres qui puissent servir à l'orientation de l'administration scolaire; 3) assurer son concours ou sa collaboration à tout autre organisme en vue d'appuyer toute initiative jugée propre à perfectionner l'administration scolaire et son orientation.

Les délégués seront accueillis à leur arrivée à Ottawa par le président général, M. Paul Desrochers, ainsi que par M. Paul Tardif, commissaire à l'hôtel de ville, Mgr Napoléon Gélineau, p.d., v.g., qui représentera l'archevêque, et finalement par M. Raymond Côté, président de l'Association des commissions des écoles bilingues de l'Ontario et président de l'Ontario School Trustees Council.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

VOYAGEURS

Avons position d'avenir, avec excellent revenu, pour 5 vendeurs travailleurs, possédant automobile et pouvant nous représenter sur une base exclusive dans les comtés d'Argenteuil, Deux Montagnes, Papineau, Abitibi, Labelle, Terrebonne, Gatineau, Pontiac, Témiscamingue.

L'expérience de la vente aux marchands et aux cultivateurs, ainsi que la connaissance des remèdes vétérinaires et insecticides, quoique non essentielles, seraient considérées comme un actif.

Ecrivez, donnant le plus de détails possible, incluant téléphone, à :

LABORATOIRES DR LEO LORRAIN LTEE
a/s M. Marcel Bergeron,
203, Carré Youville — Montréal 1, Qué.

SOULAGEMENT IMMÉDIAT DE
l'asthme
Quelques coups de poire suffisent pour arrêter instantanément la crise d'asthme ou de fièvre des foins. DYSNÉ-INHAL soulage les cas les plus désespérés grâce à la solution vaporisée qui pénètre dans toutes les ramifications des bronches.
SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS.
DYSNÉ-INHAL
EN VENTE DANS TOUTES LES PHARMACIES

Avez-vous des APTITUDES pour la
VENTE et L'ADMINISTRATION...
à l'état latent ou éprouvées ?

Nous offrons, aux meilleurs candidats, une formation complète et poussée aux niveaux de la vente de gros et en détail en prévision de la nomination de vendeurs régionaux, de gérants de magasins au détail et à d'autres postes du service des ventes, lesquels offrent des chances d'avancement illimitées.

Les candidats doivent avoir de 23 à 28 ans, être diplômés d'école secondaire et compter 2 ou 3 ans d'expérience fructueuse des affaires. Ils doivent consentir aux transferts en même temps qu'ils seront promus.

Voici l'occasion de faire partie d'une équipe bien organisée de vendeurs ambitieux qui représentent une grande industrie. En plus du salaire et des bonis, nous remboursons tous les frais de voyage et vous bénéficierez de nombreux avantages aux employés.

Faire demande sous forme de lettre en donnant toutes les précisions quant à l'âge, le degré d'instruction, l'expérience, l'état civil et le salaire dmandé.

Ecrire à Case 134, LE DROIT

Inscription des nouveaux élèves
Ecole Secondaire d'Eastview

Lundi	Mardi	Mercredi
29 mai	30 mai	31 mai

COURS

a) Cours académique (classique) de la 9e à la 13e année' (1ère année d'université)

b) Cours commercial bilingue de la 9e à la 12e année

c) Cours technique de la 9e à la 12e année

FRAIS

Pas de frais de la 9e à la 13e année

Instruction religieuse

Assurée par les prêtres nommés par Son Excellence Mgr l'Archevêque

N.B.—Les élèves de la 8e année des Ecoles séparées d'Eastview et des cantons de Cumberland et de Gloucester peuvent s'inscrire à leur école.

Vacances de printemps inoubliables
Au GRAY ROCKS INN
sur le Lac Ouimet
St-Jovite, P.Q.
Dès maintenant jusqu'à la semaine finissant le 1er juillet PRIX SPÉCIAL POUR UNE SEMAINE à partir de $62.00 tout compris. Dès maintenant jusqu'à la semaine finissant le 1er juillet
COURS DE GOLF OU D'EQUITATION
Une semaine, à partir de $64.00
Terrain de golf privé de 18 trous
Ecuries et terrain d'atterrissage
Attractions pour toute la famille
GRAY ROCKS INN

LA ROUTE SCÉNIQUE
La plus rapide
La plus proche
vers l'état de New York
ADIRONDACKS
WATERTOWN
SYRACUSE
PONT OGDENSBURG PRESCOTT

Vacances Voyages

Aujourd'hui plus que jamais le campisme et le canotage se combinent facilement en Ontario. Plus de 70 parcs provinciaux et terrains de campisme sont sous la surveillance de maitres de camp très compétentes en la matière. Presque tous les parcs bordant les cours d'eau sont pourvus des facilités de jetée.

En Colombie-Britannique

Les forêts deviendront-elles des parcs?

VICTORIA (PC) — Pour la première fois de l'histoire de la Colombie-Britannique, les directeurs d'exploitations forestières et les experts des services récréatifs vont s'affronter ouvertement pour discuter un sujet délicat: l'utilisation des vastes forêts de la province.

Il fallait en arriver là un jour ou l'autre. Les citadins qui, chaque année, pendant quelques semaines, se transforment en campeurs, en pêcheurs et en chasseurs, s'emparent rapidement de ce qui était autrefois le royaume incontesté des bûcherons.

Le sous-ministre des Terres et Forêts, M. David Turner, est d'avis que l'activité récréative en forêt prendra 40 fois plus d'importance au cours des 40 prochaines années.

En 1939, alors que la population de Colombie-Britannique se chiffrait par 729,000 habitants, 29,000 chasseurs et 26,000 pêcheurs envahissaient les forêts. En 1959, alors que la population avait doublé, le nombre des chasseurs avait augmenté de 300 pour cent et celui des pêcheurs, de 400 pour cent.

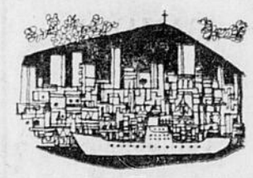
Compromis

Il est évident qu'il faudra en arriver à un compromis entre les intérêts des gens qui vivent de l'exploitation forestière et ceux qui trouvent en forêt la détente dont ils ont besoin. Mais, on souligne que le gouvernement devra assumer bien des responsabilités dans le règlement de cette question.

On note qu'il est indispensable qu'un organisme public assume la responsabilité des dommages que peuvent causer aux ressources forestières les incendies et autres dommages.

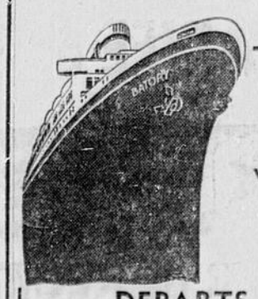
Jusqu'ici, les discussions ont été plutôt calmes, mais on attend de voir quelle attitude le gouvernement adoptera devant ce problème.

the Prince George HOTEL
CHAMBRES SIMPLES
A COMPTER DE $7
CHAMBRES DOUBLES
A COMPTER DE $10
STATIONNEMENT GRATUIT LA NUIT
TELEVISEUR DANS CHAQUE CHAMBRE
Pour vos réservations appelez EM. 3-4351
KING AND YORK STS. TORONTO CANADA


POUR UN SÉJOUR INOUBLIABLE
À MONTRÉAL
L'HÔTEL
Reine Elizabeth

L'HÔTEL LE PLUS MODERNE À MONTRÉAL
Choix de chambres ordinaires ou de chambres-salons
CHAMBRE POUR 1 PERSONNE À PARTIR DE $9.00
CHAMBRE POUR 2 PERSONNES À PARTIR DE $13.00
Tarif spécial pour famille — Pas de supplément pour enfants
RADIO ET TV DANS CHAQUE CHAMBRE
Air climatisé. Communication directe avec la Gare Centrale du CN et le Terminus des lignes aériennes.
8 RESTAURANTS ET SALONS
Du "Café" à la "Salle Bonaventure" —un choix complet de repas à tous les prix.
STATIONNEMENT DE NUIT ENTIÈREMENT GRATUIT POUR LES CLIENTS RÉSIDANT À L'HÔTEL
(Aucun frais pour l'enlèvement et la livraison des voitures à l'hôtel)
Pour réservation, adressez-vous à votre agent de voyages ou appelez l'interurbain et demandez ZENITH 65400 (sans frais). Pour les abonnés "Telex", signalez 01-2208.

LE RESTAURANT LE PLUS FASHIONABLE AU CANADA
LE Beaver Club
La version moderne du lieu où se réunissaient les négociants à l'époque de la traite des fourrures. A deux pas de la Salle Bonaventure, le célèbre "Supper club" où l'orchestre de Denny Vaughan vous invite à danser.
LE REINE ELIZABETH


Pour une traversée agréable
au HAVRE
Voyagez à bord du populaire
M/S BATORY
"Le navire caractérisé"
DEPARTS DE MONTREAL
le 10 août, le 8 septembre
DE QUEBEC
Départ de Noël, le 5 décembre
Autres départs de Montréal à SOUTHAMPTON, COPENHAGE, GDYNIA, Pologne, le 13 juin, le 11 juillet, le 6 octobre, le 7 novembre.
Départs du Havre pour Montreal: le 25 septembre, le 26 octobre
Le BATORY est un navire moderne d'une propreté immaculée, célèbre par son atmosphère accueillante et sympathique, la cuisine superbe et son service courtois et empressé.
Pour vos réservations et renseignements, consulter votre agence de voyages ou
la GDYNIA AMERICA LINE
Pickford & Black Ltd., agents généraux
220, rue Bay Toronto 1, Ontario

Esquire Restaurant
Nouvellement décoré,
"Rendez-vous du voyageur"
Attention groupe: Salle privée
Pour réservations, acceptons frais d'appel.
HAWKESBURY, Ont. — ME. 2-2351
DENIS GUIBAULT, Prop.

EVITEZ de perdre votre argent

EN VOYAGE, AYEZ TOUJOURS DES CHEQUES DE VOYAGEURS DE L'AMERICAN EXPRESS
EN VENTE DANS LES BANQUES ET AUX GUICHETS DES GARES CNR

C'EST LE ROI DU LITTORAL!

Détendez-vous! Pourquoi ne pas enfouir vos ennuis sous le sable chaud et dans l'ambiance reposante des Beach Front Gardens, en bordure de l'océan. 192 chambres avec salle de bains en tuiles et stationnement à la porte. DEMANDEZ NOTRE BROCHURETTE GRATUITE.
96 cuisinettes pratiques
MOTEL BEACH FRONT GARDENS
Boardwalk, près de l'ave Massachusetts
Atlantic City 344-0444 Direction: Wootton-Hunter

Félicien Marceau

A quoi tient la popularité de Félicien Marceau ? Pourquoi la critique parisienne persiste-t-elle à le considérer comme "un des écrivains les plus significatifs" de l'époque contemporaine ?

On peut répondre à ces questions en expliquant que Marceau s'impose par le registre de son talent. Il excelle en effet dans l'essai, le roman et le théâtre.

ESSAYISTE

Marceau a voulu honorer Balzac, son maître à penser, en composant un répertoire des personnages de LA COMEDIE HUMAINE. Il ne s'est pas contenté de peindre Vautrin, Rastignac, Goriot, etc. Il a approfondi les thèmes chers à Balzac : l'amour, l'ambition, la politique, l'argent, la police, etc.

Il a de plus consacré un ouvrage à Casanova. Il a tenté de réhabiliter le tombeur de femmes faciles. Il s'est fait pardonner cette audace à force d'esprit. Néanmoins, le choix d'un tel sujet indique assez l'orientation maîtresse des réflexions autour desquelles s'organiseront ses romans et ses pièces.

ROMANCIER (1)

On se souvient qu'en décembre 1955 LES NOUVELLES LITTERAIRES avaient lancé une enquête auprès d'un certain nombre des personnalités du monde des lettres : membres de l'Académie française, de l'Académie Goncourt, des grands jurys, lauréats, critiques, libraires. A la suite de ce sondage d'opinions, la critique parisienne put désigner les dix meilleurs romanciers de la période écoulée entre 1945 et 1955. Ce palmarès mettait Félicien Marceau en deuxième place, tout de suite après Hervé Bazin.

André Blanchet avait écrit à cette occasion : "Non, aucun écrivain de race, piaffant et incommode, aucun pur-sang ne s'est révélé au cours de ces années... Pas un monstre à crinière ! Je ne vois que des crânes studieux et sagement peignés. Certaine gentillesse dépourvue de prétention est encore ce qui paraît le plus authentique".

DRAMATURGE

En délaissant la nouvelle et le roman pour le théâtre, Marceau choisit d'exploiter une autre veine. Il adopta un autre ton. La gentillesse fit place à une ironie cruelle. Sa nouvelle manière fut ainsi caractérisée par Pierre de Boisdeffre : un fond d'implacable amertume, un regard aigu, un humour sans tendresse, à mi-chemin du détachement et du mépris.

Au surplus, le procédé du dramaturge était nouveau : inspiré de la technique du monologue intérieur chère à Proust et à Joyce, il permettait à l'auteur de varier indéfiniment ses perspectives des hommes et des choses. Il fit merveille dans des pièces comme L'OEUF, LA BONNE SOUPE, L'ETOUFFE-CHRETIEN, dont le succès fut extraordinaire non seulement à Paris mais aussi dans une vingtaine de pays étrangers.

Marceau se défend d'enseigner une philosophie de la vie. Il refuse de jouer le rôle de moraliste, dit le sévère jésuite Robert Arabiched. Et pourtant l'écrivain qui décrit si bien l'universelle propension des hommes au mensonge, l'éternel conflit de l'amour et de l'ambition, les tentations auxquelles expose le pouvoir politique, semble figé dans son attitude qui est faite de méfiance et de désenchantement. Pour ne pas pleurer de la bêtise des hommes, il s'efforce d'en rire. Sa verve fait oublier la cruauté de ses analyses. Il pense comme Swift; il écrit comme Voltaire.

Jean-Marc POLIQUIN.

(1)—Parmi les meilleurs romans de Marceau, rappelons les titres suivants : **Chair et cuir, Capri petite île, les Elans du coeur.** Ce dernier ouvrage lui a valu le Grand prix interallié en 1955.

Les lettres

JACQUES LANGUIRAND, QUI A ÉTÉ À TAHITI

T'as été à Tahiti ? Cette scie, écho d'une chanson populaire, s'applique chez nous à l'écrivain Jacques Languirand, qui s'est rendu à Tahiti, y séjourna, en est revenu. Il y est allé, ou il y a été ? Selon la grammaire et la chanson, il y a été. Car, s'il y était allé, il n'en serait pas revenu. Ainsi le veut la subtilité de la langue française. Emile Faguet donnait une règle pour s'y reconnaître. Dit-on d'un homme, qui vient de mourir, qu'il est allé au ciel, ou qu'il y a été ? On dit, parce qu'il n'en est pas revenu: il est allé. Il ne viendrait à l'idée de personne d'avancer, devant la tombe d'un être cher: il a été au ciel. Toujours est-il que Jacques Languirand vit Tahiti et davantage. Pendant trois mois, il séjourna dans les îles les plus importantes, ou les plus curieuses, de plusieurs archipels de l'océan Pacifique. C'est lui qui énumère: les Loyauté (sans s, paraît-il), la Nouvelle-Calédonie, les Nouvelles-Hébrides, les îles Wallis et les Marquises, où vécut et mourut Gauguin, les Touamotous, les Iles de la Société, dont la perle est Tahiti. Il se rendit là-bas en qualité de journaliste, en compagnie de trois confrères et de six techniciens de cinéma. De quoi s'agissait-il ? De la première co-production de films de langue française pour la télévision, à montrer sous ce titre général: **Visite à nos cousins**. Car on parle français dans la plupart des endroits vus, souvent un excellent français. Les pays intéressés à l'affaire: la France et la Belgique, la Suisse, le Canada.

De son voyage, Languirand rapporte un livre: **J'ai découvert Tahiti.** (1) C'était fatal, puisqu'il en commit déjà une demi-douzaine sous forme de pièces — dont deux en librairie. Il découvrit donc Tahiti et ce qu'on appelle les îles du bonheur — où celui-ci, semble-t-il, est aussi relatif qu'ailleurs. Le Pacifique, pour employer ce terme accepté, est un monde à part, vivant en marge de l'autre, où les critères occidentaux signifient peu. Il est immense, au point que l'Europe entière y tiendrait trois ou quatre fois. De Tahiti à la Nouvelle-Calédonie, il y a aussi loin que de Montréal à Panama. Des archipels et des îles à n'en plus finir. Dans une pareille étendue, quelque 68,000 habitants. Tahiti est possession française depuis 1880, au lendemain de l'abdication de la reine Pomaré. L'île est connue depuis longtemps, Bourgainville l'ayant visitée en 1768, la nommant la Nouvelle Cythère. Le capitaine Cook y aborda l'année suivante, et c'est là que l'équipage du **Bounty** se mutina en 1788. L'île est connue ou plutôt n'est pas ignorée. Qui prend la peine de s'y rendre, même en touriste, et de séjourner dans sa pittoresque capitale de Pepeete ? Cela viendra pourtant, de plus en plus. Car **Air-France** vient de construire l'aérodrome moderne de Faaa au coût de $3,000,000, ce qui obligea ses ingénieurs à engloutir des montagnes entre des récifs de corail. On se rend de Faaa à Pepeete en quelques minutes. De nos jours, c'est une envolée de routine que celle de New York-Los Angeles-Tahiti. A la condition de n'être pas trop à court de fonds.

Languirand raconte avec verve, non sans esprit, ses pérégrinations en Mélanésie et en Polynésie, où il accomplit avec ses compagnons un périple de 35,000 milles. Il sait voir et il est amusant. Il ne s'ambarrasse pas de prêchi-prêcha. Il voit les choses telles qu'elles sont, sans plus. **En cours** de route, il se rendit compte une fois de plus que le monde est petit, rencontrant en Nouvelle-Calédonie un Canadien français, âgé de 90 ans ou plus, qui vit là-bas depuis un demi-siècle. Il a nom Goulet et partit un jour, par goût de l'aventure, après une demande en mariage infructueuse. En Nouvelle-Calédonie, il y a de riches mines de nickel et des vaches sauvages. Les producteurs de nickel sont inquiets du Canada, qui en a plus qu'eux et en impose le prix. Quant aux vaches, on les chasse à la carabine, comme chez nous l'orignal. A Maré, les chiens rabattent le poisson. Il y a des cocotiers partout, au point qu'on finit par les détester. Mais la noix de coco produit du numéraire et elle a des usages qu'on ne soupçonne pas de loin: elle procure à boire aux navigateurs qui voyagent d'île en île et manquent d'eau potable. Dans les baies bleues où il nageait avec d'autres, l'auteur apprit que les requins ne sont pas aussi dangereux qu'on le croit. Il leur arrive d'attaquer, mais pas souvent. A Pepeete, il connut le fils naturel du célèbre peintre Paul Gauguin et l'amena voir la tombe de son père aux Marquises. L'homme pèse trois cents livres et vit d'expédients. Le livre de Languirand réserve ainsi, à chaque page, des surprises.

L'Illettré

(1) Les Editions de l'Homme, Montréal.

Les doléances du notaire Poupart

L'annonce publicitaire qui prétendait que LES DOLEANCES DU NOTAIRE POUPART (1) soulèveraient le rire de toute la province de Québec s'avère, dans mon cas au moins, controuvée. Je n'ai pas ri du tout. D'abord, parce que le livre est mal écrit par endroits (Je ne parle pas des passages où l'auteur fait volontairement "populaire"); ensuite, l'esprit que Carl Dubuc veut avoir gâte celui qu'il a.

Depuis une quinzaine d'années, dans les romans canadiens, dans les pièces de théâtre, dans les revues genre CITE LIBRE, on constate un mouvement d'opinion vers un changement social et religieux plus ou moins radical. Les uns avec profondeur, les autres avec âpreté, cherchent une solution aux problèmes que pose une société évoluant rapidement, et qui veut secouer un passé qu'ils estiment périmé. Des idées sont émises, hérétiques pour les uns, nécessaires pour les autres. On assiste à un brassage d'opinions qui s'entremêlent et se heurtent comme les vagues de l'océan. La bataille est ardente.

Carl Dubuc, lui, reprend toutes ces idées et les relance sur le ton du badinage et du persiflage. Il les reproduit d'une manière négative, en faisant dire à un notaire niais et stupide le contraire de ce qu'il veut exprimer. Cela produit un effet inattendu, drôle peut-être, mais qui, loin de clarifier, augmente le gâchis. Un livre de ce genre finit par embrouiller définitivement des questions déjà complexes, comme l'éducation et l'instruction, le droit des parents, la TV, la future Université des Jésuites, etc...

Parfois, la moquerie est cinglante, comme le chapitre 5 sur des remarques de l'honorable Arsenault et de l'évêque des Trois-Rivières.

D'autres fois, la satire est par trop facile. Par exemple: "Forcer des enfants à aller à l'école, c'est une atteinte à la liberté de leurs parents" (p. 40).

Souvent, on sourirait si, au fond de ces railleries, il y avait une pointe de sympathie et d'amour. Malheureusement, dans ce livre comme dans nombre d'autres, les revendications, parfois légitimes, qui montent du sol canadien, sont faites avec amertume et irritation. Ce qui est le meilleur moyen de ne pas les voir aboutir. L'aigreur des réclamations, les exigences impératives, conduisent à la destruction et au renversement, jamais à l'amélioration. Les écrivains oublient qu'on peut demander avec force une réforme, sans tomber dans l'aversion et la haine.

A y regarder de près, LES DOLEANCES qui, extérieurement, paraissent badinage superficiel, sont, au fond, nettement opposées à tout ce que le notaire Poupart défend si bêtement. Le pire, c'est que toutes les affirmations du notaire ne sont pas nécessairement mauvaises et fausses. L'auteur jette donc le discrédit sur des principes qui sont justes, sur des situations qui peuvent légitimement se défendre. On ne nous fera pas avaler, par exemple, que l'école neutre est défendable pour des chrétiens, ni que les Jésuites ne pouvaient pas demander une Université... Pauvres Jésuites! Carl Dubuc ne les estime pas beaucoup, et il leur a réservé une bonne part de son fiel. Comme ils ne se défendront pas, l'attaque était sans danger...

LES DOLEANCES auront un certain succès auprès de ceux qui aiment les jeux d'esprit à facettes, les antithèses mordantes, les observations d'autant plus méchantes qu'elles sortent de la bouche du notaire imbécile qui n'en aperçoit pas la rosserie. Quand on blesse, on paraît toujours plus spirituel. Ainsi, lorsque le notaire écrit: "Les ligues antialcoolique de tous genres sont essentielles à l'équilibre de la vie nationale; sans elles, un grand nombre de bons citoyens seraient privés d'excellentes occasions de rendre d'éclatants services" (p. 85), il a accouché d'une belle phrase qui fera sourire l'intellectuel et rire le badaud; mais la remarque est bien injuste. Vouloir tourner en blague tout geste humain est relativement aisé.

D'ailleurs, à la longue, le persiflage continu, fatigue. Les pages des DOLEANCES sont macérées dans du vinaigre et n'apportent aucune solution à l'angoisse des gens sincères et aux recherches de ceux qui désirent une adaptation du passé au présent. Tout est au point mort; rien n'avance... Ou plutôt, le fossé entre les traditionnalistes et les avant-gardistes est encore malheureusement élargi.

Paul Gay, ptre, c.s.sp.

(1) Carl Dubuc. LES DOLEANCES DU NOTAIRE POUPART. Les Editions du Jour, Montréal, 1961.

La saison des pluies

"La Puissance et la Gloire", "Le Fond du Problème", deux romans traduits dans toutes les langues ont fait de Graham Greene le plus grand romancier anglais d'aujourd'hui. Son dernier roman vient de paraître en traduction chez Robert Laffont: **"La Saison des Pluies".**

Comme beaucoup de romans de Graham Greene, **"La Saison des Pluies" est un roman dense et chargé de sens. Le titre correspond au décor dans lequel évoluent les personnages:** la saison des pluies dans la forêt équatoriale.

Le romancier nous présente comme héros un homme au coeur vide de tout amour, amour divin comme amour humain. Il s'agit d'un architecte belge nommé Querry. Il a connu la gloire. Mais plus rien ne lui donne le goût de vivre. Apparemment rien ne lui manque, et c'est là le mal dont il souffre. Lassé de tout il s'en va en Afrique.

Il est parti sans but précis, et il s'arrête dans une léproserie car le bateau ne va pas plus loin. Il a perdu la foi, il ne pratique plus de religion, et l'idée de Dieu ne l'intéresse plus. Or, au bout du monde où il arrive, il trouve des prêtres, des religieux, des religieuses.

Pourquoi vient-il se cacher dans un coin de brousse africaine? un père de la Mission n'arive pas à croire qu'il a perdu la foi, et il le situe dans un état avancé de vie mystique, où on perd tout goût pour Dieu. Et un journaliste le présente bientôt comme un saint moderne et extraordinaire.

Pourtant ce n'est pas un saint. L'histoire de ses amours successives le prouve. Cependant il vaut mieux qu'il ne le pense: il a sauvé la vie d'un boy, il se rend utile, il cherche le bonheur.

Le drame éclate lorsque la femme d'un nommé Rycker commence à s'intéresser à lui. Rycker est un de ces dévots qui semblent avoir pour profession d'éloigner les autres de la vraie dévotion, de Dieu: "Je commence à comprendre, avait un jour dit Querry à Rycker que nous ne sommes pas tellements différents, vous et moi. Nous ignorons ce qu'est l'amour. Vous faites semblant d'aimer Dieu parce que vous n'aimez personne d'autre. Moi, je ne veux pas faire semblant."

Droit et loyal, tel est le fond de son caractère. Puis Rycker, sur des indices trompeurs, croit que Querry le trompe avec sa femme, et il l'abat d'une balle de revolver. L'absence de tout véritable amour a entraîné le malheur.

Mais le malheur éternel de Querry? C'est la même question qu'on se posait pour le prêtre de La Puissance et la Gloire. L'auteur nous laisse dans le doute: "Quelle alternative philosophique ou psychologique avait-il à l'esprit, on ne le sut jamais." Graham Greene semble insinuer cependant **qu'il était sur le chemin de** Dieu: "Tu ne me chercherais pas si tu ne m'avais pas trouvé..." dit à la fin du roman un des personnages en reprenant le mot célèbre de Pascal, à l'adresse de Querry.

Ce roman tire sa valeur de l'évocation des pays tropicaux, faite avec un art achevé, des personnages vivants et bien campés, des dialogues pris sur le vif et révélateurs.

Mais ce qui lui donne avant tout de l'intérêt, c'est qu'il excite en nous la pitié pour son héros: **un homme plein de mystère jusqu'au-delà de la mort.** Rarement un personnage de roman a montré pareille détresse intérieure. Il n'en pouvait plus de vivre à côté de sa vraie vie, de ne plus aimer **vraiment** son Dieu, son métier. Il se retrouve au bout du monde.

Faut-il voir, comme cause du succès de Graham Greene, le fait que beaucoup de nos contemporains se retrouvent dans ses héros? le XXe siècle est-il le siècle de l'Angoisse?

Joseph COSTISELLA

Votre médecin vous parle

Le docteur Roméo Boucher possède une réputation qui dépasse, par maints aspects, les limites de la médecine. Non pas que ses connaissances soient quelconques, en ce qui regarde celle-ci, mais parce qu'il eut toujours des préoccupations de culture générale qui vont en marge et au-delà. Il sait écrire et il écrit, avec plus de goût, de style et de stylistique, de sûreté de langue, que la majorité de nos romanciers, poètes, essayistes, journalistes et autres professionnels de la plume, ou de la machine à écrire. Il lit avec avidité les ouvrages qui lui tombent sous la main, et n'en peuvent dire autant les quatre cinquièmes des praticiens ses confrères. Sans négliger pour autant ceux qui ont trait à sa profession. Il connait plusieurs pays d'Europe, où les cabarets de nuit lui sont moins familiers que les musées, les expositions, les palais, les sites évoquant l'histoire. Il est un raffiné, amateur de toiles et de bibelots choisis. Il est aussi un gastronome, qui classe parmi les arts mineurs la cuisine soignée. Il a une curiosité intellectuelle qui voudrait embrasser le monde, lui est source de joie autant que de souci. Il est un viveur, dans le sens le plus digne et le moins péjoratif qui soit. Sous plus d'un angle, il n'est pas sans ressemblances avec son confrère le docteur Philippe Panneton, lequel fut romancier et grand voyageur, linguiste, amateur de la campagne et de la montagne, avant de mourir à Lisbonne comme ambassadeur du Canada au Portugal.

Le docteur Boucher commença par exercer sa profession, ce qui est normal et logique. Mais il s'y prépara avec ce besoin de perfection qui le caractérise, obtenant en 1923 son doctorat en médecine à l'Université de Paris, après avoir terminé ses études médicales à l'Université de Montréal, trois ans plus tôt. Il fut professeur à la Faculté de médecine de l'Université de Montréal, et il fut longtemps médecin en chef de l'hôpital Saint-Luc, dans la métropole. Comme les hommes qui travaillent beaucoup et n'ont le temps de rien, il trouva toujours le moyen d'ajouter à sa besogne. C'est ainsi qu'il devint journaliste et dirige, à travers ses nombreuses occupations, l'**Information médicale et paramédicale**, où l'on sent sa griffe à chaque page. Il ne se contente pas de diriger mais il rédige, mettant la main à la pâte. On sent qu'il est là, même dans la présentation typographique, où il essaye d'introduire du neuf, de l'originalité, du non-banal. Au côté d'articles d'ordre médical, il donne une large place aux lettres dans son journal, va jusqu'à y faire la critique des livres, sous un pseudonyme qui ne le cache qu'à moitié. Il publie des livres lui-même de temps à autre et vient d'en abandonner un à la curiosité du public, qui serait son septième. Le premier date déjà de 1933, qui est un **Précis de médecine.** Les autres se présentent comme suit: **Les Opinions de mon médecin** (1935); **Petit livre des régimes** (1936); **Introduction à la médecine** (1938); **Le malade qui...** (1939); **Le Cas des chiropraticiens** (1950). Entre autres distinctions, le docteur Boucher est membre de l'Académie canadienne-française

Son dernier-né s'intitule **Votre Médecin vous parle.** C'est un ouvrage de vulgarisation, susceptible de rendre service à nombre de gens qui, ayant peur de certaines vérités de la part d'un praticien, essayent de soigner eux-mêmes leurs maux par la lecture de dictionnaires médicaux ou de manuels, souvent désuets, qu'ils ne comprennent qu'à moitié. Son ouvrage à lui n'offre pas de panacées, ni ne prescrit de médicaments qui guérissent du cancer aussi bien que des cors aux pieds. Il se compose d'articles donnés çà et là aux journaux, où il décrit avec autant de compétence que de brio, y ajoutant même de l'esprit — ce qui ne gâte rien — les maladies les plus communes, ou les plus fréquentes. Il conclut toujours par ce conseil: dans tel cas ou tel autre, la première précaution à prendre est de consulter votre médecin. Ce qui est sagesse et ne nuit pas à ses confrères même les plus chatouilleux. On se renseigne à peu de frais, en

ML61-148F

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
EASTVIEW
166, ch. de Montréal
Tél. : SH. 9-0481
OTTAWA
101, rue Rideau
Tél. : CE. 4-3215
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir.
Mardis et jeudis, 9 a.m. à midi

Ça, c'est l'homme de Mutual Life
Animateur des occupations des jeunes, lui-même chef de famille, voilà l'homme de Mutual Life. Il participe activement aux affaires civiques et prête son concours à ses voisins. Comme père de famille, il comprend les enfants, les bicyclettes, les budgets... C'est un expert dans sa profession de conseiller en assurance-vie — un homme dévoué.
La MUTUAL LIFE du CANADA
SIÈGE SOCIAL: WATERLOO, ONT.
La compagnie aux dividendes constamment élevés
Succursale : 80, avenue ARGYLE — Téléphone CE. 6-3693
AUBREY W. OLDHAM, C.L.U., gérant
REPRESENTANTS A OTTAWA :
G. H. Archer, L.L.B.; C. H. Archibald, B.Com.; C. A. Armstrong, J.-E. Barrette, G. D. Cann, A. Cormier, M. N. Drazin, H. F. Grace, C.L.U.; J. S. Graham, C.L.U.; W. D. Hay, W. L. Mooney, C.L.U.; J. H. Neff, J. J. Stewart.
REPRESENTANTS (région d'Ottawa) :
John Fanquharson, Petawawa; Myles Howe, Pembroke; Hugh McGinn, Cobden; Cloud Tierney, Arnprior

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "All Hands on Deck" (1) 12.40 - 2.55 - 5.10 - 7.20 - 9.40. Dern. 9.05.

CARTIER — "Let No Man Write My Epitaph" (2R) 2.36 - 6.06 - 9.42. "Born To Be Loved" (1) 1.00 - 4.30 - 8.00. Dern. 8.00. Dim. "Hippodrome" (?) 1.00 - 4.15 - 7.23 - 10.38. "Battle of the Sexes" (2) 2.45 - 6.00 - 9.08. Dern. 9.08.

CENTRE — "Get Outta' Town" (?) 3.05 - 5.50 - 8.40. "Konga" (?) 1.25 - 4.15 - 7.00 - 9.45. Dern. 8.30.

CINEMA DE PARIS — "La danseuse et le bon Dieu" (1) 6.30 - 9.59. Dim. 12.20 - 3.29 - 6.38 - 10.07. "Les fiancés de la mort" (2) 8.30. Dern. 8.10. Dim. 1.40 - 5.09 - 8.38. Dern. 8.18.

LITTLE ELGIN — "Never on Sunday" (3) 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.35 - 9.30. Dern. 9.10.

ELGIN — "Pepe" (1) 1.00 - 3.45 - 6.30 9.20. Dern. 9.10.

ELMDALE — "The Great Imposture" (?) 1.00 - 3.10 - 5.15 - 7.30 - 9.45. Dern. 9.20.

FRANCAIS — Fermé pour réparations.

LAURIER — "Hound Dog Man" (1) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00. "Baby Face Nelson" (2R) 2.35 - 5.35 - 8.35. Dern. 8.35.

LINDEN — "House of the 7 Hawks" (?) 1.15 - 4.25 - 8.10. "The Conqueror" (2) 2.15 - 5.55 - 9.40. Dern. 8.10.

MAYFAIR — "The League of Gentlemen" (2R) 1.20 - 3.45 - 7.42. "Butterfield 8" (3) 1.50 - 5.45 9.40. Dern. 7.42.

NELSON — "Exodus" (2R). Soirées 8.00. Matinées mer. et sam. 1.30.

REGENT — "The Great Imposture" (?) 12.30 - 2.45 - 4.55 - 7.10 - 9.30. Dern. 9.00.

RIDEAU — "Police Dog Story" (1) 1.06 - 3.46 - 6.18 - 8.56. "Gorgo" (1) 2.14 - 4.52 - 7.24 - 10.02. Dern. 8.48.

SOMERSET — "G.I. Blues" (2R) 1.15 4.44 - 8.13. "Cinderella" (1) 2.59 - 6.28 - 9.57. Dern. 8.13.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

GILBERT CHENIER ET RHEAL GUEVREMONT sont les co-directeurs du Théâtre du rire qui présente, demain soir, à Templeton, trois comédies, dont deux de Courteline et une de Le Bret.

Vaudeville distingué: voilà la production du Théâtre du rire

NDLR — Voici une appréciation de M. Marcel Saumure, nouvelliste à CKCH, du spectacle que le Théâtre du rire présente actuellement dans la région et qui sera à l'affiche à Templeton, dimanche.

Vaudeville distingué: voilà comment l'on peut qualifier la production du Théâtre du rire, présentée sous les auspices du poste CKCH et du journal Le Droit, au théâtre de l'école Labelle à Templeton demain soir à 8h. 30.

Cette production consiste en trois comédies en un acte, mettant en vedette Gilbert Chénier, Rhéal Guévremont, Huguette White et Julienne St-Louis: "Théodore cherche des allumettes" et "Les Boulingrin", de Georges Courteline, ainsi que "La dame à la rose", d'André Le Bret et Maurice de Grendel. Les deux premières sont des comédies bouffes présentées dans des mises en scène de Gilbert Chénier, l'autre est une comédie légère, dont la mise en scène est de Rhéal Guévremont. Les décors, d'une riche sobriété et d'une élaboration discrète, sont de Madame Bruneau, de la maison Création Sumar.

Vaudeville distingué, comme nous le disions plus haut, pourrait qualifier et résumer l'ensemble de la production du Théâtre du rire. Dans "Théodore cherche des allumettes" et "Les Boulingrin", on trouve des scènes vaudevillesques, tandis que "La dame à la rose" est d'un comique plus fin, plus spirituel. Dans l'ensemble, jeux d'esprit, jeux de mots, jeux de scène, comique de situation, méprises, quiproquos, bref, tous les genres de ridicules exploités, y sont mêlés et distribués de sorte que la part de burlesque est bien partagée avec une part égale de comique plus spirituel.

Gilbert Chenier, comédien de grand talent, personnifie tour à tour, avec une souplesse et une mimique remarquables, un étudiant étourdi et fêtard, qui entre tard à la maison en ne manquant pas d'éveiller tout le quartier, un amoureux timide et naïf qui donne à une inconnue un rendez-vous dans un parc, et un bourgeois profiteur et sensuel à la recherche d'un bon fauteuil, d'un bon feu et d'une bonne table.

Rhéal Guévremont incarne avec l'aisance qu'on lui connait, un père âgé, crédule et faussement sévère qui, en chemise de nuit, chandelle à la main, reçoit, à trois heures du matin, son fils ivre qui lui déclare être allé écouter de la grande musique. Rhéal Guévremont incarne avec la même facilité, le jeune homme galant et opportuniste, et le mari d'un certain âge, grincheux et agressif.

Le jeu de Huguette White, d'une grande finesse, est particulièrement remarquable et drôle dans son rôle de la servante éprise et maladroite qui se donne des airs de grande dame, et dont le défaut de langue est d'un comique absolument tordant. Son jeu n'est pas moins réussi dans son rôle de Madame Boulingrin, femme d'une obstination qui provoque plus d'une scène désopilante.

De son côté, Julienne St-Louis fait preuve d'une grande habileté et d'une parfaite maitrise dans son rôle de la jeune femme élégante et légère, et dans son jeu de la bonne moqueuse et coquette.

Ces quatre comédiens jouent dix personnages différents en caractère, en expression: tel est l'exploit du Théâtre du rire.

Marcel SAUMURE

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Voyage à Stratford

Le YMCA d'Ottawa organise un voyage à Stratford pour la fin de semaine du 7 juillet, à l'occasion du Festival d'art dramatique de l'endroit.

L'autobus partira le vendredi soir, pour revenir à Ottawa dimanche après-midi. Le YMCA s'occupe du voyage, du logement et des billets pour les deux pièces auxquelles assisteront les participants.

On pourra assister à "Love's Labour Lost" et "Coriolanus" de Shakespeare.

Du théâtre religieux à la Grotte Notre-Dame de Lourdes d'Eastview

A l'occasion du cinquantenaire de la première messe qui fut célébrée à la Grotte de Lourdes d'Eastview en 1911, un grand pageant marial sera joué sur le terrain du Sanctuaire. La pièce au programme sera "Bernadette devant Marie", chef-d'oeuvre d'Henri Ghéon.

Tous les artistes de la scène de la région, intéressés à participer à ce spectacle, sont priés de donner leur nom en téléphonant au R.P. J. Chagnon, SH. 9-0795. Ils sont invités à la première lecture du texte qui aura lieu mardi soir le 30 mai, à 8 h. 30 p.m. en la salle des Pèlerins, 431, chemin de Montréal, Eastview.

Nous désirons présenter un spectacle de qualité qui ajoutera à la renommée de nos comédiens.

***

BINGO
LE LUNDI
A 8 HEURES
Salle de bal "Midtown"
Anglo Bank et Somerset
Organisé par le Kinsmen Club d'Ottawa
Entrée 50c

LE PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC
GAGE DE SÉCURITÉ
LE PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC
présente

ÉMILIEN LAFRANCE
ministre de la Famille et du Bien-être
Son sujet: NOTRE LÉGISLATION FAMILIALE ET SOCIALE
TOUS LES POSTES TV
SAMEDI SOIR
27 mai 7h.45
A la radio:
réseau Radio-Canada, lundi 29 mai, 7h.45 soir.

LA GALERIE NATIONALE
RUES ELGIN ET SLATER / OTTAWA, ONTARIO

LA QUATRIEME BIENNALE CANADIENNE

Oeuvres contemporaines d'artistes canadiens jusqu'au 3 septembre 1961.

Peintures et pièces graphiques choisies par un jury international pour représenter les meilleures oeuvres exécutées au Canada, ces deux dernières années.

EN SEMAINE: DE 10 H. A 6 H./LES MARDIS: JUSQU'A 10 H. LE SOIR
DIMANCHES ET JOURS DE FÊTE: DE 2 H. A 6 H.
ENTRÉE GRATUITE VISITES DIRIGÉES: 9-2-4636

DEUX FILMS
"THE LONGHOUSE PEOPLE"
(les Iroquois)
"ANTARCTIC CROSSING"
Demain, à 3 h.
MUSEE NATIONAL
Entrée libre

LE CLUB LIONS D'OTTAWA
SOIREES MONSTRES
Elles procurent du divertissement et des prix à des milliers de gens et fournissent des fonds pour des projets communautaires valables.

"LA PENSEE DU JOUR"
Pourquoi Dieu a-t-il créé l'homme, puis la femme? Il voulait avoir la paix pour faire l'homme.

A L'AFFICHE D'AUJOURD'HUI A MARDI!
En Cinémascope et Technicolor
"HOUND-DOG MAN"
avec Fabian, Carol Linley et Stuart Whitman
2e ATTRACTION
"BABY FACE NELSON"
MICKEY ROONEY — CAROLYN JONES
EN PLUS: SUJETS COURTS
LAURIER HULL
ET LES ACTUALITES

Festival annuel de pièces en un acte de l'Eastern Ontario Drama League
à l'OTTAWA LITTLE THEATRE
400, avenue King Edward
du 31 mai au 3 juin

LE MERCREDI 31 MAI
Le Workshop de l'Ottawa Little Theatre
—THROW SAND AGAINST THE WIND — d'Eileen Warren
Ministère des Mines et Relevés techniques
—KRAPP'S LAST TAPE — de Samuel Beckett
RA, Production pour la défense
—A WHITE BUTTERFLY — de Gabriella Roepke

LE JEUDI 1er JUIN
Siège social de Radio-Canada
—BACK TO THE WORLD — d'Ann Flavell
Académie De LaSalle
—LA GRAMMAIRE — d'Eugene Labiche
Fisher Park Community Theatre
—HELLO OUT THERE — de William Saroyan

LE VENDREDI 2 JUIN
Little Theatre de Smiths Falls
—POOR AUDREY — de George Kelly
Lanark County Junior Farmers, Chapitre d'Appleton
—A YOUNG MAN'S FANCY — de Hilda Manning
RA, Ministère de l'Agriculture
—GIN AND BITTERNESS — de Stanley Richards

LE SAMEDI 3 JUIN
Le Deep River Players
—ELECTRA — de Sophocle, Adaptation de Burton Crane
St. Columban's Dramatic Club, de Cornwall
—SUNDAY COSTS FIVE PESOS — de Joséphine Niggli
Les Domino Players de Kingston
—GIRL IN THE GARDEN — d'Irene Gardiner

Pour retenir vos billets: Académie De LaSalle, CE. 2-2653 ou l'Ottawa Little Theatre, CE. 4-1423
Billets: $1.00 pour la soirée ou $3.00 pour les 4 soirées

Arts et spectacles

Par Jean Carriere

L'école nationale d'art dramatique devra bénéficier de la collaboration des gouvernements provinciaux si elle veut réussir.

Selon M. Jean Gascon, directeur du Théâtre du Nouveau-Monde, et administrateur général de l'Ecole nationale d'art dramatique, les diplômés qui sortiront de son institution ne pourront jamais submerger le marché des comédiens au Canada. C'est là un problème que se posent nombre d'amateurs de théâtre qui craignent que le public canadien ne soit pas en mesure d'absorber la quantité de comédiens qui, diplôme en main, se chercheront un emploi après un stage de trois ans à l'EAD nationale.

Selon l'éminent metteur en scène, il entre 150 comédiens par année au syndicat des artistes. Comme l'école entend se limiter à trente diplômés par année, il n'est évidemment pas question de "submerger" le marché. Par ailleurs, le théâtre au Canada ne s'en portera que mieux car l'EAD nationale produira, à chaque année, trente comédiens qui auront absorbé pendant trois ans la base de leur métier et le fini qui en feront de vrais professionnels.

Jean Gascon était en ville, la semaine dernière, pour entendre les auditions des élèves qui espèrent fréquenter l'EAD l'an prochain. Sept jeunes comédiens, metteurs en scène et décorateurs de la région ont tenté leur chance. Les noms de ceux qui seront choisis paraitront dans cette chronique d'ici quelques semaines.

M. Gascon a souligné le problème financier auquel doit faire face l'EAD nationale. Il lui faudra trouver près d'un million pour l'an prochain. A cette fin il fait appel à tous les gouvernements provinciaux car il s'agit bien d'une école nationale d'art dramatique. L'an dernier, le Québec a contribué $50 000 et le Conseil des arts du Canada $40.000. Il en faudra beaucoup plus.

Pour les intéressés, un reportage qui semble bien complet sur l'Ecole nationale d'art dramatique a été publié dans "Perspectives" du 13 mai dernier.

* * *

Reçu un coup de fil de Jean Herbiet récemment, pour m'annoncer qu'il montera "Andromaque", de Racine, en octobre prochain. Une production du Théâtre de la Colline.

Jean Herbiet fait appel aux comédiens de la région qui sont intéressés à jouer dans "Andromaque". Les auditions auront lieu au cours du mois de juin. On pourra s'y inscrire en appellant CE. 6-4016.

Ne pas manquer le Festival des pièces en un acte, au Little Theatre, à partir du 31 mai jusqu'au 3 juin. Sept troupes y présenteront douze pièces.

ECOUTEZ
La NEUVAINE sur le SACRE-COEUR
par le R.P. FERNAND BEDARD, s.j.
commençant le 1er juin
sur les 35 postes de Moncton à Edmonton
RADIO - SACRE - COEUR
Hull, CKCH 970—6.30 a.m. V.-Marie, CKVM 710—7.30 a.m.
Sudbury, CFBR 550—4.15 p.m. Montréal, CKAC 730—4.30 p.m.
Timmins, CFCL 580—6.45 a.m. Cornwall, CFML 1110—4.00 p.m.

PAT BOONE co-starring BUDDY HACKETT
ALL HANDS ON DECK
CINEMASCOPE COLOR by DE LUXE
AUJOURD'HUI
Film principal 12.40 - 2.55 - 3.10 - 7.20 - 9.40
CAPITOL
A Famous Players Theatre

Son histoire véritable dépasse l'imagination
TONY CURTIS AS
THE GREAT IMPOSTOR
REGENT AT BOTH THEATRES ELMDALE
217 SPARKS ST. CE. 4-4978 1196 WELLINGTON ST. PA. 8-2333

MAINTENANT A L'AFFICHE!
Billets en vente au guichet de 10 a.m. à 9 p.m.
OTTO PREMINGER PRESENTE
EXODUS
En soirée, à 8 heures; en matinée, 1 h. 30
TOUTES LES PLACES SONT RESERVEES
Commandes postales promptement exécutées
CINEMA NELSON
Rideau près Nelson
Ottawa — CE. 3-8803

COMMENÇANT AUX 2 THEATRES LUNDI!
Un épisode triomphal extrait du livre le plus célèbre de l'Histoire!
ALL! NEW! NEVER BEFORE SEEN ON ANY SCREEN!
DAVID AND GOLIATH
TOTALSCOPE
—deuxième film captivant—
"TOMMY THE TOREADOR" Tommy Steele en couleurs
ACHETEZ LES AUBAINES "GEANTES" au KRESGE
Procurez-vous un bon d'inscription gratuit chez Kresge rue Rideau ou au Westgate, pour le concours de coloriage "David et Goliath"
Rideau AT BOTH! BRITANNIA DRIVE-IN
CONT. 8PM
Dernier jour: "Gorgo" & "Police Dog Story"

DRIVE-INS
AUTO-SKY DRIVE IN THEATRE
Allan Ladd, Van Heflin, David Niven, Mitzi Gaynor
"SHANE"
en couleurs — aussi
"HAPPY ANNIVERSARY" (adultes)
BASELINE RD PRESCOTT Hwy PHONE PA 2-2653

Star top DRIVE-IN THEATRE
ch. Cyrville—SH. 6-8737
FRANK SINATRA EDWARD G. ROBINSON ELEANOR PARKER
DANNY JONES THELMA RITTER NATALIE WYNN
avec notamment EDDIE HODGES (The Happy Boy of "The Music Man")
in FRANK CAPRA'S
"A HOLE IN THE HEAD"
CinemaScope
COLOR by DE LUXE
THEATRE
aussi
"PIER 5 HAVANA"
avec Cameron Mitchell

DIMANCHE à MERCREDI
L'ECRAN SURSAUTE DE FRAYEUR
HIPPODROME
EASTMANCOLOR
2e film
"BATTLE of the SEXES"
Peter Sellers
— DERNIER JOUR —
"LET NO MAN WRITE MY EPITAPH" et "BORN TO BE LOVED"
Cartier A FAMOUS PLAYERS THEATRE
MAIN ST. HULL PR. 7-4141

ALADDIN DRIVE-IN TA.2-2254
1ère fois à Ottawa
Michael Gough
"KONGA"
en couleurs
Doug Wilson
"GET OUT OF TOWN"
BANK ST. AT CITY LIMITS

LINDEN
2 FILMS EN COULEURS
"The Conqueror"
avec John Wayne
"House of the Seven Hawks"
avec Robert Taylor

ESSAYEZ NOTRE FAMEUX
Smorgasbord BUFFET
SERVI DE 5 A 9 P.M.
TEA WAGON
112, rue Rideau

COMMENÇANT LUNDI
ALADDIN DRIVE-IN THEATRE
CLARK Gable MARILYN Monroe Montgomery Clift
the Misfits
SECOND HIT PETER FALK
"SECRETS OF THE PURPLE REEF" COLOR
BANK ST. at CITY LIMITS • TA. 2-2254

CINÉMA de PARIS
SUR GRAND ÉCRAN
D'UNE INTERPRÉTATION SANS PAREILLE
UNE GRANDE ÉTOILE EST NÉE!
A PRIX REGULIER
IL VOUS FERA RIRE ET PLEURER MAIS SURTOUT L'AIMER, JUSQU'À L'ADORER...
Jamais un film aussi touchant n'a été présenté à nos écrans..
Le petit MARIETTO
La main de Dieu guide le destin d'un petit orphelin
LA DANSEUSE ET LE BON DIEU
LE FILM QUI FERA SENSATION EN 1961
EN GRANDE PRIMEUR MONDIALE FRANCAISE
Aussi à l'affiche!
EN SUPERBES COULEURS
LES FIANCÉS de la MORT
TOTALSCOPE
OUVERTURE DES PORTES: Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente.—Autres jours, ouverture des portes à 6 h. p.m.

À LA CONQUÊTE DU MONDE

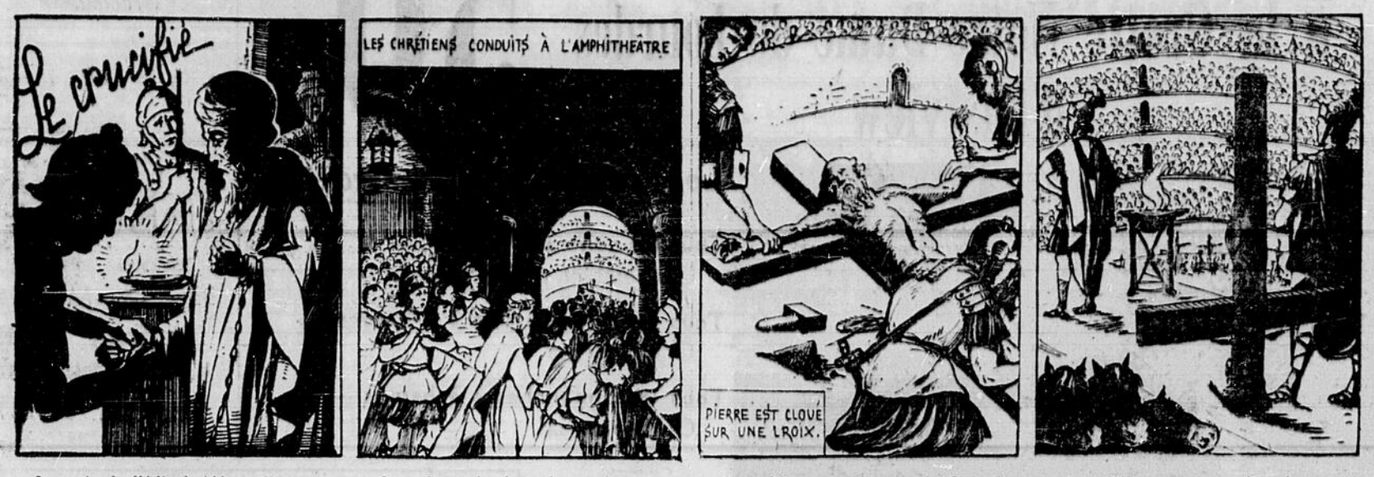
6 - À l'aube des temps nouveaux

Réalisé par la SOCIETE CATHOLIQUE DE LA BIBLE.

d'après les Actes des Apôtres

Images de Marie Pignal

Bande 6



1. — Après l'édit de Néron, Pierre est arrêté. Cela se passe peut-être sur l'Aventin où demeurent beaucoup de chrétiens. La police romaine fait irruption dans la maison où se trouve l'Apôtre. Un soldat attache à ses poignets les lourds anneaux de fer d'où pendent les chaines du prisonnier.

2. — Entassés dans des cachots sans air, sans lumière, Pierre et les autres captifs attendent le jugement.

Pendant huit mois peut-être, Pierre attendit le supplice. Enfin, un jour, la porte s'ouvre: les soldats font sortir les prisonniers. Leur mort horrible sera le spectacle promis aux jeux du cirque.

3. — Pierre est mis en croix. Son gibet ornera le milieu de l'immense piste afin que chacun puisse voir mourir celui qu'on savait être le chef de cette secte exécrée. Ainsi, privée de son pontife suprême, cette nouvelle religion, qui offense le culte des dieux de Rome, ne tardera pas à s'éteindre définitivement.

4. — Pierre pense qu'il n'est point digne de mourir comme son maître; ne pouvant changer le genre de son supplice, il demande à être crucifié la tête en bas.

L'ancien pêcheur de Galilée, qui a suivi Jésus au bord du lac, autrefois, le rejoint maintenant dans un monde où toute souffrance est effacée.

Gracieuseté de Bélisle Automobile Ltée-- (à suivre)

L'organisation de ces fêtes va bon train

CASSELMAN (DNC) — Tout va bon train dans l'organisation des fêtes du 75e anniversaire de la paroisse de Casselman. On prépare en effet de grandes manifestations qui s'y dérouleront les 4, 5 et 6 août prochain.

Plusieurs des comité ont tenu des réunions au cours de la semaine et on apprend que plusieurs anciens paroissiens ont écrit pour dire qu'ils assisteraient aux fêtes. M. Martial Bourbonnais a tenu une réunion de son comité des loisirs. Le Dr Roméo Grenon a fait rapport du comité de publicité. M. Donat Boulerice a parlé du travail accompli, à ce jour, pour la publication d'un programme-souvenir dans lequel on fera l'historique de le paroisse.

Assistaient à la réunion, en outre du curé J.-Emile Binette, le Dr Roméo Grenon, MM. Martial Bourbonnais, Ubald Desrosiers, Aimé Brabant, Hormidas Pagé, Lionel Parisien, Raymond Chénier, Alfred Drouin et Donat Boulerice. On se réunira de nouveau le 3 juin prochain.

"La publicité, l'arme la plus efficace des temps modernes"

"La publicité est une des armes les plus efficaces de nos temps modernes." C'est ce que M. Roger Duhamel, imprimeur de la Reine, a déclaré au déjeuner du 14e Congrès de la Fédération des Ad and Sales Clubs du Canada, au motel Bruce MacDonald, vendredi midi.

M. Duhamel démontre l'influence de la propagande sur l'histoire mondiale. Faisant allusion à la propagande hitlérienne, il prouva comment l'attitude de peuples entiers peut être tournée vers l'accomplissement d'aspirations personnelles.

"Avec Staline, la propagande devint une arme encore plus dangereuse. En y ajoutant le lavage du cerveau bien commun aux communistes, on est parvenu à causer des blessures plus parmanentes au cerveau humain.

"Là où la propagande hitlérienne s'écroulait devant la vérité, le lavage du cerveau laisse des empreintes souvent permanentes dans l'âme même de celui qui y est exposé."

Durant les années 1920, l'attitude des agents publicitaires était que "le distributeur doit gagner et le consommateur succomber." Le prestige de la publicité et des vendeurs a beaucoup souffert de cette attitude.

Heureusement, notre publicité nationale est consciente de sa responsabilité vis-à-vis du public. On rencontre très peu de cas ou "les produits d'autres manufacturiers sont discrédités au profit de celui que l'on essaie de vendre".

"Les slogans ridicules et les exagérations délibérées sont plutôt rares." Par contre, certaines méthodes de publicité sont très louables. Par exemple, la compagnie Air-Canada qui distribue par tout le pays et même à l'étranger des brochures et pamphlets servant à faire connaître le Canada.

"L'imprimerie du gouvernement met à la disposition des agents publicitaires plus de 34,000 publications qui pourraient servir à lancer de ces campagnes.

"Plusieurs départements gouvernementaux sont prêts à fournir, à prix modiques, des reproductions de peintures canadiennes qui pourraient aider à faire connaître le travail des nôtres dans le monde des arts.

"Certaines compagnies ont adopté comme thème de leur campagnes publicitaires, les sites historiques de notre pays. Cette initiative emmène un plus grand nombre de Canadiens à visiter ces sites, donne au produit annoncé un prestige enviable et rend les Canadiens conscients de leur riche patrimoine historique."

M. Duhamel fut présenté par M. Roly Soper, président sortant de charge du Bureau de la publicité et des ventes de la Chambre de commerce de Calgary. M. Jean St-Jacques, président du club de ventes et de publicité de Québec, remercia le conférencier en anglais et en français. M. Phillip Conquer, président de la Fédération présidait le déjeuner.

Informez-vous auprès de votre voisin

au sujet du

chauffage au gaz

... le combustible fiable qui vous donne un meilleur rendement.

Préparez-vous pour l'hiver MAINTENANT — communiquez avec votre dépositaire Flamme bleue ou appelez . . .

Ottawa Gas

CE. 6-9491

Assemblée annuelle de la Fondation théâtrale

Les directeurs de la Fondation théâtrale d'Ottawa ont décidé de remettre à leur assemblée annuelle l'étude des problèmes du projet d'un Centre de théâtre. Au cours d'une récente assemblée, les directeurs ont également annoncé que les membres d'organismes interessés à un tel projet sont cordialement invités à participer à cette assemblée qui aura lieu le 9 juin prochain au Château Laurier.

M. Eric Thrift, gérant général de la Commission de la capitale nationale, sera le conférencier invité.

Le comité de finance de la Fondation théâtrale d'Ottawa attend toujours une réponse de l'hôtel de ville en ce qui a trait à la remise d'une subvention. L'an dernier les membres du Conseil de ville avait accordé une somme de $5,000 en plus de déléguer quelques échevins pour travailler en coopération avec les directeurs de la Fondation théâtrale, en vue de la réalisation du projet du Centre de théâtre.

L'an dernier, le montant soumis n'avait pas été employé et le Conseil de ville n'avait pas encore réitéré son offre précédente, cette année.

Au cours de la dernière assemblée des directeurs de la Fondation théâtrale d'Ottawa, il a été décidé de former un comité pour rencontrer les membres du Conseil du centenaire de la Confédération au sujet de salles théâtrales à Ottawa.

On a révélé au cours de cette assemblée qu'un déficit avait été enregistré lors de la présentation des pièces de Shakespeare et de Brecht par les membres de l'association au mois d'avril dernier. Les directeurs ont lancé un appel au public lui demandant une coopération accrue afin de renforcer et de maintenir leur organisme de théâtre à Ottawa.

EXPLOSION A WINNIPEG — Au lever du jour, vendredi matin, tout ce qui restait d'un pâté de maisons n'était que débris et ruines, par suite d'une explosion survenue la veille au Northern Winnipeg Café. Les recherches menées durant la nuit dans les ruines de ce café ont confirmé qu'aucune personne n'avait été coincée dans les ruines. Deux personnes étaient toujours sous observation à l'hôpital, vendredi.

(Photofax PC)

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Le cinéma du dimanche est approuvé

STURGEON FALLS — On n'a pas encore fixé de date précise pour la première ouverture des cinémas, le dimanche, à Sturgeon Falls, maintenant que la population de cette ville s'est dite en forte majorité, jeudi, favorable aux représentations cinématographiques du dimanche.

La ville de Sturgeon Falls s'est jointe en effet jeudi, aux nombreuses municipalités ontariennes qui ont approuvé les représentations cinématographiques du dimanche. Seulement 17 p. 100 des contribuables se sont rendus aux bureaux de votation.

A 5 heures, jeudi soir, heure de fermeture des urnes, 430 des 2,527 votants avaient exercé leur droit de suffrage. 314 de ces bulletins ont été enregistrés en faveur du cinéma le dimanche, tandis que 83 se sont prononcés contre cette idée.

Les résultats de cette élection sont très différents de ceux qui ont été enregistrés, aux dernières élections municipales. La ville de Sturgeon Falls s'est mérité le trophée Merle E. Dickerson comme la municipalité qui avait enregistré le plus haut pourcentage de votants aux urnes, à ces élections. En cette occasion, plus de 76 p. 100 des électeurs s'étaient rendus aux urnes pour réélire M. le maire Gustave Leblanc ainsi que les cinq conseillers sortant qui avaient encore présenté leur candidature. Un seul nouveau avait été élu.

Cochrane a été la première municipalité à accepter le cinéma du dimanche. Lundi dernier, Callander a été la première ville, dans la région à faire de même.

Le coût de ce référendum était défrayé par les propriétaires des deux cinémas de Sturgeon Falls, le Lido et l'Odéon.

Nécrologie

M. Ernest Ethier

KIRKLAND LAKE (DNC) — M. Ernest Ethier, secrétaire-trésorier des écoles séparées de Kirkland Lake depuis quelque vingt ans est décédé à l'hôpital local après une longue maladie. Agé de 56 ans, il était né à Toronto.

Il laisse pour le pleurer, son épouse, née Lucienne Roberge, un fils, Ernest, de Toronto; deux frères: Harry et Lucien; quatre soeurs: la R.S. Marie-du-St-Sacrement, Mme Réa Robson (Marie), Mme Lucien Lapointe, Mlle Rita Ethier, tous de Toronto.

Le service fut chanté par l'abbé Antoine Roberge de Thornloe et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Les producteurs de lait protestent contre la décision

VERNER (De notre envoyé) — L'Association des producteurs de lait de Nipissing-Sudbury a protesté auprès des autorités provinciales contre une décision, prise par les acheteurs de lait de Sudbury et de Sturgeon Falls de se servir de réservoirs, sur les fermes, afin de pouvoir vendre leur lait à ces distributeurs qui font la cueillette avec des camions-citernes.

Dans une lettre envoyée aux membres, hier, l'Association recommande aux producteurs de lait de ne pas s'engager dans ce système à l'heure actuelle, car il pourrait en résulter des graves inconvénients.

Des négociations sont en cours afin d'obtenir un délai dans la mise en pratique de ce système.

Un porte-parole de l'Association a déclaré, hier, que ce système a été imposé très catégoriquement, sans négociation et sans discussion.

"Les laiteries ne devraient pas être les seules intéressées dans la question du lait. Le cultivateur doit l'être aussi, car c'est lui qui est appelé à payer totalement les frais de ce nouveau système. Le cultivateur devra encourir de lourdes dépenses de $5,000 à $6,000 et peut-être absorber aussi une baisse du prix du lait en plus de payer le transport", a dit ce porte-parole.

"Les laiteries agissent comme quelqu'un qui ferait un chèque de $5,000 à votre compte de banque, ou qui viendrait arrêter l'activité de votre ferme, sans vous en demander la permission", a souligné M. J.-O. Demers, de Cache Bay, le secrétaire de l'Association.

M. Demers a précisé que l'on ne suggère aucunement d'être opposé en entier à ce système, lorsqu'on demande un délai, dans la mise en opération. Une représentation a déjà été faite à la Commission laitière de l'Ontario afin de retarder cette mise en opération d'au moins trois ans.

Gagnants du Festival des pièces en un acte

Un jeune Montréalais a remporté la médaille Birk's et une bourse de $100 lorsque sa pièce, "They're Burning Down the House", s'est mérité la palme lors de l'adjudication des pièces en un acte du Workshop de l'Ottawa Little Theatre.

Cette pièce de M. Théo M. Dunn, du 5121, avenue Hampton, Montréal, a fait dire à l'adjudicateur, M. Donald Whetmore, que l'auteur possédait le sens inné du théâtre et une remarquable facilité de présentation.

Par contre, un jeune auteur d'Ottawa, M. John R. Drewery, du 586, avenue Fraser, s'est mérité une bourse de $75 et la plaque commémorative Dorothy White pour sa pièce "The Professionals", que l'adjudicateur a décrite comme étant la seule de valeur professionnelle.

"Je lui accorde la deuxième place car l'intrigue n'est pas tellement originale, quoique sa présentation sur une scène aura un effet tout à fait saisissant", a-t-il dit.

La plaque du Club des femmes universitaires d'Ottawa ainsi qu'une bourse de $50, décernées annuellement à l'auteur de la troisième pièce, ont été remises à M. Russell MacCallum, de Buckingham, pour sa pièce "Cornflowers".

Des mentions honorables ont été accordées à Ian Malcolm, de Whitby, Ontario (Descent to Heaven), James W. Nichol, de Toronto (Miss Hawkins), John Gounod Campbell, de Peterborough, Ontario, (Gzoom), John McGowan, de Scarborough, (The Marching Game) et Mme Eileen Warren, de Vancouver, (Number Five).

CARKNER OFFICE SUPPLY REG'D
TOUT POUR VOTRE BUREAU :
Dactylotypes mobiliers de bureau (bois et metal) classeurs, assortiment complet de papeterie.
Service de vente et location
HAWKESBURY, Ont.
18, rue Principale Ouest — Tél.: ME 2-2388

ADOLPHE BRUNET
NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ontario Tél.: 762-4715

Jacques L'Heureux, C.P.A.
Comptable public licencié
Licencié en sciences sociales, économiques et politiques
Bureau : SH. 6-8112, 290, chemin de Montréal, Eastview
Résidence : CE. 4-9954, 179, ave Riverdale, Ottawa

NOEL BERTHIAUME LIMITEE
ASSURANCE GENERALE
Agents: Noël BERTHIAUME — François BERTHIAUME
27, Principale O. HAWKESBURY, Ont.
BUREAU : Tél. ME. 2-7025 — RES. ME. 2-2084

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com., C.A
303, KENDALL, (suite 20) EASTVIEW, Ont.
SH. 5-1515-6
138, rue Principale HULL, P.Q.

ARMAND POMMIER, R.O.
OPTOMETRISTE
105, chemin de Montréal — Cornwall, Ont.
Pour rendez-vous, téléphonez WE. 2-5161

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE
ASSURANCE — FINANCEMENT AUTOMOBILES
Mercredi 7.00 p.m. à 9.00 p.m. ORLEANS, Ont.
ROCKLAND, Ont. TEL. (Bureau) 762-4450 (Rés.) 762-4444

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
27 Principale-Ouest HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer CE. 3-3115 OTTAWA

A.-M. Bélanger
R.O.
G.-M. Bélanger
B.A., O.D., F.A.A.O.
OPTOMETRISTES
45, rue RIDEAU
Suite 201-202
Tél. CE. 3-4346
HEURES DE BUREAU
9 h. a.m. à 12 h. (midi)
1 h. p.m. à 5 h. p.m.
LE SAMEDI
de 9 a.m. à midi

SECUIN, MENARD & CIE
COMPTABLES AGREES
Pierre Séguin, c.a., Robert R. Ménard, c.a.
Jacques Latrémouille, c.a.
PIERRE SEGUIN, syndic en faillites
353, rue Dalhousie OTTAWA CE. 3-7759

LOTS A VENDRE
NOUVEAU DEVELOPPEMENT RESIDENTIEL
Minimum : 15,000 pieds carrés
$100.00 COMPTANT
Balance : $300. par année
CARILLON GARDENS (Hawkesbury) Ltd.
— S'ADRESSER —
Joffre Archambault, Tél. : Bur. 2-2352, Rés. 2-3324
A. R. CADIEUX, Président, Tél. : MElrose 2-3283
HAWKESBURY, Ont.

AUGUSTE MARTINEAU
ARCHITECTE
103, RUE PRINCIPALE, HULL
72, RUE QUEEN, OTTAWA

HOLT RENFREW
Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837
L'étiquette H.R. aux Fourrures
signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.
HOLT RENFREW.. 182, *rue Queen*

Votre hebdomadaire régional et votre quotidien

ENSEMBLE POUR VOUS PROCURER UNE LECTURE SAINE ET INTERESSANTE !
TOUS DEUX CONTRIBUENT A LA BONNE DIFFUSION DU FAIT FRANÇAIS EN ONTARIO

VOTRE HEBDOMADAIRE . . $3.00 PAR ANNEE

Le CARILLON
DE LA VALLEE DE L'OUTAOUAIS
HAWKESBURY, Ont. Téléphone ME. 2-7092

Sous le patronage de Son Excellence Mgr Marie-Joseph Lemieux, o. p., Archevêque d'Ottawa

50e Anniversaire de la première messe à la Grotte Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview 50e

Les exercices à la Grotte:

Tous les soirs à 9 heures — Chapelet et prière du soir

Tous les samedis soir à 9 heures — Grand-messe

Tous les dimanches à 3 heures — Office marial

La Sainte Vierge vous appelle

Ouverture officielle des fêtes du cinquantenaire

le mercredi 31 mai, fête de Marie – Reine du monde

Programme:
9 h. 00 p.m.—Chapelet à la Grotte
9 h. 15 p.m.—Messe et sermon par Son Exc. Mgr PAUL-EMILE CHARBONNEAU, évêque auxiliaire d'Ottawa

CONFESSIONS ET COMMUNIONS

(EN CAS DE PLUIE, TOUT A LIEU EN L'EGLISE NOTRE-DAME-DE-LOURDES)

NOUS AIMERIONS QUE TOUTES LES PAROISSES DE L'ARCHIDIOCESE ENVOIENT DES REPRESENTANTS

JUBILE D'OR

Du 22 juillet au 3 août—Grand jeu marial en plein air au Calvaire de la Grotte:
"Bernadette devant Marie" d'Henri Ghéon
par des artistes de la radio et de la télévision.

Du 7 au 15 août—La Grande neuvaine à l'Assomption — 8 h. 30 p.m.: chapelet, sermon — 9 h. p.m.: messe

Le 22 août—Départ missionnaire. Les Filles de la Sagesse pour la Papouasie.

DES PELERINAGES SONT ATTENDUS PRESQUE TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE

Retenez une date, écrire:

GROTTE DE LOURDES,
431, chemin de Montréal,
tél. SH. 9-0795

Témoignage de filial attachement

Les DAMES de la FEDERATION CANADIENNE-FRANCAISE

EASTVIEW, ONT.

Mme Ths LIARD, présidente

Respectueux hommages

LES CHEVALIERS DE CHAMPLAIN

INTENDANCE D'OTTAWA — Section ontarienne

J.L. Pelletier — grand intendant

SH. 9-1655 SH. 9-6066

Hommages

SUPERTEST

NATIONAL SERVICE STATION

Réparations par un mécanicien licencié
Travail garanti

339, chemin de Montréal Eastview

Sincères félicitations

POUR CES 50 ANNEES D'APOSTOLAT

S. GRATTON & FILS

305, chemin de Montréal SH. 9-0091

Tél. Sh. 6-0412 FERME LE MERCREDI SOIR DURANT JUIN, JUILLET et AOUT

LA CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME de LOURDES d'EASTVIEW LIMITEE

233, chemin de Montréal
Eastview, Ontario

Edgar Viau, président
J.-Emile Bélanger, gérant

Heures de Bureau
Jour — de 10 h. a.m. à 4 h. p.m.
Soir — Mercredi de 7 h. à 8 h.
Vendredi 6 h. 30 à 8 h.
Fermé le samedi

Hommages

A L'OCCASION DE CE JUBILE D'OR DE LA GROTTE NOTRE-DAME-DE-LOURDES D'EASTVIEW

L. BRASSEUR

PEINTURE — VITRES — PAPIER TENTURE

195½, rue Rideau CE. 4-0806

Hommages et meilleurs voeux aux

PERES DE LA GROTTE N.-D.-DE-LOURDES D'EASTVIEW

NATIONAL GROCERS CO. LIMITED

DISTRIBUTEUR DES MAGASINS RED & WHITE

140 Jeanne Mance Eastview

SH. 6-8143

HOMMAGES

Aux Pères Montfortains qui désservent la Grotte Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview à l'occasion de ce jubilé d'or

Merci au ciel pour leur dévouement

Wm D'AOUST LIMITEE

ENTREPRENEUR GENERAL

288, rue Altha, Eastview

SH. 6-4567

Félicitations et meilleurs voeux

RESTAURANT REGAL

"La place où l'on mange bien"

L. PERRIER, propriétaire

177, ch. de Montréal Eastview SH. 9-0665

Hommages aux

PERES DEVOUES DE LA GROTTE NOTRE-DAME-DE-LOURDES D'EASTVIEW

EN RECONNAISSANCE

UN AMI

Félicitations

A LA GROTTE NOTRE-DAME DE LOURDES D'EASTVIEW

ROLAND BEGIN

Marchand de fruits

253, ch. Montréal

Eastview

Hommages de la

CITE D'EASTVIEW

Respectueux hommages et sincères félicitations

A L'OCCASION DU JUBILE DE LA GROTTE-DE-LOURDES

La SOCIETE SAINT-JEAN-BAPTISTE NOTRE-DAME de LOURDES d'EASTVIEW

GERALD SIMARD — PRESIDENT

Aux révérends Pères Montfortains qui désservent la grotte Notre-Dame de Lourdes d'Eastview nous offrons nos sincères félicitations, et nos meilleurs voeux à l'occasion du jubilé célébré cette année

D. GRANDMAITRE LTEE

SABLE — PIERRE — GRAVIER
PELLE MECANIQUE — BULLDOZER — HUILE — CHARBON — COKE

131, chemin de Montréal EASTVIEW SH. 5-1571

Gracieuseté

de

L'HOTEL LAFONTAINE

336, ch. Montréal
Eastview, Ont.

Tél. : SH. 9-5937

Respectueux hommages

LES CHEVALIERS DE CHAMPLAIN

ABITATION RIDEAU — EASTVIEW

Lionel Martin — chevalier-capitaine

Respectueux témoignages

de

PAUL TREMBLAY

"LE DOCTEUR DES ARBRES"

Cyrville, Ont. SH. 6-8747

MOTEL ROLAND

OUVERT DURANT TOUTE L'ANNEE

Air climatisé dans toutes les chambres.

● Téléphone ● Radio ● Télévision
● Piscine chauffée

Deux milles à l'est des édifices du Parlement sur la route Ottawa-Montréal — no 17

Hommages

au sanctuaire Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview

A L'OCCASION DE CE JUBILE D'OR

BELISLE AUTOMOBILES LIMITEE

Vendeur autorisé Chevrolet - Oldsmobile - Corvair - Envoy et camions Chevrolet et G.M.C.

444, chemin de Montréal

SH. 9-5941 OTTAWA SH. 9-5942

RÉALISME

Il ne suffit pas d'économiser. — Il importe de placer ses épargnes dans un grand établissement de crédit qui favorise le développement agricole, industriel et commercial du Canada français.

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

Il y a un bureau de la Banque dans votre région

Sincères félicitations

AUX RR.PP. MONTFORTAINS DU SANCTUAIRE NOTRE-DAME-DE-LOURDES D'EASTVIEW

Nos respectueux hommages

A L'OCCASION DE CE CINQUANTENAIRE

P. D'AOUST LTEE

11, rue York Ottawa

CE. 6-7141

DIMANCHE 28 MAI
148e jour de l'année 1961
Lev. Cou.
Soleil 4.18 7.36
Lune 5.48 3.40

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

DIMANCHE 28 MAI
148e jour de l'année 1961
FETE
Pentecôte,
La Très Ste Trinité

SAMEDI, 27 MAI 1961 HULL ET LA REGION 15

Le bon vieux temps à Hull

Sur le ruisseau

par EDGAR BOUTET

Avec la **"marche du progrès"** le ruisseau de la brasserie a perdu tout son pittoresque.

Du point de vue de l'embellissement de notre ville, c'est peut-être la perte la plus irréparable que nous a coûté l'imprévoyance, fort excusable d'ailleurs, des anciens qui avaient sûrement bien d'autres soucis que celui de conserver à la petite ville de Hull ses **beautés pittoresques.**

Jusqu'en 1875 les deux rives du ruisseau sont recouvertes de beaux et grands arbres. Tous ont disparu depuis. L'urbanisme et les méthodes d'embellissement des villes étaient totalement inconnus au siècle dernier.

Aussi ne faudrait-il pas tenir rigueur aux anciens pour **avoir abattu sans merci tous** les beaux arbres qui, aujourd'hui, seraient le plus embellissement de nos rues.

Notre rue "principale" serait aujourd'hui une magnifique avenue qui ferait la fierté de notre population si, d'abord, on avait pensé à la tracer sur une ligne droite et, ensuite, si on avait pris soin de conserver tous ces beaux arbres qui bordaient le "portage des Chaudières" d'avant **l'ère du progrès.**

Et nous pouvons dire la même chose du ruisseau de la brasserie qui était sûrement un petit cours d'eau des plus pittoresques avant que l'on **s'avise d'abattre tous les arbres** séculaires qui ombrageaient ses rives.

Des chantiers

Un ancien, Joseph Marion, disait en 1902 qu'à son arrivée dans notre ville en 1868, on abattait déjà en grand nombre les arbres le long du ruisseau. On flottait les billes de bois sur le ruisseau à partir de la petite chute de la rue Montcalm jusqu'à la scierie Patterson-Currier sur les bords de la rivière Outaouais.

Un autre pionnier canadien-français de Hull, Olivier Latour, commerçant de bois en 1846, a déjà déclaré que vers 1852 on ramassait sur la rivière Outaouais des billes de bois échappées du moulin Coutlee à Dechênes. On les flottait ensuite sur le ruisseau jusqu'à la petite chute.

A cet endroit on les vendait à George Marston qui les transportait par voiture jusqu'à son petit moulin sur les bords de la rivière Outaouais près de chez Eddy.

Et il arrivera assez fréquemment que les cultivateurs de la Gatineau transporteront leurs billes de bois jusqu'au ruisseau sur lequel elles seront flottées jusqu'à la rivière Outaouais.

L'eau bâtarde

Quand l'eau du ruisseau était à son plus haut niveau les anciens disaient "l'eau bâtarde".

Ce haut niveau était atteint du mois d'avril jusqu'à la fin de juin ou au milieu de juillet. **A cette époque de l'année,** le niveau de l'eau est de deux pieds et demi à trois pieds, mais jamais plus, sauf dans les années de grandes eaux.

"La vraie place pour traverser, où il y avait le moins d'eau, c'était au pont de la rue Montcalm, disait Olivier Latour en 1902. On avait coutume, dit-il, de traverser là parce que c'est un galet vif. La largeur du ruisseau à cet endroit n'est que de cent verges. Les cultivateurs de la Gatineau qui venaient à Hull s'y arrêtaient pour abreuver leurs chevaux avant de traverser le ruisseau."

A l'"eau bâtarde" on pouvait se promener en chaloupe de la petite chute jusqu'à la rivière Outaouais. On y pêchait même le poisson.

Ambroise Sanctuaire, un pionnier de 1862, qui longtemps a travaillé à la forge de la fabrique de haches de Washburn sur les bords du ruisseau, a déjà déclaré que dans le temps on chassait le rat musqué et même le vison sur les bords du ruisseau.

Les promenades

Le docteur Louis Duhamel, notre ancien régistrateur, a raconté que du temps qu'il était élève au collège d'Ottawa, les élèves de ce collège passaient presque tous leurs congés "de ce côté-ci de la rivière". "Nous venions, dit-il, passer régulièrement la journée sur les bords du ruisseau.

"Et l'une des grandes attractions pour nous dans ce temps-là, **c'était la grotte en bas de la première chute dans le ruisseau en remontant à partir de sa décharge dans la rivière Outaouais."**

Le "Spectateur" du premier août 1890 publie la note suivante: "On achève la descente du bois sur l'Outaouais. Demain midi on ouvrira les booms (sic) sur le "crique" et **tous les sports d'Ottawa et de Hull** pourront monter au lac Leamy quand ils le voudront, pendant huit jours, après quoi les booms seront refermés pour le reste de la saison."

Les constructions

Dès le début de la colonie de Hull, comme l'on sait, Philémon Wright construit une brasserie à la petite chute de la rue Montcalm.

Plus tard, Andrew Leamy y construira un moulin. Des anciens ont parlé "de la vieille beurrerie du ruisseau".

Encore à la petite chute, Moïse Bisson avait un moulin à carde en 1875. Vers la même époque, Washburn y établit sa fabrique de haches, qu'il cédera ensuite à Walters. Encore sur les bords du ruisseau, il y aura pendant plusieurs années la tannerie de Joseph Ste-Marie dans le voisinage du pont d'Eddyville.

La semaine prochaine: La bataille de la chute.

CERTIFICATS D'HONNEUR — Deux institutrices et une élève de l'école du Lac des Fées de Hull ont été honorées pour succès obtenus dans l'enseignement et l'étude de la langue française. Les 7e et 9e années se sont classées, aux examens de français en juin 1960, premières de toutes les écoles de Hull. On remarque de gauche à droite Mlle Jeannine Doyle, institutrice de la 7e année; la R.S. Marie-Reine-de-la-Paix, s.s.c., institutrice de la 9e année; Mlle Claire Gauthier, qui s'est classée première de toutes les écoles de Hull et M. Rodolphe Allard, inspecteur d'écoles. M. Allard a profité de la séance générale de diction de l'école pour présenter les certificats d'honneur aux deux institutrices et un prix à l'élève méritante.

(Photo Champlain Marcil)

Les loisirs en branle le 1er juin à Mont-Laurier

MONT-LAURIER (DNC) — La nouvelle année d'activité de la Commission des loisirs de Mont-Laurier débutera le 1er juin prochain. C'est ce qui a été décidé à une assemblée régulière de l'exécutif de cet organisme. Tous les citoyens intéressés et particulièrement les responsables des divers organismes sociaux, économiques, éducationnels et religieux seront appelés à choisir le nouveau conseil d'administration qui assurera la promotion et la coordination des loisirs non commercialisés. Ce conseil d'administration est composé de 25 membres.

Le directeur des loisirs, M. Bertrand Beaulieu, a fait part à l'exécutif des projets d'expansion qu'il a entrevus pour l'année 1961-62. Ces projets ont reçu l'approbation de l'exécutif qui termine présentement son mandat. Ils seront proposés à l'assemblée générale le 1er juin. Il appartiendra au nouvel exécutif de les mettre en branle s'ils rencontrent la faveur des intéressés. Parmi ces projets, il y a la formation d'un conseil des arts, chargé de promouvoir des activités culturelles tout au cours de l'année et de préparer de longue main Printemps-Jeunesse 1962 et la formation d'un comité des loisirs féminins, pour préparer des projets et un programme d'activité pour la population féminine, et tout particulièrement les adolescentes. Le président de chacun de ces comités serait automatiquement membre de l'exécutif de la Commission. Ils siégeraient à côté du président des activités des enfants (OTJ) et du président du Comité des sports.

Les terrains de jeux

La Commission des loisirs prévoit être obligée de restreindre considérablement l'organisation des terrains de jeux au cours de la saison 1961. Elle ne possède présentement que 20% des fonds dépensés l'an dernier pour la saison de l'OTJ. Elle devra tendre la main aux familles dans un avenir rapproché pour combler cette réserve. A moins de dons exceptionnels, le directeur des loisirs prévoit être obligé de réduire de près de la moitié le nombre des moniteurs et des monitrices.

Sur le plan des structures, on proposera la formation de deux comités distinct d'OTJ, un pour chaque paroisse, ayant une responsabilité précise sur le terrain de jeux de sa paroisse. Ces deux comités paroissiaux pourront siéger ensemble dans certaines circonstances.

Tout en organisant en premier lieu les deux terrains de jeux paroissiaux pour les enfants de 7 à 13 ans, un effort spécial sera fait pour mettre en marche un club d'adolescents et un club d'adolescentes (13-16 ans).

Election

Afin de conserver le caractère démocratique qui a toujours caractérisé la Commission des loisirs, on a proposé de faire savoir par la voix des journaux, que tout citoyen peut avoir le droit de participer au Conseil d'administration de la Commission des loisirs en donnant son nom soit au président sortant de charge, M. Jean-Paul Poulin, soit au directeur des loisirs, M. Bertrand Beaulieu. Mais seules les personnes ayant accepté de le faire pourront être portés candidats. Cette élection aura lieu au Centre paroissial le jeudi 1er juin, à 8 heures.

Navigation du canal Rideau à l'étude

Le comité du tourisme, lors d'une réunion vendredi soir, a formé un sous-comité qui s'occupera de développer la navigation du canal Rideau, de l'Outaouais et d'une partie de la Rideau comme attrait touristique.

Ce comité, formé des échevins Ellen Webber, Lionel O'Connor, Don Armstrong et Ken Fogarty, approchera la Commission de la capitale nationale dans le but de développer avec elle ce projet. On espère qu'il y aura possibilité d'aménager des débarcadaires sur le canal Rideau afin de faciliter la visite de la ville par les touristes qui se rendront ici en bateau.

Etude du Québec sur la pulpe

QUEBEC (PC) — Le ministre des Terres et Forêts, M. Bona Arsenault, a proposé vendredi, à l'assemblée législative, la deuxième lecture d'un bill concernant le prix du bois de pulpe vendu par des agriculteurs et des colons.

La mesure a pour but d'autoriser le ministre des Terres et Forêts à faire effectuer une étude des conditions de vente des bois de pulpe coupés par des agriculteurs et des colons, et de permettre au cabinet provincial de réglementer l'achat de ce bois par les commerçants, et déterminer les méthodes de mesurage et d'en fixer le prix.

Le ministre affirme que dans la plupart des régions de la province, en dépit des dispositions de la loi des marchés agricoles, les prix payés aux producteurs de bois de pulpe ont été trop bas. "Nous avons décidé, a-t-il dit, de mettre de l'ordre dans le commerce du bois de pulpe, là où le désordre le plus anti-social règne depuis trop longtemps."

M. Jean - Jacques Bertrand, député de l'Union Nationale pour le comté de Missisquoi que ce n'est pas en faisant effectuer une étude par un fonctionnaire de la situation de la vente du bois de pulpe par les cultivateurs et les colons qu'on réglera leur problème.

M. Bertrand a reproché au ministre des Terres et Forêts d'avoir toujours prêché avant de prendre le pouvoir que ce prix devrait être fixé par une loi. Il a affirmé que l'Office des marchés agricoles a fait un excellent travail dans ce domaine, et que ce travail devrait lui être laissé. Il a toutefois approuvé le principe de la mesure gouvernementale, bien qu'il ne fasse que "tourner autour du problème."

Nouveaux prêtres ordonnés par Mgr J.-E. Limoges à Ferme-Neuve

MONT-LAURIER (DNC) — La paroisse de Ferme-Neuve a vécu samedi une des heures les plus importantes de son histoire. Deux de ses enfants ont été ordonnés prêtres des mains de Son Exc. Mgr J.-Eugène Limoges, archevêque-évêque de Mont-Laurier. Il s'agit des abbés Gilles Poirier et Edmond Millette.

C'est la première fois qu'un événement de ce genre arrive à Ferme-Neuve. Et dans le jeune diocèse de Mont-Laurier, les événements sembiables ont été extrêmement rares. Deux cas seulement sont présents à notre mémoire. En 1953, la ville de Ste-Agathe voyait deux de ses fils devenir prêtres: il s'agissait alors des abbés Bernard Cloutier et Guy Marinier. En 1947, Mont-Laurier avait déjà connu cet honneur par l'ordination des abbés Edmond Brunet et Jérôme Ouellette.

M. l'abbé Gilles Poirier

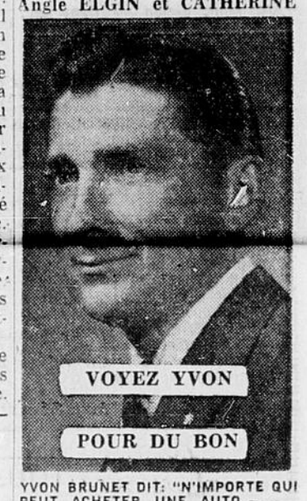
M. l'abbé Gilles Poirier est le fils de M. et Mme Joseph Poirier, marchand à Ferme-Neuve. M. l'abbé Poirier est né à Ferme-Neuve et y a fait ses études primaires. Il a fait son cours classique complet au Séminaire de Mont-Laurier. Entre autres responsabilités, il a joué un rôle de premier plan dans la vie de la section locale de la JEC et dans la troupe scoute. Sportif accompli, il a été choisi par les autorités du Séminaire de Mont-Laurier pour suivre des cours spécialisés en éducation physique aux cours d'été de l'Institut d'éducation physique de l'Université d'Ottawa, au lac Poisson Blanc. **Il a également collaboré à l'organisation** de l'Oeuvre des terrains de jeux de sa paroisse. Il a fait ses études théologiques au Grand séminaire de Montréal.

M. l'abbé Edmond Millette est né à St-Jovite. Il est le fils de M. et Mme Louis Millette. Il était très jeune lorsque sa famille s'établit à Ferme-Neuve où il fit ses études primaires. M. l'abbé Millette est également un ancien du Séminaire de Mont-Laurier. Il a fait ses études philosophiques au Séminaire de philosophie de Montréal et ses études théologiques au Grand séminaire de Montréal. Au Séminaire de Mont-Laurier, il s'est particulièrement signalé par sa participation à la troupe scoute dont il devint le grand responsable pendant quelques années.

La paroisse de Ferme-Neuve avait déjà donné deux prêtres au diocèse de Mont-Laurier: M. l'abbé René Brault, en 1953 et M. l'abbé Ernest Legault en 1958.

L'ordination des abbés Poirier et Millette a eu lieu dans l'église paroissiale de Ferme-Neuve le samedi 27 mai à 10 heures. M. l'abbé Gilles Poirier chantera sa première grand-messe au même endroit, le dimanche 28 mai à 9 h. 30 et M. l'abbé Edmond Millettte, à 11 heures.

Chez MYERS MOTORS
Angle ELGIN et CATHERINE



YVON BRUNET DIT: "N'IMPORTE QUI PEUT ACHETER UNE AUTO NEUVE CHEZ MYERS

	Acompte	Par semaine
CHEVROLET	$495	$18.02
CORVAIR	$395	$16.08
ENVOY	$295	$14.19

Tél.: CE. 3-8411 — CE. 3-4754
Rés.: PR. 1-3461

A. LACHAPELLE
PR. 7-0118 PR. 7-2868
SERRURIER
107 EDDY — HULL
Stores vénitiens

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Dr GERARD PEPIN M.D.
SPECIALISTE EN OBSTETRIQUE
73, rue LAVAL HULL
Tél. PR. 7-5582
(Près de la rue Hôtel de Ville)

RENE RICHARD
ARCHITECTE
A.D.E.A., M.A.A.P.Q., M.O.A.A., M.I.R.A.C.
85, PRUD'HOMME HULL
TEL. PR. 7-2357

Le silence
et l'excellence
Johnson
LE HORS-BORD FAVORI DES CANADIENS
EN VENTE CHEZ
KELLY-LEDUC LTD.
67, rue Wellington, HULL PR. 7-1641

Dr Maurice Noël
MATERNITE
MEDECINE
GYNECOLOGIE
278, rue FRIEL, OTTAWA
CE. 2-2733

PRETS HYPOTHECAIRES
1ère et 2ième hypothèques
Aussi: Prêts commerciaux
Terme de 5 à 10 ans
Aucun dépot requis
Pour plus de détails, appelez
Julien Groulx
PR. 7-8850

Dr André DUSSAULT
B.A., B.Ph., M.D., L.M.C.C.
Médecine générale et maternité
Heures de bureau:
2 à 4 hres p.m.
7 à 9 hres p.m.
ou sur rendez-vous
167, boul. St-Joseph, HULL
PR. 1-6316
Bureau et Résidence: PR. 1-6316

DENTISTE
Dr H. LAROCQUE
Edifice Médical de Hull
31, rue Montcalm
PR. 1-0787
9.00 à 12.00 — 2.00 à 6.00
Ouvert le soir, 7.00 à 9.00
sur rendez-vous

CORRECTION
★ Pin blanc 1" et 2" d'épais de 2" à 10" de large ..... 200 le mille
Highway Lumber
POINTE-GATINEAU PR. 1-2486
(CHEMIN GREBER)
ROLLAND LACHAPELLE, propriétaire

EXCURSION - LAC PLACIDE
NORTH POLE — MILLE ANIMAUX
Billets: $7.50 — enfants: $5.00
4 JUIN — PR. 1-6641

Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.
MEDECINE GENERALE — MATERNITE
CONSULTATIONS: 2h. à 4h. et 7h. à 8h.
ou sur rendez-vous
138, rue Wellington, Hull, Qué. Tél. PR. 7-3543

SERVICE D'ALLERGIE
Jean E. Lamont, M.D. Spécialiste pour enfant
Jules-D. Roy, M.D. Médecine interne
214, boul. St-Joseph
Tél. PR. 1-9562 (entre 9 a.m. à 5 p.m.) Si pas de réponse signalez: PR. 1-6867

La troupe "LES JEUNES ETOILES"
présente
Music Hall '61
AU PROFIT DES LOISIRS ST-JOSEPH
DIMANCHE, 28 mai, 8 hres
CENTRE RECREATIF ST-JOSEPH
Entrée 50c

Carmen Hugg
conseillère en décoration.
Rockcliffe Arms SH. 5-5866

INDEPENDANCE DU QUEBEC
Le Rassemblement pour l'Indépendance Nationale (R.I.N.) vous invite à une
CONFERENCE PUBLIQUE
en l'AUDITORIUM DE L'ECOLE NORMALE
170, rue Notre-Dame, Hull à 8 h. 15 p.m.
LE MERCREDI 31 MAI 1961
LE CONFERENCIER INVITE SERA
M. MARCEL CHAPUT
VICE-PRESIDENT NATIONAL DU R.I.N.
Sujet—L'INDEPENDANCE DU QUEBEC : "UN IMPERATIF NATIONAL"
Entrée libre

PHARMACIE OUVERTE DIMANCHE
de 10 h. 30 a.m. à 8 h. 30 p.m.
Pharmacie Picard
164, rue Eddy — Hull PR. 7-5273

DÉCÈS

BOULET, Mme Raymond — A Grand-Mère, le 25 mai 1961, à l'âge de 27 ans, Thérèse Duguay épouse de Me Raymond Boulet. Les funérailles auront lieu le lundi 29 mai, du centre funéraire Pellerin et Frère, de Grand-Mère, à 10 heures pour l'église St-Jean-Baptiste, où le service sera chanté à 10 h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. 70-123

CARRIERE, M. Arthur — Dans un hôpital local, le vendredi 26 mai 1961, Arthur Carrière, époux de Agnès Labine, à l'âge de 57 ans. Funérailles le lundi 29 mai à 7 h. 45 a.m., des salons Gauthier, 733, rue Somerset-Ouest, pour service à l'église St-Jean-Baptiste à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-123

HOWELL, Robert — Dans un hôpital local, le vendredi 26 mai 1961, Robert Howell, époux de feu Ella Gallichan, à l'âge de 87 ans. Funérailles le lundi 29 mai à 8 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 7, rue Fairmont, pour service à l'église St-François-d'Assise à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-123

JEAN, Mme Simon — Dans un hôpital local, le vendredi 26 mai 1961, Lucia Sarasin épouse de Simon Jean, à l'âge de 46 ans. Funérailles le lundi 29 mai à 7 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 7, rue Fairmont, pour service à l'église St-François-d'Assise à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-123

LACHANCE, J. Andrew — Décédé à sa demeure, 134, rue Dumas, Hull, le vendredi 26 mai 1961, J. Andrew Lachance, époux de Augustine Hutt, à l'âge de 61 ans. Funérailles le lundi 29 mai à 7 h. 15 a.m., des salons Gauthier, 259, St-Patrice, pour service à l'église Notre-Dame de l'Annonciation à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-123

PROVENCAL, Charles — A Sainte-Thérèse de Blainville, le 25 mai 1961, est décédé à l'âge de 68 ans, Charles Provencal, époux de Mary Shannon, demeurant au no 17, rue Migneault. Funérailles le lundi 29 mai. Le convoi funèbre partira des salons A. Magnan Enrg., 61 ouest, rue Blainville, Ste-Thérèse, pour service à 9 heures. Inhumation au cimetière du même endroit. 70-122

RAINVILLE, Mme Azilda — A St-Isidore-de-Prescott, Ontario, le jeudi 25 mai 1961 est décédée à l'âge de 81 ans, Azilda Léger, épouse de feu Louis Rainville. Funérailles le lundi 29 mai; départ de la salle paroissiale pour service à 10 heures en l'église de St-Isidore-de-Prescott. Inhumation au cimetière du même endroit. Direction: Brazeau et Quesnel, Casselman, Ont. 70-123

RAYMOND, François-Xavier — Dans un hôpital local, le vendredi 26 mai 1961, François-Xavier Raymond, époux de feu Marie-Jeanne Robert, à l'âge de 86 ans. Funérailles le lundi 29 mai; départ à 7 h. 45 a.m., des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service à l'église St-Charles à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-123

ROY, Frédéric — Dans un hôpital local, le vendredi 26 mai 1961, est décédé Frédéric Roy, époux de Mary Rice, à l'âge de 83 ans. Funérailles le lundi 29 mai; départ à 8 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-123

LAMOUREUX, M. Ovila — Au Foyer Ste-Euphémie, Casselman, Ont., le vendredi 26 mai 1961 est décédé à l'âge de 84 ans Ovila Lamoureux époux de feu Albertine Turpin. Funérailles de lundi 29 mai des salons Brazeau et Quesnel, Casselman, Ont., pour service à l'église Ste-Euphémie à 9 heures a.m. Inhumation au cimetière paroissial 70-123

Les Guides TOUJOURS PRÊTES! À SERVIR DE NOTRE MIEUX!

ECHOS DU PELERINAGE DE LA JEUNESSE A NOTRE-DAME-DU-CAP

Le samedi 6 courant, dix guides du 9e feu Notre-Dame-du-Sourire partaient, toutes joyeuses, en direction de la Rivière aux Glaises d'où elles devaient commencer le pèlerinage de la jeunesse. Leur 8e loi fut vite mise à l'épreuve. Voilà que le conducteur de l'autobus oublia de les conduire à bonne destination et après s'être informées, elles apprenaient qu'elles avaient dépassé l'endroit de cinq milles. Il fallait rebrousser chemin à pied, et faire vite car l'heure de la rencontre approchait. A la Rivière aux Glaises, les différents contingents furent divisés en chapitres. Avant le départ, tous se recueillirent afin d'invoquer leur Père du ciel pour qu'Il leur fasse comprendre la pénitence comme sacrement et vertu, thème du pèlerinage. La marche débuta alors que la nuit étendait déjà ses sombres voiles. Après avoir réfléchi quelques instants à ce thème: "Dans la prière, à qui est-ce que je m'adresse ?" elles ont mis leurs idées en commun pour découvrir et profiter des opinions d'autrui. En route, elles devaient construire le pont des chapelets par des milliers d'avés. A Pointe-du-Lac, alors que le jour était à son déclin, elles ont pris un repos bien mérité, nécessaire aussi pour reprendre la longue marche qui devait les conduire à la Vierge du Cap. Le lendemain, le pèlerinage se poursuivait dans le silence, la méditation, la prière et la joie.

Les psaumes, les avés qu'elles chantaient, contribuaient au recueillement. Combien elels étaient sincères ces deux mille voix de jeunes qui montaient avec confiance en bouquets de louanges vers le Dieu qu'elles rencontraient d'une façon toute spéciale.

Au cours des différents palabres qui partaient tous du thème de la pénitence, elles ont pu discuter de l'amitié du Christ vis-à-vis des hommes, de l'amitié des hommes pour le Christ, de la valeur et de la nécessité du sacrement et de la vertu de pénitence. Partant de ces points, elles sont arrivées à développer le thème de la méditation, réalisant combien elle était nécessaire à toute vie soucieuse d'avancer dans la vie spirituelle.

En plus de parler de la pénitence, elles ont vécu son sens vrai. La marche d'une quinzaine de milles, effectuée sous le soleil et sous la pluie, leur a fait vivre des heures longues et dures. La chanson le dit bien: "La route est longue, longue, longue..."

Après avoir maté leur corps, après avoir préparé leurs esprits, après s'être approchés du Christ par la pénitence, les pèlerins étaient prêts maintenant à participer au Saint-Sacrifice de la messe et à rencontrer le Christ dans l'Eucharistie. Fatigués, mais heureux de cette expérience, ils ont remercié leur Mère qui les avait si bien protégés au cours de la longue étape.

C'est un cantique d'action de grâce qu'elles font monter en louange à la Vierge du Cap et à son Fils, qui les ont comblées de tant de grâces au cours de ce pèlerinage de la jeunesse.

Vigne aux sarments vigoureux.

DES NOUVELLES JEANNETTES DANS LA FORET BLEUE

Récemment, avait lieu la première promesse Jeannette dans la paroisse St-Thomas-d'Aquin, Ottawa. Suzanne Stratton, Joanne Burgess, Christine Cousineau, Hélène Brûlé, Dianne Cadieux, Charryl Smith, Louise Patrice, Patricia Timmons, Marie-Louise Arena, Marguerite Latrémouille, Dianne Charbonneau, Catherine Rand, Janet Pilgrim et Madeleine Routier ont réussi à passer les épreuves du premier sentier et ont cueilli la fleur de la joie qu'on attend. C'est donc avec fireté qu'elles ont promis de faire de leur mieux.

Leur aumônier, l'abbé Léopold Lacroix, leur cheftaine, Mme Wilfrid Leroux, leur assistante Michèle Pelletier, commissaire Françoise Lemieux et un grand nombre de parents ont été témoins de leur promesse.

La toute nouvelle Ronde St-François-d'Assise s'est rendue pour accueillir ses nouvelles petites soeurs. Plusieurs dames de la paroisse avaient préparé un goûter en l'honneur de la 30e ronde St-Thomas-d'Aquin.

CAMP D'INITIATION 1961 !

Le camp d'initiation 1960 ayant apporté de bons résultats, un deuxième camp s'organise pour l'été prochain. En voici les détails.

BUT:

Faire connaître le mouvement aux jeunes filles de 16 ans et plus, qui n'ayant pas été guide ou jeannette, sont désireuses de connaître le guidisme et peut-être d'accepter un service plus tard.

GENRE DE CAMP:

Un vrai camp guide sous la tente où les participantes apprennent à monter et descendre des tentes, creuser des rigoles, faire du bricolage, etc. Des sessions sur le but et l'organisation du mouvement sont données. La fraternité, l'entrain, l'ambiance de la nature, sont des facteurs qui ont beaucoup d'influence sur les campeuses et qui leur font comprendre plus facilement le "grand jeu" du guidisme.

RESPONSABLE DU CAMP:

Cheftaine: commissaire Françoise Lemieux.
Aumônier: R.P. Léopold Lanctôt, o.m.i.
deux ou trois assistantes (à trouver). Les guides-aînées du 10e feu Stella Maris participeront au camp et serviront comme chefs et secondes d'équipes.

DATE ET ENDROIT DU CAMP:

12 au 19 août, Camp diocésain, lac Vert.

COUT: Inscription $2.00 — pension $10.00.

INSCRIPTION:

Les inscriptions devront être envoyées au Secrétariat diocésain, 70 Guigues, Ottawa, avant le 15 juillet, sur la formule qui se trouve sur la page suivante. Nous comptons sur nos aumôniers et chefs pour donner de la publicité à ce camp. Nous nous plaignons souvent qu'il manque de chefs pour faire la relève. Ce camp est un moyen d'assurer des nouvelles assistantes aux unités déjà existantes et les possibilités de fonder de nouvelles unités. Deux Rondes ont été fondées cette année par des jeunes filles qui ont participé au camp 1960 !

Visite des Jeunes Champlain de Hull à Alexandria

L'exécutif des Jeunes Champlain de Hull était récemment l'invité des Chevaliers de Champlain.

La délégation se composait de M. Gilles Côté, chevalier de Champlain; Robert Tassé, président; Arthur Beauregard, secrétaire; Pierre Latour, trésorier; Lorrie Villeneuve, Jacques Lapierre et Richard Michon, conseillers.

A Alexandria, les Jeunes Champlain ont été reçus chez M. Elie David où la discussion s'est amorcée au sujet des buts culturel, religieux et récréatif du mouvement.

Les Jeunes Champlain de Hull ont aussi rendu visite aux Chevaliers de Champlain d'Alexandria. La plupart des chevaliers étaient intéressés à savoir comment se fondait un club de Jeunes Champlain.

Une partie de ballé molle a été organisée pour la mi-juillet entre un club d'Alexandria et les Jeunes Champlain de Hull.

L'abbé D. Lacelle quitte Casselman

CASSELMAN (DNC) — En quittant la paroisse de Casselman pour devenir vicaire à la Basilique d'Ottawa, où il assumera les fonctions de secrétaire particulier de S.E. Mgr Paul-Emile Charbonneau, l'abbé Denis Lacelle laissera plusieurs oeuvres derrière lui.

Attaché à la paroisse de Casselman depuis moins d'un an, l'abbé Lacelle s'était particulièrement occupé de la jeunesse. Guides, louveteaux et jeannettes avaient connu son dévouement. L'automne dernier, il fondait le cercle Jean-Bosco, à l'intention des jeunes gens de 15 à 21 ans. Ces derniers se rappelleront longtemps son zèle et sa générosité.

L'abbé Lacelle sera remplacé par l'abbé Charles Clément, du Séminaire d'Ottawa. Les paroissiens, tout en exprimant leurs voeux à l'abbé Lacelle dans ses nouvelles fonctions, assurent l'abbé Clément de leur plus chaleureux accueil.

Le congrès du Conseil du bien-être débute lundi

Quelque 600 travailleurs sociaux professionnels et bénévoles, venant des quatre coins du pays, étudieront pendant 3 jours à Ottawa, à compter de lundi, les questions vitales auxquels le bien-être social doit faire face, à l'occasion de l'assemblée annuelle du Conseil canadien du Bien-être.

Après l'inauguration des assises par le général Georges Vanier, gouverneur général du Canada, les membres du Conseil étudieront sous la direction de quelque 60 conférenciers et panélistes, des problèmes tels que le chômage, les campagnes de souscription pour les oeuvres, les services de santé, les besoins de la famille, le service social international, le logement des personnes âgées et le planisme social pour les années "60".

Les séances bilingues au Château Laurier seront consacrées à la politique sociale, à la vie de famille dans une société en évolution et à un "regard critique sur les services pour les jeunes dans le cadre des années "60". Le logement des vieillards sera l'un des principaux sujets d'étude.

Dimanche, la Commission française offrira au Conseil une nouvelle preuve du rôle vital qu'il joue dans "la conscience sociale de la nation". Les élections auront lieu mercredi. M. Gilles Sarault est président de la commission françcaise. Le Dr K. C. Charron de la Santé nationale présentera un inventaire des services de santé actuels. Divers spécialistes du bien-être, des professeurs d'université et des fonctionnaires participeront aux délibérations. Le régime canadien du bien-être entraine des déboursés annuels de trois milliards de dollars.

Soirée de la C. de commerce d'Orléans

ORLEANS (DNC) — La Chambre de commerce d'Orléans a tenu une soirée sociale au centre récréatif d'Esatview, mercredi dernier.

La soirée état sous la direction de M. Georges Dassylva, directeur de la Chambre.

La Chambre profita de l'occasion pour présenter aux 200 membres et amis leur nouvel exécutif: M. Robert St-Georges, président sortant de charge, M. L. P. Poirier, président, M. Edgar Brault, vice-président, M. Henri Rocque, secrétaire, M. Adrien Papineau, trésorier, MM. Gordon O'Connor, Georges Dassylva et Lucien Bédard, directeurs.

MM. Marius Fraser, Roger Montpetit et Marcel Boulet, présidents de sous-comités étaient aussi de la fête.

On remarquait parmi les invités d'honneur, M. Raymond Groulx, secrétaire de la Commission scolaire d'Orléans, M. Earl Armstrong, préfet du comté de Gloucester et M. Arthur Parisien, sous-préfet.

Le programme musical comprenait un groupe folklorique d'Orléans qui a exécuté quelques danses auxquelles les invités participèrent avec entrain.

Trois voitures prennent le fossé sur le Queensway

Un homme d'Orléans a été transporté à l'Hôpital général, vers 8 h. 30 vendredi soir, à la suite d'un tamponnement sur le Queensway qui a vu trois voitures aboutir dans le fossé.

M. Justin Bogue, 50 ans, reposait toujours à l'hôpital, samedi matin, souffrant de blessures à la tête et au corps. Son état a été qualifié de satisfaisant.

Les ambulanciers de la maison Exclusive se sont occupés du transport du blessé, tandis que la Sûreté provinciale de l'Ontario a mené l'enquête.

CERTIFICAT DE COMPETENCE — La section outaouaise de la Life Underwriters Association of Canada a présenté des certificats de compétence à certains de ses membres au cours d'un diner tenu vendredi au restaurant La Paloma. Ce certificat national de compétence est présenté à ceux qui réussissent à maintenir en vigueur au moins 92 pour cent des polices d'assurance-vie. De gauche à droite, on reconnait M. Gérard Desjardins, associé du bureau d'assurance et d'immeuble G.-Arthur Desjardins et Fils et représentant de l'Union du Canada, récipiendaire d'un certificat, M. C.B. Lindsay, CLU, président national de l'Association des assureurs-vie du Canada, et M. Juergen Kuehn, 2e vice-président.

(Photo Champlain Marcil)

Lacoste: un étonnant domestique congolais

LULUABOURG, Congo (PC) — Si Lacoste habitait le Canada, il serait un politicien de magasin général.

Lacoste, c'est le prototype de l'homme à tout faire, du spécialiste des combines; c'est un Machiavel format réduit. Chose certaine, sans lui, la vie du détachement du corps des signaleurs canadiens qui est installé ici, dans la capitale du Kasaï, serait bien moins agréable.

Son nom véritable est Linguanga mais, si vous voulez lui faire monter la moutarde au nez, appelez-le comme cela plutôt que du nom europeen qu'il s'est choisi et qu'il considère beaucoup plus sophistiqué.

Lacoste fait la cuisine pour le détachement de 10 hommes qui est cantonné ici. Employé comme manoeuvre au début, il est maintenant considéré comme le prototype du parfait domestique congolais.

Fils de chef

Son visage triangulaire — caractéristique de la tribu des Luluas, dont son père est l'un des chefs adjoints — peut passer du plus large sourire à la plus complète indifférence dans l'espace de quelques secondes à peine. Mais ce n'est que physiquement qu'il ressemble aux autres Luluas car, alors qu'ils sont en majorité passifs et timides, Lacoste fait preuve d'une audace qui est devenue légendaire.

Au simple soldat ou même à l'officier qui lui donne un ordre, il répond parfois d'un air moqueur "oui, chéri".

Quand une Congolaise vient offrir des marchandises, il ne l'écoute pas longtemps et lui déclare tout net en tournant les talons, "Shut up, madame" et la pauvre femme reste toute décontenancée.

Son vocabulaire anglais, qu'il a pigé au hasard des conversations des militaires canadiens, est plutôt réduit, mais très clair. En général, une seule discussion sur les affaires locales, surtout s'il est fait mention du leader des Balubas, Albert Kalonji, ou de l'ex-président du Katanga, Moïse Tshombé, ennemis jurés des Luluas, suffisent à épuiser toutes ses connaissances de la langue.

"Les politiques"

Mais Lacoste a une conception toute particulière de la fidélité à une idéologie politique. Ainsi, en février dernier, il demanda à l'officier de liaison du détachement, le capitaine Jean-Paul Brazeau, de Montréal, de lui accorder une journée de congé, alléguant mystérieusement "beaucoup beaucoup des politiques".

Quand le capitaine Brazeau se rendit plus tard au quartier général de l'ONU, à Léopoldville, il trouva une foule de manifestants qui hurlaient des slogans contre l'ONU.

"Quand j'ai traversé le parc, en me taillant avec difficulté un chemin dans les rangs de la foule, j'ai aperçu notre Lacoste au beau milieu des manifestants; il brandissait le poing menaçant en direction du quartier général et criait plus fort que tous les autres.

"Pourtant, le soir même, il nous préparait un délicieux repas, bien que nous soyons tous des membres des effectifs de l'ONU."

En général, c'est lui qui dirige tout le personnel, régnant en maître incontesté sur les trois autres domestiques congolais. Si on ne le surveille pas, il est bien capable de leur faire faire tout le travail pendant qu'il vaque à ses petites affaires. Cependant, tous s'accordent à dire qu'il n'a pas son pareil pour préparer un repas succulent pour 20 personnes, même s'il ne dispose que d'une cuisine minuscule.

Quant à ses emplettes, elles donnent plutôt l'impression d'un véritable safari. Installé dans la jeep du détachement aux côtés du signaleur Jim Macfarlane, de Smiths Falls, Ont., Lacoste arbore fièrement son casque colonial.

Très impressionnant

En général il réussit à voir à toutes ses petits combines en donnant des instructions erronées au chauffeur qui le conduit à travers le marché.

Une fois arrivé devant un étalage, il lui faut d'abord se munir de ses lunettres noires, qu'il prend le temps d'essuyer soigneusement; ensuite il ajuste son béret sur sa tête et se frotte les mains; ce n'est qu'alors qu'il est prêt à transiger avec le commerçant.

Si Lacoste a laissé un souvenir impérissable dans la mémoire des Canadiens, il faut dire que ceux-ci l'ont aussi beaucoup impressionné. En effet, il a nommé son quatrième enfant Jean-Louis, en l'honneur du sergent Jean-Louis Pelletier, de Hull, Qué., qui l'avait aidé à obtenir des soins médicaux pour sa femme, quand celle-ci était malade.

Nécrologie

J.-Andrew Lachance

M. J.-Andrew Lachance, du 134, rue Dumas à Hull, est décédé vendredi à sa demeure après une courte maladie à l'âge de 61 ans.

Fils de Julien Lachance et de Mary McQuaig, tous deux décédés, il avait épousé à Avonmore, Ont., en 1953, Augustine Hutt qui lui survit. Gardien de nuit à la Canada Packers, il était paroissien d'Our Lady of The Annunciation de Hull.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil un fils adoptif: Mark Lachance; deux frères, Julien, d'Orléans, et Donald, d'Eastview, et une soeur, Mme Robert Brennan, d'Ottawa.

La dépouille mortelle est exposée au salon Gauthier, 259, rue Saint-Patrice à Ottawa, d'où partira le cortège funèbre lundi à 7h. 15 du matin pour service à 7h. 30 en l'église Our Lady de Hull. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

ARGENT A PRETER
$
En 1ère et 2e hypothèques — Partout au Canada
• aucun dépôt • aucun frais d'inspection
• aucun boni • service ultra-rapide
Heures de bureau: 9 a.m. à 9 p.m. du lundi au vendredi
M. J. A. CORBIN, gérant
78, rue Principale, Hull
PR. 1-6681 - 2

Médecin pour l'Ouest

Un médecin âgé d'au moins 35 ans, prêt à exercer sa profession dans une province de l'Ouest et désireux de travailler pour la cause des Canadiens français, est demandé pour jouer un rôle vital auprès de nos compatriotes.

Le support de l'élite régionale lui est acquis et la population canadienne-française, majoritaire dans cette région, désire la venue d'un des siens.

Complète discrétion est assurée à ceux qui écriront à : Médecin pour l'Ouest, Casier Postal 92, Station B, Québec 2.

SACS DE SABLE ST-JEAN-BOSCO — La Ligue de sacs de sable féminine de la paroisse St-Jean-Basco a tout récemment fêté ses championnes lors du banquet de fin d'année. C'est l'équipe sous la conduite du capitaine Mme Rollande Délisle, qui a remporté cette année les honneurs. Première rangée, de gauche à droite Mme Rollande Délisle, capitaine, Mme Réjeanne Guibord, Mme Marguerite Roy, Mme Jeannine Bélair. En arrière, même ordre, Mme Carmen Major, Mme Maria Blondin, Mme Annette Prévost et Mme Denyse Latreille.

(Photo Champlain Marcil)

La palme aux pilotes du club Gatineau

Les pilotes du Club de planeurs de Gatineau ont balayé leurs adversaires lors des épreuves tenues à Hawkesbury la fin de semaine dernière.

Samedi, deux membres du club, Eric Wimberley, d'Ottawa, et Elvie Smith, de Longueuil, se sont partagé la première place en terminant l'envolée de 84 milles Hawkesbury-Cornwall, aller-retour. John Chesbrough, d'Ottawa, s'est mérité la troisième place après s'être posé à Cornwall.

Les honneurs des épreuves de lundi ont été mérités par Ovila Boudreault, d'Ottawa, qui a terminé de moitié le parcours triangulaire de 67 milles Pendleton-St-Eugène - Hawkesbury. Le détenteur du championnat canadien, Dave Webb, s'est classé deuxième, suivi de Norm Tucker, d'Ottawa. C'est le planeur piloté par Wimberley et Boudreault qui a remporté les honneurs de la rencontre.

Le Club de planeurs Gatineau, établi à Pendleton, Ontario, avait inscrit six pilotes et trois planeurs, tandis que celui de Montréal comprenait dix pilotes et six planeurs. Une rencontre-revanche aura lieu à Pendleton le 1er juillet.

Herb Score aux mineures

CHICAGO (PA) — Les White Sox de Chicago ont envoyé hier soir le lanceur gaucher Herb Score sous option à l'équipe de San Diego dans la ligue de la Côte du Pacifique.

Score a beaucoup perdu de son efficacité depuis qu'il a été frappé en pleine figure par une balle durement cognée par un joueur des Yankees de New York en 1957. Le gaucher de 28 ans n'a gagné que 13 parties depuis cet accident.

Score semblait devoir être un des plus brillants lanceurs des ligues majeures. A sa première saison dans la ligue Américaine, avec les Indians de Cleveland, il avait remporté 16 victoires contre 10 défaites. L'année suivante, sa fiche avait été de 20-9.

Score a manqué de contrôle depuis le début de la saison. En 20 manches, il a accordé 20 buts sur balles et a remporté une victoire contre deux défaites.

Nécrologie

M. Frédéric Roy

M. Frédéric Roy, 291, rue Lévis, Eastview, est décédé, vendredi, dans un hôpital local après une courte maladie, à l'âge de 83 ans.

Né à St-Charles-de-Bellechasse, Québec, il était le fils de Thomas Roy et de Hermine Turgeon, tous deux décédés. Il avait épousé à Ottawa, en 1911, Mary Rice, qui lui survit.

Paroissien de Notre-Dame-de-Lourdes, il était à Ottawa depuis 1910. Travaillant pour son propre compte, le défunt s'était retiré il y a 15 ans. Il était membre de la Société St-Jean-Baptiste et de la Ligue du Sacré-Coeur.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil un fils: Gérard, d'Eastview; trois filles: Mme Royal Brousseau (Jeannette), d'Eastview, Mme Eddy Brazeau (Laurette) et Mme Clément Dupont (Maria), toutes deux d'Ottawa; deux frères: Ernest et Adolphe, tous deux de St-Charles-de-Bellechasse; trois soeurs: Mme Philippe Journeaux (Léda) et Mme Charles Côté (Laura), toutes deux de Beaumont, Québec, et Mme Ernest Samson (Olivine), de St-Pierre-de-Montmagny, Québec, ainsi que 11 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, d'où le départ du cortège funèbre se fera à 8 h. 45, lundi, pour se rendre en l'église Notre-Dame-de-Lourdes où le service sera chanté à 9 h. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Chef-d'oeuvre de subdivision
"PLACE MAISONNEUVE"
LA COMPAGNIE DES MAISONS MODELES LTEE
A PEINE 4 MILLES DE LA VILLE D'OTTAWA
Bungalows de brique de 3 chambres à coucher
$300 A COMPTE
Prix entier: $11,500
Ristourne provinciale de 3% applicable
Attention hommes de métiers, vous pourrez, si vous le désirez, faire des travaux à votre maison et ainsi baisser l'hypothèque.
Pour tous détails
SUR SEMAINE, OUVERT JUSQU'A 9 P.M.
EN FIN DE SEMAINE DE 1 H. A 5 H.
Agent exclusif
GERALD W. LABONTE
Assurances et immeuble
PR. 7-7122 PR. 1-8432
DIRECTION
Après avoir traversé le pont de Pte-Gatineau, passé le feu de circulation, environ 3,000 pieds à droite — route no 8

Le nouvel hôpital sera construit cet automne

Par Gérard MORIN

Les administrateurs gouvernementaux du projet du futur hôpital de 300 lits pour malades chroniques à Hull seront nommés sous peu. La Commission comptera une dizaine de membres, dont plusieurs notables de Hull.

La construction commencera dès cet automne à ce que l'on dit. Le gouvernement a déjà consacré un demi-million de dollars au projet dont on étudie présentement les plans.

Le mystère plane encore au sujet de l'endroit définitif où sera élevée cette construction. Une décision sera prise bientôt, suivant la rumeur, à la suite de pourparlers non officiels qui avaient cours entre le ministère provincial de la Santé et des représentants de l'autorité religieuse locale.

On croit que Québec annoncera sous peu la conclusion des échanges entre les deux juridictions.

Ainsi que "Le Droit" l'a prévu au début d'avril, à la suite d'interviews avec le ministre de la Santé, le Dr Alphonse Couturier, et autres personnalités, il subsiste trois possibilités, relativement à l'emplacement du futur hôpital :

1 — La vente de l'hôpital-sanatorium St-Laurent au gouvernement provincial pour permettre d'agrandir cet édifice qui appartient présentement aux Soeurs Grises de la Croix.

2 — La construction d'un hôpital par la même communauté, au même endroit, grâce à de généreuses subventions provinciales.

(Dans ces deux cas, on ferait plus que tripler la capacité de l'institution actuelle de la rue Pharand).

3 — La construction d'un édifice séparé, ailleurs à Hull, par le gouvernement provincial, dans le cas éventuel d'un échec aux pourparlers entre les autorités religieuses et gouvernementales.

Cette troisième solution semble improbable, selon la rumeur.

L'hôpital-sanatorium St-Laurent compte actuellement 125 lits occupés par plus de malades chroniques que de pulmonaires. Ces derniers sont comme envahis par les premiers, du fait que la tuberculose accuse une régression dans la province, comme partout au Canada.

A l'heure actuelle, il semble que la solution probable demeure celle de la vente au gouvernement de l'édifice actuel et d'addition d'ailes nécessaires pour en faire un édifice capable de recevoir 300 nouveaux lits.

Dans ce cas, on croit que les Soeurs Grises accepteront de continuer de voir aux soins hospitaliers, comme dans le moment.

Cependant, on redoute déjà une pénurie d'infirmières pour faire face au besoin créé par cette addition.

Hull aura son école normale pour garçons

Tel que "Le Droit" l'annonçait en primeur en janvier dernier, la ville de Hull possédera son Ecole normale pour garçons dès septembre prochain.

M. Oswald Parent, député libéral de Hull à l'Assemblée législative, dans une lettre au secrétaire-trésorier de la Commission des écoles catholiques de Hull, déclarait que l'hon. Paul Gérin-Lajoie, ministre de la Jeunesse, s'est dit heureux d'accepter les locaux que la Commission scolaire avait offerts l'hiver dernier au département de l'Instruction publique.

On sait que la Commission scolaire avait offert au gouvernement provincial des locaux dans l'école secondaire de garçons présentement en construction sur la promenade du Lac des Fées. Ce sont ces locaux qui seront le berceau de la nouvelle Ecole normale.

"Au cours de sa réunion du mois de février dernier, disait entre autres, la lettre de M. Parent, le Comité catholique du département de l'Instruction publique recommandait l'inauguration d'une école normale pour garçons dans le plus bref délai possible. Il s'agissait évidemment d'une recommandation du Comité catholique mais encore là il y avait à regarder le côté financier et le côté du logement.

"Aujourd'hui, il m'est bien agréable d'avoir à vous faire part que tous ces obstacles ont été surmontés et à compter du 1er septembre prochain, la ville de Hull sera dotée d'une école normale pour garçons."

Forte demande

Jusqu'ici, pas moins de vingt-cinq jeunes gens ont fait connaître leur intention de s'inscrire aux cours de l'école normale, si les autorités décidaient de fonder une telle institution pour la région.

Si la demande le justifie, il y aura même plus que la première année du cours dès septembre prochain. Certains élèves qui obtiendront leur baccalauréat ès arts en juin ont manifesté leur intention d'entreprendre le cours d'école normale. Ces élèves pourront donc entrer dans la troisième année du cours, en vue de l'obtention de leur baccalauréat en pédagogie.

Deux personnes tuées près de Sarnia samedi

SARNIA (PC) — Deux personnes ont été tuées et cinq autres gravement blessées, tôt ce matin, dans une collision entre deux automobiles sur la route no 7.

Les morts sont: Raymond-Joseph Robertson, 22 ans, et Joseph-Daniel Gallant, tous deux de la région de Sarnia.

Les blessés sont Mme Paul Cuthbert, 23 ans, Diane McNair, 19 ans, Eric Steele, 18 ans, Jean-Marie Gallant, 15 ans, frère de la victime, et une personne non identifiée. Tous sont de la région de Sarnia et souffrent de blessures multiples.

LE DRAPEAU A LA FEUILLE D'ERABLE — Des membres du "Mouvement pour l'évolution du Canada" ont hissé leur modèle d'un drapeau distinctif pour le Canada au cénotaphe, place de la Confédération, vendredi soir. Dans la photo on aperçoit le drapeau de couleur rouge et blanc avec la feuille d'érable verte en plein centre. Il y a deux semaines, deux de ces drapeaux étaient hissés aux mâts du Palais de justice et de l'Ecole normale anglaise de la rue Elgin à Ottawa. Les membres ont déjà révélé qu'ils continueraient à afficher leur drapeau aux mâts des édifices et des endroits publics de la capitale et des autres villes.

(Photo Champlain Marcil)

Un incendiaire serait l'auteur de trois feux

BUCKINGHAM (DNC) — La Sûreté municipale et le Service des incendies de Buckingham ont entrepris d'intenses recherches afin de découvrir l'auteur de trois incendies dans un centre commercial de la rue Principale, au cours de la nuit dernière. Les feux, qui se sont déclarés à quelques minutes d'intervalle, dans le même bloc commercial, ont failli dégénérer en conflagration.

La première alarme a été sonnée à minuit et trente, samedi matin. Les pompiers, sous la direction du chef Hervé Latour, ont vite éteint un incendie dans une tente, dans la cour de la taverne de Buckingham, sise au 503, rue Principale. Alors qu'ils combattaient ce premier feu, un autre incendie se déclarait dans les hangars de la pharmacie Provost, au 475, rue Principale. Ce feu se propagea à l'établissement de la bijouterie Ben Ray, sise au 483.

Alors que les pompiers concentraient leurs efforts sur ces deux feux, un troisième éclatait de l'autre côté de la rue, soit à l'arrière du magasin Dominion Store, situé au 640, rue Principale. La fumée a causé également des dommages au magasin Assad, Enrg., situé au 636.

Les dommages causés par ces trois feux sont passablement élevés. On établissait les dégâts aux hangars de la pharmacie Provost à environ $15,000.

Les pompiers ont dû combattre ces trois feux opiniâtres pendant plus de trois heures avant de pouvoir maîtriser les éléments. On a pensé à un certain moment faire évacuer les lieux vu le danger imminent d'une conflagration.

Horoscope

Lundi, le 29 mai 1961

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Les événements en cours se prêtent bien à la réalisation de vos projets, que ce soit dans l'ordre professionnel ou sur le plan sentimental.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Un heureux hasard vous favorise. Faites en sorte d'en tirer le meilleur parti possible. Les projets de voyage sont favorisés.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous aurez la chance de faire apprécier votre savoir-faire par des personnes de votre entourage. Si on vous demande un service, rendez-le de bonne grâce.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vous aurez, aujourd'hui, besoin de faire appel à votre énergie et à votre esprit d'initiative. Rien ne viendra sans effort, mais les résultats seront satisfaisants.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vous devrez probablement envisager les dispositions à prendre pour améliorer votre situation financière. Une conversation produit des résultats.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Vous pouvez rester maître d'une situation difficile. Il faudra accepter des conseils sans exploser. Beaucoup de travail aujourd'hui.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Aujourd'hui, votre sens de la diplomatie servira vos intérêts personnels. Vous semblez être l'objet de surprises agréables.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vous aurez de nombreuses occasions de sortir de votre milieu habituel et de renouer des liens d'amitié avec des personnes que vous aviez perdues de vue.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) N'imposez pas trop brusquement votre façon de voir et de penser, si vous voulez conserver le calme dans votre milieu. Dans le domaine du coeur, vous aurez une belle consolation.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Les influences planétaires vous incitent à mener une vie sociale plus intense. Vous auriez avantage à faire les premiers pas à la rencontre d'une personne influente.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Un événement tournera à votre avantage en vue du règlement d'une question qui vous préoccupe. Les indices sont en votre faveur.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Ne laissez personne abuser de votre serviabilité et de votre dévouement. Mettez de l'ordre dans vos affaires et soyez très réservé dans vos propos et vos attitudes.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous possédez un physique agréable et une personnalité engageante. Vous n'êtes pas de ceux qui s'en remettent à la chance pour votre avancement. Vous ne détestez pas les risques parce que vous êtes assez chanceux. Les choses du coeur ne vous laissent pas indifférent, mais vous avez assez de volonté pour ne pas vous laisser entraîner. Vous réussirez dans les affaires, si vous aurez une vie bien ordonnée sur le plan sentimental.

La chronique scoute

"Sois prêt à servir de ton mieux"

BULLETINS SCOUTS

Le pèlerinage de la section louveteau a lieu samedi le 27 mai. La messe sera célébrée à 9 heures à la Grotte Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview. Si la température est incertaine, les chefs communiqueront avec le bureau scout. Si personne ne répond au numéro ordinaire, **on pourra composer CEntral 3-0616.**

Chefs et cheftaines reçoivent cette semaine les formules de **"demandes de permis de camp"**. Ces documents devront être adressés au bureau scout, avec un programme bien préparé, au moins 15 jours avant le début du camp.

Le chef de la troupe 15e Cyrville nous apprend l'arrivée à la maison d'une petite fille, Louise, troisième de la lignée. **Félicitations à Jacqueline et à Bernard Renaud !**

La meute Asticou se réunit mercredi soir le 31 mai, à 70 Guigues. Le C.D.L. et son équipe attendent tous les membres des louvemaîtrises à cette rencontre où il sera surtout question des camps d'été.

LE GROUPE SAINT-GERARD

Le 3 mai dernier, un double événement a fourni l'occasion d'une soirée toute simple mais bien touchante au **32e groupe Saint-Gérard d'Ottawa.** Ce fut d'abord la bénédiction de notre salle scoute entièrement rénovée, geste liturgique accompli par l'aumônier, le R.P. Bélanger, c.s.s.r. Nos trois chefs de patrouille, Jacques Proulx, Gérard Meilleur et Philippe Riel, ont ensuite prononcé leur promesse de C.P. Ce qui a contribué à donner plus d'éclat et d'atmosphère à la soirée, ce fut la présence, en uniforme, de toute la troupe, de la meute, et d'un bon nombre de nos guides et jeannettes avec leurs chefs respectifs. Plusieurs parents et les membres du comité protecteur nous honoraient aussi de leur présence. Nous avions le bonheur de recevoir, pour la circonstance, le commissaire Roland Thérien qui, prenant la parole après l'aumônier, a exprimé sa grande joie de voir le scoutisme progresser dans notre petite paroisse. Le R.P. H. Gélinas, curé, vint nous saluer vers la fin, après s'être libéré de ses autres obligations.

Le mouvement s'est enrichi de plusieurs recrues ces derniers mois. Voici la liste de ceux et celles qui ont prononcé leur promesse: le 5 février, les jeannettes Claudette Bélair, Denise Bélair, Agathe Bisson, Linda Ganin, Louise Lepage et Marie Parent. Chez les louveteaux (le 26 février) : Gaétan Champagne, Pierre Charlebois, Robert Ménard, Ronald Ménard, Gérard Pharand et Jean Rochon. Chez les scouts, le 2 mars: Richard Delorme, Thomas Riopelle et John Thompson. Enfin chez les guides, le 28 avril: Simone Latreille, Madeleine et Suzanne Rochon, Rita Pharand et Pauline Gervais.

NOS JEUNES AU TRAVAIL

13e MEUTE "B" SAINT-JOSEPH

Collectionneur	—	André Bélisle, Carol Lesage, Yves Larocque
Tisserand	—	Louis Dubois
Bricoleur	—	Carol Lesage
Travaux ménagers	—	Gérald Alarie
1ère étoile	—	Yves Larocque, Gilbert Bélisle
Artiste	—	André Bélisle

17e MEUTE "A" HAWKESBURY

1ère étoile	—	Louis Cyr
2e étoile	—	Michel Denis, Robert Allard, Michel Lacelle, Michel Lacroix, Bruno Lecot, Alain Villeneuve, Claude Parisien.
Guide	—	Patrice Bogue, Michel Denis, André Villeneuve, Alain Villeneuve
Travaux ménagers	—	Claude Demers, Claude Parisien, Jean-Pierre Denis
Artiste	—	Hubert Théorêt
Bricoleur	—	Michel Lacroix
Tisserand	—	Hubert Théorêt

19e TROUPE SAINT-RAYMOND

Yvon Daliaire	—	2e classe
André Boulanger	—	Fermier
Roland Farley	—	Peintre

27e TROUPE SAINTE-BERNADETTE

Robert Gauthier	—	Sportif, citoyen, 2e classe, cordelière 6 badges

35e TROUPE NOTRE-DAME-DU-SAINT-ESPRIT

Jean-Guy Doré	—	Patineur, historien oiblique
Léo Lavergne	—	Electricien, patineur, coopérateur, instructeur.

IMPORTANT

Un communiqué spécial de "votre société gazifère"

La Société Gazifère de Hull, Inc.

Une société anonyme, incorporée en vertu des lois de la province de Québec et autorisée, au cours de l'année mil neuf cent cinquante-sept, par l'Assemblée législative de Québec, par le bill privé no 185, aux fins de distribuer le GAZ NATUREL dans les circonscriptions électorales de Pontiac, de Gatineau, de Hull et de Papineau.

Nous sommes donc un SERVICE PUBLIC DE GAZ NATUREL — qui distribue le GAZ NATUREL AUX CONSOMMATEURS. Nous ne vendons pas d'APPAREILS A GAZ NATUREL et nous n'employons pas de vendeurs porte à porte.

Tous ces appareils sont vendus par des marchands autorités d'appareils et de systèmes de chauffage dans la région.

Il nous fait bien plaisir de présenter cette offre exceptionnelle à tous nos usagers actuels qui consomment du GAZ NATUREL pour la cuisson, le chauffe-eau mais qui n'en font pas encore usage pour le chauffage.

Pendant une certaine période de temps seulement . . .

NOUS VERSERONS UNE PRIME DE $160.00 *à l'achat d'une fournaise à air forcé, d'une chaudière ou d'un brûleur de conversion pour votre fournaise actuelle.*

Et ce, peu importe le vendeur duquel vous acheterez votre appareil de chauffage ou le prix que vous le paierez !

C'est une offre authentique, directement de la Société Gazifère de Hull, à fin d'encourager ses usagers actuels qui consomment du gaz pour la cuisson ou pour leur chauffe-eau, **à se prévaloir du confort et de la commodité du GAZ NATUREL moderne.**

SOCIÉTÉ GAZIFÈRE DE HULL INC.

74, rue Laval, HULL PR. 1-5868

"Le service est notre produit le plus important"

MICHEL BARRETTE de Ramigny, élève de rhétorique au collège universitaire de Rouyn s'est mérité le premier prix de sa classe et représenta son institution au concours oratoire de la Saint-Jean-Baptiste à Sudbury. Il remporta le deuxième prix. On le voit ici, à droite, recevant le trophée de la SJB de Rouyn de M. Jean Racine, vice-président de la SSJB du diocèse de Timmins.

(Photo DNC Témiscaming)

Royaume des enfants

Directeur : ONCLE GERALD

Le trophée Oncle Jean à l'école Montfort d'Ottawa

La section juvénile l'Immaculée de l'école Montfort d'Ottawa remporte avec fierté le magnifique trophée Oncle Jean pour l'année 1960-1961 !

La tâche fut difficile pour oncle Gérald d'attribuer le trophée à la section la plus méritante de l'année. Il avait à choisir parmi près de 206 sections juvéniles réparties dans la province de l'Ontario.

Les écoles de Sudbury, Sturgeon Falls, Mattawa, Ottawa et plusieurs autres ont travaillé d'une façon admirable durant toute l'année.

Après deux jours Oncle Gérald devait hélas choisir la section méritante parmi huit groupements de fiers.

Les huit sections sont presque d'une valeur égale. Le choix a été fait à la lumière des rapports et des nouvelles reçues par Oncle Gérald.

Le trophee Oncle Jean décerné pour la première fois en 1959 avait été remporté par la dynamique section St-Michel de l'école St-Alphonse de Sudbury.

L'an dernier cet honneur fut décerné à la section juvénile Jeanne-Mance de l'école Sainte-Anne de Mattawa.

Par ordre de mérite voici les sections juvéniles qui se sont mérité cette année une mention d'honneur.

La section Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus de l'école Saint-Dominique d'Ottawa.

La section Sainte-Jeanne-d'Arc de l'école Ste-Anne de Mattawa.

La section Saint-Thomas-d'Aquin de l'école St-Thomas de Sarnia.

La section Notre-Dame-du-Canada, de l'école l'Assomption de Sudbury.

La section Lacasse de l'école séparée no 15 de Treadwell.

La section Notre-Dame, de l'école Notre-Dame de Sturgeon Falls.

La section Sainte-Marie de l'école Sainte-Marie de Sudbury.

Tous ces groupements de fiers se sont les plus distingués durant l'année scolaire par leur désir de répondre fidèlement au mots d'ordre: Fierté, initiative et désintéressement.

Oncle Gérald remettra au cours du mois de juin le trophée Oncle Jean à la section de l'école Montfort.

Tous les sectionnaires et spécialement ceux des sections déjà méritantes (St-Michel et Jeanne-Mance) seront fiers des nouveaux récipiendaires du magnifique trophée du regretté oncle Jean qui anima par ses convictions catholiques et son esprit patriotique le Royaume des enfants et les sections juvéniles durant plus de 37 années au journal Le Droit.

Félicitations chaleureuses à la section l'Immaculée de l'école Montfort d'Ottawa !

Oncle GERALD

HEUREUSES DE LEUR GESTE — Ces trois petites demoiselles ont été les organisatrices d'une fête surprise aux mamans des élèves de l'école St-Jean-Baptiste de Balfour. Elles ont préparé avec l'aide des institutrices et de leurs compagnes un programme récréatif fort bien réussi. Les trois demoiselles, de gauche à droite, Pauline Gauthier, Suzanne Lorrain et Carmen St-Onge, ont présenté les voeux des enfants aux mamans.

(Photo DNC, Chelmsford)

On redouble d'efforts à la section juvénile de Blezard

Vendredi le 12 mai, nous avons eu notre réunion de section juvénile à Blezard Valley. Les élèves de la sixième année, accompagnés de Madame Bernard Flake remplaçante, assistaient à notre réunion.

Voici la teneur de notre programme:

1. Prière d'ouverture avec serment d'honneur à la patrie, suivis de la lecture et adoption du rapport.
2. Forum: "La voix de Terre-Neuve", dirigé par Pauline Marengère.
3. Chant: "Prends mon Coeur, le voilà", par un groupe de filles.
4. Saynète: "L'année de tante Louise".
5. Combat d'orthographe entre les garçons et les filles de la 8e année. Félicitations aux filles qui ont remporté la victoire.
6. Dialogue: "L'Avocat et l'enfant de choeur".
7. Chant mimé: "René Goupil à sa mère".

Ces différents numéros furent entrecoupés de "mots pour rire".

Résolutions

Proposé par Rollande Gagné, appuyé par Pauline Marengère que nous allions plus nombreux à la messe et à la prière durant le mois de Marie.

Proposé par Conrad Larocque, appuyé par Françoise Ross qu'on continue à bien travailler jusqu'à la fin de l'année malgré le beau temps qui nous attire dehors.

Madame Bernard Flake nous a adressé quelques mots de félicitations pour nos progrès depuis qu'elle nous a enseigné en 3e année.

Nous terminons par notre hymne national "O Canada".

Rachelle Coutu,
sec. de la section Notre-Dame-du-St-Rosaire de Blezard Valley.

Mettez bien en pratique d'ici la fin de l'année scolaire votre proposition de bien travailler. Je remarque que l'autre proposition vous aidera à accomplir admirablement votre désir de persévérer jusqu'à la fin. Vous vous êtes engagés à prier plus fort et à assister plus souvent à la messe.

Souvenez-vous, chers amis de Blezard Valley, que le succès est toujours atteint par la prière.

Oncle Gérald

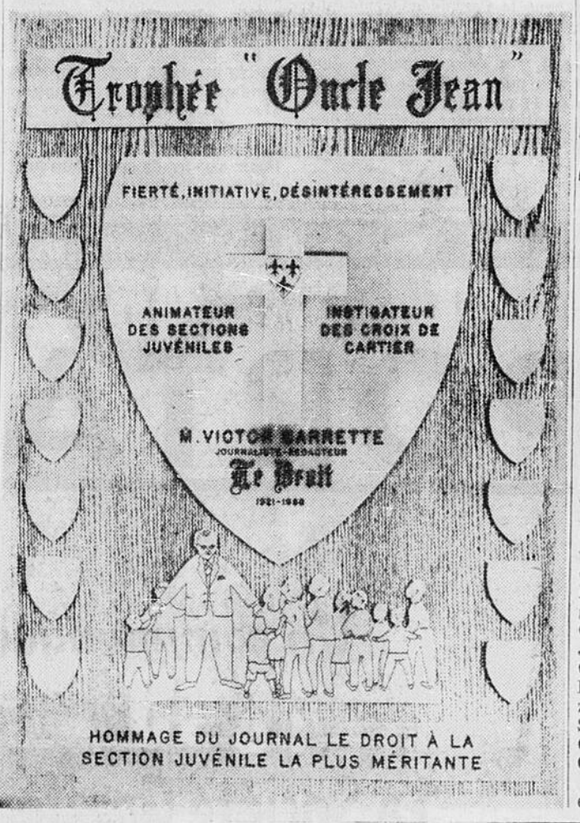
Bonne fête

28 MAI 1961

tueurs par suprise.
Giroux, Alexandre, 15 ans, Eastview
Magnan, Léo, 9 ans, Eastview
Auger, Jacques, 12 ans, Hull
Auger, Michel, 14 ans, Hull
Fontaine, Marie, 14 ans, Hull
Legault, Francine, 6 ans, St-Albert
Parent, Rose-Marie, 12 ans, Windsor
Charlebois, Georges, 14 ans, Bourget
Desmarais, Alyx, 10 ans, Ottawa
Naubert, Gisèle, 10 ans, Montréal
Caron, Albert, 12 ans, Levaltrie
Zimbken, Dwight, 10 ans, Lefaivre
Rousseau, Louiselle, 15 ans, St-Eugène.

29 MAI 1961

Deslisle, Dianne, 9 ans, Espanola
Godard, Hélène, 10 ans, Espanola
Normand, J.-Jacques, 10 ans, Rock.
Landry, Marcel, 13 ans, Welland
Lance, Lizanne, 14 ans, Otter Lake
Leveillé, Robert, 7 ans, Gatineau
Lapalme, Linda, 3 ans, Embrun
Régnier, Jean, 13 ans, Rockland
Casgrain, Henri, 14 ans, Windsor
Beauset, Claire, 12 ans, St-Michel
Briand, Valérie, 14 ans, Ottawa
Lamothe, Suzanne, 11 ans, Granby
Taillefer, Louise, 8 ans, [illegible]



HOMMAGE DU JOURNAL LE DROIT À LA SECTION JUVÉNILE LA PLUS MÉRITANTE

Les examens de catéchisme à Iroquois Falls

IROQUOIS FALLS (DNC)— Les élèves de la 7e année de l'école Sainte-Anne d'Iroquois Falls, sous la direction de la R.S. Louis-de-Grenade, a.s.v., ont subi un examen de catéchisme de l'évêque de Haileybury afin d'être admis à la Communion solennelle. Les 24 élèves qui ont essayé l'examen ont tous réussi l'épreuve.

Voici les mentions qui ont été accordées aux élèves: Très grande distinction: Réjeanne Bélanger, Carol-Ann Russell, Linda Shea, Georgette Lauzon, Georges Joseph, Ronald Lefebvre, Anne Beaudoin. Grande distinction: Liliane Marcotte, Roger Régimbal, Raymond Forget, Hélène Tremblay, Gisèle Castonguay, Guy Deslauriers, Jeannine Cloutier. Distinction: Gaston Fortin, Ronald Hardy, Denise Régimbal, Hélène Lauzon, Edmond Latour, Isabelle Shallow. Succès: Raymond Chouinard, Sharon Laflamme, Guy Cloutier, Gérald Mongeon.

La moyenne de la classe a été de 80.1%.

La section juvénile de Sarnia rend hommage à nos mamans

Oncle Gérald,

Quel beau jour fut celui du 10 mai ! Toutes nos mamans se sont rendues à l'école pour assister à notre séance de section juvénile à l'école St-Thomas-d'Aquin de Sarnia.

Prière et serment d'honneur à la patrie.

Rapport de la secrétaire.

Cantique: "Mon âme à Dieu dit sa reconnaissance".

Récitation: "Mon petit frère", par Paulette Coupal et Marie Williams.

Combat d'orthographe dirigé par Diane Lefebvre.

Chant mimé: "Mon petit cousin", par les membres.

Récitation: "Les deux anges gardiens", par Lorraine Losier.

Piano — "Bourrée", interprétée par Léona Lamarche.

Récitation: "Maman", par Jo-Anne Bacon.

Fantaisie musicale: "Amaryllis". Menuet.

Proposé par Lynn Fangeat, appuyé par Maureen Parent qu'une lettre de remerciements soit adressée à Mme Sauvé, secrétaire du Comité des parents et instituteurs, pour le beau voyage en autobus à Pain-Court, où nous avons eu le bonheur d'assister à un concert présenté par la Manécanterie de Montréal, venue ici à la demande de nos dévoués inspecteurs.

Proposé par Guy Beaumier, appuyé par Maurice Didier qu'à la fête des mères nous donnions congé de travail à notre maman.

Nous avons ensuite eu le bonheur de servir un petit goûter à nos chères mamans. Ce fut une belle journée inoubliable !

Vos fidèles neveux et nièces de la section Saint-Thomas-d'Aquin, de Sarnia.

Vous avez fait plaisir à vos mamans. La reconnaissance envers vos mamans doit être un geste quotidien. Chaque jour de votre vie, priez pour celle qui veille sur vous sur la terre.

Depuis le début de l'année scolaire, vous avez été persévérants dans vos réunions de sections. Vous êtes l'une des sections les plus actives de la province. Vous êtes jeunes mais vous cultivez avec fierté les qualités qui feront de vous de bons citoyens.

Je vous invite à bien travailler d'ici la fin du mois de juin. Je voudrais vous voir tous en 7e année l'an prochain.

Oncle Gérald

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

GRATIS FILM

1 FILM pour votre CAMERA

Film VP (noir et blanc) ou Kodacolor donné gratuitement avec chaque film développé et imprimé aux prix suivants:

FILMS NOIR et BLANC

SERVICE DU JOUR
FRAIS DE RETOUR
Ajoutez .05¢ par film, noir et blanc ou en couleurs, plus taxe de vente 2% ou plus, suivant votre localité.
Pour autres films noir et blanc demandez notre liste de prix.

8 POSES 3½ x 5 — 0.79¢
12 POSES 3½ x 3½ — 0.99¢
20 POSES 3½ x 5 — $1.75
Réimpressions .05¢ chacune

FILMS en couleurs KODACOLOR

SERVICE DE 3 JOURS
Demandez notre liste de prix pour autres films en couleurs.

8 POSES 3½ x 5 — $4.50
12 POSES 3½ x 3½ — $5.50
Réimpressions .30¢ chacune

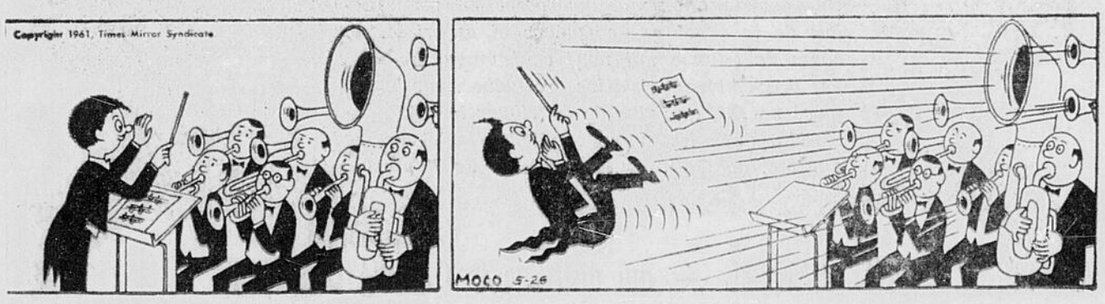
Les prix mentionnés s'appliquent aux films 127, 120, 620, 135. Pour autres grandeurs de films demandez notre liste de prix.

Service par POSTE RAPIDE de toute Première Qualité.
Service de Photographie perfectionné, expérimenté, bien établi.
Important. Pas de commande C.O.D. ou de remise par chèque.
S.V.P. Ecrire bien lisiblement vos nom et adresse, pour assurer livraison rapide de vos photos et films sans délai.

Envoyez vos films avec votre nom et adresse à

Photo LUCHAR Enrg.
Case Postale 1119, Montréal, P.Q.

MOCO



Par Swan

ARAM

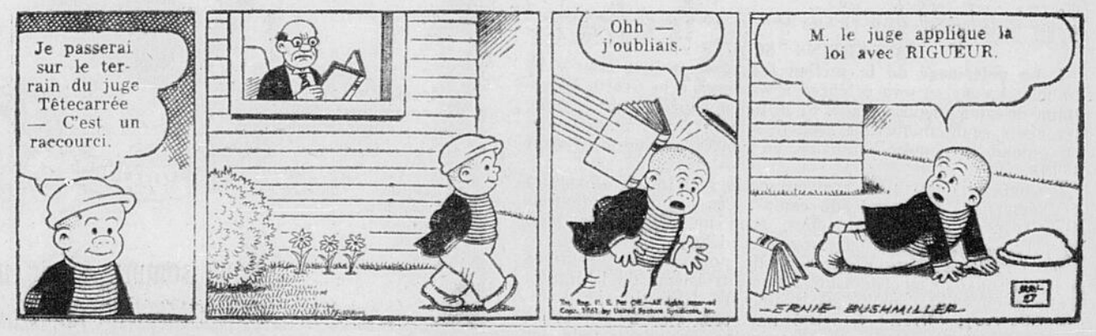
Par LEE FAK et WILSON McCOY

LE FANTOME

CAPITAINE BONVENT

Par ERNIE BUSHMILLER

PHILOMENE



Par FRAN STRIKER

LE CHEVALIER

Par WINSLOW MORTIMER

LARRY BRANNON

Par SPRENGER

PILOTE TEMPETE

Une poursuite contre l'auteur Fernand Ouellet

QUEBEC (PC) — Les petites filles de Julie Papineau, Mlles Anne, Marie et Jeanne Bourassa, d'Outremont, viennent d'intenter une action de $600 contre l'historien Fernand Ouellet en mettant en cause les Presses universitaires de Laval, et l'archiviste de la province, relativement à la publication du dernier cahier d'histoire de l'Institut d'histoire de Laval: "Julie Papineau un cas de mélancolie et de jansénisme."

Mlles Anne, Marie, et Julie Papineau sont les filles de feu Henri Bourassa, fondateur du quotidien Montréalais Le Devoir, et homme politique connu.

Avant la mise en vente de ce cahier, Mlle Anne Bourassa avait demandé aux Presses universitaires de Laval de lui donner le temps de lire le cahier en question afin qu'elle puisse donner son opinion.

Par la suite, les Presses universitaires avaient retardé la mise en vente du cahier.

Les demanderesses poursuivent pour des dommages au montant de $600 en violation de droits d'auteurs.

M. Fernand Ouellet s'est servi de la correspondance des Papineau pour préparer son étude historique de Julie Papineau, épouse de Louis-Joseph Papineau. Ces documents sont déposés aux archives de la province.

Selon les allégations de la demande, M. Henri Bourassa en léguant ces documents aux archives publiques a fait certaines restrictions relatives à la reproduction de ces documents.

M. Bourassa devait décider lesquels manuscrits devaient rester aux archives exclusivement semble-t-il. Comme historien et à titre personnel, M. Ouellet aurait violé des droits d'auteurs prétendent les filles d'Henri Bourassa.

La CSC et le Bureau d'études, deux organismes indépendants

Le comité spécial de la Chambre des communes, qui continue l'étude détaillée du projet de loi C-71, porte une attention spéciale aux précisions que M. Wendell Hewitt-White, premier vice-président national de la Fédération du service civil, a faites au sujet du Bureau fédéral des études sur les salaires et traitements. La Fédération aimerait voir cet organisme indépendant de la Commission du service civil, sous un directeur avec titre de sous-ministre, de façon à ce que ses rapports soient à la fois accessibles au Parlement et aux associations de fonctionnaires fédéraux.

Compte tenu du rôle important que le Bureau d'études doit jouer dans le fonctionnarisme fédéral, M. Hewitt-White a souligné que la Fédération ne doute pas de l'indépendance entre le Bureau et la Commission mais, "toutefois, nous croyons qu'à l'instar de la femme de César, il est des plus important que ces deux organismes soient au-dessus de tout soupçon possible de l'apparence de ne pas jouir d'une position absolument indépendante".

Si le Bureau n'est pas tout à fait détaché de la Commission, les organismes de fonctionnaires devront organiser leurs propres bureaux d'études sur les salaires et traitements, "parce qu'ils croiront que dans les circonstances, le Bureau d'études sur le traitement est un instrument de l'employeur".

Cela ne veut pas dire que les fonctionnaires désirent traiter directement avec le ministre des Finances Fleming, mais ils ne réclament que la même chose que les autres employés canadiens dans les pourparlers entre employeur et employés. Le principe a été consacré au Royaume-Uni. La Fédération a fait une étude approfondie de la question. En réponse au député J. C. MacRae (York-Sunbury), M. Hewitt-White affirme que les fonctionnaires fédéraux remplissent bien leur travail. La Fédération est la première à réclamer le renvoi des incompétents.

Quant aux travailleurs fédéraux rémunérés selon les taux régnants, M. Hewitt-White a répondu au député Richard Bell (Carleton) qu'il y a probablement des inconsistances au service civil avec ses 180,000 à 200,000 employés, mais que les "prevailing raters", comme on les appelle communément en anglais, sont aux prises avec de nombreux problèmes, qui varient d'un ministère à l'autre. Menuisiers, électriciens et plombiers au ministère des Affaires des anciens combattants relèvent de la Commission du service civil mais leurs équivalents, dans d'autres ministères, ne le sont pas.

Dans sa mise au point, appuyée par le président Fred Whitehouse et le directeur de recherches E. K. Easter de la Fédération, M. Hewitt-White a dit que les employés rémunérés aux taux régnants ne se chiffrent que par 24,000 contre 160,00 fonctionnaires relevant de la Commission selon le Bureau fédéral de la statistique, selon les chiffres de janvier dernier. Ils devraient relever de la loi du service civil. Ils devraient bénéficier de la protection de la nouvelle loi.

Nouvelle aventure

LONDRES (Reuters) — L'Etoile Rouge, journal des forces armées soviétiques, rapporte aujourd'hui que le cosmonaute Yuri Gagarin et ses collègues se préparent en prévision de nouvelles aventures spatiales.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

La soucoupe volante de M. John C. Frost

TORONTO (PC) — La seule soucoupe volante en existence en Amérique du Nord perdrait vraisemblablement la course si elle se mesurait à un engin quelconque plus rapide qu'un cerf-volant.

L'Avrocar, de l'Avro Aircraft Company, conçu de façon à pouvoir décoller à la verticale et à atteindre une vitesse supérieure à 25 milles à l'heure, est parvenu à une vitesse d'à peu près 35 milles à l'heure au cours d'expériences. Jusqu'ici, son altitude record est d'un peu plus de cinq pieds.

M. John C. Frost, constructeur et principal intéressé du projet, a déclaré jeudi à une réunion de l'Association aéronautique canadienne, à Toronto, que malgré tout, son équipe espère supprimer tous les défauts et imperfections de l'engin et parvenir à mener le projet à bonne fin.

L'exposé de M. Frost constituait la première déclaration publique sur le projet depuis que ses commanditaires, l'armée américaine, ont levé, voici quelques mois, le sceau du secret.

Arme antitanks

Cette soucoupe volante compte 18 pieds de diamètre et un peu plus de cinq pieds d'épaisseur. Elle a la forme de deux soucoupes se faisant face.

La prise d'air se trouve au centre de la soucoupe supérieure. Deux sphères de plastiques recouvriront les deux niches des pilotes et les plans américains de l'équipement de ce nouveau véhicule prévoient un canon antitank de 75 millimètres.

M. Frost a été l'un des premiers à reconnaître que, pour le moment, sa soucoupe volante n'est qu'une très pâle imitation des véhicules de la science-fiction.

Sur le papier, l'engin de M. Frost est censé atteindre une vitesse d'environ 250 milles à l'heure; il devrait avoir une vitesse d'ascension de 4,500 pieds à la minute et un plafond de vol de 10,000 pieds.

M. George P. Kidd ambassadeur du Canada à Cuba

Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Howard Green, annonce aujourd'hui la nomination de M. George P. Kidd, au poste d'ambassadeur à Cuba. Celui-ci remplace M. Alian Anderson, qui a atteint l'âge de la retraite. M. Kidd est actuellement représentant des Affaires extérieures auprès du personnel de direction du Collège de la Défense nationale à Kingston. Il prendra ses nouvelles fonctions en juin.

M. Kidd est né à Glasgow, en Ecosse, le 4 juin 1917. En 1939, il a obtenu son baccalauréat à l'Université de Colombie-Britannique. Il a complété ses études postuniversitaires à cette même institution en 1940, ainsi qu'à l'Université de l'Illinois en 1940 et 1941. Durant la guerre, il a servi outre-mer dans le régiment des Cameron Highlanders. Il a été libéré du service en 1946. La même année il était admis au ministère des Affaires extérieures.

Il a été affecté successivement à Varsovie de 1947 à 1949, à Paris de 1949 à 1951, et à Tel-Aviv, comme chargé d'affaires, de 1954 à 1957. M. Kidd a suivi les cours du Collège de la Défense nationale en 1951 et 1952. En 1959 il est retourné dans la même institution en qualité de membre du personnel de direction.

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3490

H-710
EN EVEIL

Même si le contrat est un peu osé, la tâche des joueurs en défense est parfois bien délicate et peut exiger un esprit bien en éveil, un simple jeu de routine laisserait le déclarant marquer le contrat.

Donneur: Est
Nord-Sud vulnérables

	♠ A-R-8 ♥ R-V-6-2 ♦ A-R ♣ 8-6-5-2 N	
♠ D-V-10-9-6 ♥ 8-5 ♦ D-V-10-5-3 ♣ D	O	E ♠ 5-4-2 ♥ 7-3 ♦ 10-9-7-4 ♣ R-10-9-7
	S ♠ 7-3 ♥ A-D-10-9-4 ♦ 6-2 ♣ A-V-4-3	

EST	SUD	OUEST	NORD
passe	1-coeur	1-pique	2-piques
passe	3-trèfles	3-carreaux	3-coeurs
4 carreaux (1)	4-coeurs	passe	5-carreaux
passe	6-coeurs	passe	passe
passe			

(1) Est, convaincu que cette main appartient aux adversaires invite son partenaire à rechercher un contrat sacrifice alors qu'il a indiqué un bi-colore pique-carreau.

Entame:- dame de pique.

Le déclarant s'est certainement montré un peu enthousiaste alors qu'il n'a simplement qu'une qualification d'ouverture et qu'il s'est lui-même rendu au chelem. Comment s'en tirera-t-il?

Au fond, le problème est plutôt simple après la lumière apportée par les enchères. Au moins dix des cartes de Ouest sont à pique et carreau. S'il est établi qu'il ne possède qu'un trèfle pour qu'il y ait une chance de succès cette carte doit être soit le roi ou la dame car même en couvrant deux des cartes de Est, le déclarant reste toujours avec deux trèfles perdants.

Pour essayer de ne perdre qu'un trèfle, Sud doit procéder par élimination. Le Mort prend la dame de pique du roi et deux demandes d'atout épuisent les adversaires. Le Mort encaisse l'as de pique puis Sud en coupe le huit. Le Mort encaisse l'as et le roi de carreau et les jeux se trouvent réduits aux cartes suivantes:-

	♠ — ♥ R-6 ♦ — ♣ 8-6-5-2 N	
♠ V-10 ♥ — ♦ D-V-10 ♣ D	O	E ♠ — ♥ — ♦ 10-9 ♣ R-10-9-7
	S ♠ — ♥ D-10 ♦ — ♣ A-V-4-3	

Le déclarant appelle le deux de trèfle du Mort. Quelles sont ses intentions? Fournir simplement le trois de trèfle et si le singleton chez Ouest est constitué du roi ou de la dame, il gagne la levée et doit revenir soit à pique ou à carreau, ce qui permet à Sud de disposer du quatre de trèfle pendant que le Mort coupe. L'impasse du valet de trèfle assurerait deux levées au déclarant.

Cependant le déclarant n'est pas le seul joueur à avoir le compte de la main. Est se dit que si le déclarant détient les trois honneurs de trèfle peu importe la carte que Est joue tout d'abord, toujours Sud réalise trois levées de trèfle. Il faut cependant venir à rescoussse du partenaire si celui-ci détient la dame ou le valet de trèfle. Voici que Est charge le deux de trèfle de son roi! Voilà un brillant sacrifice qui assure à Est deux levées de trèfle, peu importe que le déclarant capture ou non le roi.

Il fallait tout de même que Est soit réellement en éveil!

H-711
A JEUX DECOUVERTS

	♠ 5-4-3-2 ♥ 9-4-3 ♦ 2 ♣ R-V-8-6-4 N	
♠ R-D-V-10 ♥ 10-8-7 ♦ 10-9-8-7 ♣ D-10	O	E ♠ 9 ♥ D-V-5 ♦ 6-5-4-3 ♣ 9-7-5-3-2
	S ♠ A-8-7-6 ♥ A-R-6-2 ♦ A-R-D-V ♣ A	

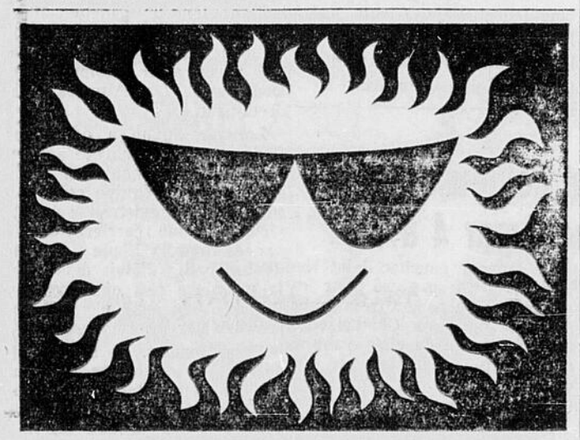
Vous avez ici une très intéressante composition de M. Jean Roche de Québec. Vous est-il possible en Sud de réaliser contre toutes défenses un petit chelem en coeur si Ouest entame du roi de pique?

(b) Etant en Nord pouvez-vous, contre toutes défenses, réaliser un contrat de 6-trèfles après l'entame du neuf de pique?

Bonne semaine,

Noël DUCHESNE

LIMONADE ASEPTA REDONNE DE L'ENTRAIN
Agréable au goût
LAXATIVE-PURGATIVE



Le soleil brille tous les jours avec Sun-Lite

Les meubles d'extérieur Sun-Lite dominent par leurs lignes, leur confort et leur durabilité. Faciles à transporter, leur construction d'aluminium est très solide et leurs frais coloris se moquent des averses estivales. Voyez le vaste assortiment de chaises, chaises-longues, meubles en sequoia de Californie de marque Sun-Lite, ainsi que les parasols et tables de jardin de fabrication Werner-Finkel chez votre détaillant.

SIEGMUND-WERNER LTD.
WERNER-FINKEL LTD.
MONTRÉAL, P. Q.

Marchands autorisés "SUNLITE"

R. & A. COHEN
"Meubles et appareils ménagers"
162, rue BANK, Ottawa
CE. 6-7451

COLONIAL FURNITURE (Ottawa) Ltd.
"Le plus grand magasin de meubles d'Ottawa".
403, rue BANK
CE. 6-9411

CHARLES OGILVY LTD.
Edifice de la rue Besserer
CE. 6-4511

H. R. PAQUIN LTEE
"Le Royaume de l'ameublement"
80, rue EDDY, HULL
PR. 7-2761

REID'S FURNITURE & APPLIANCES
224, rue BANK, Ottawa
CE. 2-3721
Centre d'achats Lancaster
Chemin Merivale, City View
PA. 2-8700

ROBERTSON, PINGLE & TILLEY LTD.
58, rue SPARKS
CE. 2-1581
CARLINGWOOD PLAZA
PA. 2-4440

Swedlove Furniture Co. Ltd.
"Meubles et accessoires électriques"
374, rue Dalhousie, Ottawa — CE. 6-0666
150, ch. de Montréal, Eastview — SH. 5-1942

OFFRE D'AVANT SAISON — Commandez maintenant — Payez plus tard, lors de la livraison cet automne

POSTEZ CE COUPON DE GRANDE VALEUR

100 BULBES DE TULIPES importés du Danemark - seul. **$1.98**

Commandez dès maintenant, pour livraison cet automne lors de la plantation, et obtenez par le fait même 100 BULBES DE TULIPES IMPORTES à moins de 2c chacun! C'est une offre sensationnelle d'avant saison, de bulbes sains et vivaces, choisis avec soin parmi les pépinières de tulipes de format moyen (circonférence de 2½") de la meilleure qualité, des jardins danois. Teintes à mélange arc-en-ciel, et diverses variétés. Ils sont garantis de donner plusieurs fleurs le printemps prochain et une floraison complète normale pendant 5 ans, ou nous les remplacerons GRATUITEMENT. N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT. Lors de la livraison, au temps de la plantation, vous paierez le facteur, ainsi que les frais de contre remboursement, avec la garantie de satisfaction entière ou de remboursement, dans les 10 jours, du prix d'achat. Pour les commandes au comptant, ajoutez 40c et nous enverrons franc de port, avec la même garantie.

GRATIS! 12 bulbes de muscari de Hollande et fleuriront le printemps prochain donnant de jolies fleurs bleues, avec tout achat de 100 bulbes de tulipes.

☐ 100 TULIPES (12 muscaris) $1.98
☐ 200 TULIPES (24 muscaris) 3.79
☐ 500 TULIPES (60 muscaris) 8.90

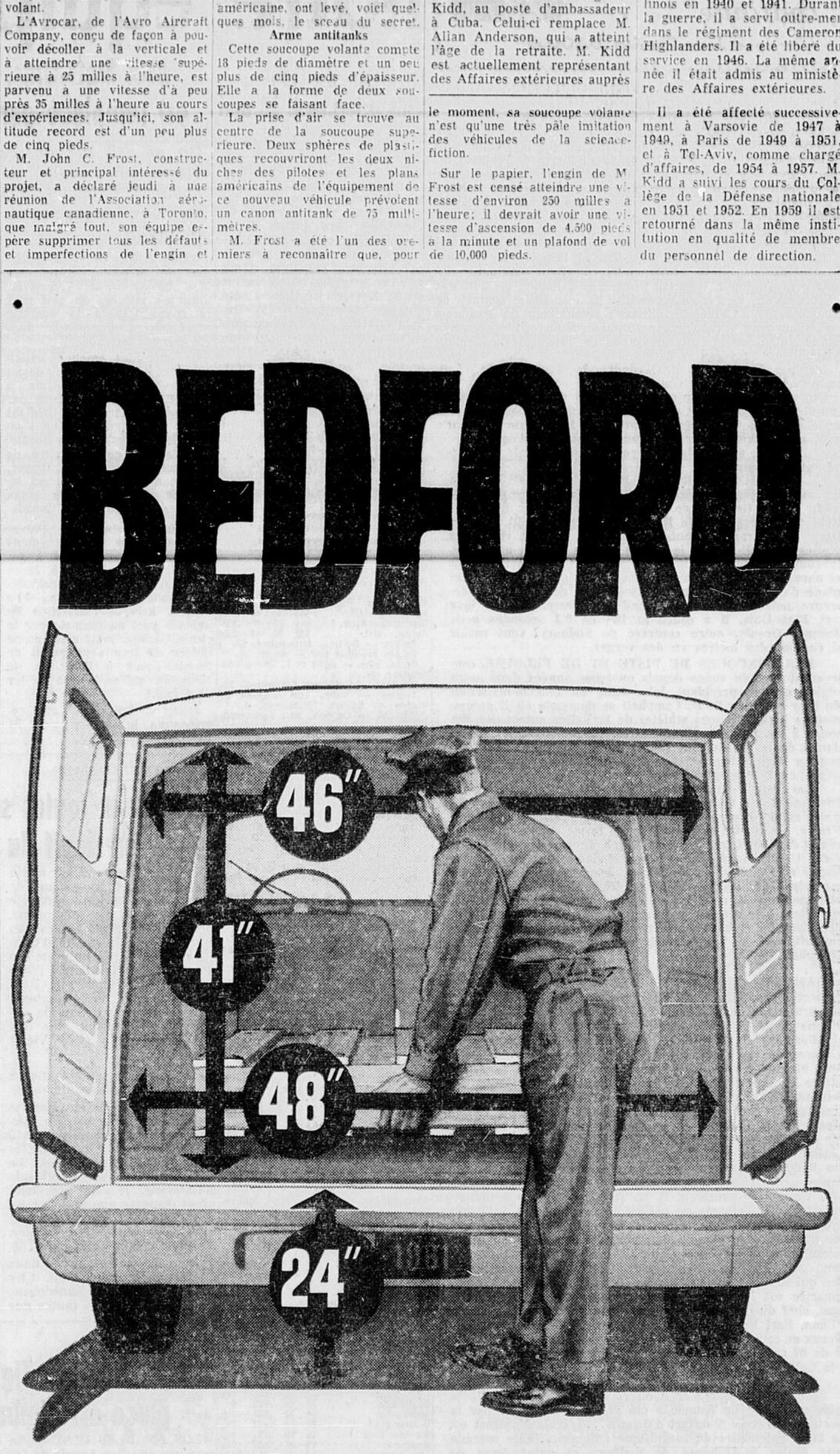
☐ Envoyer C.R. plus les frais de poste
☐ Commande au comptant — ajouter 40c et nous enverrons franc de port.

GRATIS — SI VOUS POSTEZ PROMPTEMENT. Postez votre commande avant le 30 juin, et nous vous enverrons, en plus des muscaris gratuits, 6 bulbes de lis allium de Hollande.

Nom ..... Adresse .....
Ville ..... Zone ..... Province .....

DUTCH BULB IMPORTERS — Dept RD 454, Rockwood, Ont.

BEDFORD



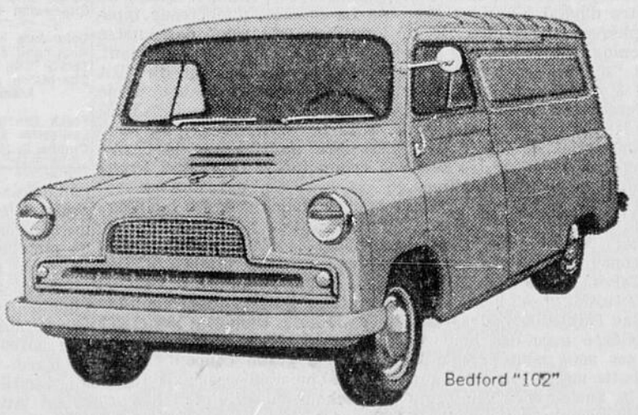
LA CAMIONNETTE FAITE SUR MESURE POUR LES LIVRAISONS À ARRÊTS FRÉQUENTS

et offrant ces avantages ultra-pratiques...

GRANDE CAPACITÉ
La Bedford offre jusqu'à 171 pieds cubes d'espace utilisable. Le plancher du modèle 102 a une longueur de 95¼", du siège du conducteur à la porte arrière, et une largeur maximum de 59". Les portes pleine largeur de la Bedford et son plancher à hauteur de genou facilitent le chargement.

FONCTIONNEMENT ÉCONOMIQUE
Son bas prix et son fonctionnement remarquablement économique sont deux des grands avantages de la Bedford. Son moteur nerveux de 55 CV développe un couple élevé à bas régime et donne un rendement maximum quel que soit le temps. Enfin, son court rayon de braquage et son excellente maniabilité en rendent la conduite extrêmement facile, même dans la plus forte circulation.

ENTRETIEN FACILE
Les panneaux amovibles de l'avant et de l'intérieur de la cabine facilitent l'accès au moteur de la Bedford, ce qui accélère l'entretien. En outre, les pièces et le service d'entretien se trouvent partout au Canada. Il vous sera plus que profitable d'aller vous renseigner sur la valeur et l'économie de la Bedford, chez votre concessionnaire Bedford, aujourd'hui même!



Bedford "102"

La camionnette la plus avantageuse...

BEDFORD

LA CAMIONNETTE ANGLAISE CONSTRUITE ET GARANTIE PAR GENERAL MOTORS

Voyez le concessionnaire Bedford de votre localité

VENDEURS AUTORISES BEDFORD DANS OTTAWA-HULL

CABELDU MOTORS (1961) LIMITED
Angle Sparks, Lyon et Queen. Tél. CE. 5-3321

C. CONNELLY MOTORS (Ottawa) Ltd.
424 - 428, Ch. Richmond. Tel. PARKWAY 8-1717

Al Johnston remplace Leonard sur notre équipe de la coupe Canada

. . . et le spectacle continue . . .

par Jean-Charles DAOUST

UN PAS DANS LA BONNE DIRECTION: LES JEUX OLYMPIQUES DE NOS MAISONS D'ENSEIGNEMENT

Le directeur Alphonse Dulude du Service municipal de la récréation, le président Lionel Marleau de la Commission des loisirs de Hull, le R.P. Lachance du patro St-Vincent, M. Georges Bertrand du Service de consutation en loisirs du diocèse d'Ottawa, et votre oncle Charlie se sont donné rendez-vous, dimanche après-midi, sur les vastes terrains du Petit séminaire d'Ottawa à l'occasion du deuxième concours annuel de l'Association athlétique des collèges catholiques de la vallée de l'Outaouais.

Si Dame nature veut bien se mettre de la partie les quelque 200 athlètes du collège St-Alexandre, du Petit séminaire des missions de Limbour, du Petit séminaire d'Ottawa, du Juniorat du Sacré-Coeur, de l'école secondaire St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau et de l'Université d'Ottawa rivaliseront de souplesse et d'ardeur pour remporter le trophée "Montpetit" décerné à l'équipe victorieuse par le directeur de l'Institut d'éducation physique de l'Université d'Ottawa.

L'année dernière, à St-Alexandre, les Carabins de l'Université se méritaient les honneurs.

Un vaste réseau d'information a été disposé de façon à ce que les résultats soient compilés aussi vite que possible après chaque épreuve. On a même emprunté à l'académie de-la-Salle des "Walkie-talkies" pour tenir tout le monde au courant.

A dimanche donc, pour cette compétition de piste et pelouse au Petit séminaire.

LA REGION A PRODUIT DE GRANDS COUREURS: il y avait les fameux frères Chantal de Fassett, Oscar Kemp, le Dr Moïse Gendron de Bourget, René Tessier d'Ottawa, Robert Boudreau et Me Harold Maloney de Hull, Wilfrid Désy de Détroit, Peanuts Caron, Ivan Paquin et autres étoiles du Hull-Volant, le fils de Lucien Lebrun au Glebe, le commentateur sportif Ted Root de CBOT, Wib Nixon et nous en passons. Même s'il nous a désappointés à l'Olympiade de Rome, le jeune Harry Jérôme de Vancouver demeure notre meilleur marchand de vitesse. L'autre jour aux Etats-Unis, il a couru le 100 en 9.3 secondes mais Jacques Groulx, notre confrère de Sudbury, veut savoir si ce sont des mètres ou des verges.

LES CONCOURS DE PISTE ET DE PELOUSE connaissent tant de vogue depuis quelques années dans notre région que le président John King du tournoi-invitation du jour au stade R. D. Campbell se demande où il accommodera les 460 jeunes athlètes de la Vallée outaouaise. On songe à des tournois éliminatoires. Vingt-cinq écoles secondaires de la région sont représentées aujourd'hui au Laurentian High School. Fisher Park défend son championnat gagné en 1959 et 1960.

Les instructeurs interscolastiques et l'Ottawa Collegiate Institute Board appuient de tout coeur le nouveau club de piste et de champ d'Ottawa sous la présidence d'Andy Fraser. Un comité consultatif a été formé cette semaine. Il réunit MM. George Laughren, Ralph Thornton, Doug Shelrdick, C. M. Band, John King, Madame Provost, R. W. Darby et Jim Kyd de la Légion. Jean Cadieux du service municipal des sports et loisirs, Richard Bushe de l'ARC et Mme Provost, ci-devant du Club olympique de Montréal, apportent leur précieux concours. Ross Richardson est vice-président du club et Malcolm Sumner, secrétaire-trésorier. On utilisera le beau champ athlétique du stade R. D. Campbell.

x x x x x

DANS LES CAPRICES DE MAI — François Jolicoeur, fils du sportif propriétaire du "Progrès de Hull", emportera les meilleurs voeux de la Chambre des jeunes de Hull et de tous les amis de la région quand il participera au tournoi provincial "Road-e-O" le 3 juin à Québec . . . âgé de 19 ans, il suit les traces de ses aînés, anciens champions intercollégiaux au tennis et autres sports . . . François est le roi de la sécurité routière . . . malgré la neige de vendredi, Angelo Mosca, Fred Robinson, Ron Lancaster et Ron Koes ont continué leur entraînement au parc Lansdowne . . . nos étoiles de soccer (ODFA) affronteront le Cantalia en joute hors concours le 18 juin au stade des Royaux à Montréal . . . le 7 juin, Reims jouera contre le même club au parc Lansdowne . . . Jean-Louis Galipeau et Léon Bédard sont au nombre des dévôts de la piste et de la pelouse . . . le tournoi commencera à 1 h. 15 dimanche après-midi . . . merci au président R. N. Trépanier qui nous invite au banquet de l'interligues de quilles ce soir même à 8 h. 30 au Centre récréatif Notre-Dame d'Ottawa . . . celui qui désire habiter notre pauvre planète doit posséder les rares qualités de dissimulation, d'équivoque et de réserve mentale selon Aphran Behn . . . nos meilleurs voeux de bonheur à M. et Mme Stephen Oaks, qui sont félicités cet après-midi au Cercle universitaire . . . la mariée est la belle Monique Dugal, fille du Dr Léo-Paul Dugal, chef du département de biologie à l'Université d'Ottawa . . . l'hon. Earl Rowe, vétéran du parlement fédéral, possède 45 chevaux de courses sous harnais . . . il en conduit 25 à lui seul . . . âgé de 67 ans. le député de Dufferin-Simcoe conseille aux amis de la Colline de parier sur RIDDELL GOLD . . .

x x x x x

Le trophée Oncle Jean offert à la section juvénile la plus méritante de l'année a été gagné cette année par la section de l'école Montfort d'Ottawa . . . L'école Montfort est la 3e récipiendaire du magnifique trophée . . . Elle succède aux écoles St-Alphonse de Sudbury et Sainte-Anne de Mattawa . . . (Voir Royaume des Enfants).

x x x x x

CLAUDE BERGERON est heureux du grand nombre d'étudiants qui bénéficient de ses conditions spéciales au studio d'aptitude physique à Wrightville. Excellente façon de bien employer ses loisirs pendant les longues vacances. Même les chômeurs profitent des prix modiques du philosophe et professeur du studio Claude.

HERVE PILON, ancien Rough Rider, Gaston Boyer, Gaétan Meloche, Yvon Beaulne, le lauréat de 1959 Gilles Archambault du trophée Julien, Louis Champagne de Daoust Lumber, Jules Lemay d'Aylmer et l'échevin Bob (M. Hull) Guertin doivent former une classe spéciale de gymnastique au studio Claude (Bergeron).

x x x x x

EDGAR DEMERS, connu des lecteurs de nombreux journaux et revues sous le nom de plume de Victor Vicq, est revenu enchanté de son séjour en Europe. Ancienne étoile à la rame et au football à l'Université d'Ottawa, l'ami Demers a admiré les magnifiques stades, arènes et gymnases de l'Europe. Quant au maître d'hôtel Monsieur René de La Paloma, une erreur typographique faisait dire "le sur" au lieu "du soir" dans notre chronique de jeudi . . . l'Adonis de la rue Rideau est souriant, non "sûr" selon Irvin McCaffrey . . . Evelyn Balcom du "RA Rod & Gun" nous invite au premier anniversaire de son cercle mercredi soir prochain au RA CLARK MEMORIAL CENTRE, sur la promenade Riverside . . . Mlle E. A. WARREN du haut-commissariat de l'Australie présentera un film sur la chasse au crocodile et sur les poissons combatifs . . . Les juges Frank Windsor et Mme Birchenough du concours des oiseaux ont décerné le grand prix junior à Michel Malouin, et les honneurs seniors à Wallace Plages . . . mentionnons la plus belle maison décorative, celle de L.-A. Beauchamp . . . Raymond et Ralph Balcom ont fini deuxième et troisième chez les juniors, R. Day et Calvin Skuce chez les seniors . . . Roger Soublière a reçu de bons tuyaux de Bob Décosse pour diriger l'école de ski nautique au lac Saint-Pierre de Wakefield . . . Pierre Duquette reviendra de Gaspé avec des homards . . . Maurice Dubé prétend qu'un de ses amis peut gagner facilement le grand concours de la barbotte mardi soir prochain au Saint-Louis à l'occasion du gala de la Société des chasseurs et pêcheurs de Hull . . . il aura l'embarras du choix entre 2,000 des plus belles barbottes au monde.

BONNE ET HEUREUSE FETE AU NOBLE CORYPHE EUGENE LAFLEUR de Val Tétreau, qui fête aujourd'hui même ses 73 printemps! Bonne pêche à la barbotte en fin de semaine à ce vétéran de 45 années dans la plus belle reliure au monde à l'Imprimerie nationale . . . plus de 500 sportifs manifestent le désir d'assister au Régal à la barbotte de mardi soir au Saint-Louis de Hull sous les auspices de la société des chasseurs et pêcheurs de Hull, disciples de saint Hubert et de saint Simon et conservateurs protecteurs de nos richesses naturelles . . . Gaston Boyer a pris des précautions pour ne pas se faire écraser à mort par les 2,000 barbottes . . . J.-Emile Paré, Maurice Miron et Lionel Ducharme sont vice-présidents honoraires à vie avec le prince Eugène . . . Alban Chatillon promet des recettes inédites à l'honorable Roméo Gratton de la Renaissance . . . la quatrième exposition biennale d'art canadien répand la joie de vivre à la Galerie nationale du Canada . . . il y a déjà 31 ans aujourd'hui que M. et Mme Simone Bertrand unissaient leurs destinées . . . André Régimbald de CKCH fête son anniversaire de naissance dimanche . . . Bébert et Pépère lui ont présenté un gâteau . . . l'ami Jean Jacques entrait au "Droit" il y a quatre ans aujourd'hui.

LES VILLES-SOEURS SOUHAITENT UN rapide retour à la santé à M. Joseph ROBERTSON, papa âgé de 95 ans des immortels frères Robertson de la rue Rideau . . . Gerry Bernier préfère les courses sous harnais aux courses au galop . . . la maman de Sam Etcheverry assistera à la manifestation d'adieu du mercredi 7 juin au "Reine Elisabeth" de Montréal en l'honneur de son illustre fiston . . . Samuel et Red O'Quinn sont attendus au Colisée lundi soir au banquet-tabagie-concert en l'honneur de nos trois mariés de juin, Thelen-Poirier-Jackson . . . le capitaine Edouard Cousineau a expédié des raquettes à deux émissaires qui étaient à la pêche à la barbotte pour la Fiesta de mardi soir prochain au Saint-Louis de Hull . . . pour revenir à la famille Etcheverry, elle habite Carlsbad (Nouveau Mexique) . . . un million de mercis à l'ami Maurice Brûlé, président du club Matabi qui nous a régalé de truites rouges ou saumonées en dépit de la pénurie de 1961 . . . les 250 golfeurs du club Outaouais oublient le temps maussade en se préparant pour leur gala d'ouverture près de Rockland sous la présidence de Gerry Chamberland . . . Jean Taillefer, Bob LaBelle et Jean-Robert Bélanger pratiquent en cachette.

MOT DE LA FIN: Soyez prudents en fin de semaine.

x x x x x

ROLAND LAPRADE de Hull, ancien immortel du hockey junior avec LE CANADIEN d'Ottawa-Hull-Buckingham de M'sieu Cameron, fait les choses en grand en l'honneur de trois éminents sportsmen de Rochester, New York, en les conduisant à son changri-la de pêche à Montpelier. Le banquier Arthur Allen, Marv Kalaska et William GROH, frère de l'immortel Hynie du baseball, ont livré des combats épiques aux fabuleux achigans de la Lièvre. Arrivés dans la neige, nos joyeux pêcheurs n'en veulent pas trop à Bonhomme Carnaval.

x x x x x

LE R.P. LOUIS TERRIEN, o.m.i., nous a présenté à son confrère, le R.P. Jean-Denis Monbourquette, o.m.i, cousin du célèbre lanceur de Boston, qui a toutefois perdu son "r" depuis la dispersion des Acadiens. Les deux sportifs professeurs du lycée grenat et gris assisteront demain à la grandiose collation des grades et diplômes.

La Ligue du Hull-Volant le mardi 30 mai

La Ligue de balle molle Hull-Volant inaugurera sa saison régulière, le mardi soir 30 mai courant, au parc Fontaine, alors que les équipes Taverne Texas et Hull-Volant en viendront aux prises. Cette partie débutera à 6 h. 30.

Ce circuit a tenu sa première assemblée régulière, jeudi soir au local du Hull-Volant et M. Roméo Gratton a été nommé commissaire. M. Ronald Gratton a été élu au poste de président, pendant que M. Laurent Gauthier remplira le rôle de secrétaire-trésorier.

Les équipes qui forment ce circuit sont le Taverne Texas, avec Fred Poulin; les Chevaliers de Colomb, avec Fernand Gosselin; le club Limoges, sous la conduite de Ronald Limoges; le Point d'?, avec Gérard Huard, et le Hull-Volant, avec l'instructeur Claude Pilon.

Les meneurs

Ligue nationale

	Ab	P	Cs	Moy.
Moon, Los Ang.	123	25	45	.366
Mathews, Mil.	133	25	45	.338
Clymente, Pitts.	141	22	47	.333
Aaron, Mil.	132	22	43	.326

Points — Bolling, Milwaukee, 31.
Points produits par — Aaron 34.
Coups sûrs — Wills et T. Davis, Los Angeles, 48.
Doubles — Coleman, Cincinnati, 10.
Triples — Wills, Los Angeles et Virdon et Stuart, Pittsburgh, 4.
Circuits — Cepeda, San Francisco, 12.
Buts volés — Pinson, Cincinnati, 8.
Lanceurs — Haddix, Pittsburgh et Duffalo, San Francisco, 3-0, 1.000.
Retraits — Williams, et Drysdale, Los Angeles, 57.

Ligue américaine

	Ab	P	Cs	Moy.
Cash, Détroit	133	33	47	.353
Killebrew, Minn.	106	21	37	.349
Temple, Cleve.	155	22	53	.342
B. Robinson, Balt.	161	29	53	.329
Tasby, Wash.	134	12	44	.328

Points — Colavito, Détroit 35.
Points produits par — Gentile, Baltimore, 42.
Coups sûrs — B. Robinson et Temple 53.
Doubles — Power, Cleveland, 14.
Triples — Wood, Détroit, 5.
Circuits — Gentile et Colavito 12.
Buts — volés — Aparicio, Chicago et Versalles, Minnesota, 11.
Lanceurs — Mossi et Regan, Détrois, 5-0, 1.000.
Retraits — Ramos et Pascual, Minnesota, 53.

Le baseball

Ligue nationale

	G	P	Moy.	D
San Francisco	23	13	.639	—
Pittsburgh	20	14	.588	2
Los Angeles	24	17	.585	1½
Cincinnati	20	16	.556	3
Milwaukee	17	17	.500	5
St-Louis	16	19	.457	6½
Chicago	12	24	.333	11
Philadelphie	11	23	.324	11

Hier
Philadelphie à Cincinnati, remise, trop froid.
St-Louis 12, Pittsburgh 2
San Francisco 3, Chicago 2
Los Angeles 2, Milwaukee 10
Aujourd'hui
Los Angeles à Milwaukee
San Francisco à Chicago
Pittsburgh à St-Louis
Philadelphie à Cincinnati
Dimanche
Los Angeles à Milwaukee
Philadelphie à Cincinati
Pittsburgh à St-Louis
San Francisco à Chicago

Ligue américaine

	G	P	Moy.	D
Détroit	27	13	.675	—
Cleveland	23	15	.605	3
New York	20	15	.571	4½
Baltimore	22	18	.550	5
Minnesota	19	20	.487	7½
Washington	19	22	.463	8½
Kansas City	15	18	.455	8½
Boston	15	20	.429	9½
Los Angeles	14	23	.378	11½
Chicago	14	24	.368	12

Hier
Chicago à New York, remise, pluie
Boston à Baltimore, remise, pluie
Minnesota 3, Washington 4
Kansas City à Cleveland, remise, trop froid.
Détroit 4, Los Angeles 5
Aujourd'hui
Minnesota à Washington
Chicago à New York
Kansas City à Cleveland
Boston à Baltimore (S)
Détroit à Los Angeles (S)
Dimanche
Minnesota à Washington
K. City à Cleveland (2)
Boston à Baltimore
Chicago à New York (2)
Détroit à Los Angeles
Ligue internationale
Aucun changement.
Toutes les joutes de vendredi remises à cause de la pluie.
Aujourd'hui
Columbus à Buffalo (S)
Richmond à Toronto
Jersey City à Rochester (S)
Charleston à Syracuse (S)
Dimanche
Columbus à Buffalo (2)
Richmond à Toronto (2)
Jersey City à Rochester (2)
Charleston à Syracuse (2)
Association américaina
Vendredi
Forth Worth, Dallas 1-4, Denver 4-5
Louisville à Indianapolis, remise
Omaha 0, Houston 5

Aux Etats-Unis, Arnold Palmer est remplacé par Jimmy Demaret

On ne sait pas encore qui remplacera Gary Player sur l'équipe de l'Afrique du Sud — Leonard, Palmer et Player n'ont pu se libérer de leur engagement envers l'omnium de Memphis

NEW YORK (PC)—Al Johnston, de Montréal, remplacera Stan Leonard, de Vancouver, dans les matches de golf pour la coupe Canada la semaine prochaine, à Porto-Rico, a-t-il été annoncé hier soir.

Le champion omnium américain Arnold Palmer, qui devait représenter les Etats-Unis à Porto-Rico, sera remplacé par Jimmy Demaret, a déclaré Frank Pace, président de l'Association de golf internationale. On n'a pas encore trouvé de substitut pour Gary Player, d'Afrique du Sud, également incapable de prendre part aux matches pour la coupe Canada.

Leonard, Palmer et Player ont avisé Pace hier soir qu'ils ne peuvent prendre part à des tournois internationaux à cause des règlements de la Professional Golfers Association. Ils avaient accepté l'invitation de prendre part au tournoi pour la coupe Canada, mais n'ont pu se libérer de leur engagement de prendre part à l'omnium de Memphis, qui se tiendra du 1er au 4 juin.

Johnston, âgé de 25 ans, représentera le Canada avec Al Balding, de Toronto.

En vertu des règlements de la PGA, certains joueurs y compris les champions et les golfeurs les plus en évidence, ne peuvent, à moins d'une permission spéciale, prendra part à des tournois qui ne sont pas sous les auspices de la PGA s'ils coïncident avec d'autres qui le sont.

Leonard, Palmer et Player avaient tenté d'obtenir cette permission, mais elle leur avait été refusée par la PGA et les organisateurs de l'omnium de Memphis.

Pace a déclaré qu'il tentera de remplacer Player par Bobby Locke ou Harold Henning pour représenter l'Afrique du Sud.

Les Etats-Unis seront représentés aux matches pour la coupe Canada par deux vétérans, soit Demaret, âgé de 50 ans et Sam Snead, âgé de 49 ans. Aux matches de 1957, à Tokyo, Demaret et Snead avaient fini en deuxième place, derrière l'équipe japonaise.

Player et Leonard, s'ils avaient opté pour les matches de la coupe Canada plutôt que pour l'omnium de Memphis, auraient été sujets à une amende de $500 et à une suspension de six mois de la part de la PGA.

LIGUE CONNIE MACK

Deux joutes sont disputées en dépit du froid d'hier

La neige de vendredi matin n'a pas effrayé les joueurs de baseball de la ligue juvénile Connie Mack. Le soir même, deux joutes ont été tenues. Les Régents de l'Université d'Ottawa ont fait partie nulle de 4 à 4 avec le club Rockland à l'Ovale de la rue Henderson. Dans la section ouest, le Carlingwood a fait d'heureux débuts de saison en triomphant des Mohawks de Minto (City View) par 3-2.

La ligue présentera quatre joutes intéressantes dimanche.

Les Braves de Ben Payette iront se mesurer au club Masson de Gabriel Lanthier, à 2 h. 30 en présence des autorités municipales et scolaires. Le soir même, au parc Riverside d'Eastview, le club Rockland vient disputer une joute au St-Jean-Baptiste d'Eastview, le club champion de l'an dernier. La joute commencera à 6 h. 30.

Dans la section ouest, deux joutes dans l'après-midi. City View jouera contre Lansdowne, au parc Lansdowne tandis que Carlingwood se rend à Uplands pour jouer contre cette équipe de l'aéroport. Ce sera la première joute des aviateurs.

Onze retraits

Bernard Payer a été solide au monticule du Rockland, hier soir, ne permettant que deux maigres coups et retirant onze cogneurs au bâton. Le Rockland a réussi cinq coups sûrs, mais les sept erreurs de l'équipe leur ont été nuisibles. R. Weatherdon et Larry Larock ont lancé pour les Carabins, avec Jean-Yves Lebel comme receveur. Raymond Dutrisac était derrière le marbre pour les visiteurs.

Les Régents ont fait usage de leur nouveau losange, la cage étant située à l'extrémité sud du vaste terrain. Les clôtures de gauche et de droite sont rapprochées mais les cogneurs n'ont pu réussir à "passer la balle" par-dessus.

Si la température est favorable, dimanche, il y aura foule aux quatre endroits où le circuit Jacques Levesque présente des joutes.

Ligue américaine

L'avance des Tigers en première place est diminuée à 3 joutes

LOS ANGELES (PA) — Encore une fois, les Angels de Los Angeles ont réussi à vaincre l'excellent lanceur Frank Lary. Ils ont compté trois points non mérités et Earl Averill a réussi un double important lorsque les Angels ont remporté une victoire de 5-4 sur les Tigers de Détroit. A la suite de cette joute, les Tigers n'ont plus qu'une avance de trois joutes sur les Indians de Cleveland, qui ne jouaient pas vendredi soir.

Les Angels ont frappé neuf coups sûrs contre Lary, qui a fait mordre la poussière à six frappeurs. Les Angels se sont ralliés à deux reprises pour finalement s'assurer de la victoire lorsque Ken Hunt a compté le point gagnant sur le double de Averill à la huitième manche. Ryne Duren, qui a remplacé Ronnie Kline après que Rocky Colavito eut cogné un circuit pour égaliser les chances à la huitième manche, a blanchi les Tigers sans coup sûr durant deux manches et un tiers. Il remportait sa première victoire en quatre joutes. Durent a fait mordre la poussière à Kaline et Colavito après avoir placé un coureur sur les buts à la neuvième manche.

Norm Cash a fait compter les deux premiers points du Détroit, grâce à des simples durant les première et troisième manches. Les Angels ont compté une fois à la première manche, grâce à un triple de Leon Wagner et un simple de Ted Kluszewski et prirent ensuite les devants en comptant trois points non mérités à la sixième reprise.

Détroit ..... 100 000 200—4 9 1
Los Ang. .. 100 003 01x—5 9 0
Lary (7-2) et Brown; Kline, Duren (1-3) 7 et Averill. Cir.: Dét.-Colavito 12.

WASHINGTON (PA) — Grâce à un simple de Harry Bright à la sixième manche alors que les buts étaient remplis, les nouveaux Senators de Washington ont réussi à égaler puis à l'emporter hier soir par le compte de 4-3 aux dépens de leurs prédécesseurs actuellement installés dans les villes-soeurs du Minnesota.

C'était la première rencontre des deux équipes au stadium Griffith. Le droitier Joe McClain a remporté sa cinquième victoire en huit essais. Jim Kaat, qui a occupé le monticule pendant toute la joute pour les Twins, a été débité de sa quatrième défaite; il n'a remporté qu'une victoire jusqu'à présent.

Minnesota 002 001 000—3 7 3
Washington 002 002 00x—4 8 1
Kaat et Battey; McClain et Green, Daley 8.
G-McClain 5-3. P-Kaat 1-4.

Avec les Argos

TORONTO (PC)—Deux autres ailiers américains, Don Webb et Mickey Fitzgerald, de l'Université de l'Iowa, ont signé hier des contrats avec les Argonauts de Toronto. Les Argos ont maintenant 18 Américains sous contrat en vue de la saison prochaine.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

LIGUE DIAMOND TAXI — La Ligue de quilles mixte Diamond Taxi a royalement fêté ses champions lors d'un grand banquet tenue dernièrement en l'hôtel LaSalle. C'est l'équipe sous la conduite du capitaine René Proulx, qui cette année gagna le titre. En avant de gauche à droite, Robert Carisse, Mme R. Carisse, Mme R. Richard, Mme E. Fauvelle et René Proulx, capitaine. En arrière, même ordre, Rhéal Richard et Albert Martin.

(Photo Champlain Marcil)

Les Giants remportent une décision de 3 à 2 sur les Cubs après 13 manches

CHICAGO (PA)—Les Giants de San Francisco, détenteurs de la première place dans le classement de la Ligue nationale, ont défait hier les Cubs de Chicago pour la sixième fois consécutive. Ils ont compté deux points non mérités à la 13e manche et l'ont emporté au compte de 3-2.

Deux erreurs — une balle échappée par le joueur de troisième but et un mauvais lancer du voltigeur Billy Williams — ont donné aux Giants leurs deux derniers points. Harvey Kuenn, dont le simple avait fait produire le point égalisateur à la huitième, en a frappé un autre à la 13e et a fait produire le premier des deux derniers points. Felipe Alou a ensuite compté sur le mauvais lancer de Williams au marbre.

Sam Jones, le quatrième des cinq lanceurs des Giants, a été le gagnant. Don Elston a été le perdant, sa quatrième défaite contre cinq victoires.

Des doubles consécutifs d'Ernie Banks et George Altman ont donné aux Cubs leur premier point à la septième manche.

San Fr. 000 000 010 000 2—3 12 0
Chicago 000 000 100 000 1—2 10 2
Marichal, Bolin 8 O'Dell 9 Jones 9
Fisher 13 et Bailey; Cardwell, Elston 8 et Bertell. G-Jones 4-3. P-Elston 5-4.

MILWAUKEE (PA) — Le brillant lanceur gaucher Warren Spahn n'est plus qu'à sept victoires du chiffre magique de 300 après avoir triomphé des Dodgers de Los Angeles, vendredi soir.

Lorsque Spahn a défait les Dodgers, 10-2, vendredi soir, il en était à sa deuxième décision sur cette équipe cette saison et il enregistrait sa 293e victoire d'une carrière de 17 années dans la Ligue nationale de baseball. C'était également la première fois qu'il remportait une deuxième victoire consécutive sur les Dodgers.

Présentement, ce lanceur de 40 ans, conserve une moyenne de .643 contre les autres équipes de la Ligue nationale. S'il avait réussi à vaincre les Dodgers plus régulièrement, son record serait aujourd'hui de 307 victoires.

Spahn, 5-3, complétait sa sixième joute de la saison tout en espaçant sept coups sûrs, dont trois coups retenus. Les Braves, qui occupent la cinquième position ont très bien secondé Spahn en complétant quatre doubles-jeux et ils ont aussi frappé sept coups sûrs, dont deux circuits. Frank Thomas a réussi le 200e circuit de sa carrière, et Hank Aaron a aussi ajouté un circuit. Stan Williams, 3-3 a subi la défaite.

Los Ang. ..... 100 000 100— 2 7 0
Milwau. ..... 302 020 21x—10 7 2
Williams, Golden 3 Farrell 8 et N. Sherry; Spahn et Torre. C-Spahn 5-3. P-Williams 3-3. C.: Mil-Thomas 4, Aaron 7.

ST-LOUIS (PA)—Les Cardinals de St-Louis ont déclassé les Pirates de Pittsburgh, 12-2. Ken Boyer après n'avoir fait compter aucun point en 15 joutes, a frappé deux circuits et a fait compter six points contre les Pirates.

Il a frappé un circuit de trois points dès la première manche pour assurer la victoire aux Cardinals.

Pittsb. ..... 110 000 000— 2 10 6
St-Louis ..... 313 302 00x—12 11 2
Friend, Green 4 Witt 5 Gibbon 8 et H. Smith, Oldis 6; Simmons et H.R. Smith. G-Simmons 2-3. P-Friend 5-5. Cir: St-L-Boyer 2.

Ligue Commerciale

Les erreurs sont coûteuses au Courval, qui perd par 4 à 1

Après avoir perdu les deux premières joutes de la saison, l'équipe Oscar Lambert a maintenant remporté deux victoires consécutives et s'est hissée en deuxième position de la Ligue commerciale de balle molle de Hull. Vendredi soir, malgré une froide température, les joueurs de l'instructeur Bill Villeneuve ont remporté une décision de 4-1 sur les Nettoyeurs Courval.

Le lanceur gaucher John Kalinowski s'est surpassé pour les gagnants en espaçant trois coups sûrs aux perdants. Chaque club a été coupable de cinq erreurs, mais les plus coûteuses ont été commises par les joueurs du Courval.

Deux erreurs et un double de Ron Koffman permirent au Lambert de prendre les devants dès la première manche. Le Courval égalisait cependant les chances à la fin de la 2e reprise, sur une erreur sur le roulant de Léo Poirier et le simple de Gilles Lapensée. Le Lambert s'assura définitivement de la victoire à la quatrième manche grâce à un simple de Larry Leduc, deux erreurs et un ballon sacrifice de Gaston Lemieux. A la dernière manche, André Fauvelle réussissait un double et passa au troisième sur un simple de Gilles Fournier. Il réussit le quatrième point de son club sur une erreur au champ extérieur.

Jacques Brissette en était à ses débuts dans la Commerciale et fut remplacé par Robert Fortin, un frappeur de relève, à la quatrième manche. Shirley Kehoe termina la joute pour le Courval. Brissette a très bien fait, espaçant trois coups sûrs. Kehoe a été touché pour quatre coups sûrs. Tous les clubs, à l'exception du Lambert, seront à l'oeuvre, dimanche.

Points par manches

Lambert	100	200	1	4	7	5		
Courval	010	000	0	1	3	5		

Classement

Vachon	3	1	1	7
Lambert	2	2	0	4
Sabourin	1	1	1	3
Courval	1	1	0	2
Volant	0	2	0	0

Prochaines joutes
Dimanche
2 h. 30: Sabourin vs Volant
6 h. 30: Courval vs Vachon

Club de tennis de L'Orignal

L'ORIGNAL (DNC) — Cette semaine, se tenait la réunion du club de tennis de L'Orignal pour l'élection d'un nouvel exécutif pour l'année 1961. Une trentaine de membres ont assisté à cette réunion.

L'exécutif suivant a été choisi: président, M. André Landriault; vice-président, M. Roma Landriault; secrétaire, Mlle Suzanne Richer; trésorier, M. Yves Desmarais; les directeurs sont MM. Richard Radford, Roger Landriault, Roger Côté, Jean-Guy Gauthier, Mlles Suzanne Pageau et Christiane Landriault.

Après avoir discuté des différents points et règles du clubs et des problèmes à affronter au cours de l'année, le nouvel exécutif s'est réuni pour former ses différents comités.

Comité des finances: MM. J.-Y. Landriault, Rodrigue Landriault, Yves Desmarais, Mlles Suzanne Pageau et A. Landriault.

Comité de publicité: MM. Yves Desmarais, Roger Landriault et A. Landriault.

Comité de réception: MM. Roger Landriault, Mlles Suzanne Pageau, Louise Pageau, Christiane Landriault et A. Landriault.

Comité d'entretien des courts: Richard Radford, Roger Côté, Yves Desmarais, Roger Landriault et A. Landriault.

Comité d'organisation des tournois: Richard Radford, Yves Desmarais, A. Landriault et Rodrigue Landriault.

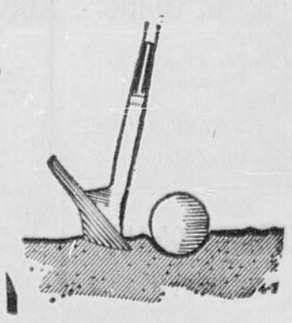
Le club L'Orignal se joindra à la ligue "C" d'Ottawa, cette année. Cette ligue doit débuter ses activités au cours du mois de juin et vu que l'an dernier, le club L'Orignal se rendit en finale, on espère bien remporter la victoire cette année.

Deux vétérans sous contrat

CALGARY (PC) — La direction des Stampeders de Calgary, de la Conférence interprovinciale de football de l'Ouest, a annoncé hier avoir fait signer des contrats à l'ailier canadien Art Scullion et au joueur de centre Kurt Burris de l'Université de l'Oklahoma.

Scullion entreprendra sa cinquième saison a la défensive des Stampeders. Burris, un centre d'attaque, en sera à sa deuxième saison.

Soignez votre golf



par Cary Middlecoff

LA PLAINTE DU PATIENT: J'ai de la difficulté dans les trappes de sable.

LE DIAGNOSTIC: Vous n'avez pas d'idée de votre coup.

LE TRAITEMENT — Je suis convaincu que les golfeurs qui sont mal pris dans les trappes de sable, et il s'en compte par millions, n'ont aucune idée du coup qu'ils doivent exécuter. C'est réellement simple.

L'illustration d'aujourd'hui vous montre le bâton au moment où il entre dans le sable, à environ un pouce derrière la balle. Lors d'un bon coup dans le sable — appelé coup d'explosion — le bâton continue sa course sans même venir en contact avec la balle.

Voyez dans votre idée où vous voulez que votre bâton frappe le sable en arrière de la balle. Ne frappez pas seulement dans une direction générale et ne frappez pas non plus avec une force brutale. Et n'essayez pas de sortir la balle sans toucher le sable. De la première manière, vous allez faire remuer beaucoup de sable sans faire remuer la balle, et de la 2e, vous pouvez expédier la balle à une trop longue distance et probablement dans une autre trappe. Choisissez-vous un plan d'attaque et suivez-le.

Patrick attend la réponse de Doug Harvey lundi sur sa nouvelle offre

LIGUE DOMINION AUTOMOBILE — La Ligue de quilles mixte Dominion Automobile fêtait tout récemment ses champions lors d'une soirée récréative tenue en l'hôtel St-Louis de Hull. Les équipes Bijouterie Normand et Lacasse Paint gagnèrent respectivement les titres des sections un et deux. A l'occasion de cette soirée, Bernard "Boum Boum" Geoffrion, grande étoile des Canadiens de Montréal était l'invité d'honneur. Le passage de Geoffrion à Hull a été rendu possible, grâce à M. Gérard Moreault, représentant à Hull de la brasserie Molson, Limitée. De gauche à droite, Albert Dalpé, capitaine de l'équipe Lacasse Paint; Gilles Wolfe, capitaine de l'équipe Bijouterie Normand; M. Pierre Duquette, président de la ligue; Bernard Geoffrion et M. l'échevin Gabriel Lacasse.

(Photo Champlain Marcil)

Le gérant des Rangers a offert un contrat de trois ans au vétéran

Apparemment, la décision du joueur - étoile dépendra de l'attitude de ses enfants — L'amiral Bergen est intervenu personnellement dans les négociations

NEW YORK (PA)—Le gérant général Muzz Patrick, des Rangers de New York, a révélé hier soir avoir offert un contrat de trois ans au joueur de défense Doug Harvey, des Canadiens de Montréal, comme joueur-instructeur de l'équipe new yorkaise.

Patrick a déclaré que Harvey n'a pas signé de contrat avec les Rangers. Après une deuxième série d'entretiens, a-t-il ajouté, Harvey a demandé la fin de semaine pour étudier les nouvelles offres que lui ont faites les Rangers. Il appert que la dernière offre des Rangers commande un meilleur salaire que la première.

Patrick a souligné que la question de salaire n'a jamais été un obstacle dans les négociations entre les Rangers et Harvey. L'équipe new yorkaise a toutefois tenu à offrir davantage afin que Harvey n'hésite pas à rompre ses attaches à Montréal. Doug est lié à diverses entreprises commerciales à Montréal.

Le gérant général des Rangers a déclaré que ce sont des raisons d'ordre personnel et commercial qui ont empêché Harvey d'accepter l'offre qui lui a été faite. Harvey a cinq enfants et il appert que la perspective de déménager à New York ne plait pas aux aînés.

Trois ans

Lors des premiers entretiens, les Rangers avaient offert à Harvey un contrat de deux ans, le même salaire que celui que lui versent les Canadiens et certains bonis. Harvey avait dit qu'il voulait avoir un contrat à plus long terme, mais Patrick lui avait répondu que les contrats de plus de deux ans n'existent tout simplement pas dans la ligue Nationale.

L'amiral John J. Bergen, président du bureau de direction des Rangers, est toutefois intervenu personnellement dans les négociations. Il en serait apparemment résulté l'offre d'un contrat de trois ans.

Les Canadiens ont donné aux Rangers l'assurance qu'ils libéreraient Harvey s'il acceptait le poste de joueur-instructeur à New York. Harvey, après la première série d'entretiens, a décidé de demeurer à Montréal.

Les Rangers, sur les instances de l'amiral Bergen, ont ensuite demandé aux Canadiens la permission d'ouvrir à nouveau les négociations avec leur joueur de défense. Les Canadiens ont donné leur assentiment.

"Nous avons fait à Harvey une offre qui lui sied, a déclaré Patrick, mais il veut l'étudier pendant la fin de semaine avant de prendre une décision."

LIGUE MUNROE — L'équipe Paul Valiquette était tout récemment à l'honneur lors du banquet annuel de la Ligue de quilles mixte Munroe. Cette équipe a gagné le titre de cette ligue durant la saison, qui vient de se terminer. En avant, de gauche à droite, Claire Sigouin, Mme Jeanne Lemieux, Mme Françoise Morin. En arrière, même ordre, Paul Valiquette, capitaine, Alcide Beaulne et Royal Morin.

(Photo Champlain Marcil)

Bravoure et rapidité, les qualités déjà nécessaires pour l'arbitre de soccer

Par JACK SULLIVAN
de la Presse Canadienne

Bravoure et rapidité. C'était jusqu'ici des qualifications nécessaires à l'arbitre de soccer au Canada. Bravoure pour se rendre au premier rang dans le champ et rapidité pour s'éclipser de là avant que des partisans enragés ne puissent le malmener.

Cette époque est révolue. Du moins, c'est ce qu'en dit Harold Ballard quand il parle de la nouvelle Ligue de soccer professionnel de l'Est du Canada. Avec les professionnels, le chahut et l'esprit écolier seront éliminés des joutes, prétend-il.

"Nous ne tolérerons absolument pas ce genre de choses", déclare Ballard, qui a pris le mois passé la présidence de la ligue après avoir fait partie de la direction des Maple Leafs de Toronto. Il ne connaissait auparavant le soccer qu'en tant que spectateur.

"Il s'en est trouvé pour dire que j'étais timbré lorsque je me suis embarqué dans cette galère, mais je crois que je ferai du soccer le sport d'été no 1 du Canada," déclare-t-il.

Les quatre clubs qui composent la ligue sont allés chercher les meilleurs joueurs du monde. Il en vient de Grande-Bretagne, d'Ecosse, d'Italie, de France et de l'Amérique du Sud. Ce désir de perfection et de qualité dans le jeu est motivé: "Nous croyons que le marché du soccer au Canada est très considérable", de dire Ballard.

Des quatre clubs de la ligue deux viennent de Toronto, un de Montréal et un de Hamilton.

Habileté plutôt que force

Le président de la nouvelle ligue explique que les club sont à la recherches de joueurs fins et habiles plutôt que de gros costauds. Lorsque les partisans dans l'estrade auront pris conscience que nos terrains sont surveillés de façon convenable et qu'une protection appropriée existe contre certaines espèces de fous qui s'élancent sur le terrain, il y aura moins de bagarre.

Faisant la comparaison avec les joueurs de hockey, Ballard note que les joueurs de hockey qui sont habiles n'ont pas à faire usage de leurs muscles pour gagner. Et il mentionne Gordie Howe comme exemple. Il peut se mesurer avec n'importe qui de la ligue Nationale de hockey, mais il ne s'écarte jamais délibérément de son chemin pour chercher querelle à un autre joueur. Il peut compter et remporter la victoire par sa seule habileté.

Ballard ne se fait pas d'illusion: il y aura sans doute des batailles parmi les spectateurs, comme la chose se fait à peu près à chaque joute de la ligue Nationale de hockey. Il en sera probablement de même pour le soccer, mais nous ferons tout ce qui est possible pour les tenir dans les estrades.

Il ajoute que les clubs professionnels consacrent une partie de leurs revenus à aider des clubs de moindre importance. Le but de ces mesures est de former de jeunes joueurs. Ballard prévoit même le jour où une équipe canadienne ira affronter les équipes des îles britanniques.

Au Connaught

Murphy Hanover tentera de remporter son 3e gain consécutif, ce soir

La saison de courses sous harnais se poursuivra, ce soir à la piste du parc Connaught, alors qu'un autre intéressant programme de huit courses sera à l'affiche. Comme on le sait, le programme de vendredi soir a été remis à cause de la pluie, mais ce même programme sera présenté, lundi soir. La première course ce soir débutera à huit heures précises.

Deux importantes épreuves sont à l'affiche pour ce soir. Il s'agit d'un trot et d'un amble Invitation. Durant le trot Invitation, qui sera pour une bourse de $700, nous verrons à l'oeuvre Murphy Hanover conduit par Yvon Danis, et qui a été établi comme premier choix à 2-1; Effective St. Charles, qui en sera à ses débuts et qui sera conduit par Jimmie Zeron; Darn Tooting, conduit par Gordie Kingston; Lady Brook T, mené par Jacobs Geisel; Bomarwin, conduit par M. Brown; Safety Man II, conduit par Omer Knight et Shoe Clerk, mené par E. J. McIllmurray. Murphy Hanover a déjà remporté deux victoires consécutives cette saison.

Une enlevante lutte est prévue durant l'amble Invitation et Hi Acres Rudy, qui sera conduit par Neil Curran, a été établi comme premier choix à 8-5. Les autres ambleurs, qui participeront à cette course, sont Fleety Riddell, conduit par Ross Curran; Cracker Jack, conduit par Claude Meville; Frank Brook, conduit par Jimmie Zeron; Win Em Boy, conduit par Allan Pacey; Tim Star, mené par Everett Adams; Carol T, conduit par Allan Young et Mr. Termite, mené par E. J. McIllmurray. Hi Acres Rudy et Win Em Boy ont déjà remporté d'éclatantes victoires à la piste du parc Connaught.

Le Paquette rejoint le Lanoue en 1ère place du classement

Un but de Claude Charron, à 6:05 de la troisième période, a permis au club Paquette de battre le club Lanoue au compte de 5-4, vendredi soir dans une joute régulière de la Ligue senior de crosse d'Ottawa disputée au parc Anglesea.

C'était le troisième but de Charron dans cette partie et il s'est avéré le héros de la victoire des siens. Par cette victoire, les gagnants se sont hissés en première position, sur un pied d'égalité avec les perdants.

La prochaine partie aura lieu dimanche soir, à 7 h., entre les Canucks et le Anthony Electrie.

André Despard, qui a fourni une passe sur le but victorieux, a également assisté sur un autre but en plus d'en compter un lui-même. R. Charron a réussi le premier but des gagnants. Gaston Denis a été le meilleur des perdants alors qu'il a enregistré à deux reprises. Gerry Binda et Jean-Paul Claude ont été les autres compteurs du Lanoue.

Première période

1—Paquette: R. Charron (L. Lalonde) 1.25
2—Lanoue: G. Binda 5.02
3—Lanoue: G. Denis (J.-P. Claude) 9.20
Punitions — Lanoue, Potvin 2; Paquette, D. Dagenais 2.

Deuxième période

4—Lanoue: J.-P. Claude (J. Duguay) 4.30
5—Paquette: C. Charron (A. Despard) 5.08
6—Paquette: C. Charron (R. Charron) 10.30
7—Paquette: A. Despard 11.06
Punitions — Paquette, R. Charron 2, G. Binda 2, A. Giroux 2, A. Despard 2, C. Charron 2; Lanoue, G. Denis 2.

Troisième période

8—Lanoue: G. Denis (J.-P. Claude) 5.02
9—Paquette: C. Charron (A. Despard) 6.05
Prochaine joute dimanche soir à 7 h. p.m. au carré Anglesea. Canucks vs Anthony Electric.

Victoire pour Maurice Villeneuve

Les Pirates ont eu raison des Jets, 11-9, vendredi soir dans une joute régulière de la Ligue de balle molle Notre-Dame-de-la-Lorette de Val Tétreau. La prochaine partie dans cette ligue aura lieu lundi soir, à 6h. 30, au parc Moussette.

Maurice Villeneuve a été le lanceur gagnant, sa 2e victoire de la saison. Il a cependant été remplacé par Normand Guitard dans la 5e manche. Amarald Carré, qui a été remplacé par Réjean Ethier dans la 3e manche, a été débité de la défaite. Les Pirates n'ont frappé que huit coups sûrs contre 10 pour les Jets.

Les deux seuls circuits de la joute ont été réussis par les deux lanceurs de l'équipe perdante. Réjean Gravelle a été le meilleur des gagnants avec deux triples.

Nouvelle ligue de baseball dans la région

Sept équipes se sont déjà inscrites dans la nouvelle ligue de baseball 'majeur" d'Ottawa, sous la tutelle du Congrès du baseball amateur (Connie Mack) et on prévoit qu'une huitième viendra se joindre au groupe dès lundi.

Au cours d'une réunion tenue à la résidence de M. Jacques Levesque, les clubs suivants ont rempli leur formule de demande: St-Charles d'Eastview (Raymond Martel); les Castors d'Ottawa-Est (René Paul); les Braves du West End (John Bradford); le Woodroffe (Bob Hodgin); le Champlain (Edgar Windish); le Strathcona (Nick Powers); le Carlingwood (Bob Massey).

Il est fort probable que la Pointe-Gatineau inscrira une équipe dans ce circuit dont les joueurs ont 19 ans et plus. La ligue fera partie du "baseball organisé" et une équipe d'étoiles sera formée pour disputer des joutes de détail contre d'autres régions du même calibre.

Arnold Palmer est toujours en avant

INDIANAPOLIS (PA) — Arnold Palmer a joué un 70, un sous la normale, et a conservé la première place après la première demie de l'omnium de golf d'Indianapolis, pour des bourses de $50,000. Il détient une avance d'un coup sur Doug Ford le champion du tournoi de l'an dernier. Ford a joué une deuxième ronde consécutive de 69 et il a un total de 138. L'Australien Peter Thomson et Mason Rudolph sont sur un pied d'égalité en troisième place, à 139.

Il n'a qu'une jambe, mais il pratique tous les sports

TORONTO (PC)—Un garçonnet de 11 ans, à qui on avait dit qu'il ne pourrait plus jamais pratiquer le sport il y a deux ans, après qu'on lui eut amputé une jambe atteinte de cancer, est aujourd'hui le plus enthousiaste athlète du voisinage.

Bruce LeGrow est le receveur de l'équipe de baseball peewee de North York, en banlieue de Toronto. Et lorsque vient le temps, il laisse ses béquilles de côté et pratique le football, le hockey, le soccer, le tir à l'arc, le ballon-panier, l'équitation, la natation et la boxe.

"Je puis faire tout ce qu'un garçon avec ses deux jambes peut faire, sauf, peut-être, courir les 100 verges," vous dira-t-il avec le plus grand sérieux du monde.

Rich Wall, le gérant de l'équipe de baseball de North York, déclare que Bruce n'a certes pas volé sa place. "Il s'est mérité sa position et il est aussi habile que n'importe quel autre joueur de l'équipe."

Wall cherche à faire amender les règlements de la ligue pour permettre à Bruce de se rendre jusqu'au premier but en sautillant sur son unique jambe après un coup sûr et de lui substituer un coureur d'urgence.

Pour lui sauver la vie, les médecins ont dû lui amputer la jambe gauche à la hanche. Sa mère, Mme Mary LeGrow, vous dira que la journée même de son retour de l'hôpital, après son amputation, Bruce sauta sur sa bicyclette et se promena pendant une couple d'heures.

Ses parents s'inquiétèrent d'abord de le voir participer à des événements sportifs, mais ils eurent tôt fait de changer d'idée après l'avoir vu à l'oeuvre.

"Il lui arrive même d'aller au parc et de botter un ballon de football ou de soccer, de déclarer Mme LeGrow. Il tombe après son botté, mais il donne un solide coup de pied avant de tomber."

Quinn veut un adversaire pour Cléroux

MONTREAL (PC) — Le promoteur Eddie Quinn est actuellement à New York, où il tente de dénicher un adversaire pour le poids lourd montréalais Bob Cléroux. Le combat aurait lieu en juin.

Il appert que Quinn tenterait d'obtenir le champion canadien George Chuvalo, de Toronto, Zora Folley, de Chandler, Arizona, ou l'Argentin Alex Miteff.

Les seconds de Chuvalo sont à New York avec Quinn.

Le Torontois et Folley sont classés parmi les aspirants au championnat poids lourd du monde. Cléroux, personnellement, préférerait rencontrer Chuvalo. Il a perdu son championnat poids lourd canadien aux mains du Torontois le 23 novembre dernier. Cléroux avait auparavant battu Chuvalo, à Montréal, le 17 août dernier.

La dernière fois que Cléroux s'est battu, il a défait Roy Harris, de Cut and Shoot, Texas, par knock-out technique au cinquième round. Cette rencontre eut lieu mercredi dernier.

Bédard fera face à Fontana en finale

OAKVILLE, Ont. (PC) — Le championnat Robert Bédard, de Lennoxville, Qué., s'est qualifié hier pour rencontrer aujourd'hui Don Fontana, de Toronto, dans la finale pour le championnat du tournoi de tennis sur invitation d'Oakville.

Bédard n'a eu aucun mal à disposer de Henri Rochon, de Montréal, au compte de 6-1, 6-4, en semi-finale.

Avec Roy Mansell, d'Oakville, Bédard a également atteint la finale pour les championnats en doubles. Ils ont défait Peter Yates et Max Ward, de Toronto, 6-2, 6-3.

Aujourd'hui, pour le championnat en doubles, Bédard et Mansell rencontreront les gagnants du match Fontana-Rochon et Roland Godin - Frank Mott-Trille. Godin est de Montréal et Mott-Trille de Toronto.

Dans les semi-finales des simples pour dames, la championne Ana Barclay, de Vancouver, a défait Mme Robert Bédard, de Lennoxville, 6-0 et 6-0 et Mme Louise Brown, de Toronto, a éliminé Mme Benita Senn, de Toronto, 6-2, 6-4.

Les trois finales seront présentées aujourd'hui.

24 PINTES D'HUILE 12.30

Offre spéciale Superoyl 10-30, notre meilleure qualité. La meilleure huile pour toutes les autos. Profitez de cette offre spéciale.

Epargnez sûrement !

CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE

STATIONNEMENT GRATUIT
Angle Kent et Laurier CE. 2-7374
119, chemin Richmond PA. 2-6577
92, rue Wellington, Hull PR. 7-4381
248, ch, McArthur, Eastview SH. 5-1544

Courses sous les réflecteurs

CE SOIR à 8 h.

Système de pari mutuel

Stationnement gratuit

PISTE DE COURSES

Parc Connaught

Match International de soccer

L'équipe de Reims

champions de France

contre le

Cantalia de Montréal

de la Ligue de soccer professionnelle de l'Est

LE MERCREDI 7 JUIN

Mise au jeu à 8 h. du soir

au Parc Lansdowne

BILLETS : réservés: $2.50 — $2.00

Entrée générale : $1.50 — Etudiants : 50c

ENFANTS DE 14 ANS ET MOINS : entrée générale libre si accompagnés d'un étudiant ou d'un adulte

BILLETS EN VENTE CHEZ : Ritchie Cigar Store, 68, rue Bank — Olympic Sport Shop, 753, rue Bank — Irvine's Smoke Shop, angle Rideau et Sussex — Arnone IGA, 254, rue Preston.

Sous les auspices des Kinsmen et de l'O.D.F.A.

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE
avec
GLASTEEL INGLIS
RESERVOIR

GBS GENERAL BEARING SERVICE

Distributeur de ROULEMENTS à BILLES et à ROULEAUX !

TIMKEN

70 FLEET, OTTAWA

CE. 3-1101

CULTURE PHYSIQUE
HOMMES et GARÇONS
Lundi, mercredi et vendredi, 2 h. à 10 h. p.m.
DAMES et FILLES
Mardi et jeudi
7 h. à 10 h. p.m.
STUDIO CLAUDE
53, rue St-Raymond, HULL
Prof. Claude Bergeron
MO. 3-5870 — PR. 7-0308

Nouveau ! Nouveau !

Aux prix mêmes de la manufacture !

silencieux

ULTRA-ROBUSTES GLASSLYNER

CHEVROLET ET PONTIAC	
Séries 20 et 22, 1941	$5.00
1954-1960	$6.80
OLDSMOBILE	
1942-1956	$7.92
1956-1958	$9.57
CADILLAC	
1952-1958	$15.00
Résonateur, 1952-1956	$5.95
Résonateur, 1957-1958	$6.25
FORD ET METEOR	
1942-1954	$5.81
1954-1959	$7.41
MERCURY ET MONARCH	
1942-1951	$6.80
1952-1956, 1957, 1958	$10.32
DODGE ET PLYMOUTH	
1942-1955, 6 cylindres	$6.80
1955-1959, 6 et 8 cylindres	$7.41
1958-1959, Custom Royal	$9.57
CHRYSLER ET DeSOTO	
1941-1954, 6 cylindres	$7.41
1955-1958, Windsor, échappement double et échappement simple	$9.57
STUDEBAKER	
1947-1954, 6 cylindres	$4.72
1955-1959, 6 et 8 cylindres	$5.80
RAMBLER	
1956-1959	$9.90
VOLKSWAGEN	
1954-1960	$14.00
POUR CAMIONS	
CHEVROLET et G.M.C.	
1941-1960, ½ tonne	$5.95
DODGE et FARGO	
1937-1959, ½ à 2 tonnes, 6 cylindres	$5.95
1954-1958, 8 cylindres	$7.17
FORD et MERCURY	
1949-1960, ½ à 2 tonnes	$5.95

DEUX MARQUES DE SILENCIEUX AU CHOIX

GARANTIE : Les silencieux Glasslyner sont garantis contre tout vice de matières premières et de fabrication, pendant 90 jours à compter de la pose

TOUS LES AMORTISSEURS SONT GARANTIS 15 MOIS

POSE GRATUITE
DES AMORTISSEURS, TUYAUX D'ECHAPPEMENT, SILENCIEUX, TUYAUX DE SORTIES ET RESSORTS

Ouvert tous les jours de 8 heures à 6 heures — le samedi, jusqu'à midi

Tous les prix comprennent la pose

CUSTOM MUFFLER
SERVICE LIMITED
ANGLE KENT ET GLADSTONE CE. 4-9053

HEURES D'AFFAIRES:
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI : 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE.6-7431

4] Perdu

MONTRE "Bulova", initiales L. D., mercredi midi, de Laurier, Hull, au Château, par autobus. — PR. 7-8768. 4-123

OISEAU "budgie" vert, perdu le 26 mai, rue St-Laurent, Hull. Récompense. PR. 7-1257. 4-125

2 PAIRES de patins et 1 paire de souliers de balle, près Riverside Drive. Récompense. CE. 5-1794. 4-125

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431, dépt des annonces classées.

JEUNE CHIEN jaune pâle, poil court, (genre Fox-terrier). 271½ Maisonneuve, Hull. 4A-123

PORTE-MONNAIE (wallet) blanc et noir, contenant $7 et documents importants, trouvé au magasin Metropolitan d'Ottawa. S'adresser à 95 Nicolet, Hull. 4A-123

5] On demande (agents)

FAITES $3.00 L'HEURE — Hommes sérieux et sobres, désirant s'établir à leur compte et pouvant réaliser $75 et plus par semaine, dans territoire garanti, en distribuant à domicile dans votre entourage, 250 produits Paula: thé, café, épices, essences, médicaments, articles de toilette, désinfectants, insecticides et une ligne complète de peignes et brosses. Nous vous donnerons du crédit. Si vous n'avez pas d'expérience, nous vous entraînerons gratuitement. Ecrivez pour détails, immédiatement, ou passez à nos bureaux. Luc Laurin, gérant, Paula Ltée, 21, rue St-Paul est, Montréal, tél.: UN. 6-6658. 5-

VENDEUR DE FLOCONS DE POMMES DE TERRE FRITES
(CHIPS)

Une maison bien établie et de bonne réputation demande des vendeurs de flocons de pommes de terre frites, (chips), pour vente directe "du distributeur au détaillant", à Ottawa et dans la région avoisinante. Les candidats devront avoir quelque expérience et être bilingue.

Bon salaire et pourcentage.

Les vendeurs que l'on choisira seront éligibles à tous les avantages des plans de sécurité familiale, d'assurance-groupe et de pension de la maison.

Les demandes devront indiquer l'âge, l'état civil, l'expérience dans la vente directe, du distributeur au détaillant et la date de disponibilité du candidat et être envoyées à:

CASE 111, "LE DROIT"
5

6] On demande (hommes)

APPRENTIS à la direction de magasin Steinberg, présentez-vous au magasin Steinberg du centre d'emplettes d'Eastview. Fermé lundi. 6-123

CONCIERGE demandé immédiatement. Avantageux. CE. 5-3173. 6-125

COMMIS d'expérience pour magasin général. Position permanente. J.-E. Laframboise, St-Isidore-de-Prescott, 223-s-4. 6-123

COUPLE sans enfant pour soin d'appartements. Se présenter à 195 . Marlborough, Ottawa, soir. 6-125

CUISINIER d'expérience pour hôtel local. S'adresser hôtel Canada, 62 Murray, Ottawa. 6-125

CUISINIERS et aide-cuisinier demandés. Faire demande à Tulip Room, A.J. Freiman, en ville, M. Martin. 6-124

DEMANDE: Homme pour voyager régulièrement parmi consommateurs dans Ottawa. Relations permanentes avec manufacturier important. Brasseurs d'affaires seulement. Ecrivez à Rawleigh, Dépt E-314-131, 4005 Richelieu, Montréal. 6-123

HOMME, débosseur-peintre, avec expérience. Ouvrage à l'année. Chez vendeur d'automobiles établi depuis longtemps. S'adresser Case postale 130, Maniwaki, Québec. 6-125

INSTITUTEURS, étudiants, — emplois profitables dans la vente pour les mois d'été. Tél: CE. 6-5943, entre 9 et 11 a.m., pour rendez-vous. 6-141

6] On demande (hommes)

On demande un
VENDEUR EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

préférablement d'expérience. Pourcentage intéressant, frais de voiture, excellents avantages aux employés. Si vous croyez que votre présent emploi ne vous permet pas de faire valoir tous vos atouts et de recevoir un salaire correspondant à votre compétence, présentez-vous au Bureau du personnel,

SIMPSONS-SEARS
CARLINGWOOD
6

JEUNE homme ambitieux, célibataire, bilingue, pour position d'homme de comptoir pour grossiste. Devra avoir connaissances en réfrigération. Ecrire Case 139 LE DROIT. 6-126

MECANICIEN licencié, références, bilingue, 35 à 45 ans. Poste d'essence Texaco, SH. 5-3030. 6-124

ON DEMANDE jeune homme bilingue, âgé de 17 à 19 ans, instruction 11e année ou mieux, dactylographie nécessaire; références. Ecrire à case 191 LE DROIT. 6-123

PATISSIER d'expérience pour la confection et la décoration de gâteaux. Se présenter au 325½, rue Clarence (en arrière). 6-128

PEINTRE compétent, honnête, avec auto, pouvant accepter responsabilité, demandé comme associé. PR. 7-4061 de 6 à 8 p.m. 6-125

TECHNICIEN EN ELECTRICITE

DEMANDE au Conseil national des recherches pour assurer l'entretien de l'outillage de laboratoire, au Laboratoire des mesures électriques de précision. En conformité des directives, pour dessiner et construire divers articles d'outillage, prendre des mesures et rédiger des rapports. Doit posséder quelque expérience de l'entretien et de l'usage des instruments électriques de mesure et des ponts de mesure. L'expérience de la construction et de la réparation d'appareils électroniques et des méthodes d'atelier ordinaires, à l'aide de machines-outils, serait un atout. On ne tiendra compte que des candidats ayant un diplôme d'école secondaire ou d'école supérieure industrielle. Traitement de $3,800 à $5,600 par année, selon le degré d'instruction et l'expérience pertinente. Faire demande en fournissant toutes les précisions quant au degré d'instruction et à l'expérience, à l'Officier d'embauchage, Conseil national des recherches, promenade Sussex, Ottawa 2e (Ontario). Rappeler le no de dossier AP-134. 6-125

3 VENDEURS d'expérience, commissions et bonis. Vacances payées, assurance groupe. Accessoires électriques et meubles. Mentionner âge et expérience. Ecrire: Case 133, Le Droit. 6-123

VENDEUR expérimenté de revêtement de plancher, âgé de 20 à 35 ans. Faire demande au bureau du personnel, magasin à rayon Larocque. 6-j.n.o.

JEUNES HOMMES AMBITIEUX BILINGUES

Travailleurs ambitieux

Une société internationale, qui vient d'entrer dans un nouveau domaine d'aménagement domestique, offre des occasions exceptionnelles et sans réserves à vous tous qui voulez faire vos preuves comme vendeur.

Présentez-vous à nos bureaux pour vous faire exposer notre système —

pas d'appels téléphoniques, s'il vous plaît

ENTREVUES de 9 h. 30 du matin à midi, et de 1 h. 30 à 4 h. 30 de l'après-midi.

RENFREW AIRCRAFT AND ENGINEERING CO. LTD.

Service de l'aménagement domestique,
525, rue BANK OTTAWA
6

POSTES D'ESSENCE
OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M.
DU 28 MAI AU 3 JUIN

B. A.
POSTE D'ESSENCE NEIDY, Rideau et King Edward — CE. 3-0368.

CITIES SERVICE
POSTE D'ESSENCE RUSSEL FERGUSON — 399, rue Elgin — CE. 3-0289.

ESSO
POSTE D'ESSENCE BERT STEELE — Angle Sussex et Baird. — CE. 3-7890.
POSTE D'ESSENCE BEATTIE; 1490, rue Bank — RE. 3-5151.

FINA
POSTE D'ESSENCE MAHONEY and RICH LTD. — 33 avenue Mann. — CE. 5-3938.

POWER GAS
POSTE D'ESSENCE POWER GAS, angle Cumberland et George. — CE. 4-0603.

SHELL
POSTE D'ESSENCE BURNS, 747, chemin Richmond. — PA. 9-2610.

AUCUNE MARQUE
POSTE D'ESSENCE BAKER BROS. CO. LTD., 5, rue Duke, angle Booth. CE. 2-3504. Ouvert 24 heures.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

5] On demande (hommes)

UNE IMPORTANTE SOCIETE MARCHANDE D'HUILE
CHERCHE un représentant des ventes. Les candidats devront être bilingues et de préférence faire valoir leurs états de service à l'emploi d'une société marchande d'huile. Toute expérience dans un domaine connexe sera prise en considération. Le candidat idéal serait âgé de 25 à 35 ans et posséderait probablement un diplôme universitaire. Le poste offre un avenir intéressant et de l'avancement sans limites autres que la compétence de l'employé. Le salaire sera déterminé selon la compétence du candidat. La société fournit une voiture et défraie les frais de déplacement; un mode d'épargne et un plan d'assurance sont disponibles. Si vous êtes intéressé, écrivez en toute confiance, en donnant tous les renseignements pertinents et en joignant à votre lettre un instantané récent, à Case 236, "Le Droit". 6-123

6A] On demande (hom. ou fem.)

BARMAN. S'adresser: Café Le Diplomate. Demander M. St-Cyr. 1 Montcalm, Hull. 6A-123

7] On demande (femmes)

MUNICIPALITE D'EASTVIEW

Le soussigné recevra les demandes d'emploi en vue du poste de

STENOGRAPHE

d'expérience, et connaissant la sténographie, jusqu'au et y compris le 1er juin, 1961. Les candidats doivent être bilingues, préférablement de langue française, avec une maîtrise de la langue anglaise. Veuillez s'il-vous-plait mentionner dans votre demande votre âge, compétence ainsi que le salaire que vous espérez recevoir.

Le greffier municipal
D. L. MORRIS,
Hôtel de ville,
Eastview, Ontario.
SH. 6-8105
7

CORSETIERE demandée; bon salaire. Appelez MO. 3-4731. 7-126

COUTURIERE pour confection de tentures. Semaine de 5 jours. Appeler M. Ranger au CE. 4-6211 afin de fixer une entrevue. 7-125

DACTYLO bilingue pour bureau d'avocat à Hull. Ecrire à Case 124, Le Droit. 7-123

DEMOISELLE
AIDE-JOURNALISTE
BILINGUE

pour publication française, avec sténo et dactylo

Spécifier qualifications et expérience sur votre lettre à

CASE 166 LE DROIT
7

STENOGRAPHE
ou
DACTYLO

bilingue, pour ouvrage général de bureau. Ecrire en anglais spécifiant âge, expérience et salaire désiré à CASE 164 — LE DROIT
7

FILLE ou dame, apparence soignée, fiable et honnête, pour travailler, temps partiel, dans magasin. Références. SH. 6-0090 le soir. 7-128

FILLES de table avec expérience, bilingues. S'adresser: St-Denis Bar-B-Q, Gatineau, après 6 h. 7-j.n.o.

LE CONSEIL NATIONAL DES RECHERCHES

demande des

sténographes

Nous offrons des POSTES INTERESSANTS, soit dans les services de recherches, soit dans les services administratifs du Conseil, à nos établissements du chemin de Montréal ou à l'immeuble de la promenade Sussex. De bonnes chances d'avancement.

QUALITES REQUISES:

Diplôme d'école secondaire et au moins deux années d'expérience.
Compétence en sténographie et en dactylotypie.

TRAITEMENT:

Traitement initial de $257.50 à $335.00 par mois, selon le degré d'instruction et l'expérience.

Faire demande en fournissant toutes les précisions, au Conseil national des recherches, promenade Sussex, Ottawa 2e (Ontario).

Veuillez, dans votre demande, rappeler le no G-37.

ON DEMANDE, femme de ménage fiable, pour 2 jours complets ou 5 matinées par semaine régulièrement, chemin d'Aylmer. — Adressez-vous en personne au Bureau national de placement, 138, rue Queen, Ottawa. 7-123

ON DEMANDE une dame bilingue et mûre pour emploi à temps partiel, du moins au début. Les candidates doivent savoir accueillir les gens. Très bon salaire. Ecrivez, en donnant tous les renseignements pertinents, à Case 250, "Le Droit". 7-123

STENOGRAPHE bilingue pour bureau d'avocat; avec expérience. Bon salaire. CE. 5-4304. 7-123

UNE FILLE de table et une caissière. 234 Montcalm Hull. 7-124

7] On demande (femmes)

TRES BONNE opportunité de faire de bons salaires comme caissières et aussi d'obtenir de bonnes promotions. Ouvertures plein temps ou temps partiel. Aucune expérience n'est requise. Nous vous entraînons. Pour plus de renseignements, téléphonez: Universal Cash Registers, 432 Rideau, CE. 5-9005, Mlle Jean. 7-j.n.o.

VENDEUSE bilingue, à temps continu ou discontinu. Aucune expérience requise. Traitement et commissions. Se présenter chez F. Slover Limited, 61, rue York, Ottawa. 7-127

8] On demande (servantes)

BONNE, logée, $60 par mois, maison neuve, 4 enfants. Chambre privée et pension. PR. 1-3742. 8-123

DAME pour faire du ménage à la journée. PR. 7-7701. 8-124

DAME ou fille pour travaux domestiques. Bon salaire. SH. 9-5783 8-128

FEMME pour ouvrage général, non logée; doit aimer les enfants. Bon salaire. 65, boul. St-Joseph. 8-125

FILLE ou dame, expérience en cuisine requise, pour famille 4 personnes. Le jour PR. 7-4266; le soir PR. 7-7804. 8-124

JEUNE FILLE ou dame pour travail domestique. PR. 7-9833. 8-124

JEUNE FILLE pour travail domestique; un enfant. Références. Mme Bonnière, PA. 9-5161; soir: PA. 9-4263. 8-124

MENAGERE. Sera logée. 2 adultes. Endroit central. Références. Bon salaire. Se présenter au Bureau national de placement, 138, rue Queen. 8-124

PERSONNE fiable, comme ménagère permanente, pour jeune famille. Confortable vie, à la campagne. PR. 7-4528 après 7 p.m. 8-123

8A] Pour bébés

DAME garderait les enfants à la semaine ou au mois. CE. 3-4742. 8A-133

DAME prendrait enfants de 2 à 5 ans en pension pendant que parents travaillent. MU. 4-6975, Aylmer. 8A-124

PRENDRAIS 1 enfant 2 à 4 ans en pension. PR. 1-9704. 8A-123

GARDERAIS enfants en pension pendant que parents travaillent. PR. 1-0428. 8A-127

GARDERAIS enfants chez moi ou en dehors; bons soins. PR. 7-5142 8A-124

9] On dem. (instituteurs)

INSTITUTEUR avec brevet d'enseignement du Québec, demandé pour enseigner à l'école du village de Ripon, en septembre 1961, aux garçons, 6e et 7e années. Pour autres renseignements communiquer avec Conrad Beauchamp, sec.-trés., Ripon, comté Papineau, Qué. Téléphone 614-s-4. 9-124

LA COMMISSION DE PREPARATION POUR LA DEFENSE
(C.V.T.)
demande
pour le 1er septembre, 1961

UN INSTITUTEUR CIVIL

pour enseigner à l'école de l'Armée, à Camp Borden, Ontario. Il devra être bilingue et pouvoir enseigner l'anglais, ainsi que quelques mathématiques (9-12es années) et un peu de science (physique de 11e année) à des écoliers de langue française.

Salaire annuel, pour un instituteur bilingue, variant d'un minimum de $4,500 à un maximum de $8,460 par année. Salaire au début, jusqu'à $6,060 par année, pour un candidat possédant un diplôme et un entraînement dans la profession, plus 4 ans ou plus d'expérience heureuse dans l'enseignement.

Plan de pension disponible à un instituteur qualifié. Congés et jours de maladie, sans perte de salaire. Assurance-groupe de la P.S.I.

Prière de s'adresser par écrit, en anglais, au président de la Commission de préparation pour la défense, 21, Nassau Street, Toronto, Ontario, et inclure votre adresse, numéro de téléphone et tous les détails pertinents, quant à la compétence et l'expérience.
9

9] On dem. (instituteurs)

UN INSTITUTEUR et une institutrice qualifiés, possédant diplôme de la province de Québec, demandés pour septembre prochain. Instituteur pour enseigner 6e, 7e, 8e et 9e années inclusivement, pour classe mixte de 18 élèves, et l'institutrice pour enseigner de la 1ère à la 5e années inclusivement, 18 élèves. Donner âge et degré du diplôme, années d'expérience et le nom de votre dernier inspecteur avec références. S'adresser Oscar Lavergne, secrétaire, Pointe-aux-Chênes, comté d'Argenteuil, Qué. 9-125

2 INSTITUTEURS ou institutrices qualifiés pour l'école séparée de la paroisse du lac Ste-Thérèse. Ecole de 2 classes. Maximum $4,000 pour principal. S'adresser en donnant références à Clément Forcier, lac Ste-Thérèse, Ontario. 9-j.n.o.

La Commission scolaire de Fort-Coulonge
— DEMANDE —
Pour l'année scolaire 1961-62

1. — Directeur (Ecole de garçons)
2. — Instituteur qualifié pour 8ième et 9ième
3. — Institutrice pour divers degrés

Classe unique.
Echelle de salaire intéressante.

M. E. Antoine TITTLEY,
Président,
Fort-Coulonge, Qué.
(Téléphonez 112, charges renversées).
9

LA COMMISSION DES ECOLES PUBLIQUES DE KAPUSKASING

requiert les services d'un

professeur de conversation française

pour le mois de septembre 1961
ECHELLE DE TRAITEMENT

	Minimum	Maximum
Classe I	$3,700	$5,800
Classe II	4,000	7,000
Classe III	4,300	7,600
Classe IV	4,600	8,200
Classe V	4,900	8,800
Classe VI	5,200	9,400

La classe I requiert un certificat élémentaire. Chaque classe supérieure requiert une année supplémentaire de formation académique ou professionnelle ou son équivalent.

Allocation d'expérience jusqu'à $1,800.

Augmentations annuelles de $300. Encouragement à la formation professionnelle pour aider à suivre les cours d'été.

Faire demande en précisant l'âge, les qualifications, l'état matrimonial, la confession religieuse, le nom de votre inspecteur actuel, votre adresse et votre numéro de téléphone.

Veuillez faire parvenir votre demande en anglais à:
Mme E. J. SWEETNAM,
secrétaire-trésorière,
Case postale 1720,
Kapuskasing, Ontario.
9

LA COMMISSION scolarie catholique de Rapides-des-Chênes demande instituteurs, institutrices qualifiés pour septembre 1961. Spécifiez nombre d'années d'enseignement, degré du diplôme, numéro de téléphone et adresse ainsi que salaire désiré à B.P. 199, Deschênes, Québec. 9-125

3 INSTITUTRICES demandées pour enseigner à l'école de Strickland, située sur route 11 Kingsway. Première institutrice pour enseigner aux 7e et 8e années et aussi être principale. Deuxième institutrice pour les 5e et 6e années. Troisième institutrice pour les 1ère et 2e années. Salaire selon échelle de la Fédération des instituteurs. Pour plus de renseignements veuillez vous adresser à Mme Bernard Bédard, secrétaire, Strickland, Ont. 9-136

DEMANDONS institutrice qualifiée pour Ontario; école rurale, deux milles du village de Bonfield; environ 28 élèves de 1ère à 6e années. Spécifier salaire désiré. Pour renseignements s'adresser à H. Boulanger, secrétaire-trésorier, R.R. 1, Rutherglen, Ontario. 9-123

4 INSTITUTRICES avec brevet d'enseignement de Québec, pour école de 4 classes à Farm Point, Qué. 1ère à 9e années. Salaire selon expérience. Ecrivez, donnant détails, expérience et salaire désiré à E. J. Ryan, Old Chelsea, Qué. 9-j.n.o.

ON DEMANDE institutrice qualifiée pour l'école no 7, Cumberland. Bon salaire. S'adresser à M. Edgar Laplante, secrétaire, Hammond, Ont. 9-126

NON CLASSE par Larry Hurb

"Je ne m'en sers plus depuis que mes cinq filles se sont mariées".

9] On dem. (instituteurs)

INSTITUTRICES pour septembre 1961. Ecole Ste-Gertrude. Salaire minimum $2,900 pour certificat de 2e classe, $3,100 pour 1ère classe. Allocation pour expérience antérieure, augmentation annuelle. Roméo Langlois, C.P. 99, Smooth Rock Falls, Ontario. 9-126

L'ECOLE séparée Dilke no 6 et Morley no 8 du village de Pinewood demande un instituteur ou institutrice qualifié pour classes 5e à 8e années. Salaire $3,500. Donnez qualifications, expérience, références. S'adresser: Mme Annette Langlois, secrétaire, Pinewood, Ontario. 9-124

L'ECOLE SEPAREE de Cartier, Ontario, demande deux instituteurs qualifiés, bilingues, pour septembre 1961. L'un enseignera les 1ère et 4e années; l'autre les 5e à 8e années. Toute demande doit être adressée à M. l'inspecteur J.-O. Pelletier, 172 ouest, rue Elm, Sudbury, Ontario, et devra faire mention de l'expérience et du dernier inspecteur. La question de salaire restera à discuter individuellement. 9-129

PROFESSEURS bilingues demandés pour l'école secondaire régionale de St-Eustache. Salaire: femmes $3,500 à $7,000; hommes $4,400 à $7,700. Nos représentants seront à l'hôtel Lord Elgin les 27 et 28 mai pour interviews. 9-123

INSTITUTEUR ou institutrice pour 7e et 8e années. Ecole de 7 classes. Echelle de salaires $3,000 à $5,200. Mentionner qualifications, expérience et le nom du dernier inspecteur. René Dumas, secrétaire, Orléans, R.R. no 1, Ont. 9-126

COMMISSION scolaire de Pointe-Gatineau, Québec, demande instituteurs. Veuillez donner expérience et qualifications à M. Roger Bélanger, sec.-trés., Commission scolaire Pointe-Gatineau, Québec. C.P. 1300. 9-124

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue, qualifié, pour enseigner les 7e, 8e, 9e et 10e années à l'école séparée à Judge, Ontario. Mentionner salaire désiré. Pour renseignement, s'adresser à Philippe Denis, secrétaire, Judge, Ont. 9-128

INSTITUTRICE demandée. Salaire minimum $2,500; expérience 5x200. Ecole de 5 classes. Ecole séparée d'Union Dymond, Harley-Hudson. L.-D. Major, secrétaire-trésorier, New Liskeard, Ontario. 9-23, 25, 27 m.

INSTITUTRICES qualifiées pour école séparée. Salaire minimum $2,700 pour certificat de 1ère classe et $2,500 pour certificat de 2e classe. Expérience $100 par année pour 6 ans. Faire demande à Gilles Champagne, secrétaire, C.P. 148, Ramore, Ontario. 9-

PROFESSEUR-DIRECTEUR pour enseigner la 11e année de langue française. Donner qualifications, références et salaire désiré. J.-O. Mantha, secrétaire-trésorier, Ile du Calumet, Co. Pontiac, Québec. 9-123

3 INSTITUTEURS ou institutrices qualifiés dont un comme principale, demandés pour 1ère à 10e année. S'adresser au secrétaire, Gabriel Perras, Val-Rita, Ontario. 9-124

ON DEMANDE institutrice qualifiée pour l'école no 9 de Curran. Bon salaire. Pour 1ère à 8e années. S'adresser à M. Bernard Lavigne, secrétaire, Curran, Ontario. 9-132

INSTITUTRICE qualifiée pour enseigner classe de 1ère et 2e, école Louisbourg, Hearst. Minimum $2,600 et $2,900. S'adresser au secrétaire, M. René Duguay, C.P. 115, Hearst, Ontario, en mentionnant qualifications et références. 9-140

DIRECTEUR D'ECOLE
OFFRE D'EMPLOI pour la direction d'une école de garçons de 16 classes, bilingue. Faire parvenir votre demande en mentionnant qualifications, expérience, références, ainsi que salaire désiré. Votre demande sera considérée confidentielle. Ecrire à la Commission scolaire catholique de Rapide-des-Chênes, boîte postale 199, Deschênes, Qué. 9-

10] On demande logements

LOGIS moderne, 4 pièces, 1 enfant, Hull. Fin de juin. M. Boivin, gérant, CNR, PR. 1-6369. 10-123

APPARTEMENT 3 ou 4 pièces, chauffé, balcon; 2 adultes. 1er juillet ou août. PR. 1-4468. 10-125

10B] Jardinage

HAIES de cèdres, d'épinettes, d'érables et autres espèces. Emile Charlebois, PA. 8-8941. 10B-126

TERRE noire et fumier pourri, pour jardins et parterres. Aussi semer et embellir, à bon prix. MO. 3-6443. 10B-130

TERRE à remplissage pour parterre et "Top Soil". Prix raisonnable. SH. 9-0828. 10B-132

TERRE noire, terre grasse et de remplissage, ainsi que paysage de terrain. PR. 1-8883 en tout temps. 10B-137

TOURBE, 25c la verge carrée, livrée; pierre de dalage, haies de cèdres. Estimations gratuites. SH. 9-8005 après 4 h. p.m. 10B-131

TERRE à parterre et sable à remplissage — Appelez Gene, — SH. 9-3327. 10B-133

BONNE terre grasse pour parterre, aussi terre à remplissage. — SH. 6-6443. 10B-145

HULL LANDSCAPING, PR. 7-8325 — 10 Reinhardt — Tourbe, mur de pierre, trottoirs de pierre, etc. Ouvrage garanti. 10B-127

11] On demande (emplois)

FEMME ferait ouvrage à la journée. MO. 3-5497. 11-123

JEUNE sténo-dactylo québécoise d'excellente formation désire du travail dans Ottawa ou la région. Pour renseignements: Hélène Sirois, 617, rue Franklin, Québec. 11-19, 27 m.

LABELLE CONSTRUCTION — Constructions nouvelles et réparations de tous genres. SH. 6-6610. 11-j.n.o

JEUNE HOMME de 18 ans, sérieux, honnête, désire emploi dans bureau ou magasin. Appeler CE. 6-5617. 11-123

11] On demande (emplois)

MENUISIER, réparations de tous genres et finition de joints de gyproc. CE. 5-5761. 11-128

OUVRAGE de bureau et comptabilité générale. Expérience acquise, 9 années service bancaire. Appelez PR. 1-8134. 11-123

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

TIREUR de joints de gyproc; ouvrage garanti. PR. 1-3436. 11-sam.

11A] Nettoyage de tapis et meubles

CHESTERFIELD passé au shampooing chez vous. Ouvrage garanti et taux raisonnables. CE. 4-2113. 11A-131

11B] Réparation de meubles

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. PA. 9-0218. 11B-300

13A] On demande (divers)

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 13A-300

MEILLEURS PRIX offerts; bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

MOBILIERS de chambre à coucher, de cuisine et de vivoir ainsi qu'appareils électriques, requis immédiatement. CE. 4-4788. Le soir, RE. 3-8430. 13A-300

GARAGE double ou petit entrepôt. De préférence dans Hull. CE. 6-0751, 9 à 5. 13A-125

ACHETERAIS, ou louerais terrain pour environ 2 ans, Ste-Rose, Gatineau ou Pte-Gatineau. — PR. 1-0532. 13A-123

14] A vendre (propriétés)

AUBAINE sur triplex, propriétaire malade, doit vendre grand triplex en briques, bien situé, boulevard St-Laurent. Revenu $340 par mois. Appeler Mme Raizenne, SH. 5-2504. Charles A. Brownlee, courtier. 14-123

MAISON neuve, 52x28, garage, terrain 100x200; beau site. Valeur $14,000. Aubaine $10,500. S'adresser: 600 Hurtibise, Gatineau. MO. 3-6394. 14-123

L.-P. DESSUREAULT FRERES LTEE
Immeuble — PR. 7-5857

PTE-GATINEAU, rue St-Arthur — Grand bungalow de 4 chambres à coucher, 2 foyers, 2 chambres de bains. Cave finie bois naturel. Très grand terraln. Site résidentiel. Termes.
PTE-GATINEAU, rue St-Josephat, grand duplex moderne de 7 pièces chaque logis. Extérieur fini stuc. Bon revenu annuel. Près église et école. $15,000. Termes.
PTE-GATINEAU, rue des Rédemptoristes, bungalow de 3 chambres à coucher, site résidentiel. Stuc. Garage. $9,950; à compte $2,500.
PTE-GATINEAU, rue St-Louis — Maison de 2 étages, 4 chambres. Finie imitation de brique. Terrain 60x175. Seulement $8,000; à compte $2,000. Termes.
ROULOTTE de 43 pieds, avec toutes commodités. Presque neuve. N'a jamais voyagé. $4,500. Téléphonez à M. P. Séguin, PR. 1-8290 ou PR. 7-5857.
PTE-GATINEAU, rue Michaud — Maison de 2 chambres, salon, cuisine. Terrain de 50x100. — $6,700. A compte $2,500.
PTE-GATINEAU, angle St-Georges et Ste-Yvonne. Bungalow de trois chambres. Extérieur fini stuc. $7,500; à compte $2,000.
VENDEUR exclusif pour Armand Labelle Construction. 14-123

CHEMIN SPRINGFIELD, entre Bertrand et Putman, New Edinburgh, bungalow de brique, libre en mai, $14,000. George Howith, courtier, SH. 9-9971. 14-300

PROPRIETE de 2 logis, requiert un peu de réparations. $6,000; à compte $2,000; balance $110 par mois. 28-28½ Guertin, Hull. — PR. 1-6681. 14-123

VENTE PRIVEE
CASTLE HEIGHTS

Bungalow en brique, 3 chambres à coucher, grand terrain paysagé.

SITE IDEAL

Près églises, écoles et transport.

Hypothèque : $10,900
(5½%)
Comptant : $8,800

Téléphonez
SH. 9-3552

SEMI-BUNGALOW sur fondations. ½ acre, paysagée et verger. — $7,000. PR. 1-8623 après 5 heures. 14-124

ROCKLAND, maison en brique, 4 chambres à coucher, salle de bains, eau chaude; chauffage central à l'huile, grand terrain. Aussi bâtiment 25x50 pouvant servir d'atelier. Central. S'adresser à 23 Giroux ou téléphoner: 762-5269. 14-123

FAITES CONSTRUIRE

la maison de vos rêves sur un lot panoramique à l'angle des rues Isabelle et St-Onge dans Wrightville. Construite par Benoit Frères Construction Ltée. Consultez-nous pour une maison de qualité à prix raisonnable.

O. W. YOUNG
PR. 7-0914
14

14] A vendre (propriétés)

ANDRE TESSIER
LIMITEE
102 Principale, Hull, PR. 7-3875
L. Dubuc SH. 9-5517
C. Tessier PR. 7-5070
O. Duciaume PR. 1-2232

HULL, projet Alexandre Taché, bungalow moderne en brique, 5 grandes pièces, pelouse, rue pavée, trottoirs, $16,500; termes.
GATINEAU, rue Champlain, bungalow de 4 pièces plus salle de bains, $6,500.
WRIGHTVILLE, rue Corbeil, magnifique bungalow en brique, 3 chambres à coucher. Intérieur fini plâtre, pour bas prix de $13,000; termes.
HULL, rue Maisonneuve, maison de 3 logis, système de chauffage eau chaude, $15,500; acompte, $5,000.

CHALETS
BLUE SEA, chalet complètement meublé, confortable, magnifique plage, ayant électricité; $6,800; acompte $1,800.
WYCHWOOD, 7 milles de Hull, bon chalet sur terrain de 90 x 225, $3,000. O. Duciaume, PR. 1-2232.
LAC ST-PIERRE, chalet plus 2 cabines, terrain ayant 550 de front sur le lac et environ 150 de profondeur.
LAC CHAMPEAU, chalet de 2 chambres à coucher; plage 75' de largeur; $2,500. 14-300

POUR VENDRE ou acheter une maison ou un commerce consultez Gaston St-Amand, courtier, MO. 3-5359. 14-300

GATINEAU
DOMAINE GAY
Paiement initial
$300

Joli bungalow de 3 chambres à coucher. Achetez immédiatement, occupez-le pour le 1er septembre. Ouvert samedi et dimanche. Pour plus de détails consultez

Maurice Renaud
394 BREBEUF, GATINEAU
MO. 3-6907
14

JOS-H.-G. LeBLANC
Courtier en immeubles
81 Donald SH. 6-8242
RUE WILBROD, entre Nelson et King Edward — Duplex, brique, très propre, chauffage air forcé, huile. $18,500; à compte minimum $4,000.
OVERBROOK, rue Columbus, près église, école. Bungalow brique, façade pierre, construction de luxe, très propre, 3 chambres à coucher, grand salon avec foyer naturel. Peut être facilement converti en duplex. Garage double en brique. $20,000. 14-

HULL, 43 Hadley, bungalow-duplex, $27,500; revenu $1,200 par année. PR. 7-2003 après 6 h. 14-137

IMMEUBLES DE HULL
238, BOUL. ST-JOSEPH
PR. 1-6268 — PR. 7-4777
GATINEAU — Pour occupation immédiate, angle Gouin et Frontenac, "split level" neuf, en brique, garage au sous-sol. $14,600. Termes avantageux.
HULL, BOUL. TACHE — Site très avantageux, bâtisse neuve, en brique, comprend 3 logis. Revenu de $325 par mois. Prix $30,000. A compte à discuter. — Appelez Jacques Simard. 14-300

H. J. BOUDREAU
& CIE
Assurance — Immeuble
240, chemin de Montréal
SH. 9-2610 — SH. 9-3394
RUE ETHEL, Eastview — Maison 2 logis, en bon état; chauffage à l'huile. Prix demandé, $12,500. Termes à discuter.
RUE HANNAH, Eastview, 3-logis en brique, 1, 2 et 3 chambres à coucher, poêles et réfrigérateurs inclus; chauffage eau chaude; très bien situé; bon revenu. Prix demandé: $26,000 pour vente rapide.
RUE JOHN — Eastview — Maison brique et stuc, 3 chambres à coucher, 6 pièces et chambre de bains en céramique. Chauffage air forcé, à l'huile. Terrain 66 x 88. On demande $14,000. Termes à discuter.
Léo Grégoire SH. 6-1863
R. Berthiaume RE. 3-1741
14-300

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENRG.
162 Hôtel-de-Ville — PR. 7-1138
WILSON'S CORNER — Grand terrain, bien situé pour chalet d'été.
GATINEAU — Bungalow en brique et pierre, 3 chambres à coucher. $11,600; $2,600 à compte, balance termes faciles. Roger Charbonneau, PR. 1-2630.
RUE PAPINEAU — Maison comprenant salon double, cuisine, cuisinette, 6 chambres à coucher. $9,500; $2,500 à compte, balance $60 par mois. — Edgar Chénier. PR. 7-1198. 14-300

DEMENAGEONS AUX E.-U.
JOLI BUNGALOW, 3 chambres à coucher, chauffé à l'huile, près hôpital Sacré-Coeur, Hull; entrée pavée, terrain paysagé; acompte minime — McKeown Realties Ltd., 169 Somerset, près Elgin, CE. 2-4806. 14-124

78] Dentistes

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. PR. 7-5602. 78-300

79] Cartes professionnelles

MALADIES nerveuses et chroniques traitées sans médicaments et sans chirurgie. J.-U. Dupont, M.D., diplômé et licencié en naturopathie, 544, rue Rideau. CE. 4-8266. 79 sam

10] Medecins

Dr E. DESJARDINS, 138, rue Wellington, Hull. MEDECINE GENERALE. Consultations 2 à 4 et 7 à 8 h. p.m. et sur rendez-vous. PR. 7-3543.

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

14] A vendre (propriétés)

Rayonnement continuel
de toute beauté
au
Parc de la Montagne

OU L'ON RETROUVE
SANTE et BONHEUR . . .

A 15 minutes du coeur d'Ottawa — tous les services urbains dans l'un des lotissements les plus beaux de la région de la capitale.
De nombreuses raisons vous feront opter pour le "Parc de la Montagne"

- Rues pavées, trottoirs, éclairage, compris dans vos mensualités.
- Réseaux électriques "Sceau rouge"
- Chauffage à l'huile "Titré" et garanti
- Fenêtres sans châssis
- Service d'autobus
- Planchers de bois dur partout
- Eviers d'acier inoxydable
- Fondations de béton coulé
- Construction étudiée — intérieurs aménagés pour la famille
- Près des écoles et des églises
- Centre d'emplettes au dernier stade d'aménagement
- Comptoir à surface de FORMICA et bordure en pareil dans la cuisine
- Extérieurs superbes
- Présentement disponibles: une quantité restreinte de terrains paysagés et dans leur état naturel, au charme des collines de la Gatineau.

Venez choisir le vôtre maintenant

POUR VOUS RENDRE AU "PARC DE LA MONTAGNE"

Une courte randonnée agréable, de l'autre côté du pont des Chaudières. Tournez à gauche, au chemin d'Aylmer et rendez-vous au manège militaire de Hull, puis, tournez à droite, boulevard St-Joseph et suivez les indications "PARC DE LA MONTAGNE" jusqu'à la promenade du Lac des Fées, laquelle vous mènera directement au Parc de la Montagne.

PRENEZ LE VOLANT, CETTE FIN DE SEMAINE-CI, ET VENEZ ADMIRER LE SUPERBE "PARC DE LA MONTAGNE"

Bureau des ventes et maison modèle, rue Thérien — ouverts tous les jours, de 9 h. à 8 h. du soir; les dimanches, de 1 h. à 7 h. du soir. Renseignez-vous au sujet de nos terrains spéciaux, paysagés et naturels, à l'ombre des collines de la Gatineau . . . préférés pour habiter dans le confort et le luxe, à prix qui convient à votre budget.

J. G. BISSON
CONSTRUCTION & ENGINEERING
Téléphone PR. 1-5801

14

THOMAS SHIPMAN LTD.
494, rue Rideau — CE. 6-9648
Ouvert le soir jusqu'à 9 heures

HOTEL à vendre dans Québec. $10,000 comptant. Co-Op 4-604.
COTE DE SABLE, maison de 3 étages, 14 chambres, très propre. Co-Op 2-270.
WESTGATE, joli bungalow de 3 chambres à coucher, $2,000 d'acompte. Co-Op 1-767.
EASTVIEW, maison appartements avec 2 magasins, revenu de $6,780 par année. Co-Op 4-647.
FERME complètement équipée avec animaux et machinerie, maison de 6 chambres à coucher, très propre; bons termes. Co-Op 6-43.
EASTVIEW, commerce complètement équipé, marchandise comprise, bilan par année: $70,000. Co-Op 6-18.
WESTGATE, commerce avec logis de 4 chambres à coucher, dans une zone commerciale. Co-Op 6-698.
CENTRE D'OTTAWA, maison de tourisme, commerce seulement. Bons termes. Co-Op 6-96.

14-300

MAISON très longue, genre Cape Cod, à Manor Park. Demandons $21,500.00. SH. 6-1886.

14-128

DUPLEX en brique, construit il y a 2 ans; chemin privé, près de toutes les écoles, revenu mensuel de $225; à compte $3,000. 672 Borthwick, en deçà du chemin de Montréal. SH. 9-4113.

14-128

A VENDRE ET A ENLEVER

Petite maison complète, à 3 chambres à coucher — construite il y a 10 ans. A côté de l'usine Pure Spring. Il nous faut le terrain en vue d'agrandissement. On pourra déménager la maison intacte, sur un nouveau terrain.

S'ADRESSER CHEZ
PURE SPRING (CANADA) LTD.
22, rue Aberdeen, Ottawa
Tél.: CE. 6-2304

14

THOMAS SHIPMAN LTD.
219 ECHO DRIVE — CE. 6-9155
Ouvert le soir jusqu'à 9 heures

COTE DE SABLE, site exclusif — Bungalow en brique, 3 chambres à coucher, garage. Entièrement modernisé. Agissez de suite.
NEW EDINBURGH, 2 étages, maison de 3 chambres à coucher, fenêtres en aluminium, fournaise neuve, garage; redécorée. $13,500. No 2759.
NEW EDINBURGH, en brique, 2 étages. Terrain ajouté. Cuisine moderne. Fournaise neuve. Plomberie de cuivre. $16,500. No 2272.
EASTVIEW, double en brique, construite il y a deux ans; 3 chambres à coucher de chaque côté. Excellent revenu. $28,500. Termes. No 3758.
6 NOUVELLES UNITES, poêle et réfrigérateur inclus. $6,480 de revenu brut. $42,000. No 4416.
PARC DE LA MONTAGNE, 3 chambres à coucher, bungalow duplex en brique comprenant une garçonnière. Seulement $15,900. No 1619.
EASTVIEW, 2 étages. Immaculée. Terrain clôturé, garage. $15,000. No 2761.
POUR TOUS renseignements, téléphoner CE. 6-9155. Après 9 heures p.m., Mme Ogle, CE. 5-5438.

14-300

ROCKLAND — Grand bungalow neuf et très moderne. Appelez Rockland 178. 14-j.n.o.

RESIDENCE convenable pour un commerce, centre basse-ville, 120 York. 14-131

Bungalow 2 chambres à coucher, à Aylmer, Québec. Demandez Oliver

BUNGALOW en stuc, construit depuis 1955 sur terrain complètement paysagé de 57½ sur 125 pieds; tapis plinthe à plinthe dans le salon, isolant de "rock-wool" et d'aluminium. Appelez Ernest J. Oliver Realty Ltd., CE. 3-8458, le soir M. D'Amour, MU. 4-4177. 14-124

HULL, 28, rue Guertin, duplex, aubaine, $5,500. PR. 1-9932 ou soir CE. 4-9863. 14-121

GERALD PERRON

COURTIER EN IMMEUBLES
CE. 3-1683

NEW EDINBURGH — Bungalow-duplex en brique et pierre, salon avec foyer naturel en pierre, tapis mur à mur, grande cuisine de 20', 3 chambres à coucher, salle de bains en tuile céramique avec "vanité", fenêtres panoramiques; terrain paysagé. Prix demandé $25,600.

14-300

AURELE J. HOULE

COURTIER
194, ch. McArthur, Eastview
SH. 6-8101

P.-H. Trottier	SH. 9-6755
René Pichard	PR. 7-8765
Jean Villeneuve	SH. 9-2279
Denis Houle	SH. 5-6722

STE-CECILE DE MASHAM, restaurant tout équipé. Bien situé. Bon chiffre d'affaires. En plus une maison de 3 chambres à coucher. Lot 100 x 400. Prix demandé $16,000.
OTTAWA, confiserie de bonbons tout équipée; commerce gros et détail. Loyer $125 par mois. Le tout pour $12,000.
ROCKLAND — Bungalow de trois chambres à coucher, grand salon avec foyer, salle à manger, cuisine et chambre de bains modernes. Première hypothèque à 6%. Paiements mensuels $96, comprenant capital, intérêt et taxes. Prix demandé $15,800.
QUE DESIREZ-VOUS acheter! — Nous avons dans Eastview, un choix enviable de triplex, duplex de 2 et 3 chambres à coucher. Prix de $22,000 à $36,000. Appelez-nous pour de plus amples renseignements.

14-300

ZOEL LEBLANC
IMMEUBLES
MO. 3-3256 — MO. 3-3116

15 MAGNIFIQUES modèles de Desnoyers Construction Ltée, place des Erables, Gatineau.

14-300

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, terrain paysagé, $12,500 pour $11,900; $74 par mois tout compris. PR. 7-8871.

14-123

BUNGALOW 4 chambres à coucher, excellent état. Skead Road. SH. 9-5869. 14-137

BELLE PROPRIETE, rue Garnelle, Masson, Qué. $6,000 comptant. S'adresser 78 Principale, Hull. PR. 1-6681. 14-123

WRIGHTVILLE, bungalow moderne, 3 chambres à coucher; à compte $1,500. PR. 1-6930.

14-j.n.o.

VENTE PRIVEE

BEAU TRIPLEX dans Hull; bons revenus; grand terrain; pas d'agents. PR. 7-1031. 14-123

CHEMIN DE MONTREAL

GRAND duplex, 2 chambres à coucher chaque logis, en face de l'église; très propre. Vendrait à prix-sacrifice: $14,900. Pour détails voyez Ernest Lalonde, — CE. 3-9822 ou PA. 9-7432. Ault Kinney Realtor Ltd., CE. 3-9345.

14-123

QUITTE LA VILLE

VENTE privée d'un semi-bungalow 3 chambres à coucher, planchers en chêne, solarium à moustiquaires, cour clôturée. A proximité des boutiques, arrêts d'autobus et écoles, dans l'arrondissement Beechwood. Entrée immédiate. SH. 6-0116. 14-126

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES - ASSURANCES
135, rue BESSERER — OTTAWA
255, ch. de Montréal, Eastview
CE. 3-1169 — SH. 5-6801

HULL, rue Châteauguay, face au parc, très jolie résidence, brique, 6 pièces et salle de bains, solarium vitré, garage attenant, terrain de coin, $10,500; termes faciles. Nouvelle Co-Op, Mme Major, SH. 9-1336.
POINTE-GATINEAU, joli petit bungalow neuf, 4 pièces, idéal pour couple à sa retraite, $6,500 — $2,000 d'acompte. Nouvelle Co-Op, M. Clément, CE. 5-5392.

COMMERCE

RUE DALHOUSIE, salon de beauté et barbier, très bien équipé; aussi, logis attenant, 2 pièces, possession immédiate, $3,800; termes faciles. Nouvelle Co-Op, Noël Potvin, CE. 4-3426.

14-300

14] A vendre propriétés

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551

EASTVIEW, 3 chambres à coucher en brique, neuf. $11,900; acompte $1,500. Maurice Godin, PR. 1-9536.
CHEMIN NAVAN, bungalow en stuc et pierre, 3 chambres à coucher. Terrain 75 x 200. Seulement $8,500. SH. 9-1966.
EASTVIEW, rue Bédard, duplex en brique, 1 côté de 4 chambres à coucher et 1 côté de 2 chambres à coucher. Garage. Intérêt 6%. SH. 9-1966.
EASTVIEW, 2 duplex à prix d'aubaine, 1 de $13,600 et l'autre de $13,000; en très bon état. Très bonne location. Maurice Godin, PR. 1-9536.
HOTEL, très bien situé, 25 milles d'Ottawa. 12,000 gallons. 20 chambres. Bon prix. SH. 5-6145.
EASTVIEW, triplex neuf en brique, site résidentiel. SH. 5-6145.
EASTVIEW, joli bungalow en brique de 3 chambres à coucher. Tapis mur à mur. Lot 53 x 94 — SH. 9-1146.
EASTVIEW, $1,000 d'acompte achèteront un duplex avec revenu mensuel de $150. Prix total $13,000. SH. 9-1146.
EASTVIEW, rue Lavergne, triplex en brique et pierre; 3 chambres à coucher. Très moderne. Revenu mensuel $345. SH. 5-5164.
OVERBROOK, rue Donald, double en brique; lot 52 x 126. 3 chambres à coucher chaque côté. Intérêt 5%. SH. 5-5164.
EASTVIEW, rue Lacasse, 11-logis de 1 chambre à coucher. Prix d'aubaine. CE. 5-4065.
OTTAWA, rue Sweetland, 4-logis revenu mensuel $380. CE. 5-4065.

14-300

ROLANDE L'ECUYER — AGENT RHODES REAL ESTATE LTD.
COURTIERS

BOUL. MOUSSETTE, entre Gamelin et St-Raymond, joli bungalow, 3 chambres, façade entièrement de pierre, près église, école et autobus. Co-Op F-810.
PARC DE LA MONTAGNE, bungalow, 3 chambres, grand salon, salle à manger, foyer pierre naturelle sur mur fini acajou; prix demandé. $17,000.
BOUL. TACHE, entouré de beaux arbres, semi-bungalow, 2 chambres, avec garçonnière louée, $50 par mois. Jardin arrière avec jolie fontaine, $14,900. Co-Op F-1124.
MANOR PARK, 4 chambres, rue paisible, idéale pour famille avec jeunes enfants.
EASTVIEW, meilleure offre sur le marché. Triplex presque neuf, 2 chambres à coucher par appartement. $5,000 d'acompte.
POUR TOUS renseignements, téléphonez à Rolande L'Ecuyer, CE. 6-9551; soir: PR. 7-5074.

14-123

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES - ASSURANCES
Succursale d'Eastview
255, chemin Montréal. SH. 5-6801

EASTVIEW, semi-bungalow en brique de 3 chambres à coucher; près église, école. Très propre. Propriétaire transféré. Ivanhoe Perrier, SH. 6-0200.
RUE MISS OTTAWA, grand duplex, 3 chambres à coucher; bien loué. Chauffage à eau chaude; sous-sol pleine grandeur; $26,500; $5,000 d'acompte donneront possession. Exclusif. Ivanhoe Perrier — SH. 6-0200.
BEAU TRIPLEX, rue St-Jacques, Eastview. Chauffage à l'huile, 2 chambres à coucher chacun. — $26,500; termes à discuter. Ivanhoe Perrier, SH. 6-0200.
ATTENTION MEDECINS pratiquant à St-Louis-Marie de Montfort — Grand bungalow duplex genre exclusif. 3 grandes chambres à coucher. Grande cuisine avec belles armoires. Planchers en chêne. Cave pleine grandeur. Terrain paysagé. Garage double. Exclusif. Laurent Roy, SH. 9-5635.
COTE DE SABLE, 5-logis. Revenu mensuel $235. Bas paiement à compte. Le proprio prendra le solde en 1ère hypothèque à 6%. Laurent Roy, SH. 9-5635.
EASTVIEW, 4-logis en brique. — Chauffage eau chaude. Bons revenus. $6,000 d'acompte. Laurent Roy, SH. 9-5635.
WEST END, joli triplex en excellent état, bons revenus. $19,900. Termes faciles. Exclusif. J. Bélisle, SH. 6-0216.
TRIPLEX A EASTVIEW, beau et grand. 3 chambres à coucher chaque logis, site résidentiel. J. Bélisle, SH. 6-0216.
BON CHOIX de duplex à partir de $1,000 d'acompte. Pour de plus amples renseignements. J. Bélisle, SH. 6-0216.

14-300

PIGEON & LAVOIE

LTEE — CE. 2-7384
ASSURANCE - IMMEUBLE
PHOTO CO-OP.

6 LOGIS, chemin d'Aylmer, site commercial, terrain vacant, pour motel. Salle à dîner. Demande $66,000. Termes faciles. Appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354.
BUNGALOWS NEUFS, aux Jardins Mackenzie King, $15,900 à $18,200. Dépôt $2,500. Pour visiter maison modèle, appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354.
PAIEMENT INITIAL de $5,000 pour triplex de qualité, sur chemin Marier, Eastview. Chauffé à l'eau chaude. Réfrigérateur et poêle pour les 3 logis. Co-Op 1492. Fernand Dion, PR. 1-6010.
ROCKLAND, Ont. Maison de trois chambres à coucher. $5,000; à compte $3,000. Armand Richard, CE. 3-5343.
BELVIEW DRIVE. Bells Corner, terrain résidentiel. 105 x 150. $1,800. Armand Richard, CE. 3-5343.
RUE FRIEL, terrain, aucune restriction. $6,500. Armand Richard, CE. 3-5343.
RUE LEVIS, Eastview, duplex de 4 chambres à coucher au logis principal, situé tout près des écoles, église et des magasins. Prix $20,000; à compte $6,000. Benoît Barrette, MU. 4-6362.
MAISON DE GUERRE dans Wrightville, cave de 8 pieds, système de chauffage, prix $8,000. Co-Op 781. Benoît Barrette, MU. 4-6362.
CHALET meublé sur lot de 50x100 donnant sur rivière Outaouais. Système d'eau et électricité. Prix $3,500; à compte $900. Intérêt sur hypothèque 5%. Co-Op 970. Benoît Barrette, MU. 4-6362.

14-300

CHENIER & GABOURY
IMMEUBLES
PR. 1-2992 — PR. 7-4261

RUE FONTAINE, duplex de 3 et 4 pièces, seulement $11,000.
RUE STE-MARIE, triplex de deux chambres à coucher par logis. A compte $3,000.

14-124

BUNGALOW avec garage, grand lot, 5 milles des limites, South March, route no 17. PR. 1-6413.

14-127

AUBAINE

EASTVIEW, triplex, 3 chambres à coucher, réfrigérateur, poêle. $26,000; à compte $5,000. SH. 6-4681. 14-124

14] A vendre propriétés

DUSSAULT

ASSURANCES - IMMEUBLES
Membre de l'Ottawa Real Estate Board — Photo Co-Op.
31, rue Laval, Hull — PR. 7-3835

WRIGHTVILLE, rue Perrot, bungalow-duplex en brique; logements de 6 et 3 pièces; chauffage central, terrain 110x100, $15,500. Termes. Rémi Rochon, PR. 7-4098.
WRIGHTVILLE, boul. St-Joseph, duplex en brique, logements de 4 et 3 pièces, chauffage air chaud à l'huile. $16,500. Termes.
TEMPLETON, rue Notre-Dame, duplex, logements de 5 et 3 pièces, terrain de 75x250. Chauffage central. $5,000; $3,000 à compte, balance termes faciles. Rémi Rochon, PR. 7-4098.
PTE-GATINEAU, rue Sacré-Coeur, bungalow comprenant 6 pièces, salle de bains complète. Chauffage central. Terrain de 50x100. $12,000. Termes. Rémi Rochon, PR. 7-4098.
BLUE SEA, lac Long, chalet d'été en "clapboard", 3 chambres à coucher, salon, cuisine, foyer naturel, grand solarium, très propre; terrain de 90x175. Eau courante et toilette. $10,000. Termes à discuter. J. Rosario Deschênes, PR. 1-2605.

14-300

14B] A vendre (terrains)

BOUL. LABROSSE, Gatineau, terrain à vendre. MO. 3-5734.

14B-123

160 LOTS 50 x 200, dans nouveau projet Carré Philips; 10 minutes de marche de l'église Ste-Rose; $450 — $10 comptant, $10 par mois. Avant 5 heures: MO. 3-5327; après 5 heures: MO. 3-4308. 14B-j.n.o.

GATINEAU, lot 50x100, entre jardins Papineau et parc Maloney. PR. 1-1846. 14B-125

TERRAIN 100 x 200, chemin Anderson, 11 milles d'Ottawa, $600. TA. 2-2314. 14B-123

LOTS situés sur plateau, façade au lac Wolfe, Québec. PA. 9-8096

14B-j.n.o.

LOT 100'x150' à un mille au sud-est d'Orléans. Téléphoner à Rockland, 762-4466. 14B-123

2 LOTS 80 x 125 garnis de beaux pins, à Templeton-Est, 300 pieds de la route no 8; $600 comptant chacun. PR. 7-8111.

14B-126

15] A vendre (commerce)

GARAGE B.A., complètement équipé, stock, remorque, avec ou sans résidence, très bon chiffre d'affaires, centre du village. S'adresser: Mme Lionel Frappier, 333 Victoria, Thurso, Qué. Tél.: YUkon 5-2508. 15-125

EPICERIE bien établie à Ottawa, basse-ville; bon chiffre d'affaires. 2 Nelson. 15-125

ROUTE DE FRUITS et légumes établie, avec camion. Pour renseignements, appelez PR. 7-2237. 15-125

SALON DE BEAUTE, équipement complet. Machine à eau gazeuse froide. PR. 7-9214. 15-126

COMMERCE de patates frites, à vendre, comprenant camion et équipement en opération; prix raisonnable. Appeler M. 3-4387. 15-127

RESTAURANT neuf à St-Pierre-de-Wakefield. Lunch pour sortir seulement. Complètement équipé. Machine à "Frozen Custard". Ecrire à Case 189, Le Droit. 15-127

16] A vendre (fermes)

FERME, 200 arpents, partie de machinerie. Bâtiments parfait état. PR. 7-5413. 16-125

A VENDRE
FERME LAITIERE
et
troupeau de vaches
Ayrshire enregistrées

Située le long de la route No 8, à 30 milles à l'est d'Ottawa.
Pour de plus amples renseignements, écrire ou téléphoner à
R. A. DORE
The Singer Manufacturing Co.
THURSO, Québec
Tél.: YUkon 5-2241

16

17] A vendre (autos)

1957 METEOR 6 cylindres, très bon état, peinture neuve, deux teintes. $950. Le jour PR. 1-9856. Après 7 heures PR. 1-3119. 17-j.n.o.

1959 DODGE V-8 "Regent", $1,800. SH. 6-0835. 17-125

1947 CHEVROLET, bon moteur, $40. PR. 7-5637; après 6 heures, PR. 7-3555. 17-125

AUBAINE
DU JOUR

1959 PONTIAC, modèle décapotable, Parisienne, au fini noir brillant avec capitonnage immaculé, avec transmission automatique et radio. Etat de salle de montre. Cotée à seulement **$2995**

PARKWAY CHRYSLER
Plymouth, Imperial, Valiant, Fiat, camions Fargo
1047, chemin RICHMOND
(à l'est de Woodroffe)
PA. 9-5121 — PA. 9-5121
MEMBRE F.A.D.O.

17

CAMION Chevrolet pick-up, en parfait état. $500 — 235 Marier, Eastview. SH. 6-6671. 17-128

CHEVROLET 1953, toiture rigide, automatique, radio incorporé, très bon état intérieur et extérieur; une vraie aubaine: $395. — PR. 7-3090. 17-123

16A] Fermes à louer

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
Bureau de location
291, avenue Carling, Ottawa

LES PROPRIETES suivantes sont offertes pour location:

G.G.O. 6-13-1 — 72 acres pâturage et buisson, bonne écurie de remisage. Située sur chemin Russel, ¾ de mille à l'est du chemin Anderson sur le lot 13, voisin de Walter Hurdman. $300 par année.
G.N.O. 2-6-2 — 163 acres dont 70 acres de pâturage; maison, bâtiments; située sur le chemin Corkstown, 600 pieds à l'ouest de la voie ferrée du C.N.R., sur lot 6, concession 2, ancienne propriété Wilbert Storey. $840 par année.
G.N.R. 1-25-1 — 47 acres de terre arable, coin sud-est de l'intersection du chemin Skeet Club et du chemin Merivale, autrefois la ferme d'Eldon Neill. $300 par année.
G.N.R. 3-27-1 — 200 acres de bonne terre à foin et à pâturage, avec étable. Cette ferme est située sur le chemin Green Bank, à 1½ mille au sud du chemin Base Line, autrefois la propriété de J.J. et T.W. Lenahan. $4 l'acre.

LES PROPRIETES suivantes sont disponibles moyennant bail de 5 ans:

G.G.O. 2-9-2 — 10 acres de bonne terre à jardinage, sur le chemin Innes, juste à l'ouest de Blackburn, sur lot 9, concession 2, Ottawa Front, canton de Gloucester. Propriété ayant appartenu autrefois à Alexandre Cléroux. $280 par année.
G.G.O. 4-15-8 — 95 acres, mélange de pâturage et buisson. Cette terre est située sur le chemin Anderson Side, entrée sur le chemin Borthwick, dans le lot 15, concessions 4 et 5, Ottawa Front, canton de Gloucester. Ancienne propriété de A. et G. Whyte. $5 l'acre pour terre arable.
G.N.O. 2-11 — 63 acres de terre glaise arable, sur lots 11 et 12, concession 2, Ottawa Front, canton de Nepean. Avant appartenu autrefois à William Moore et Computing Devices Limited. $350 par année.

TOUS LES INTERESSES devraient visiter ces propriétés, chacune étant clairement identifiée par une affiche, et écrire à l'adresse mentionnée au haut, en indiquant leur expérience en agriculture et la propriété qui les intéresse. On devrait indiquer dans tous les cas, le numéro de dossier.

16A-123

17] A vendre (autos)

FRANCHISE Fiado BONNETEYE

BLONDIN MOTORS
LIMITED

Dpositaire Mercury, Comet, Meteor et autos Ford de fabrication anglaise

Festival d'aubaines "D'ACHAT SUR"
AUTOS ET CAMIONS USAGES

C'est maintenant qu'il faut acheter

AUBAINES 1957

1957 PLYMOUTH, familiale, 2 portières, 6 places, en excellent état **$1225**
1957 FORD, 2 portières, une vraie belle auto, à l'intérieur comme à l'extérieur **$1225**
1957 CHEVROLET, coach, automatique. Une vraie belle auto pour l'acheteur avisé **$1225**
1957 METEOR, sedan 6 cyl. automatique. Une belle auto jaune **$1225**
1957 METEOR, sedan 6 cyl. automatique, au superbe fini bleu **$1225**

AUBAINES

1958 VAUXHALL sedans (2), un avec radio, les deux en parfait état. De réelles aubaines. Chacune **$999**

192 - 198, rue Montcalm
Hull — PR. 7-5251

17

1953 CHEVROLET Bel Air, 2 portières, bons pneus, chrome en bon état, propre. $365. PA. 2-2729

17-124

Voitures reprises

Seront vendues selon les paiements qui restent à faire.
Vous n'avez pas besoin d'endosseur.
Pas d'hypothèque mobilière. Pas d'embêtements.
Financement sur les lieux.
Entrez — signez — sortez au volant — livraison de 10 minutes

		Paiements Ac. Mens.	
59	THUNDERBIRD		
59	RENAULT, sédan	$25	$85
58	BUICK, toiture rigide	$25	$69
57	BUICK, toiture rigide	$25	$65
57	PONTIAC, sedan	$25	$55
56	BUICK, 4 portières, toit rigide	$25	$54
56	FORD, familiale, 4 portières	$25	$60
55	PONTIAC, sedan	$25	$40
55	FORD, sedan	$25	$40
54	CHEVROLET	$25	$30
57	VOLKSWAGEN	$25	$41

26 autres voitures ou camions d'occasion au choix chez

DALHOUSIE
Motor Sales Ltd.
248 Dalhousie CE. 2-3665

L'agence agréée du Ace Bailiff Service Regid

17

17] A vendre automobiles

PONTIAC 1951, meilleure offre. PR. 1-5124. 17-123

OLDSMOBILE 1953 — Monarch 1954 — Chevrolet 1950 — Bon état — 153 St-Etienne, Hull. 17-124

VOLKSWAGEN 1952

AVEC TOIT à panneau coulissant, frais peinte, pneus comme neufs. $545. Percy Carrière, 44, chemin de Montréal, SH. 9-9166 — SH. 9-5927. 17-124

1957 PLYMOUTH coupé, automatique, radio, très propre, moteur neuf. $25 à compte, balance $45 par mois. PR. 1-6033. 17-127

HILLMAN 1953, bon état. CE. 4-4892. 17-j.n.o.

CHEVROLET 1951, très très bon état — Meteor 1953, très bon état, très propre, radio. S'adresser: 33 Fortin, Pte-Gatineau. 17-j.n.o.

AUBAINE

1953 FORD; 1957 Mercury; 1954 Chevrolet; 1953 Dodge; 1951 Chevrolet; 1953 Monarch; 1950 Studebaker; 1948 Pontiac. PR. 1-0335 17-j.n.o.

FRANCHISE Fiado BONNETEYE

BELISLE
est fier de leurs
AUTOS
A TOITURE RIGIDE

1959 OLDSMOBILE Super 88 "Toiture rigide, 4 portières". Automatique, radio, tous les servos. C'est ce qui se conduit le mieux en fait d'autos.
1957 MERCURY "Toiture rigide, 2 portières". Automatique, radio et servo-équipée. 1 seul proprio. Fini immaculé beige et brun.
1956 BUICK Special "Toiture rigide, 2 portières". Automatique, radio custom. Beau fini de rouge et ivoire. Un achat judicieux en fait de '56 . . . un bon achat aujourd'hui.
1951 CHEVROLET "Toiture rigide, 2 portières". Automatique, radio. Entièrement remise au point.

BELISLE
AUTOMOBILES
Limitée

Votre concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet

444, CH. DE MONTREAL, OTTAWA
SH. 9-5941
LE SOIR: SH. 9-5948

17

VOLKSWAGEN 1955

DECAPOTABLE, radio, chaufferette, fini brun et beige. Une très belle auto, assez difficile à trouver. Seulement $895. Percy Carrière, 44, chemin de Montréal. SH. 9-5927 — SH. 9-9166.

17-124

VENTE PRIVEE. Simca Vedette Beaulieu 1960, V-8, comme neuve. A peu roulé. 2 couleurs; pneus blancs, gicleurs, radio. CE. 3-3546

17-123

FORD 1956

FAMILIALE, radio, bleu 2 nuances. Idéale pour le père de famille ou le sportif; le prix est de beaucoup inférieur à ce que vous vous attendriez de payer, $1,265. Percy Carrière, 44, chemin de Montréal, SH. 9-9166, SH. 9-5927.

17-124

CHEVROLET 1950, bon état, deux pneus de nylon. $150. SH. 9-8869.

17-124

METEOR 1956 familiale (station wagon), bon état. Vente privée. 414, chemin McArthur.

17-124

BUICK 1953, automatique. Camion à bascule G.M.C., 3 tonnes. Accepterais échange. 399 Hôtu, Gatineau.

17-125

DODGE 1959

SEDAN, 4 portières, V-8, servo-direction, servo-freins, automatique, radio incorporé, lave-glace, étincelant fini gris argenté. En état exceptionnel. Percy Carrière, 44, chemin de Montréal. SH. 9-9166, SH. 9-5927.

17-124

WILLYS 1959

FAMILIALE à 4 roues motrices, fini gris. Une auto excellente pour tous vos besoins. Percy Carrière, 44, chemin de Montréal, — SH. 9-9166 — SH. 9-5927.

17-124

PONTIAC coach 1955, très propre, $600. Chevrolet coach 1952, nouvelle peinture, moteur remis à neuf. $300. SH. 9-7905.

17-125

PLYMOUTH 1956, V8, automatique, un propriétaire; à compte $25; balance $38 par mois. Bonnes références. — Accepterais échange. PR. 7-0306. 17-125

INTERNATIONAL 1955

½ TONNE, caisse de la cie de téléphone Bell, idéal pour un électricien, un plombier ou un préposé à une station de service. Parfait état mécanique, pneus comme neufs. Spécial, $495. — Percy Carrière, 44, chemin de Montréal. SH. 9-9166, SH. 9-5927.

17-124

VANGUARD 1955

SEDAN, 4 portières, beau fini rouge, radio incorporé. $475. Percy Carrière, 44, chemin de Montréal. SH. 9-9166 — SH. 9-5927.

17-124

PONTIAC 1951 Torpedo, bon état. PR. 7-5954. 17-123

PONTIAC 1956, 4 portières, toiture rigide, équipée, vraie aubaine. — PR. 1-3871. 17-124

MORRIS OXFORD 1953

FAMILIALE, en très bon état, et à seulement $545. Percy Carrière, 44, chemin de Montréal. — SH. 9-9166 — SH. 9-5927.

17-124

CHRYSLER 1954, 6 cylindres, balance de paiements. Cause départ. 210 Alfred. SH. 6-6816.

17-126

ENVOY 1960 "Custom", noire, très peu roulé. PR. 7-5352 après 7 h.

17-126

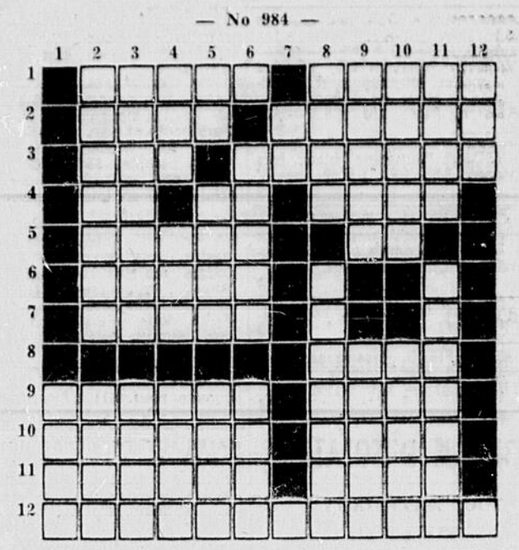
A DEFAUT DE PRIX INFERIEURS NOUS VOUS OFFRONS UNE QUALITE SUPERIEURE

POUR LE CHOIX le plus considérable et le meilleur de voitures neuves et d'occasion dans la vallée de l'Outaouais, téléphonez ou encore, passez les examiner. Percy Carrière, 44, chemin de Montréal, SH. 9-9166, SH. 9-5927.

17-124

Les Mots Croisés du Droit

— No 984 —



HORIZONTALEMENT

1—De l'Arabie. — Vit de nouveau.
2—Vu encore. — Oiseaux d'Asie.
3—Avalée. — Question.
4—Dans le corps. — Note. — Greffe.
5—Lichen filamenteux. — Pronom.
6—Qui sont à lui.
7—Intentée en justice.
8—Elégance.
9—Poisson (pl). — Domaine.
10—Diminua la surface d'une voile en se servant des ris. — Arc-en-ciel.
11—Cent onze mille onze. — Importune.
12—Action de rallonger.

VERTICALEMENT

1—Egal, semblable.
2—Fruit. — Air, mélodie.
3—Exécutés avec succès. — Ustensile de cuisine à tiges métalliques pour faire cuire à feu.
4—Salutation angélique. — Propre. — Mammifère rongeur (renversé).
5—Avalé. — Conduit. — Rivière de France (renversé).
6—Altération qui hausse d'un demi-ton la note qu'elle précède. — Non vicié.
7—Démonstratif.
8—Aviron. — Exclamation languedocienne.
9—Mammifère ruminant (pl). — Architecte phénicien.
10—Loue beaucoup. — Qui présente les couleurs de l'arc-en-ciel.
11—Corps simple. — Descendance et, dans (deux mots).
12—Mouche africaine.

SOLUTION DU PROBLEME No 983

■ **Horizontalement:** 1. Stationnaire; 2. Oise — Soufres; 3. Mess — Aie; 4. Anet — In — Té; 5. Né — Ain; 6. Ter — Prêt; 7. Ara — Cri; 8. AG — Où — Se; 9. Entrai — Usé; 10. Rasa — Espinel; 11. Niait — Tentée; 12. Israël — Réels.

■ **Verticalement:** 1. Somas — Terni; 2. Tien — Ta — Nais; 3. Assener — Tsar; 4. Testera — Raia; 5. Aa — Té; 6. Ostéologie; 7. No — St; 8. Nuais — Couper; 9. Afin — Usine; 10. Ire — Arc — Ente; 11. Ré — Tiers — Eel; 12. Essentielles.

17] A vendre (autos)

CAMION International 1952, 4 tonnes, bascule. Parfait état. PR. 1-1530. 17-123

1955 PONTIAC, familiale automatique. $25 à compte, balance $38 par mois. Bonnes références. — PR. 7-0306. 17-126

1954 OLDSMOBILE, parfait état, servo-direction, servo-freins, oeil magique, radio, 4 portières, peinture neuve. Meilleure offre. Cause: quittons pays. MO. 3-5917.

17-123

AUCUN PAIEMENT A COMPTE POUR AUTOS NEUVES ET USAGEES

VENEZ CHEZ PERCY CARRIRE, 44, chemin de Montréal. — SH. 9-9166 — SH. 9-5927.

17-124

REUBEN'S AUTO SALES
598 Rideau — CE. 6-0196
452 Rideau — CE. 5-2055

1959 CHEVROLET, 4 portières, toiture rigide.
1958 CADILLAC, 2 portières, toiture rigide.
1958 RAMBLER, sedan, 1 proprio.
1958 CHEVROLET, sedan, équipée.
1955 BUICK, 2 portières, toiture rigide.
1957 CHEVROLET Bel Air, familiale.
1957 OLDSMOBILE, 2 portières, toiture rigide.
1957 METEOR.
1957 MORRIS Minor, sedan.
1956 PONTIAC.
1954 FORD, 2 portières, toiture rigide.
1956 PONTIAC, familiale, 4 portières, 9 personnes.
1957 PONTIAC, 2 portières, familiale.
1956 FORD, 4 portières, familiale.
1959 VAUXHALL, 6 cyl. sedan.
1959 VAUXHALL, 4 cyl. sedan.
1954 BUICK, 2 portières, toiture rigide, $495.
1957 CHEVROLET, 2 ou 4 portières.
1956 MERCURY, tout équipée.
1956 OLDSMOBILE Super 88.
1957 METEOR, sedan, $1,195.
1955 CHEVROLET, (5 en montre).
1955 FORD, (2 en montre).
1954 CHEVROLET, (5 en montre).
1954 FORD, (6 en montre).

CES AUTOS et toute autre parmi les 75 autos sur nos 2 terrains peuvent être achetées avec seulement $25 d'acompte. Peu importe que vous soyez marié ou célibataire et résidant de l'Ontario ou du Québec. — Ouvert le soir jusqu'à 9 h. 30.

17-300

MAURICE MOTORS
310 Rideau
CE. 4-4626

1960 Vauxhall, modèle Cresta à moteur à 6 cylindres. $1,575.
1960 Envoy, moteur à 4 cylindres. $1,495.
1959 Chevrolet, un choix de quatre modèles Bel Air.
1958 Pontiac, modèle à 2 portières avec transmission automatique.
1958 Volkswagen, modèle de luxe avec radio, état de voiture neuve. $895.
1959 Vauxhall, modèle "super" de luxe avec moteur à 4 cylindres.
1958 Vauxhall, a peu roulé. $900.
1957 Chevrolet, familiale à 2 portières, moteur à 6 cylindres, n'a appartenu qu'à un seul propriétaire.
1955 Chevrolet, modèle de luxe à 4 portières, moteur à 6 cylindres. $1,350.
1956 Chevrolet, modèle décapotable à toiture flexible, une belle voiture noire.
1956 Chevrolet, quatre au choix.
1955 Chevrolet, Ford, Pontiac, six voitures au choix.
1954 Chevrolet, Ford, Pontiac, six voitures au choix.
1953 Chevrolet, Ford, Pontiac,

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

18] A vendre (divers)

CAISSE enregistreuse, $95; aussi lit d'hôpital, $60. CE. 2-7606. 18-123

CARROSSE Gendron, bon état. 59 Dumas, Wrightville. 18-123

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. — Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 18-300

CARROSSE "Sunshine" blanc, très propre, $20. PR. 1-1140. 18-123

2 CAMERAS. Une Polaroid avec réflecteur; aussi une Contaflex II (35 mm) complète avec posemètre, lentilles, etc. SH. 9-0091. 18-123

CARROSSE "Sunshine", bon état. PR. 7-2412. 18-123

CHESTERFIELD, lessiveuse, usagés, bon état, termes faciles. SH. 5-2131 — SH. 9-1957. 18-126

BRIQUE D'ISOLATION

TOUS MATERIAUX EN ASBESTE ET EN LIEGE AGGLOMERE

Insulation Products

CLIFF HIND, prop.

956, CHEMIN MERIVALE

Tél. PA. 8-4607

18

CIREUSE avec les bichons à lustrer. En bon état. Pour solde de compte de $20.45. Continuation des paiements. CE. 5-7900, n'importe quand. 18-128

DIVAN-LIT avec 2 grosses chaises, $25; moïse rose et bleu, $6. — 17, boul. Lafortune, Pte-Gatineau. PR. 1-4155. 18-123

DIVAN-LIT et fournaise à l'huile, très propre; le tout $40. — 5 Bienville, PR. 7-7635 après 6 h. 18-123

ETOLE de vison chinois, comme neuve. Sacrifierai à $45. SH. 9-6441. 18-300

ENSEMBLE de 2 pièces de chambre à coucher, $40. — 155 Bourque. PR. 7-3011. 18-123

"EXERCYCLE" presque neuf, à vendre, — prix raisonnable. — MO. 3-5769. Après 6 heures — MO. 3-3328. 18-125

ENSEMBLE 3 pièces comprenant mobilier de chambre à coucher, 5 morceaux, mobilier chromé de cuisine, 5 morceaux, mobilier de salon, sofa faisant lit, fauteuil; le tout seulement $250. Accepterais $10 à compte, balance $2.50 par semaine. Meubles Richer et Lessard Enrg., 370 Principale, Gatineau. MO. 3-5740. 18-300

10 MORCEAUX

SEULEMENT $139

Bureau — Chiffonnier — Lit — Sommier — Matelas à ressorts — 2 oreillers — 2 lampes — couvre-pied en chenille.

LEGARE LTEE

75, rue Principale, Hull

18

2 ENREGISTREUSES: une à batterie (Memotape) neuve; l'autre électrique (Philipp's) usagée. — SH. 9-0091. 18-123

FOURNAISE de plancher, Coleman. 138 Brodeur. PR. 7-8900. 18-124

FOURNAISES "Coleman", petites, médiums, barils, moteurs ¼, fenêtres métal. PR. 7-7988. 18-ma., j. s.

Réfrigérateurs

remis à neuf et garantis à partir

DE **$59.00**

COLONIAL

FURNITURE CO. LTD.

403, rue Bank — CE. 6-9411

18

GENERATRICES — Groupes électrogènes "Zeus". Alternateur à aimant permanent. Groupe portatif, fiable et économique. Un groupe tout-en-un pour vous procurer de l'électricité instantanée au moment voulu! Capital Bearing Limited, 356, rue Slater, Ottawa. CE. 2-1749. 18-300

LES PEINTURES et vernis Almatex offrent un assortiment complet de peinture pour l'extérieur, peinture super-satin au latex pour l'intérieur, semi-lustrée et tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture au prix du gros. Venez voir notre assortiment d'agrès de pêche et d'articles de sports. Si vous construisez une embarcation, nous avons un assortiment de fibres de verre et de "vibrant" aux prix les plus attrayants en ville. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, Ottawa. RE. 3-1572. 18-j.n.o.

LIT neuf complet, scie à chaîne, toilette pour chalet, grillage, éviers, invention, pneus 670-15, fourneau électrique, et autres articles. 33 Notre-Dame, Hull, le soir. 18-127

LIT et bureau, garde-robe d'enfants. 449 Greene, Eastview. 18-123

MACHINES à crème glacée molle (frozen custard), neuves et usagées. C. Marcoux, agent; résidence: CE. 5-0533; bureau: CE. 3-6002. 18-j.n.o.

ALIE

MACHINE SHOP

25, rue COUSINEAU, HULL

- Acier en barre
- Fer angle
- Plaques d'acier
- Machinerie usagée
- Réparations de boites et châssis de camion

PR. 7-2775

18

18] A vendre (divers)

MACHINE à bois, pour faire des tenons. Valeur $700. Prix réduit: $450, ou échangerais. — PR. 1-2486. 18-123

MACHINES à coudre Singer électriques, très bon état. $25 — 815 Bank. 18-128

MACHINE à coudre Zig-Zag reprise par compagnie de finance. Fait boutonnières, pose les boutons, fait broderie en zigzag. Solde complet $54.88. Continuation des paiements. Signalez CE. 5-7900 en tout temps. 18-128

MACHINERIE International Harvester, scie à chaîne McCullough, moteur hors-bord Scott Atwater, refroidisseur à lait Beatty Bros. Dari-Kool Bulk, clôtures Frost. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray, téléphone CE. 2-5773. 18-300

MOTEUR Johnson 1960, 3 c.v., comme neuf. $110. PR. 1-6930. 18-j.n.o.

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

PROVENANT des bâtisses de l'Aviation à Uplands — Bois de toutes dimensions, portes, chassis, bardeaux d'asphalte et d'amiante, accessoires électriques, plomberie de toutes sortes, gyproc, masonite, tentest, tuile. — Charpente de bâtisse 50' x 100', sans poteau à l'intérieur. Fournaise à eau chaude pour maison, etc. Le tout à l'état de neuf et à prix d'aubaine. Voyez Paul St-Amand, 162, chemin McCarthy, à votre gauche ½ mille avant l'aéroport des passagers. Téléphone: TA. 2-1750 après 6 p.m. 18-123

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345. 18-300

MOBILIER chromé de salle à manger, téléviseur 21" G.E., chaise "Lazy Boy" et autres. PR. 1-6715. 18-123

MATELAS à ressorts, $19.95, sommier à lames, $11.95, fauteuil bercant, $35.50. MO. 3-5740. 370 Principale, Gatineau. 18-300

MOBILIER chambre, ccomplet, lit ¾, chesterfield 2 morceaux, buffet de salle à manger, 4 chaises chromées, table de cuisine avec 4 chaises chromées. PR. 1-2895. 18-124

MOTEUR Evinrude, 10 forces, 1958. YUkon 6-3912, Masson. 18-127

MOTOCYCLETTE, bon état. PR. 1-4286. 18-128

MOTOCYCLETTE B.S.A., modèle 1959, C-11-250; $200. Téléphone: 12-S-5. 18-128

POELE électrique Westinghouse, mobilier chambre à coucher. — PR. 7-8066. 18-124

POELES électriques, rangettes remis à neuf. Aussi réservoirs à eau chaude. Service Domus, 414, chemin McArthur. SH. 5-1196. 18-124

MOBILIERS chesterfield, mobiliers de chambres à coucher, réfrigérateurs électriques, machines à laver, poêles électriques, appareils stéréophoniques, téléviseurs, tourne-disques portatifs, brûleurs à l'huile. Acceptons les échanges. Versements hebdomadaires à compter de $2.50. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-123

POELE à bois et charbon, comme neuf. Après 6 heures, CE. 3-4938. 18-123

POELE à bois, émaillé, en bon état. PR. 1-4259. 18-123

REFRIGERATEURS, poêles et lumières à gaz propane, remis à neuf et garantis. Bas acompte, solde à termes. Superior Propane, CE. 5-7517. 18-j.n.o.

RADIO d'auto Philips, Custom, $59.95 installé. Chez Young's Radio-TV, 334 Cumberland, CE. 5-5428. 18-300

ROBE de mariée ¾, taille 13-14, avec accessoires. Robe de fille d'honneur. — 16, rue St-Pierre, Hull. 18-123

ROBE de mariée, 11 ans, avec accessoires, longueur "cocktail". PR. 1-1232. 18-123

ROBE de mariée et accessoires; 10 ans. PR. 1-9794. 18-123

ROBE de graduation, grandeur 12 ans, comme neuve, bon marché. PR. 7-9556. 18-124

ROBES de toilette et chemisier, presque neufs, 9-10-11 ans. PR. 7-3742. 18-128

REFRIGERATEUR "Frigidaire", table, chaises de salle à manger, bureaux, lit complet. Pour chalet. PR. 7-2256. 18-123

REFRIGERATEUR G.E. 1961, 10 p.c., dégivreur automatique; usagé 5 mois. Téléviseur 21" Admiral. MO. 3-6536. 18-123

REFRIGERATEUR General Electric, en bon état. SH. 5-5731. 18-123

RANGETTE "Superior" bon état, feux recouverts. 27A Wellington, Hull. 18-124

SCIE "Dewalt", 10", à vendre. CE. 5-0928 après 6 heures. 18-j.n.o.

SPECIAL: Projecteur SVE 35 mm de 500 watts, pour films fixes et diapositives (slides); aussi une centaine de films catéchistiques. Aussi bible familiale, neuve, édition de luxe. SH. 9-0091. 18-123

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. PA. 9-5111. 18-300

STORES vénitiens, lessiveuse Connor. Bon état. SH. 9-5029. 18-124

TAPIS oriental, lessiveuse, ensembles de chambre à coucher et de cuisine, lit pliant, balayeuse électrique, pupitre, etc. CE. 4-0200. 18-125

TELEVISEURS à louer, $11 par mois; pas de frais pour livraison ou service. PR. 1-5754. 18-j.n.o.

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A.J. Freiman's Ltd., entrepôt, 126, rue York. 18-300

TELEVISEURS remis à neuf, 17" et 21". PR. 1-3947. 18-j.n.o.

18] A vendre (divers)

VENTE de bric-à-brac et d'articles presque neufs, de l'ORT, le mardi 30 mai, à 1 h. p.m. Salle des orangistes, 334 Gladstone. 18-124

18C] Bateaux, accessoires

BATEAU "Pace-Ship", 13'. — 22, rue Anderson, Ottawa. 18C-125

MARTIN YACHT BROKERS

Bateaux neufs et usagés. Votre bateau est-il à vendre? Confiez-nous la transaction. 72, rue Queen, Suite 500 Ottawa — Tél. CE. 3-6648

18C

21] A louer (bureaux)

2 BUREAUX, 2 pièces, $70 chacun. PR. 7-4453. 21-mer. sam.

21A] Magasins à louer

MAGASIN 27x12, $80 par mois. 92 Eddy, Hull. PR. 7-3991. 21A-125

ON OFFRE maintenant à bail des magasins et une salle de quilles, au Plaza du magasin Dominion, angle du boul. St-Joseph et du boul. Montclair, à Hull, Québec. S'adresser à Serge Tardif, Ault Kinney Realty Ltd., CE. 3-9345; RE. 3-4383. 21A-123

22] A louer (logements)

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, $90. — 79 ou 84 Papineau. PR. 7-7039. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 grandes pièces, chauffé, entrée privée; gros filage. Libre — 101 Dumas. — PR. 7-2814. 22-126

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, $65. SH. 9-5076. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 1 chambre à couche,r, salle de bains partagée. SH. 5-2693. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 2 pièces et salle de bains privée. Libre. Adultes. PR. 7-9164. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces (2). Adultes. 98 St-Jacques, PR. 1-3479. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS de 1 et 3 chambres à coucher; neufs, chambre à lessive chaque étage. 104 Lavergne, Eastview. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 3 pièces et salle de bains, chauffé, éclairé. MO. 3-3225 après 5 heures. 22-123

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, s'adresser: 99 Nicolet, Hull. 22-134

APPARTEMENT chauffé, moderne, 2 chambres à coucher, libre 1er juin, $85. Rue Dalpé, Hull. PR. 1-2967. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher; accessoires électriques. Centre de Hull. $90. PR. 1-1574. 22-132

APPARTEMENT 3 pièces, fraîchement peinturé, poêle, réfrigérateur. $75. CE. 2-4163. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, libre, 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, près hôtel de ville. SH. 6-1228. 22-125

APPARTEMENT chauffé, salon, cuisine, salle de bains complète, 1 chambre à coucher, eau chaude. $55. — 131, rue Eddy, Hull. 22-125

APPARTEMENT 5 pièces, moderne, chauffé. $65. Pte-Gatineau. PR. 7-5517 après 5 heures. 22-125

APPARTEMENT (bas), 3 pièces et salle de bains, chauffé, éclairé, entrée privée; 1er étage. $65. — 84 Beechwood. SH. 9-8456. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 5 pièces. — 151 Nelson, Ottawa. 22-125

APPARTEMENT 6 pièces, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, près église, école, autobus, $90 — 95 Barrette, SH. 9-7504. 22-125

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, $65. Rue Eddy. PR. 1-2778. 22-125

APPARTEMENTS neufs de 1 et 2 chambres à coucher. Accessoires électriques. Chauffés. Eastview. SH. 6-8703. 22-125

2 APPARTEMENTS, un 3 pièces, l'autre garçonnière. CE. 5-3738. 22-125

APPARTEMENT pour couple. 27 O'Meara. PA. 9-3466. 22-124

APPARTEMENTS, 2 et 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. 88 Frontenac, Hull, app. 1. 22-129

PETIT appartement, 2 chambres et cuisinette; meublé. Eeau chaude; 2 filles tranquilles. 346 Wilbrod. 22-123

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, 1er étage; chambre de bains complète. Planchers de tuiles. $75. 90 Beechwood. 22-123

APPARTEMENT 5 pièces, comprenant stores vénitiens, chambre de bains complète; chauffé, $85. 90 Beechwood. 22-123

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains; chauffé, éclairé. 41 Laval, Hull. S'adresser: 43 Laval. 22-123

APPARTEMENT chauffé, 3 grandes pièces, salle de bains complète, nouvellement rénové. Libre 1er juin; pour couple avec 1 enfant ou 2 dames. S'adresser le jour à 66 ou 68 Cobourg. 22-132

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, 1er juin. CE. 5-3034. 22-123

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, libre 1er juin, $77.50 — 27 St-Louis, Hull. — PR. 1-5615. 22-126

APPARTEMENT meublé, 1 chambre à coucher. $110, à 184 Murray. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher. Pour renseignements: 9 Maisonneuve, Hull. PR. 1-9743. 22-123

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, éclairé. PR. 1-4061. 22-124

APPARTEMENT chauffé, poêle et réfrigérateur inclus. 2 chambres à coucher, salon, cuisine. Nouvellement décoré, $80. PR. 1-2605. 22-127

APPARTEMENT, haut, 2 chambres à coucher, salon, "den", salle de bains moderne. Quartier tranquille, Wrightville, près église. 1er juillet. PR. 7-4452. 22-127

APPARTEMENT chauffé, 6 pièces, 2 chambres à coucher, libre 1er juillet. $80. — 28 Vaudreuil, app. no 1, Hull. PR. 1-2778. 22-127

APPARTEMENTS, 1 ou 2 chambres à coucher; chauffés. $60; $70. Adultes. 70 Wellington. PR. 1-1962, le jour. 22-127

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, tuiles, stationnement. Wrightville. $70. PR. 1-6184 22-127

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, meublé. PR. 1-2854. 22-128

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, $45; 1 enfant accepté. — PR. 7-8313. 22-125

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, très moderne, pour couple. 300 Champlain, Hull, après 6 h. p.m. 22-126

APPARTEMENT chauffé, 3 grandes pièces, salle de bains; près rue Principale. 1er juin. 52 Maisonneuve, Hull. 22-123

APPARTEMENT 4 pièces. SH. 6-8437. 22-123

APPARTEMENT 5 pièces et garage, 3e étage. $65. MO. 3-6047. 225 Oak, Gatineau. 22-126

APPARTEMENTS chauffés, 1 chambre à coucher, salon, salle à manger, cuisine, solarium. 297 St-Patrice. 22-129

3 APPARTEMENTS, 1 chambre à coucher, nouvellement décorés. $60 et plus. 1089 River Rd., Overbrook. SH. 5-1405. 22-124

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé. Adultes. Libre. CE. 4-6556 après 1 h. p.m. 22-124

AU PENTHOUSE, appartement, 1 chambre à coucher, équipé, solarium. Rue Principale, Hull. $75. SH. 9-2143. 22-j.n.o.

BAS, entrée privée, chauffé, trois pièces, salle de bains complète. $70. Adultes. 96 Maisonneuve, Hull. PR. 7-5164. 22-130

CENTRAL, Hull, 3 pièces, éclairé, chauffé, eau chaude, 3e étage, $55. PR. 1-6592 après 5 heures. 22-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, 6 pièces, trois chambres à coucher, balcon, stationnement; poêle et réfrigérateur si désiré. CE. 3-5592, le soir. 22-124

COTE-DE-SABLE, logis 3 pièces, meublé, pour 2 personnes. 577 King Edward, app. 2, après 6 h. 22-125

CHAMBRE et cuisinette meublées, chauffées, éclairées, toilette. 1er juin. 149 Nicolet, Hull. 22-125

CHAMBRE et cuisine complètement meublées, poêle et réfrigérateur fournis. PR. 1-6167. 22-126

COTE DE SABLE, appartement, 2 chambres à coucher, bien meublé. 194 Osgoode, app. 1. — CE. 3-6350. 22-126

COTE DE SABLE, appartement, 1 chambre à coucher, $75. — 58 Sweetland. 22-127

DUCHARME, chemin Montréal, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, lessiveuse et sécheuse fournis. District résidentiel. Entrepôt et stationnement. Grand parterre en avant. SH. 6-0873. — SH. 5-5185. 22-137

DUPLEX (haut), 2 chambres à coucher, propre et clair, libre 1er juin, avec chauffage à l'huile, accessoires; entrée privée; stationnement; à courte distance des boutiques et autobus, dans l'arrondissement Glebe. $110. — CE. 2-6167. 22-123

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, $95. — PR. 7-9542. 22-124

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, équipé, chauffé, stationnement, libre. SH. 5-1993. 22-128

EASTVIEW, appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, laveuse, sécheuse. Libre. $95. SH. 9-7781; SH. 9-9200. 22-124

EASTVIEW, logis, 1 et 2 chambres à coucher; chauffés, fraîchement décorés; tuiles. PR. 1-6167. 22-126

EASTVIEW, bas de duplex, 1er juillet, salon, 3 chambres à coucher, grande cuisine, chauffé, $100. Adultes. SH. 6-6894. 22-127

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé. $75. 1er juin. 153 Laval. 22-126

EASTVIEW, 2 logis 3 chambres à coucher; un autre, 1 chambre à coucher. 120 Lavergne. MO. 3-5615. 22-127

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, propre, poêle. — SH. 9-2033. 22-145

EASTVIEW, appartement chauffé, 1 chambre à coucher; libre 1er juin. 48 Lavergne. SH. 9-1762. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement 4 pièces, gros filage. SH. 6-4189. 22-129

EASTVIEW, duplex, (haut), entrée privée, 2 pièces et salle de bains complète, balcon. $65. Chauffé, éclairé. S'adresser 348 Olmstead, SH. 9-9504. 22-j.n.o.

GARÇONNIERE (bachelor) chauffé, réfrigérateur. $45. Wrightville. PR. 1-6184. 22-127

GRANDE pièce moderne, meublée, chauffée, entrée et toilette privées; poêle, réfrigérateur; lavoir et douche. Près hôpital du Sacré-Coeur, PR. 7-3709. 22-127

GARÇONNIERE, 240, rue Stewart, $87.50. Stationnement. Visite n'importe quand. CE. 3-3557. Bail expirant le 1er octobre. 22-124

GATINEAU, appartement (haut), 5 pièces, salle de bains complète, chauffé; 2 enfants acceptés, — $66.50; libre 1er juin. Avant 5 h. MO. 3-5327; après 5 h. MO. 3-4308. 22-j.n.o.

GARCONNIERES modernes, meublées, eau chaude, éclairées, chauffées, $70 à $115. Côte-de-Sable, 257 Daly. CE. 3-6350 jusqu'à 9 h. 30 p.m. De 4 h. 30 à 9 h. 30, CE. 3-0943. 22-129

GATINEAU, libre, 4 pièces. Chauffé. Tuiles. Décoré à neuf. $70. 284 St-Laurent. PR. 7-4100. 22-124

GARCONNIERE (bachelor), meublée, téléviseur, moderne, Côte-de-Sable. 103 Sweetland. 22-125

GARÇONNIERE (bachelor), poêle, réfrigérateur, rue Church. Libre 1er juillet; stationnement. SH. 6-6978. 22-143

GATINEAU, logis 4 pièces, chauffé, salle de bains, tuile. 199 Jogues. MO. 3-8055. 22-128

GUARANTY TRUST CO. OF CANADA — CE. 2-2691
De 9 a.m. à 5 p.m.

COTE-DE-SABLE — Nouvellement peinturé, 1 chambre à coucher, au rez-de-chaussée, vivoir, cuisine, balcon. Fin de semaine ou le soir, CE. 4-1148. — $70.00

OTTAWA-EST: 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine. Fin de semaine ou le soir, CE. 4-0622. — $80.00. 22-127

HULL, 1er juillet, près Imprimerie nationale, 2 pièces, propre, avec chambre de bains, eau chaude, prélarts, stores vénitiens; fille seule, tranquille, qui travaille. PR. 1-4367. 22-128

HULL, logis 2 pièces et salle de bains complète. 59 Hôtel-de-Ville. SH. 9-2754. 22-123

HULL, appartement 6 pièces, deux chambres à coucher, chauffé, à proximité des autobus. 101 Laurier, Hull. 22-125

HULL, logis de $75 à $100 par mois, chauffé. PR. 1-5778 entre 9 et 5 heures. 22-126

HULL, logis avec beaucoup de commodités. Chauffé et eau chaude fournie. Salle de bains complète. Libre. 57 Wellington, porte côté, après 6 h. 30. 22-123

1er JUIN ou 1er juillet, près de l'église St-Jean-Baptiste, appartement moderne, 4 pièces, idéal pour couple et enfant. $75. CE. 5-4463 ou CE. 3-3231. 22-j.n.o.

1er JUIN ou 1er juillet, appartement moderne, 4 pièces. Idéal pour couple et un enfant. $75. CE. 5-4463. 22-124

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, meublé. Accessoires électriques. Pour filles tranquilles. 346 Wilbrod. 22-124

LOGIS 3 pièces, 3e étage. Central. 106, rue Victoria, Hull. 22-123

LOGIS moderne, 3 grandes pièces, salle de bains complète; tuile; un enfant accepté. 36½ Falardeau, Hull. 22-124

2 LOGIS, un 3 pièces, l'autre 2 pièces. Libres. 15, rue Pinard, Ottawa. PR. 1-1445. 22-125

LOGIS très propre, 3 pièces, meublé, entrée privée. Central; pour 2 jeunes filles, $75. PR. 7-4603. 22-125

LOGIS (bas), 2 chambres à coucher, salon, cuisine. $45. PR. 7-2354. 22-125

LOGIS moderne, 6 pièces, chauffé, salle de lavage privée. SH. 9-9405. 22-125

LOGIS 3 pièces, salle de bains, eau chaude, tuiles, $55. — 77 Chauveau, Wrihtville. 22-127

LOGIS 5 pièces, 2e étage, entrée privée, libre 1er juin. 136A Gratton. 22-124

LOGIS, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains. 120 Marquette, Eastview, quartier 6. 22-127

LOGIS, chauffé, eau chaude, 4 pièces, $65 — 97 St-Laurent, Hull. PR. 1-3468. 22-127

LIBRE, 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, garage. Adultes. PR. 1-1919. 22-127

LOGIS moderne, 6 pièces, près Imprimerie. 27 Falardeau, Hull. 22-126

LOGIS privé, chauffé, eau chaude, 2 chambres à coucher, $90. Eastview. PA. 9-2420. 22-125

LOGIS 3 pièces, chauffé, rue Notre-Dame, Hull. Libre 1er juillet. PR. 7-8143. 22-128

LOGIS, 1 chambre à coucher, cuisine, salle de bains complète, chauffé, entrée privée. 107 St. Laurent, Hull. 22-128

LOGIS neuf, 3 pièces, chauffé. Libre. S'adresser: 137 Montpetit, Hull. 22-133

LOGIS 4 pièces, salle de bains complète; tuile; eau chaude. 1er juillet. MO. 3-5106. 22-124

LOGIS 2 chambres à coucher, un enfant accepté. PR. 7-1080, Pte-Gatineau. 22-123

LOGIS, 3 chambres à coucher, chauffé, $85. MO. 3-6726. 22-124

LOGIS 3 pièces, eau chaude, gros filage, $40. — 119 St-Henri, Hull. Après 7 heures, PR. 7-9107. 22-126

LOGIS 5 pièces, chauffé. Libre 1er juin. $75. Rue Gauthier, Hull. PR. 1-3104. 22-126

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète. Libre 1er juin — 73 Kent. PR. 7-6922 après 6 heures. 22-123

LOGIS 2 pièces, entrée privée; libre 1er juin. 87, 1ère Avenue, Gatineau. 22-123

LOGIS 3 pièces et salle de bains, nouvellement décoré; poêle, réfrigérateur; meublé ou non. 121 Daly. CE. 4-5143. 22-123

LOGIS, (haut), 1 chambre à coucher, cuisine, salon, salle de toilette, gros filage; chauffé, grande cour. Libre 3 juin, $50. Ste-Rose-de-Lima, MO. 3-6218. 22-123

LOGIS 6 pièces, non chauffé, $70 à 190 Papineau, Hull. Libre 1er juin. PR. 7-8688. 22-123

LOGIS chauffé, 3 pièces et salle de bains complète; entrée privée. $65. PR. 1-3686. 22-125

LOGIS 3 pièces, gros filage, nouvellement décoré, baignoire. Couple. PR. 7-9040. 22-124

LOGIS 3 pièces, salle de toilette, (haut). $35. MO. 3-4511. 22-124

2 LOGIS, 3 pièces, salle de bains chacun; (bas et deuxième étage), chauffés, éclairés, eau chaude, fraîchement décorés; libres. 52 Maisonneuve. 22-124

LOGIS 4 pièces, chauffé. Après 5 heures. PR. 7-6425. 22 124

LOGIS (haut), 4 pièces. Adultes, un enfant accepté. Chauffé, gros filage. Bien propre. $90. 93 Genest, Eastview. SH. 6-8606. 22-124

22] A louer (logements)

LIBRE 1er juin. Hull, 3 pièces et chambre de bains. Chauffé, éclairé, gros filage; 2e étage. $70. — PR. 1-6592 après 5 heures. 22-j.n.o.

LOGIS, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains; $65. Chauffé, éclairé; pour 2 personnes. PR. 1-2902. 22-124

LOGIS 3 pièces, salle de bains, tuiles et stores fournis. Libre 1er juin. Chauffé. — 185 Kent, Hull. 22-139

LOGIS 3 pièces, gros filage, très propre. 117 Leduc, Hull. 22-j.n.o.

LAURIER-EST, appartement 3 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. CE. 2-8482. 22-j.n.o.

LOGIS 2 chambres à coucher. 79 St-Jean-Bosco, après 7 heures. 22-j.n.o.

LOGIS, entrée privée, 2 grandes pièces. PR. 7-1737 après 6 h. 22-127

LIBRE, 3 pièces, chauffé, pour 2 personnes. 399, boul. Taché. — PR. 7-9959. 22-124

LOGIS 4 pièces, chauffé, gros filage, bien propre, libre. 270 Notre-Dame, Hull. 22-127

LOGIS 3 pièces, pour adultes. 9, rue St-Florent, Hull. 22-125

NEW EDINBURGH, 2 grandes chambres à coucher, cuisine moderne, chambre de bains, chauffé, éclairé, $95. Adultes. 1er juillet. SH. 9-3575 après 6 h. 22-j.n.o.

PTE-GATINEAU, (haut), 5 pièces, **chauffé, tuile; un enfant accepté.** PR. 1-2672. 22-j.n.o.

POINTE-GATINEAU, appartement chauffé, 2 chambres à coucher. $60. PR. 1-4898. 22-124

POINTE-GATINEAU, logis éclairé, idéal pour couple. 21 Cousineau. 22-127

PETIT logis chauffé, $55; libre. PR. 7-1098. 22-127

POINTE-GATINEAU, logis chauffé, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, propre. PR. 1-2536 22-124

RUE MILLAR, Hull, garçonnière de 2 pièces et salle de bains complète, éclairée et chauffée, $60. CE. 3-1547. 22-300

4 PIECES, chauffé, éclairé; près Tunney's Pasture. $60. — 8 Gilchrist. 22-128

10, RUE RAOUL, Pointe-Gatineau, logis moderne, 3 pièces, chauffé. Adultes. PR. 7-3283 après 6 heures. 22-125

RUE ST-PATRICE, 1 chambre à coucher, $75, nouvellement décoré, poêle, réfrigérateur. SH. 6-4687; SH. 6-6810. 22-125

RUE LEBRETON, Ottawa, logis 3 pièces, (bas), chambre de bains complète, garage, $60. 1er juin. PR. 1-3864. 22-123

SOUS-SOL, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude. Adultes, $55; libre 1er juillet. SH. 9-1930. 22-139

SOUS-LOUE: 2 chambres à coucher; nouvellement décoré; bail court. Merivale et Shellington. PA. 2-9430 le soir. 22-j.n.o.

SARSFIELD, grands appartements chauffés, nouvellement finis et décorés; possession immédiate; 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète chacun, autobus à la porte; 25 minutes d'Ottawa. Téléphone Navan 2-s-41. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, 4 pièces, $75. — Adultes. Chauffé, eau chaude. PR. 7-4714. 22-j.n.o.

WEST END — Duplex, haut, libre, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, poêle réfrigérateur, chauffé. PA. 2-7825 après 6 heures. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces et salle de bains complète; moderne; chauffé. $70. PR. 1-6912. 22-126

WRIGHTVILLE, logis 2 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, toilette privée. PR. 7-6460. 22-124

WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke. 2½ pièces, toilette, eau chaude, chauffé. $60. PR. 7-5884. 22-142

WRIGHTVILLE, semi-sous-sol moderne, chauffé, éclairé. PR. 7-7539. 22-123

WRIGHTVILLE, 2 pièces; chauffé, éclairé, eau chaude; idéal pour couple. PR. 7-6673. 22-126

WRIGHTVILLE, appartement chauffé, 3 pièces et salle de bains; 1er juin, $60. PR. 1-1924. 22-126

WRIGHTVILLE, 3 pièces, chauffé, tuile, stores vénitiens. Adultes. $65. PR. 7-9990. 22-127

WRIGHTVILLE, 3 pièces et salle de bains complète; tuiles. Chauffé. Pour couple. $60. 1er juin. PR. 7-5316. 22-124

WRIGHTVILLE, 5 pièces, chauffé, éclairé; bain, eau chaude. $75. PR. 1-4105. 22-124

WRIGHTVILLE, appartement deux pièces, complètement meublé. Adultes. PR. 1-1493. 22-125

22A] A louer (maisons)

STE-ROSE-DE-LIMA, maison neuf pièces et salle de bains, gros filage, une acre de terrain. $75. Possession 1er juillet. MO. 3-5670 22A-124

AYLMER, bungalow 6 pièces. Libre 1er juin. $80. MU. 4-6230. 22A 125

BUNGALOW de 7 pièces, avec cave, $125. Rue Parisien, près boulevard St-Laurent, école et église; grand terrain. SH. 9-1192. 22A-125

IRONSIDE, maison 5 pièces, $65. PR. 1-4447 après 6 heures. 22A-125

MAISON 5 pièces, salle de bains. TA. 2-0944, Carlsbad Springs. 22A-123

MAISON 4 chambres à coucher, 3 enfants acceptés. Rue Friel. — CE. 5-0637. 22A-126

POINTE-GATINEAU, bungalow, 2 chambres à coucher, poêle à gros filage et fournaise à l'huile sur plancher fournis, 2 enfants acceptés, $65; libre 1er juillet. — PR. 1-4573. 22A-124

23] A louer (chambres)

CHAMBRES nouvellement redécorées et meublées avec goût, dans Côte-de-Sable; de $35 à $60 par mois. CE. 3-0943. 23-123

CHAMBRE et cuisinette meublées, entrée privée. Personne distinguée. Central. $11. PR. 1-2836. 23-125

CHAMBRE et cuisine, salle de bains privée, eau chaude, entrée privée, près autobus. 110, boul. St-Joseph. PR. 7-9361. 23-125

CHAMBRE, salon, cuisinette, entièrement meublés, salle de bains semi-privée. Côte-de-Sable. $60. 3e étage. CE. 5-9966. 23-128

GRANDE chambre meublée, propre. Côte-de-Sable. CE. 3-8842. 23-j.n.o.

2 GRANDES chambres, rue Notre-Dame; central. PR. 7-6632. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée; fille; près Hôpital général; permis de cuisson. Entrée privée. CE. 6-5998. 23-128

CHAMBRES meublées pour hommes; foyer tranquille; bien situé. PR. 1-3973. 23-128

CHAMBRE meublée, permis de cuisson; fille. 282 Clarence. CE. 4-1819. 23-j.n.o.

BELLE grande chambre, permis de cuisson, entrée privée, autobus à la porte. 66, rue Principale, Hull. PR. 1-4129. 23-j.n.o.

LAURIER-EST, chambre meublée, privilèges. CE. 3-7057. 23-123

GRANDE chambre très moderne, meublée, entrée et toilette privées; stationnement. PR. 1-1233. 23-126

COTE-DE-SABLE, belle grande chambre-vivoir; privilège de cuisinette. CE. 6-4650. 23-124

PETITE chambre, $20 mois); privilèges. 216 St-Patrice. CE. 2-8073. 23-124

BELLE grande chambre pour un homme. PR. 1-5400. 23-124

CHAMBRE meublée. Permis de cuisson. $6. — 211 Bruyère, Ottawa. 23-125

COTE-DE-SABLE, chambre meublée, rez-de-chaussée, eau courante, entrée privée. CE. 4-0398. 23-124

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, pour jeune fille. — PR. 1-4724. 23-j.n.o.

GRANDE chambre, 2 lits simples, privilèges. PR. 1-0222. 23-125

GRANDE chambre meublée avec réfrigérateur; permis de cuisson. PR. 1-2489. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, entrée privée, salle de bains; près hôpital du Sacré-Coeur. PR. 1-0943. 23-123

1 GRANDE chambre, lits jumeaux, meublée à neuf, 1 autre petite, lit simple — pour filles propres et distinguées. 240 Guigues. — CE. 6-1047. 23-125

GRANDE chambre meublée, près Université. Pension si désirée. — CE. 6-

26A] Villégiature

CHALET à vendre. 115 Isabelle, Wrightville. 26A-123

CHALET demandé pour 15 juin ou 1er juillet au 31 août, 10 milles du Parlement. 9-2-4026; SH. 9-1840. 26A-123

CHALET neuf à vendre, 28 x 38. Lac Schryer, via St-André-Avellin, 4 chambres à coucher, chambre de bains, eau courante, électricité. Plage privée, idéale pour enfants. PR. 7-8633; PR. 1-1520. 26A-132

CHALET à louer pour la saison. Wychwood. PR. 7-8352. 26A-125

CHALET à vendre à Notre-Dame-de-la-Salette. MO. 3-3192. 26A-125

CHALET à louer, 40 milles de Hull, sur la Gatineau. Belle plage. Eau courante. PR. 7-8352. 26A-125

4 TERRAINS pour chalets, bord de la Nation; électricité disponible. Tél.: Casselman 176-S-21 ou PR. 7-7819. 26A-125

TERRAIN 100 x 100 au Petit Poisson Blanc, et construction d'un étage. PR. 1-1584. 26A-123

27] Occasions d'affaires

ESPACE à louer pour magasin ou bureau, au centre d'achats IGA, boul. Taché, Val-Tétreau. Disponible août 1961. S'adresser à Henri Laflamme, PR. 7-3804. 27-j.n.o.

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

UNE OCCASION INESPEREE
Boutique de tailleur solidement établie
POUR seulement $1,000 d'acompte, vous obtiendrez cette boutique de tailleur et de nettoyage très profitable, sise sur la rue Rideau. Prix sacrifice, pour vente rapide. Appelez Ernest Lalonde, CE. 3-9822, ou PA. 9-7432. — Ault Kinney Realtor Ltd., CE. 3-9345. 27-123

29] Autos et accessoires

S. & S. AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 29-300

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS usagés, achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

AUTOMOTIVE AND ELECTRIC SERVICE — Spécialistes de système d'allumage et de carburateurs. Echange de démarreurs, génératrices, distributeurs, carburateurs, pompes à eau et à essence, essuie-glace électriques, amortisseurs, coussinets, transmissions, essieux, chaîne de distribution, ressorts, et pièces d'autos européennes, garnitures de freins, alésage de tambours, batteries, et location. Ouvert le soir jusqu'à 11 heures au 603 ouest, rue Somerset. CE. 2-0892 ou CE. 5-1303. 29-300

30] Transfert-camionnage

LAMARCHE TRANSFERT, service général, rapide. — 37 Garneau. PR. 7-0592. 30-j.n.o.

30A] Dém. international

SERVICE international de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains. Aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. W. Sparks & Son, tél.: PA. 8-3773. 30A

31] Radios, TV et accessoires

TELEVISION - RADIO, service réparations 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

GERVAIS ELECTRONIC
VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

BOIVIN SERVICE
TELEVISION, radio, Hi-Fi, service prompt et garanti. Téléviseurs usagés. PR. 1-1489. 31-300

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

GENDREAU radio et télévision; réparations jour et soir. 94 Eddy, PR. 7-3991. 31-143

37] Argent à prêter

Al $3,000 à prêter sur hypothèque. Appeler Bernard Sigouin, PR. 1-5874, le soir, SH. 5-2949. 37-300

ARGENT à prêter sur 1ère hypothèque, sur propriété dans Hull. PR. 7-7339; le soir: PR. 1-4788. 37-j.n.o.

UNE MONTAGNE DE DETTES?
Payez-les de suite, avec un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie, de votre
CAISSE DE PRÊTS BNE
LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE
37

ARGENT à prêter sur 1ère et 2e hypothèques, pour l'Ontario et le Québec. Taux bas. Paiements mensuels minimes. S. & J. Associates, SH. 9-3444 le soir. 37-140

SECURITY FINANCE CORP.
$200,000 à placer sur 1ère ou 2e hypothèques ou commercial. Voir Claude Forget, PR. 1-1857. 37-lun. ven. sam.

ARGENT A PRETER MONTANTS ILLIMITES
RESIDENTIELS, commercials, industriels — Taux courant. Bernard Sigouin, PR. 1-5874, le soir: SH. 5-2949. 37-300

37B] Prêts sur hypothèque

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Jacques Lanctôt, PR. 1-9932 jour; CE. 4-9963 soir. 37B-j.n.o.

37B] Prêts sur hypothèque

COURTIER en hypothèques. Aucun dépôt requis, 1ère et 2e hypothèques. Germain Lemery, gérant, 161, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-8751; soir: PR. 7-3575. 37B-300

ATTENTION — Entrepreneurs et propriétaires de maisons. Hypothèques pour nouvelles et anciennes propriétés. Charles A. Brownlee, courtier, CE. 2-4203, en tout temps. 37B-300

$1,500 à $10,000
Paiements mensuels
Jusqu'à 5 ans pour payer
Premières et secondes
HYPOTHEQUES
Prêts personnels
Edgard L. du Plessis
48, rue Rideau
CE. 3-1149
37B

39B] Devenez bilingue

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 39B-300

39] Personnel

MANEGES mécaniques, jeux et concessions disponibles. Pour pique-niques, kermesses et autres activités de clubs. Ontario ou Québec. Téléphonez au RE. 3-3877. 39-124

40] Cours privés

COURS d'orgue donné par Mme Dupont, élève de Léo Lessieur. CE., 3-9245. 40-j.n.o.

40A] Couturières

COUTURIERE — Réparations de toutes sortes. 134 St-Laurent, Hull. PR. 7-8541. 40A-125

FERAIS couture, tentures, réparations. Laurette Legault, 58 Demontigny, Hull. 40A-126

41] Cartes d'affaires

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrite, Thuna Belsam Remedies, 397 Bank. — CE. 2-6388. 41-s

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES Underwood portatives et régulières. Aubaine. — Machines reconstruites. Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531. 41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de tous genres, 86 Gloucester entre Metcalfe et O'Connor. Tél: CE. 6-3608. 43-300

55] Electriciens

C.C.B. ELECTRIC WORKS LTD., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

SERVICE ET VENTE de Moteurs Electriques Enrg. — Réparation d'appareils électriques; accessoires domestiques, moteurs, scies, polisseuses, aspirateurs, perfo-reuses, etc. 87 Eddy Hull, Tél: jour PR. 7-0848; soir PR. 7-6456. Roger Olivier, prop. 55-300

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dme, Hull. PR. 1-3653. 63-300

Rembourrage
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine chromés. Rembourreur Hull-Wrightville, 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3863. 63-300

REPARATION et construction de tous genres, à l'heure ou au contrat. 61 Demontigny. PR. 1-6170. 63-j.n.o.

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

65] Poussins

COUVOIR ST-RAYMOND
92, rue St-Raymond, Hull
PR. 7-1617
AVICULTEURS! — Pour vos poussins de toute race, année courante, voyez-nous immédiatement. 65-300

ACHETERAIS poules vivantes. — SH. 5-3780; SH. 5-5041. 65-123

66] Avis divers

SALLE de réception North Star; facilité moderne pour mariages, banquets, assemblées, etc. Excellente cuisine. 160, rue St-Louis, Pte-Gatineau. PR. 7-5351. 66-300

69] Monuments

LEEDER et POITRAS, chemin McArthur; 150 monuments en montre; lettrage. SH. 6-6941. 69-j.n.o.

R. ST-MARTIN & FILS
Aucune taxe à payer
Ouvert soirs et samedis
AVANT d'acheter votre monument, venez voir le plus beau choix de monuments religieux des deux villes. 19, boul. Fournier, Hull. PR. 7-5822. 69-300

J.-D. AMBROISE MONUMENTS LTEE, 375, chemin de Montréal. Ouvert le samedi. Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

73] In Memoriam

CHARTRAND — A tous ceux qui le 27 mai 1960 venaient pleurer avec nous sur la mort de Mme Dora Chartrand, qui nous restera éternellement chère, nous venons redire un affectueux merci. Une pensée, une prière pour le repos de son âme.
Signé: ses filles,
Yolande et Murielle. 73-123

74] Remerciements

REMERCIEMENTS à saint Jude pour faveurs obtenues. — J. Roy. 74-123

COTE — M. Wilfrid Côté et sa famille désirent remercier tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de Mme Wilfrid Côté (sa mère), survenu le 19 mai 1961, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, offrandes de fleurs, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. 74-123

REMERCIEMENTS

JACQUES — Les membres de la famille Philias Jacques désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, offrandes de fleurs, visites ou assistance aux funérailles, à l'occasion du décès de Mme Philomène Jacques, survenu le 28 mars dernier.

REMERCIEMENTS

CHAPMAN — La famille Henri Chapman désire remercier sincèrement tous leurs parents et amis qui, à l'occasion du décès de Mme Henri Chapman, (née Béatrice Malette), survenu le 9 mai courant, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, offrandes de fleurs, messages de condoléance, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

Avis légaux

VILLE D'OTTAWA
Département de l'urbanisme et des travaux publics

TRAVAUX D'EGOUT COLLECTEUR ET DE BOUCHES D'EGOUT

Contrat no 5 — Réseau latéral du chemin Lisgar
Contrat no 6 — Réseau latéral du lac Hemlock
Contrat no 7 — Réseaux latéraux d'Alvin Heights, de l'ARC et du Conseil national des recherches

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, à l'hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), jusqu'à 3 heures 30 de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le mardi 27 juin 1961 pour les travaux de construction d'égout collecteur et de bouches d'égout, contrats 5, 6 et 7.

En général, les travaux visés par le contrat numéro cinq consistent d'environ 2,000 pieds d'égout de 10 pouces et de l'équipement connexe, dans le chemin Lisgar situé dans le village de Rockcliffe Park et dans la ville d'Ottawa.

En général, les travaux visés par le contrat numéro six consistent d'environ 1,300 pieds d'égouts de béton de 15 pouces, de 2,300 pieds, de 12 pouces et de 500 pieds, de 9 pouces, ainsi que des regards; d'environ 1,200 pieds, d'un diamètre de 6 pouces et de 3,200 pieds, d'un diamètre de 12 pouces, de tuyaux de fonte pour le refoulement des égouts; la fourniture et l'installation d'une station souterraine et usinée pour le pompage des égouts et d'une station souterraine et usinée de refoulement pneumatique des égouts. Les travaux du contrat 6 sont situés dans les limites du village de Rockcliffe Park ainsi que sur les propriétés fédérales et municipales adjacentes.

En général, les travaux visés par le contrat no 7 comprennent environ 640 pieds, d'un diamètre de 9 pouces, de 2,200 pieds, d'un diamètre de 12 pouces et de 1,900 pieds d'un diamètre de 14 pouces, de tuyaux d'égout et de regards; de 1,540 pieds de tuyau de fonte de 8 pouces de diamètre pour le refoulement des égouts; et de la fourniture et de l'installation d'une station souterraine et usinée de pompage des égouts. Les travaux du contrat numéro 7 sont situés, pour la plupart, à la base aérienne de l'ARC de Rockcliffe et certains tronçons sont situés dans la ville et sur les terrains du Conseil national des recherches.

On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage et les documents de contrat en s'adressant aux bureaux du Service d'urbanisme et des travaux publics, au 7e étage de l'hôtel de ville d'Ottawa.

On exige un dépôt de cinquante dollars ($50.00), sous forme de chèque visé, établi à l'ordre de la ville d'Ottawa. Ce dépôt sera remboursé pourvu que les bleus et documents de contrat soient retournés au complet et en bon état dans les soixante jours (60) de la date d'adjudication. On confisquera tous les dépôts relatifs aux bleus et documents qui n'auront pas été retournés à l'expiration de ce délai de 60 jours.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier de la ville,
A. T. HASTEY
Ottawa (Ontario), le 16 mai 1961.

VILLE D'OTTAWA
Département de la trésorerie, service des achats
"BOYAU A INCENDIE"

Des soumissions, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, Ottawa, Ontario, et portant la mention "Soumission pour boyau à incendie", seront reçues par le secrétaire, jusqu'à 3h. 30 de l'après-midi, HAE, le 6 juin, 1961.

On pourra se procurer tous les renseignements ainsi que les formules de soumissions, en s'adressant au bureau du coordonnateur des achats (département de la Trésorerie), 111, promenade Sussex, Ottawa.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, la ville se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier de la ville,
A. T. HASTEY
25 mai, 1961.

SOUMISSIONS HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA

Des soumissions, adressées au Conseil d'administraiton de l'Hôpital municipal d'Ottawa, seront reçues par le soussigné, jusqu'à 5 heures de l'après-midi, le jeudi 15 juin 1961, pour l'exploitation d'une concession d'appareils de radio et de télévision à l'hôpital municipal d'Ottawa.

On pourra se procurer le cahier des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Directeur général, à l'Hôpital municipal d'Ottawa.

On n'acceptera pas nécessairement la plus haute ou toute autre soumission.

Donné à Ottawa ce 4e jour du mois de mai 1961.
Douglas R. Peart, B.Comm., D.H.A.,
Secrétaire du Conseil d'administration.
Hôpital municipal d'Ottawa.

En 1961

Une hausse marquée de la construction domiciliaire

Par la Presse Canadienne

D'un bout à l'autre du pays, les entrepreneurs qui se spécialisent en construction domiciliaire sont tous d'avis que 1961 sera une excellente année pour leur industrie, sans toutefois être une année record.

Un relevé établi à travers tout le pays par la Presse Canadienne démontre que, dans plusieurs régions, les ventes de maisons nouvelles augmentent; il y a même des secteurs où la poussée est formidable. En général, les prix sont assez stables et il y a quelques endroits où il y a eu une légère diminution.

Les agents d'immeuble disent que leur optimisme est fondé sur deux causes principales: une augmentation sensible des fonds monétaires consacrés aux hypothèques, tant de la part du gouvernement que des sociétés privées, et la série de changements apportés à la Loi nationale sur l'habitation qui font qu'il est plus facile que jamais de financer la construction d'une habitation.

Apparemment, la situation est à son mieux dans le Toronto métropolitain où se construisent près de 45 pour cent des habitations ontariennes. La vente de nouvelles maisons au cours du premier trimestre a plus que doublé en comparaison de l'an dernier. Quant aux ventes de maisons déjà habitées, elles ont augmenté de près d'un tiers.

Termes faciles

Le président de la Chambre d'immeuble de Toronto, M. Harvey Keith, dit que l'augmentation est imputable à la diminution du premier paiement et à la prolongation de la période de remboursement — qui est maintenant portée à 35 ans — offertes dans les récents amendements apportés à la LNH.

Il n'y a qu'un nuage à l'horizon: la profusion de maisons nouvelles invendues jusqu'ici. Les statistiques fédérales indiquent que, dans 36 grandes régions urbaines, 4,962 maisons étaient en vente au 31 mars, ce qui représente un tiers de plus qu'il y a un an.

A Halifax, une autorité de la succursale locale de la Société centrale d'hypothèques et de logement a laissé entendre qu'il vaudrait mieux entreprendre une sérieuse campagne de vente avant de commencer d'autres constructions. Cependant, dans plusieurs autres centres, les ventes vont bon train avec une augmentation de 50 pour cent à Montréal, de 20 pour cent à Regina et de 18 pour cent à Edmonton.

Alors qu'on prévoit que les équipes de construction entreprendront plus de travaux cette année que l'an dernier, le gouvernement fédéral a prédit que le nombre d'habitations complétées sera à peu près le même qu'en 1960, soit 124,000. On estime par ailleurs que les dépenses dans ce domaine n'augmenteront que de cinq pour cent pour se chiffrer par $1,569,000,000.

Cette progression lente généralisée est due en majeure partie à l'effet de la diminution de près de 25 pour cent dans la construction alors qu'on n'a entrepris que 109,000 maisons.

Au cours du premier trimestre de l'année on a entrepris la construction de 48 pour cent plus de maisons que l'an dernier, ce qui représente un total de 16,474. Les 12,355 demandes de prêts acceptées par la LNH au cours de la période allant de janvier à mars représentent le sextuple du total de l'année précédente.

Hausse des taux d'intérêt

Mais ces comparaisons peuvent être trompeuses. Plus de la moitié des hypothèques acceptées par les services de la LNH cette année ont été financées par la SCHL qui, l'an dernier, n'avait commencé à prêter qu'en avril. De plus, il y a un an, les prêteurs individuels de la LNH commençaient à peine à s'intéresser de nouveau au marché des hypothèques après l'augmentation consentie par la LNH au début de 1960, portant le taux d'intérêt maximum à 6 3-4 pour cent.

Les autorités fédérales laissent entendre que, cette année, on pourra trouver tous les fonds voulus pour les prêts hypothécaires.

Le taux en vigueur pour les prêts consentis selon les données de la LNH est de 6 3-4 pour cent. Les hypothèques consenties par des intérêts privés commandent un taux de 7 1-4 pour cent, environ, ce qui réduit la marge entre les deux sources d'approvisionnement.

Selon les données du relevé, le style des habitations change grandement. Dans certains centres, les constructeurs disent que l'ancienne maison à deux étages reprend le terrain qu'avaient gagné pendant un temps les maisons à ressaut — split levels — et les bungalows des Prairies. Le coût élevé des terrains, de la construction et du chauffage de ces structures plus modernes sont au nombre des raisons qui ont entraîné le changement de tendance.

Mais les goûts varient d'un endroit à l'autre. Les agents d'immeuble de Calgary rapportent un changement marqué en faveur des maisons à ressaut, justement pour les mêmes raisons économiques — c'est que le coût des pièces supplémentaires du premier étage est plus considérable dans les bungalows —.

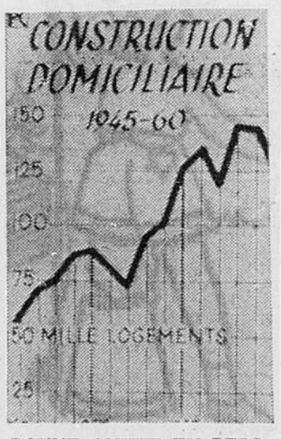
A Toronto, bien que les maisons unifamiliales détachées soient encore les plus populaires, il y a une tendance marquée vers les habitations mitoyennes.

Plus de construction

Au cours du premier semestre, on a entrepris la construction d'un plus grand nombre de maisons dans toutes les provinces du pays, sauf le Nouveau-Brunswick. Cependant, le nombre de maisons en construction était, au 31 mars, moins considérable qu'au cours de l'année précédente, sauf dans deux provinces, la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick.

Voici des statistiques sur les habitations dont on a entrepris la construction entre le début janvier et la fin mars cette année; les chiffres entre tirets représentent les statistiques pour l'année précédente:

Terre-Neuve 65 — 24 —; Nouvelle-Ecosse 437 — 353 —; Nouveau-Brunswick 40 — 42 —; Ile du Prince-Edouard 8 — 3 —; Québec 5,141 — 3,499 — ;Ontario 5,677 — 3,324 —; Manitoba 502 — 493 — ;Saskatchewan 408 — 161 —; Alberta 1,586 — 830 —; Colombie - Britannique 2,610 — 2,389 —; ensemble du pays 16,474 — 11,118 — .



BONNE ANNEE EN PERSPECTIVE — Les constructeurs canadiens s'attendent que l'année 1961 soit une bonne année pour la construction domiciliaire.

Le nombre des maisons mises en chantier a augmenté de 48 pour cent au cours du premier trimestre et on affirme à Ottawa que les fonds ne manqueront pas pour les prêts hypothécaires.

Le graphique illustre le nombre des unités domiciliaires terminées chaque année de 1945 à 1960.

(Graphique PC)

Avis légaux

Corporation du canton de Clarence
AVIS

Prenez avis que la liste des terres en vente pour arrérages de taxes pour l'année 1961 a été préparée et des copies sont disponibles au bureau du greffier municipal.
La vente aura lieu à l'Hôtel de Ville le mardi 4 juillet, 1961, à 2h. p.m.

J. U. PARENT,
Bourget, Ontario.
greffier-trésorier,

CANTON DE CUMBERLAND
SOUMISSIONS POUR LE DRAINAGE

Des soumissions cachetées, séparées, seront reçues par le soussigné jusqu'à 1h. 30 de l'après-midi, **LE LUNDI 5 JUIN 1961**, pour l'excavation de verges cubes de matériel, des fossés suivants:

Nom du fossé	Terre	Glaise	Roche
Fossé Charlebois	3,950 vg. cu.	.00	.00
Fossé Shaw	3,350 vg. cu.	.00	.00
Fossé Garland	4,840 vg. cu.	.00	.00

Un chèque visé, au montant de 15% du coût de la soumission, devra accompagner toute soumission.

On pourra examiner les bleus, les croquis et le cahier des charges au bureau du greffier du canton, et on pourra aussi s'y procurer les formules de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute soumission.

Le greffier, R. J. KENNEDY, Cumberland, Ontario.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Soumission pour peinturer les bâtiments de la ferme des Carmélites, chemin de Prescott, Ottawa, Ontario.

Des soumissions pour peinturer la grange principale comprenant la baratte, la laiterie, l'enclos à veaux, le grenier, ainsi que la vieille remise, l'entrée à tracteurs, de la ferme des Carmélites, chemin de Prescott, Ottawa, Ontario, seront reçues par le soussigné jusqu'à midi, HAE, le 5 JUIN, 1961.

Des soumissions cachetées, dont la mention "Soumission pour peinturer les bâtiments de la ferme des Carmélites" est clairement indiqués, devront nous parvenir sur des formules prescrites, que vous pourrez vous procurer, ainsi que le cahier des charges, aux bureaux de la Commission, angle Carling et Bell, Ottawa.

La Commission ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission.

Faire parvenir toute soumission au:
Directeur de l'urbanisme et de la propriété, D. L. McDonald
Commission de la capitale nationale,
291, avenue Carling, Ottawa, Ontario.

Maisons en construction au 31 mars de cette année et de l'an dernier:

Terre-Neuve 2,047 — 2,061 —; Nouvelle-Ecosse 3,431 — 3,118—; Nouveau-Brunswick 761 — 634 —; Ile du Prince-Edouard 129 — 169 —; Québec 14,105 — 14,694 —; Ontario 24,077 — 25,241 —; Manitoba 1,721 — 2,798 —; Saskatchewan 1,553 — 1,730 —; Alberta 3,246 — 4,538 —; Colombie-Britannique 8,023 — 8,813 —; ensemble du pays 59,093 — 63,797.

Voici maintenant un aperçu de la situation dans le domaine de l'habitation dans chaque province:

Terre-Neuve: les ventes et les prix demeurent stables. Il se pose un grave problème à Saint-Jean à la suite du manque de terrains munis de services municipaux; un projet est à l'essai pour déterminer à quel rythme les terrains munis de services seront désormais disponibles. On envisage plusieurs projets de construction, surtout dans les régions de Grand Falls et de Corner Brook.

Nouvelle-Ecosse: les ventes de maisons nouvelles ou déjà habitées sont un peu plus nombreuses qu'au printemps dernier et les prix sont stables. La construction de plusieurs appartements a largement contribué à augmenter le nombre des logis. Dans la région de Sydney, où l'on doit fermer trois mines de charbon dès cette année, les perspectives sont moins encourageantes. Cependant, les agents d'immeuble disent que les ventes se maintiendront au même niveau que l'an dernier.

Ile du Prince-Edouard: on construit quelques nouvelles maisons aux abords de Charlottetown. Les maisons d'immeuble disent que les ventes et les prix ont baissé cette année mais soulignent que l'hiver a été mauvais et que l'exode vers la capitale se maintient. Le prix des maisons moyennes a diminué de quelque $2,000.

Nouveau-Brunswick: les ventes de maisons nouvelles sont en hausse à Saint-Jean où les prix semblent avoir légèrement augmenté. Au dire d'un représentant de la SCHL, les perspectives pour 1961 sont "excellentes". Quelques grands entrepreneurs ont commencé à construire des maisons plus petites, moins coûteuses, afin de maintenir le paiement initial en deçà de $1,500.

Québec: le nombre des constructions entreprises cette année a beaucoup augmenté, mais pas assez pour compenser la grande diminution enregistrée l'an dernier. Les autorités de la SCHL rapportent un accroissement de 50 pour cent au chapitre des ventes de la LNH, au cours du premier trimestre. Le prix des maisons nouvelles est quelque peu en baisse et les réductions vont jusqu'à cinq pour cent. Ailleurs dans la province, les ventes sont plus nombreuses qu'au printemps dernier. Les prix à Québec, à Trois-Rivières et à Chicoutimi ont baissé.

Ontario: dans la région métropolitaine, les ventes de maisons nouvelles au cours du premier trimestre sont passées de 775, pour l'année précédente, à 1,643 pour l'année en cours; par ailleurs, pour les mêmes périodes, les ventes de maisons déjà habitées sont passées de 3,750 à 4,930. Le prix d'une maison neuve comportant trois chambres à coucher est passé en moyenne de $16,295 à $16,400, mais il est quand même moindre qu'en 1959. Les dirigeants des compagnies de construction prévoient une augmentation. Par ailleurs, à London, les compagnies immobilières disent que les ventes ont beaucoup diminué depuis le printemps dernier mais que les prix se maintiennent.

Manitoba: les autorités disent que le nombre des ventes reste inchangé à Winnipeg mais que, avec la venue des beaux jours, les affaires seront meilleures. On prévoit une augmentation du nombre des constructions.

Saskatchewan: la Chambre d'immeuble de Regina dit que les ventes d'habitations ont augmenté d'environ 20 pour cent et que le marché est très actif. Les prix sont à peu près les mêmes que l'an dernier, mais les maisons de trois chambres à coucher se vendent entre $13,000 et $14,000.

Alberta: la Chambre d'immeuble d'Edmonton rapporte une augmentation de 18 pour cent dans le domaine des ventes. Les prix sont stables ou légèrement en baisse et les perspectives sont excellentes. A Calgary les perspectives de vente semblent excellentes. Les prix un peu plus élevés et, quant aux appartements, les prix ont diminué car plusieurs sont inoccupés.

Colombie - Britannique: Vancouver et la banlieue ont vu surgir un nombre sans précédent d'appartements en construction, mais les habitations unifamiliales sont moins en demande. Les prix de construction n'ont pas augmenté, mais les terrains se vendent plus cher. Selon la région où ils sont situés, les lots coûtent de $1,500 à $7,000.

Marché plus considérable aux Maritimes

AMHERST, N.-E. (PC)—L'industrie forestière connaîtra cette année un essor considérable, a prédit hier le ministre fédéral des Forêts, M. John Flemming.

Ce dernier a affirmé devant l'Association forestière des Maritimes qu'un regain d'activités dans le domaine de la construction assurerait un marché plus considérable aux produits forestiers.

"On prévoit que la demande du bois aux Etats-Unis indiquera l'influence d'une augmentation des dépenses destinées tant à la construction domiciliaire que commerciale", a expliqué M. Flemming.

"Les mêmes signes se manifesteront au Canada en ce qui a trait à la demande des produits forestiers", a ajouté le ministre des Forêts.

M. Flemming a signalé qu'au cours des quelques dernières années, la hausse de la production forestière a été concentrée principalement en Colombie-Britannique. Les compagnies forestières des Maritimes n'ont pas profité de cette augmentation sur le marché.

Il a toutefois noté que les pronostics encourageants de la construction auront des effets salutaires dans les Maritimes durant les mois à venir.

La construction de ces abris incombe aux individus

VICTORIA (PC) — La responsabilité de construire des abris contre les retombées radioactives incombe aux individus eux-mêmes, a déclaré à Victoria, hier, le ministre de la Défense, M. Douglas Harkness.

Ce dernier est arrivé en Colombie-Britannique pour participer à l'élection complémentaire qui aura lieu le 29 mai dans le comté d'Esquimalt-Saanich, devenu vacant depuis la démission du général Pearkes nommé depuis lieutenant-gouverneur de cette province.

M. Harkness a révélé, au cours d'une conférence de presse, qu'il ne possède pas d'abri contre les retombées radioactives ni à son appartement à Ottawa, ni à son chalet d'été, dans la Gatineau, où il passe les fins de semaine cinq mois par année.

"Si le gouvernement mettait des fonds à la disposition du public pour lui permettre d'aménager des abris, les Canadiens seraient beaucoup plus intéressés à s'en fabriquer un, mais il importe, a noté le ministre de la Défense, que la responsabilité première incombe à l'individu lui-même."

Parents et Instituteurs

API Mattice

Lors de la quatrième réunion de cette association, Mlle Denise Ratté, présidente, a donné un compte rendu très intéressant de son voyage à Windsor comme représentante et déléguée de cette API.

Pour la soirée, le premier sujet discuté en commission fut: "L'information de la conscience". Les conclusions tirées de ces discussions furent: 1. Qu'il faut toujours suivre sa conscience. 2. Que les lois existent pour l'individu et pour la société. 3. Que les lois de l'Eglise obligent en conscience de même que les lois humaines. 4. Que les lois nous plaisent ou non, nous sommes tenus de les observer.

Un deuxième sujet discuté avait pour titre "L'enfant et le sport". Il fut résolu: Il est certain qu'une évolution notable se produit le jour où l'enfant s'intéresse au sport. 2. Le sport aide au développement intellectuel en même temps qu'il aide au développement physique. 3. La volonté a beaucoup à gagner au sport de même que toutes les vertus morales d'honnêteté, de prudence, de justice, de patience, de bonté. 4. Un grand sportif n'est pas nécessairement un grand citoyen mais le sport est certainement un bon moyen de le devenir.

Deux autres sujets furent aussi traités avec beaucoup de succès: "Philippe veut quitter l'école" et "L'adolescent et l'autorité".

Mgr l'aumônier a laissé trois mots pour la méditation personnelle de chacun soit: voir, juger, agir.

API Chapleau

Le 18 avril dernier, la réunion de parents et instituteurs coïncidait avec une exposition du livre français tenue à l'école du Sacré-Coeur de Chapleau. Mme Berthe Séguin présidait l'assemblée. Environ quatre-vingts personnes assistaient.

Une chaleureuse discussion libre sur l'article des pages onze et douze de la revue "Parents et instituteurs" fut très intéressante. Tous les parents sont d'avis que le français devrait être parlé en tout temps au foyer. Une suggestion fut approuvée et le personnel enseignant se chargera de préparer des listes de mots français à l'usage des élèves à la maison et à l'école.

M. Richard Castonguay se chargea de commenter les livres. La distribution des bulletins suivit.

API Jogues

Le thème de la réunion du 21 avril était "Nos adolescents". Quarante-cinq personnes divisées en trois groupes discutèrent les sujets suivants: fréquentations, confiance, sorties.

Le premier groupe, dirigé par M. Achille Brunet, désapprouva les fréquentations précoces qui nuisent aux études et entravent sérieusement la formation. Il doit y avoir des rencontres à condition qu'elles soient surveillées et qu'elles n'aient pas lieu au hasard des salles publiques.

Mme Maurice Laurin et son groupe étudièrent les moyens de susciter la confiance et suggérèrent ceux-ci: Dire la vérité aux enfants; les initier à la vie sexuelle par un enseignement dosé avec l'âge et les conseiller en temps opportun; être discret sur les confidences reçues. D'autre part, on juge à propos de rappeler qu'une surveillance intelligente doit toujours être exercée.

Le troisième groupe est dirigé par M. R. Hamann. Ce groupe désire une solution aux problèmes occasionnés par les flâneries dans les restaurants et dans les rues.

M. le curé J. Tremblay rappelle les méfaits des fréquentations durant la période scolaire. Pour garder la confiance, il recommande: Un règlement fixe, justice pour tous, l'entraînement à l'obéissance dès le bas âge. Il suggère aux parents de prendre le temps de causer avec leurs enfants, de les mettre au courant du budget familial, de leur laisser l'occasion d'exprimer leurs idées.

Soeur Sainte-Aline, c.n.d., secrétaire.

API Haileybury

Lundi, le 24 avril se tenait à l'école Sainte-Croix la dernière assemblée de l'API française pour l'année 1960-1961.

Mme Belbeck présidait la réunion. Mme Charbonneau fut invitée à donner un rapport du congrès de Pâques tenu à Windsor. Elle fit part de la division de la province en régions. L'association de Haileybury fait partie du district Latelford-Exglehart.

La distribution des bulletins permit aux parents de rencontrer les institutrices. Le prix de présence fut gagné par Paul-Emile Houle. La classe de première année est aussi gagnante. Le prix va à Normand Ducharme.

Janine Morris, secrétaire.

API Nolin

Lors de l'assemblée du 1er mai, le Révérend Père Hébert donna une causerie sur l'éducation chrétienne dans la famille. Il souligna le fait que les parents ne devraient pas attendre l'âge scolaire pour enseigner la religion à leurs enfants mais bien commencer dès leur bas âge.

Une discussion en groupe fut faite de la revue "Parents et instituteurs", édition de février.

Edna Gaudreault, secrétaire.

API Cyrville

M. Eugène Carrière président de la Commission scolaire, était le conférencier invité à la dernière réunion de cette association tenue le 2 mai à l'école Saint-Joseph de Cyrville.

A l'occasion de la semaine des fondateurs, un travail sur Marie de l'Incarnation fut présenté par les élèves de l'école. Il y eut aussi des chants et récitations.

Mme Léo-Paul Lemieux présenta le conférencier qui avait intitulé sa causerie "Les relations entre la commission scolaire et l'école".

M. Denis Carrière donna un rapport détaillé de son voyage à Windsor à l'occasion du congrès.

Mme Lucile Alain, secrétaire.

API école Ste-Marie (Sudbury)

Quelque quarante-cinq personnes assitaient à la réunion du 3 mai.

Mlle Barbara Hughes, garde-malade à l'école, était la conférencière. Elle énuméra en détail les divers services donnés par l'Unité sanitaire. Elle avait été présentée par Mme Fernande Henry et remerciée par M. Gustave Adam.

Soeur Jean-Gabriel, directrice de l'école, fit rapport de la journée des API à Windsor.

Edouard Deault, secrétaire.

API école Glaude (Eastview)

Cette réunion fut très courte car elle précédait une soirée artistique présentée par les élèves sous la direction des professeurs, en hommage à M. le curé Glaude qui célèbre en juin son jubil

La télévision

Un magistral Congrès annuel du spectacle

Par Ulric LEROUX

Cinquante pour cent des comédiens et autres artistes du spectacle sont en chômage dans la Métropole et 91 p. 100 des cachets versés servent à n'assurer à chacun de ceux qui ont du travail qu'un revenu annuel moyen de $2,000. C'est ce qu'a déclaré mercredi soir à Montréal, à la clôture du second Congrès annuel du spectacle, M. Pierre Boucher, comédien bien connu et président du Congrès. Le Congrès a duré une journée et a été couronné d'un grand banquet suivi de la remise de prix et de trophées aux plus méritants parmi les artisans de la production à la radio, à la télévision au théâtre et au cinéma: comédiens, musiciens, réalisateurs à la radio et à la télévision, producteurs de films, techniciens et autres.

La séance de la remise des prix et des trophées revêtait tous les caractères d'un événement digne d'un excellent télé-spectacle tant par la somptueuse décoration de la grande salle de bal de l'hôtel Reine Elisabeth que par le magnifique élan de fraternisatoin remarqué chez ceux qui y participaient. Elle réunissait plus de 400 personnes et, chose digne de remarque, n'avait nullement le caractère publicitaire qui marque très souvent les réunions de ce genre.

Le jury était présidé par M. Jean-Louis Gagnon. La façon dont il procède écarte toute possibilité que cet événement, maintenant annuel, dégénère en concours de popularité. Il reçoit diverses mises en nomination et, dans son choix définitif, ne tient compte que de la qualité et de l'utilité du candidat préconisé.

On aura lu dans les journaux la liste de ceux et celles qui se sont mérité prix et trophées.

Dans son discours présidentiel que, du point de vue du spectacle et de ses artisans, nous avons trouvé magistral, M. Pierre Boucher a dit qu'artistes et comédiens ont à résoudre un problème de conscience collective où, en raison de la perte de contact avec les auditoires que leur ont valu la radio et plus particulièrement la télévision et les spectacles pré-enregistrés, ils doivent tendre à s'intégrer davantage dans la vie sociale et économique du pays.

Comédien à 83 ans!

Devenir comédien, même dans un rôle muet, à l'âge de 83 ans, voilà qui n'est pas banal, mais c'est bien ce qui est arrivé, dimanche dernier à un grand artiste, dans un autre domaine si l'on veut et qui n'était autre que notre renommé photographe Alex. Castonguay qui, à l'instar du notaire Rousseau, de Trois-Pistoles, porte encore allègrement ses 80 ans et plus. A l'émission **Temps présent**, l'Office national du film nous a fait faire la connaissance du notaire Hervé Rousseau qui, encore très gaillard à 83 ans, en plus d'exercer sa profession, se divertit dans ses moments de loisirs à diriger la fanfare locale. Débordant de la joie de vivre, il ne perd pas l'occasion de lancer la boutade qui fait rire. A l'interviewer qui lui demandait comment on appelle les habitants de Trois-Pistoles, il répond avec un petit sourire malicieux "les Pistolets"!

Le film d'une demi-heure était divisé en deux parties, dont la première correspondait à la fiction. C'est là que nous avons vu, et avec quel plaisir, notre artiste Alex. Castonguay dans le rôle muet du fantaisiste notaire "Clarinette", jouer "fictivement" de la clarinette.

Suspense bien réglé

Françoise Loranger, auteur de **Sous le signe du lion**, nouveau téléroman dont le second épisode a passé mardi dernier à la télévision, ménage très bien ses effets et intensifie graduellement le caractère de suspense et de mystère qu'elle a voulu donner à son ouvrage. C'est qu'elle procède 'après un plan bien établi et qu'elle sait où son histoire doit la conduire. Elle n'ignore pas ce que le 32e épisode révélera au téléspectateur, ce qui lui permet de doser avec équilibre les 31 autres et confère à l'ensemble une unité d'action où l'imprévu, dans l'esprit de l'auteur, n'a pas sa place mais demeure l'attraction principale du côté du téléspectateur.

Tout se passe encore dans le salon de la somptueuse demeure de Jérémie Martin, le millionnaire arriviste que non sans raison ses enfants ne sont pas loin de considérer comme un tyran. La famille réunie attend fébrilement la lecture du testament de feu Mme Martin. Les impatiences et les supputations de part et d'autre deviennent véhémentes sauf chez Jérémie qui sait d'avance qu'il hérite tout, quitte à "le rendre au centuple à ses enfants à sa mort". "Je les ai tous eus" marmonnera-t-il entre ses dents une **fois ses enfants partis. Il y a,** cependant la lettre écrite par Mme Martin le jour de sa mort et par laquelle elle lègue à Beaujeu, son fils préféré, un médaillon d'or qui ne contient qu'une mèche de cheveux; il reste aussi le petit "cahier bleu" qui semble inspirer une frayeur mortelle à Albert et Annette Julien et dont le contenu n'a pas encore été révélé. Tout le drame, puisque c'en est un, gravite, après deux épisodes, autour de ces deux objets mystérieux: le médaillon et le cahier. Le téléspectateur attend la suite avec impatience.

On rappellera le nom des Besserer demain au Capitol

Un fait historique remontant aux origines de l'Université d'Ottawa sera rappelé lors de la collation des grades, dimanche après-midi, au théâtre Capitol.

James Warner Besserer, 24 ans, qui recevra son diplôme de bachelier en commerce, section d'administration d'affaires, est l'arrière-petit-fils de celui qui a donné aux Pères Oblats, en 846, le terrain sur lequel se trouve le présent édifice d'administration.

Louis-Théodore Besserer, un notaire québécois qui a été membre de la législature de 1833 à 1838 et qui s'est par la suite établi à Ottawa, a fait don d'un terrain à la condition qu'il serve à des fins d'éducation.

Ce terrain, qui valait alors 1,530 livres sterling, comprenait six lots situés entre les rues Wilbrod et Théodore, aujourd'hui rue Laurier.

Les Besserer, qui ont donné leur nom à la rue Besserer, étaient les descendants de Jean-Théodore Besserer, un chirurgien qui faisait partie d'un bataillon allemand qui fut démembré en 1776.

Un des sept enfants de Louis-Théodore Besserer fut nommé Louis-Joseph-Papineau Besserer d'après le célèbre patriote canadien-français.

Le père du bachelier de dimanche, M. Charles Warner Besserer, du 104, Onslow Crescent, est chef de la production pour le compte du ministère des Mines et des Relevés techniques.

C'est Mgr M.-J. Lemieux, o.p., chancelier de l'Université, qui remettra le diplôme à M. James Warner Besserer. Mgr Lemieux est le successeur apostolique de Mgr Bruno Guigues, o.m.i., qui fut le fondateur du Collège de Bytown, en 1848. En 1868, ce collège fut élevé au rang d'université et reçut sa charte royale. L'Université d'Ottawa est bilingue depuis ce jour.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Nécrologie

Mme Simon Jean

Mme Simon Jean, née Lucia Sarasin, du 486 de la rue Parkdale à Ottawa, est décédée vendredi dans un hôpital local des suites d'une longue maladie, à l'âge de 46 ans.

Fille de Jean-Baptiste Sarasin et de feu Yvonne Saint-Denis, elle avait épousé, à Hull en 1933, Jean Simon, qui lui survit. Etablie à Ottawa depuis 25 ans, elle était paroissienne de Saint-François d'Assise.

Outre son père et son époux, la défunte laisse dans le deuil une fille, Mme Roland Chartrand, (Denise), d'Ottawa; trois frères: Léo et Jean-Paul, tous deux de Hull, et Roland, de Hamilton; et cinq soeurs: Mme Wilfrid Murray (Cécile), de Hull, Mme Camille Lepage (Jeannette), Mme Georges Wentzlass (Jeanne d'Arc) et Mme Laurent Neveu (Lauretta), toutes trois d'Ottawa, ainsi que Mme Jean-Paul Hamelin (Marie-Thérèse), de Hull.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Gauthier, 7, rue Fairmont, d'où partira le cortège funèbre lundi à 7h. 45 pour service à 8 heures en l'église Saint-François d'Assise.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

M. François-Xavier Raymond

M. François-Xavier Raymond, domicilié à 188, rue General, à Ottawa, est décédé vendredi dans un hôpital local à la suite d'une longue maladie, à l'âge de 86 ans.

Né à Embrun, il avait épousé en 1900 Marie-Jeanne Robert, décédée en 1949. Il était le fils de Joachim Raymond et de Félicité Fillion, tous deux décédés. Le défunt était membre de l'Union St-Joseph et de la ligue du Sacré-Coeur.

Il laisse dans le deuil deux filxs: Oscar et Josaphat, tous deux d'Ottawa, quatre filles: Mme W. Seed, née Laurette, Edgar Lafortune, née Albina, Mme Eugène Jetté, née Reina et Mme Robert Cantin, née Lucienne, toutes d'Ottawa; 14 petits-enfants et 11 arrière petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où le cortège funèbre partira à **7h. 45 le lundi 29 mai pour** l'église St-Charles où le service sera chanté à 8h. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

M. Caron demande des peines plus sévères

Le député de Hull, M. Alexis Caron, a réclamé en Chambre, vendredi, un aggravation de peine pour les crimes sexuels commis contre des enfants de moins de douze ans. A son avis, de tels crimes mériteraient un minimum de 25 ans de prison et le fouet par surcroit.

Parlant à l'occasion du débat sur les crédits du ministère de la Justice, M. Caron a recommandé que l'amendement à la loi sur les psychopathes sexuels actuellement à l'étude de ce ministère, comporte des amendements à cet effet.

Selon le député de Hull, les peines couramment imposées dans les cas de viols d'enfants ne seraient guère proportionnelles au crime, ce qui rendrait nécessaire la fixation d'un minimum de peine.

Il a affirmé que des juges par mollesse ou par faiblesse, avaient imposé des sentences de 3 ou 4 ans d'emprisonnement pour des crimes semblables dont les victimes restent marquées pour la vie.

Le châtiment proposé, a-t-il conclu, n'est pas exagéré au regard des Etats-Unis où l'enlèvement est punissable de la peine capitale.

D'autre part, M. Caron a recommandé aussi une plus grande sévérité pour les trafiquants de stupéfiants. Là encore, il a réclamé une peine minima de 25 ans, affirmant que le distributeur de stupéfiants est plus coupable que celui qui s'y adonne.

"Ceux qui organisent la vente des stupéfiants, a dit le député de Hull, s'apparentent aux pires meurtriers car ils annihilent la volonté de leurs victimes, les poussant ainsi sur la pente du vice".

C'est pourquoi il a demandé au ministre de la Justice de voir à ce que la nouvelle loi sur les stupéfiants soit suffisamment sévère pour inspirer une crainte salutaire aux trafiquants de stupéfiants qui, **ayant accumulé des millions** dans leur commerce criminel, se voient présentement imposer des sentences de 5 ou 6 ans de prison.

Un programme de contrôle des narcotiques

(PC) — Une mesure législative sera présentée sous peu, aux Communes, de façon à amender la loi sur les aliments et drogues pour qu'elle prévoit la réglementation de l'usage des barbituriques.

M. Azellus Denis, député libéral de Montréal-St-Denis, a déclaré jeudi que les libéraux avaient combattu depuis des années pour obtenir un contrôle efficace sur l'usage des "goofballs", stimulants ou barbituriques illégalement procurés.

Le ministre de la Justice, M. Davie Fulton, a répliqué durant un débat aux Communes sur les crédits de son ministère:

"M. le président, j'ose espérer que l'honorable représentant de St-Denis accordera son entier appui aux trois bills que nous allons présenter en Chambre la semaine prochaine ou dans dix jours. Nous travaillons à ces projets de loi depuis longtemps, bien avant que M. St-Denis ne les ait suggérés. Ces trois projets visent plus précisément à mener à bien un programme de contrôle des narcotiques, à permettre la revision du code criminel de façon à ce qu'il prévoit les crimes sexuels et autres matières de ce genre, et, enfin à amender la loi sur les aliments et drogues pour qu'elle prévoit la réglementation de l'usage des barbituriques."

Nous avons agi pendant que le député libéral parlait, a conclu M. Fulton.

Le problème des goofballs est un problème qui a été évoqué sporadiquement en Chambre au cours de la session.

Traducteurs et interprètes se penchent sur leur problèmes

Le R.P. René Lavigne, o.m.i., doyen de la Faculté des arts de l'Université d'Ottawa, a exprimé le souhait que l'on puisse offrir le plus tôt possible des postes intéressants et bien rémunérés aux traducteurs et interprètes, afin que les étudiants se préparent avec l'assurance de se faire une carrière dans la profession. Il a parlé ainsi au cours d'une discussion libre qui a suivi la journée d'étude de la Société des traducteurs et interprètes du Canada, à l'école secondaire d'Eastview, dans le but de faire le point et de prévoir l'orientation de la société en question.

La tribune était composée de MM. Emile Boucher, chef du service de traduction au Commerce fédéral, Marcel Paré de Publicité-Services de Montréal, Louis Charbonneau du Bureau fédéral des traductions, et Gabriel Langlais, président de la Corporation des traducteurs professionnels du Québec. La direction du débat avait été confiée à M. Henriot Mayer, agent d'administration au Bureau des traductions du Secrétariat d'Etat.

M. Boucher fit l'historique de la profession. En 1956, la Société des traducteurs et interprètes du Canada fut fondée grâce à l'initiative de l'Association technologique d'Ottawa. Le Canada est maintenant représenté auprès de la Fédération internationale des traducteurs. M. Charbonneau fit un exposé des exigences de cette noble profession. M. Langlais parla des difficultés d'une régie de la profession et de l'établissement d'un barême de tarifs uniformes.

Dans la discussion, qui embrassait le problème de la formation des jeunes, Mlle Jeanne Grégoire, directrice des études de l'Institut de traduction à l'Université de Montréal, exposa le programme de son institut et souligna le manque de préparation d'un trop grand nombre d'aspirants.

M. Boucher répondit aux questions visant le projet de la carte de compétence qui doit bientôt se réaliser. Les premiers examens auront lieu l'automne prochain. Les candidats heureux recevront le titre de traducteur agrégé (ASTC).

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

OUVERTE DIMANCHE
DE MIDI A 9 H. CE. 5-3455
PHARMACIE
G. TAMBLYN
LIMITED
Angle Rideau et Sussex

OUVERTE DIMANCHE
SH. 6-8164 Livraison rapide
PHARMACIE
PARIS
297, chemin de Montréal
10.30 a.m. à 9 h. p.m.

GUILD OPTICIANS
Ne blâmez pas le patron!

COMMENT POURRAIT-IL SAVOIR que vos yeux ne sont pas aussi bons qu'ils devraient l'être? Peut-être ne le savez-vous pas vous-même?

- Si le travail ne s'accomplit pas aussi bien qu'il le devrait, pourquoi ne pas subir un examen de la vue?

Venez nous voir et nous vous mentionnerons les noms d'oculistes (médecins) que vous pourrez consulter facilement.

GEO. H. NELMS
OPTICIENS D'ORDONNANCES
87, Sparks—CE. 3-1132 183, Metcalfe—CE. 2-7470
Pour toute affection de la vue, consultez toujours un oculiste!

ENTIEREMENT CLIMATISE
Freiman
EN VILLE — WESTGATE
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS
(à moins d'avis contraire)

avis aux campeurs . . .

C'est de nouveau la saison du camping. Préparez les enfants en leur procurant des vêtements d'entretien facile, pratiques et durables, et surtout . . . économiques. Vous trouverez à nos rayons tout ce dont ils auront besoin, des vêtements les plus robustes aux menus articles nécessaires.

POUR FILLETTES . . .

Jeans de denim marine, tailles 8 à 14 ..... 2.98
Slim jims de tissus de coton variés — tailles 7 à 14 ..... 2.98
Costumes de bain, tailles 7 à 14 ..... 2.98 à 5.98
Costumes de bain, tailles 10 à 16 ..... 4.98 à 9.98
Shorts, tailles 7 à 14 ..... 1.98 — 10 à 16 ..... 1.98 à 9.98
Chemises T, de tricot de coton — tailles 8 à 14 .. 1.49 à 2.98
Tailles petites, moyennes et fortes pour adolescentes .. 2.98
Pull-overs, orlon, tailles 8 à 14 ..... 2.98
Cardigans, orlon, tailles 8 à 14 ..... 3.98
Imperméables, tartan caoutchouté, tailles 7 à 14 ..... 4.59
Imperméables, plastique, tailles 6 à 12 ..... 1.98

POUR GUIDES CANADIENNES . . .

Shorts Jamaïque, marine, tailles 12 à 16 ..... 3.00
Blouses de broadcloth, bleu copen, tailles 10 à 18 ..... 3.15
Bas extensibles, au genoux, bleu copen 1.29
Chapeaux de camping, coton bleu, pointures P., M. et F. .... 95¢
Havresacs, coutil marine, avec courroie à l'épaule 1.50
Ustensiles de cuisson à l'extérieur, à compter de 30¢ jusqu'à 3.95

Troisième étage climatisé chez Freiman en ville.
Rez-de-chaussée climatisé, au Westgate.

POUR GARÇONS . . .

Coupe-vent, suédine ou Térylène, grandeurs 8 à 18 ans 6.98 et 7.98
Jeans, pour garçons et juniors, grandeurs 6 à 18 ans, 2.98 à 4.98
Pantalons, cotonnades à séchage rapide, grandeurs 8 à 18 ans 3.98 à 4.98
Shorts de jeux, shorts de camping, grandeurs 7 à 12 ans .... 1.98 — 8 à 18 ans .... 2.98 à 3.98
Shorts blancs, grandeurs 10 à 16 ans ..... 2.98 et 3.50
Ensembles de chemise et short de camping, grandeurs 7 à 12 ans ..... 3.98 et 4.98
Ensembles de plage, maillot et chemise, grandeurs 8 à 18 ans ..... 4.98 et 7.98
Maillots de bain et shorts, grandeurs 8 à 18 ans .. 1.98 à 4.98
Ensembles d'imperméable et capuchon, de caoutchouc. Grandeurs 6 à 14 ans ..... 5.50 — 16 et 18 ans 5.95
Ensembles d'imperméable et capuchon, de plastique. Grandeurs 8 à 14 ans ..... 1.98 et 3.98
Chemises sport, à manches courtes, grandeurs 8 à 18 ans 1.69 à 2.98
Chemises sport, à manches longues, grandeurs 8 à 18 ans 1.98 à 3.98
Chemises T, teintes unies, grandeurs 8 à 16 ans 1.49
Chemises T, rayures variées, grandeurs 8 à 16 ans 1.39 et 1.69
Autres ..... jusqu'à 3.98
Maillots d'entrainement, grandeurs 10 à 16 ans 2.79, 2.98 et 3.50
Pyjamas — flanellette, broadcloth, coton indémaillable. Grandeurs 8 à 18 ans ..... 2.98 à 3.98
Robes de chambre de coton éponge, grandeurs 8 à 18 ans 6.98
Chaussettes, nylon et coton, ... la paire .. 59¢
Autres de 79¢ à 1.50
Camisoles et caleçons, grandeurs P., M. et F. ..... chacun 69¢
Autres de 89¢ à 1.25
Casquettes, modèles divers ..... 1.59 à 2.98

Rez-de-chaussée climatisé chez Freiman, en ville et au Westgate.

POUR GARÇONS ET FILLES . . .

Sacs de couchage 10.95
Doublure de sac de couchage 2.95
Matelas pneumatiques 6.95
Tapis de sol 2.75
Couverture de camping 8.98
Couvertures de flanellette, la paire 5.50
Draps, chacun 1.55
Taies d'oreillers, la paire 1.49
Oreillers, chacun 2.99
Sac fourre-tout 3.25
Malle 8.95
Sac à lavage ..... 88¢
Epingles à couverture, chacune ..... 5¢ ou 2 pour 5¢
Serviette ..... 79¢
Débarbouillette ..... 25¢
Trousse de voyages : boite à savon, étui à brosse à dents, etc. ..... 49¢
Peigne de poche ..... 10¢
Coupe-ongles ..... 35¢
Lime à ongles ..... 35¢
Brosse à ongles ..... 29¢
Brosse à dents ..... 39¢
Tube de crème dentifrice ..... 35¢
Appareil photographique Starflash, comprenant un film VP127 (12 photos), les piles et les lampes-éclair 13.50
Film VP127, le rouleau 60¢
Trousse de pêche complète 13.95
Trousse de premiers soins ..... 98¢
Verres fumés, la paire .. 99¢
Huile à hâle Noxzema 55¢
Insecticide, en liquide ou en bâton ..... 79¢
Kleenex, format de poche 5¢
Lampe de poche ..... 99¢
Piles, chacune ..... 25¢
Stylo à bille Scripto 1.25
Stylo à bille Venus .... 35¢
Trousse de ruban d'identité ..... 59¢

Troisième étage climatisé chez Freiman, en ville.
Rez-de-chaussée climatisé, au Westgate.

Pour le service d'emplettes rapides, appelez le tableau des commandes téléphoniques Freiman: CE. 6-9671

STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" EN VILLE